

AZ.

9

T

BIBLIOTECA NAZ.

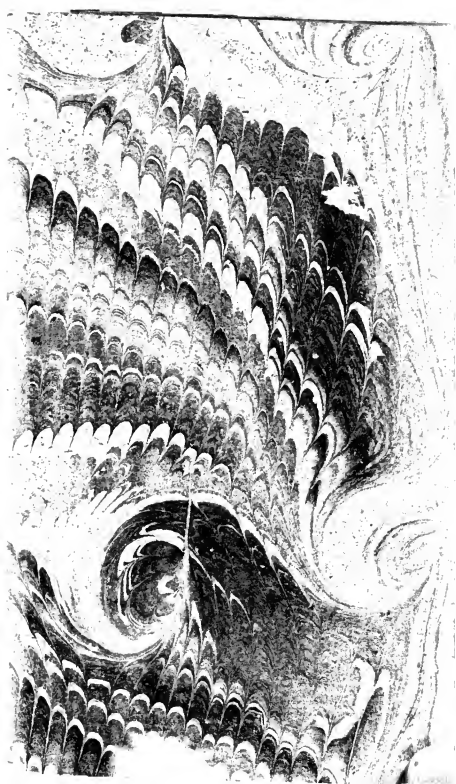
Vittorio Emanuele III

XLV

55

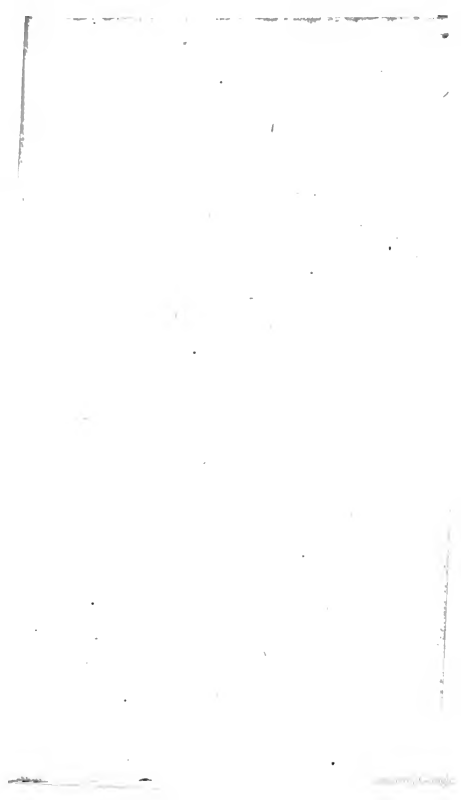
NAPOLI

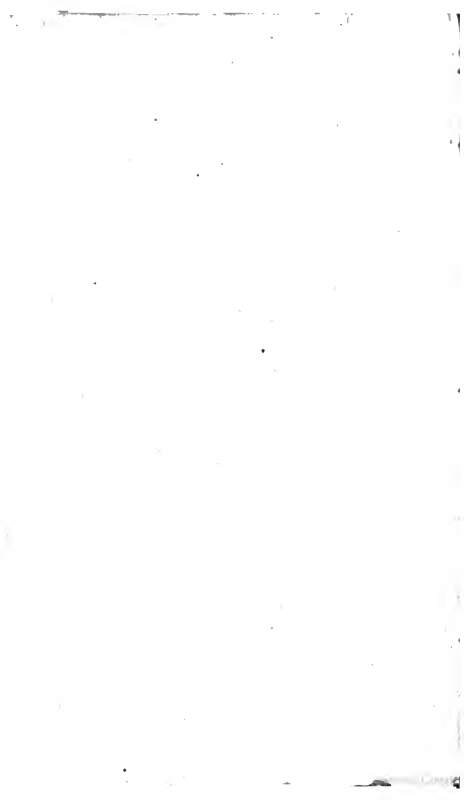


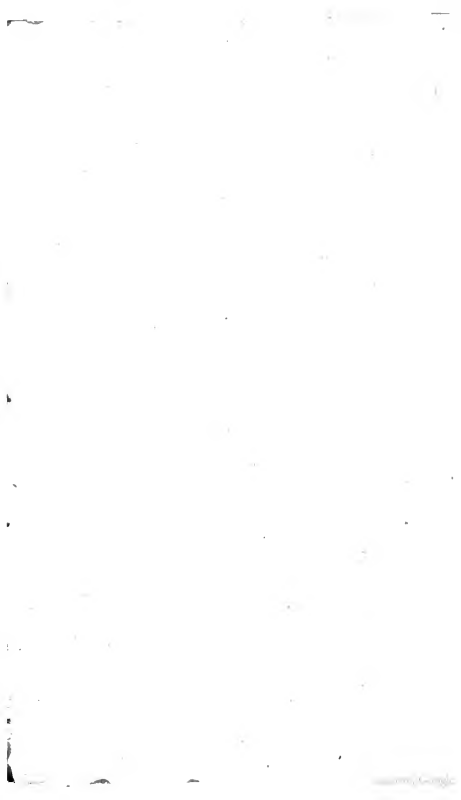














# VOYAGES

DE

MR. LE CHEVALIER  
CHARDIN,  
EN PERSE,

ET AUTRES LIEUX

DE L'ORIENT.

TOME HUITIEME,

Contenant une Description particuliere de la  
Ville d'Ispahan, capitale de Perse.

Enrichi d'un grand nombre de belles Figures en Taille-Douce, re-  
présentant les Antiquitez, & les Choses remarquables du Pays.



A AMSTERDAM,  
Chez JEAN LOUIS DE LORME.

M DCCXI.

—





# VOYAGES

DE MONSIEUR LE

## CHEVALIER CHARDIN,

*Contenant*

Une Description particuliere de la  
Ville d'*Ispahan*, capitale de  
*Perse*.



A Ville d'*Ispahan*, en y comprenant les Fauxbourgs, est une des plus grandes villes du monde, & n'a pas moins de douze lieues, ou vint-quatre milles de tour. Les *Persans* disent, pour exalter sa grandeur, *Sefahon nisse gehon*, c'est-à-dire, *Ispahan est la moitié du monde*: Mot qui fait bien voir qu'ils ne connoissent gueres le reste du monde, où il se trouve plus d'une ville de qui cela se pourroit dire avec encore plus de fondement. Plusieurs gens font monter le nombre de ses *habitans* à onze cens mille âmes. Ceux qui en mettent le moins, assurent qu'il y en a six cens mille. Les mémoi-

*Tome VIII.*

A 2

res

#### 4 VOYAGES DE MR. CHARDIN.

res qu'on m'avoit donnez étoient fort differens sur cela; mais ils étoient assez semblables sur le nombre des *Edifices*, qu'ils faisoient monter à trente-huit mille deux à trois cens; savoir vint-neuf mille quatre cens soixante neuf, dans l'enceinte de la ville, & huit mille sept cens quatre-vint, au dehors, tout compris, les *Palais*, les *Mosquées*, les *Bains*, les *Bazars*, les *Caravanserais*, & les *Boutiques*: car les *Boutiques*, sur tout les grandes, bien fournies, sont au cœur de la ville, séparées des *Maisons* où l'on demeure. Il ne faut pas faire la preuve de ces comptes par nos manieres de proportions *Europeanes*, en comptant le nombre des *Maisons* par l'étendue du terrain, ni celui du *Peuple* par le nombre des maisons; on s'y méprendroit fort: car d'un côté les *Bazars*, qui sont des rues couvertes qui traversent la ville d'un bout à l'autre en divers endroits, ne contiennent que des *Boutiques*, lesquelles sont vuides durant la nuit, sans que personne y habite, ni y fasse de garde, ce qui change beaucoup les choses. Après tout, je crois *Ispahan* autant peuplée que *Londres*, qui est la ville la plus peuplée de l'*Europe*. On y trouve toujours une telle foule dans les *Bazars*, que les gens qui vont à cheval, sont marcher devant eux des valets de pied, pour fendre la presse, & se faire faire passage, parce qu'en cent endroits on y est les uns sur les autres. Il est vrai que ce n'est qu'en ces lieux-là qu'il se trouve une si grande affluence de peuple, & qu'on va fort à l'aise dans les autres endroits de la ville. Cependant, si l'on fait réflexion sur deux choses singulieres, l'une que les femmes en *Perse*, hors celles



## DESCRIPTION D'ISPAHAN. 5

celles des pauvres gens, sont recluses, & ne sortent que pour affaires; on trouvera que cette ville doit être effectivement des plus peuplées.

Elle est bâtie le long du fleuve de *Zenderoud*, sur lequel il y a trois beaux *Ponts*, dont je ferai la description ci-dessous, l'un qui répond au milieu de la ville, & les deux autres aux deux bouts, à droite, & à gauche. Ce fleuve de *Zenderoud* prend sa source dans les Montagnes de *Jayabat*, à trois journées de la Ville, du côté du *Nord*, & c'est un petit fleuve de soi-même : mais *Abas le Grand* y a fait entrer un autre fleuve beaucoup plus gros, en perçant, avec une dépense incroyable, des Montagnes qui sont à trente lieues d'*Ispahan*, qu'on prétend être les monts *Acrocerontes* ; de manière que le fleuve de *Zenderoud* est aussi gros à *Ispahan* durant le printems, que la *Seine* l'est à *Paris* durant l'hiver. Mais ce n'est qu'au printems seulement que cela arrive, parce qu'alors ce fleuve grossit par les neiges qui fondent, au lieu que dans les saisons suivantes, on le saigne de toutes parts, pour lui faire arroser par des rigoles les Jardins & les Terres. Ce fleuve se jette sous terre entre *Ispahan*, & la ville de *Kirman*, où il reparoit & d'où il va se rendre dans la *Mer des Indes* : L'eau en est fort legere & fort douce par tout ; & cependant, on ne se donne pas la peine à *Ispahan* d'en aller querir, quoique tout le monde, généralement parlant, ne boive que de l'eau pure, parce que chacun boit l'eau de son puits, qui est également douce & legere. Assurément, on n'en sauroit boire nulle part de plus excellente.

## 6 VOYAGES DE MR. CHARDIN.

Le Fleuve qu'on a fait entrer dans celui de *Zenderoud* s'appelle *Mahmoud Ker*. Les montagnes dont il sort sont de roche vive, assez égales & assez unies, entr'ouvertes çà & là par des ventouses, ou soupiraux, pour donner passage aux vents, comme l'on en voit aux murs des Bastions en quelques Païs. L'eau en plusieurs endroits coule au travers des montagnes, entr'autres, l'on voit une ouverture de la grosseur de quatre toûneaux en rond, par où elle sort comme par un tuyau, tombant dans un grand bassin, & fort profond, fait dans le roc, soit par la chute de l'eau même, soit par artifice, d'où elle se répand dans la plaine, & se rend dans le lieu qui la conduit à celui de *Zenderoud*. En montant au-dessus de la montagne, à l'endroit de cette grande ouverture, on voit par un soupirail qu'a formé la nature, l'eau dans le sein de la montagne, semblable à un Lac dormant, qui n'a point de fonds; car en jettant des pierres dedans, on entend le retentissement du son répercuté dans les concavitez avec un fort grand bruit. L'eau en fait aussi un fort grand en tombant le long du rocher, pour se rendre dans son Canal, & c'est d'où est venu le nom de ce fleuve, qui signifie *Mahmoud le sourd*, parce que l'on ne s'entend pas auprès de cette sortie & chute d'eau. On tient que ce n'est pas eau de source, mais eau de neige, qui en fondant distille à travers les rochers dans ce lac enfermé, & l'on le juge ainsi, parce qu'en mettant de cette eau sur la langue, on y trouve de l'acrimonie, & que l'on n'en est pas désalteré quand on en boit: mais elle perd cette qualité en se mêlant dans le fleuve de *Zenderoud*. Il

## DESCRIPTION D'ISPAHAN. 7

Il y a deux autres fleuves assez proches, nommez l'un & l'autre *Abcorreng*. Le premier beaucoup plus gros & plus égal en tout tems, lequel on a tâché diverses fois de faire entrer aussi dans le fleuve de *Zenderoud*, parce que l'on en tireroit un bien infini. Le Roi *Tabmas* y travailla dans le seizième siècle, & son dessein étoit de percer au pied les montagnes qui separent ces fleuves: Mais les vapeurs sulphurées & minerales qui en sortoient, étouffoient les travailleurs; en sorte qu'il fallut laisser là l'entreprise, après y avoir perdu bien du monde & de la dépense. *Abas le Grand* fit un autre projet. C'étoit de couper la montagne, pour donner passage à l'eau au travers; mais son entreprise échoua de même, quoi qu'elle eût été fort avancée, par la raison du grand froid qu'il fait en ces lieux-là, & à cause des neiges lesquelles combloient tellement les travaux; que l'on étoit contraint de discontinuer plusieurs mois de l'année. *Abas second* y fit travailler ensuite à deux diverses fois, mais aussi inutilement. La premiere fois, son President de Justice, nommé *Ogourloubec*, un des principaux Officiers de la Couronne, lequel avoit beaucoup de terres en ces quartiers-là, fit travailler à la jonction des fleuves par le moyen de digues, avec lesquelles il prétendoit faire remonter les eaux: La seconde fois, son premier Ministre *Mahamed bec*, homme qui aimoit les Mechaniques, se mit en tête, sur les promesses d'un *François*, nommé du *Chénai*, qui étoit une maniere d'*Ingenieur*, que par des mines, on feroit sauter les montagnes qui s'opposoient à cette jonction: Mais

## 8 VOYAGES DE MR. CHARDIN.

cela ne réussit pas mieux, & depuis on a laissé la chose comme impossible. Ce fleuve d'*Abcorreng* arrose une partie de la *Chaldée*, & se rend ensuite dans l'*Euphrate*.

Les *Murs* de la ville d'*Ispahan* ont environ vingt mille pas de tour. Ils sont de terre, assez mal entretenus; & ils sont tellement couverts par les Maisons, & par les Jardins, qui y touchent, tant au dedans, qu'au dehors, qu'il faut en plusieurs endroits les chercher pour les apercevoir. C'est la même chose dans les autres villes du Roiaume; & c'est à mon avis, ce qui a trompé ces *Voyageurs Européens*, qui ont rapporté que la plupart des villes de *Perse* n'ont point de *Murailles*; car c'est tout le contraire, y en aiant peu qui n'aient de ces sortes de *Murailles*. Celle que je décris a de plus un *Fossé*, & un *Château*. La beauté d'*Ispahan* consiste particulièrement dans un grand nombre de *Palais* magnifiques, de *Maisons* gaies & riantes, de *Caravanserais* spacieux, de fort beaux *Bazars*, & de *Canaux* & de *Ruës*, dont les côtes sont couverts de hauts platanes: mais les autres ruës sont généralement parlant, étroites, mal-unies, & tortues; tellement que bien loin de voir d'un bout à l'autre, on ne sauroit du milieu en voir les bouts, ni deux cens pas devant soi. Ces *Ruës* sont aussi entrecoupées par des *Bazars*, ou marchez couverts. Le pis est qu'elles ne sont point pavées, non plus que les *Ruës* des autres villes de *Perse*. Mais comme d'un côté l'air y est sec, & que de l'autre chacun arrose devant chez soi, matin & soir, il n'y a ni tant de crote, ni tant de

## \* DESCRIPTION D'ISPAHAN. 9

de poussière qu'en nos Païs : mais il y a trois autres incommoditez assez considerables. L'une que les *Ruës* étant voutées, ou creuses, à cause des *Canaux* souterrains, qui passent par tous les endroits de la ville, il y arrive quelquefois des éboulemens, où les gens qui vont à cheval courent risque de se rompre le cou. L'autre qu'il y a dans les *Ruës* des *Puits*, à fleur de terre, où l'on court le même risque, si l'on ne regarde bien devant soi. La 3. incommodité, qui est fort desagréable, c'est que les *Egouts* des *Maisons* sont tous dans les *Ruës* sous le mur de l'Edifice, dans de grands trous, où l'on jette toutes les ordures du logis, & qui quelquefois servent de lieux communs. Cependant, les *Ruës* n'en sont point empuanties, comme il semble qu'il devoit arriver, soit que la secheresse de l'air l'empêche, soit à cause que ces *Egouts* sont nettoiez tous les jours, par les Païsans qui apportent les fruits & les autres denrées à la ville, & qui chargent leurs bêtes de ces ordures-là en s'en retournant, pour en fumer leurs Jardins.

Je n'ai point pris de *Plan* de la ville, mais je remarquerai seulement que sa construction est fort irreguliere. Je n'en ai point pris de *Vue* non plus, autre que celle que l'on voit dans la *Vignette*, qui est à la tête de cette *Description*, parce que de quelque côté qu'on regarde la ville, elle paroît comme un bois, où l'on ne peut discerner que quelques *Dômes*, avec de petites *Tours* fort hautes, qui y sont attachées, & qui servent de *Clochers* aux *Mahometans*; mais j'ai pris les figures des plus beaux *Edifices* du lieu, & j'en ai fait une Description

fort exacte, que j'ai mêlée de plusieurs recits que j'ai cru curieux, & de descriptions particulieres, qui pourront être agréables au Lecteur.

Mais avant que d'entrer dans ce détail, il faut que je donne un avis que je crois nécessaire, pour empêcher de juger peu équitablement de cette *Description*, sur ce que tout y est particularisé & mis en détail, au dessus de ce qu'il semble qu'un *Voyageur* ait pû le faire. Je ne dirai pas pour cet effet, que durant dix ans j'ai passé la plupart du tems à *Ispahan*, & qu'il n'y avoit guere de maison considerable où je n'eusse quelque habitude, soit parce que je parlois bien la langue, soit par le moien de mon Commerce, qui me donnoit l'accès libre chez les Grands, de même que je l'avois à la Cour, en qualité de Marchand du Roi; mais voici la maniere dont je suis parvenu à la connoissance de tout ce détail. Je contractai à *Ispahan*, l'an 1666. une amitié particuliere avec le *Chef du Commerce des Hollandois*, qui étoit un très savant homme, nomme *Herbert Diager*. Il me suffira de dire, pour donner une idée de son merite, que *Golius*, ce fameux Professeur des Langues Orientales, le jugeoit le plus digne de tous ses Disciples de remplir sa Chaire, & de lui succeder. Une passion commune de connoître la *Perse*, & d'en faire de plus exactes & plus amples Relations, qu'on n'avoit encore fait, nous lia d'abord d'amitié, & nous convinmes l'année suivante de faire aussi à frais & à soins communs, une *Description* de la ville capitale, où rien ne fût omis de ce qui seroit digne d'être sù. Nous commençames par faire travailler sur nôtre projet

## DESCRIPTION D'ISPAHAN. 11

jet deux *Molla*, (On appelle ainsi les *Prêtres* & *Docteurs Mahometans*,) & à intéresser tous nos amis dans notre dessein. Ces *Molla* nous écrivoient le nom des *Quartiers*, des *Rues*, des *Eglises*, des *Bâtimens publics*, des *Palais*, & principaux *Edifices*, avec le nom & les emplois de ceux qui les avoient construits, & qui y demeuroient, les *Antiquitez* & les *Fondations*, la *Police des Tribunaux*, l'*Ordre* qu'on tient dans les *Registres*, & dans les *Comptes de l'Etat*. Nous mettions jour par jour les rolles en *Latin*, pour nous les communiquer; & quand nous vîmes nos *Docteurs* épuisez, nous nous mîmes à examiner leurs mémoires sur les lieux, & à en composer une *Relation*, chacun en particulier. Nous allâmes ensuite courir les dehors de la ville, dix lieues à la ronde. La fin de l'automne aiant prévenu celle de notre ouvrage, nous ne pûmes nous le communiquer achevé, parce que nous fûmes obligez de nous separer; mais nous le fîmes deux ans après. La *Relation* de mon Illustre Ami étoit de quatorze mains de papier, & cependant elle étoit abrégée en tant d'endroits, que c'étoit une pièce informe. La mienne étoit grosse comme ce volume. Enfin, l'an 1676. me trouvant de loisir à *Ispahan*, je reduisis cette longue *Relation* à une juste mesure, après l'avoir revûë sur les lieux; & la voici presque au même état où je la mis dès lors.

La Ville d'*Ispahan* est divisée en deux quartiers, l'un nommé *Joubaré Neamet Olahi*, qui regarde l'*Orient*, & l'autre nommé *Dere-dechte Heideri*, qui regarde l'*Occident*. Elle a huit *Portes*, mais qui ne se ferment jamais, quoi que les battans qui sont tous couverts de

lames de fer, en soient toujours bien entretenus. Elle en avoit autrefois douze. Diverses superstitions en ont fait fermer & murer quatre, comme nous l'observerons. De ces huit *Portes*, quatre regardent l'*Orient* & le *Midi*, savoir celle de *Hassen Abad*, celle de *Jonbaré*, qu'on nomme aussi la *Porte d'Abas*, celle de *Kherron*, celle de *Seidahmedion*; & quatre font face à l'*Occident* & au *Septentrion*, la *Porte Imperiale*, ou *Dervaze Deulet*, comme ils parlent, la *Porte de Lombon*, la *Porte de Tokchi*, & la *Porte de Deredechte*. Il y a encore six fausses *Portes*, ou ouvertures, dont la plupart n'ont point de nom. Ces deux quartiers, entre lesquels je dis que la Ville est divisée, sont proprement comme deux *Factions*, qui engagent avec elles les *Fauxbourgs* & le territoire de la Ville. Le quartier de *Jonbaré* renferme tout ce qu'il y a du côté *Oriental* de la *Porte de Tokchi*. Le quartier de *Deredechte* renferme le reste. On dit que les noms de *Heider*, & *Neamet olabi*, que portent les deux moitiés d'*Ispahan*, sont les noms des deux Princes qui mirent autrefois tout le peuple *Persan* en deux *Partis*. En effet, toutes les villes de *Perse* se trouvent ainsi divisées. D'autres *Géographes* disent que l'origine de ces factions-là vient de ce qu'avant la fondation de cette Ville, c'étoit deux villages, vis à vis l'un de l'autre, & ennemis, parce que l'un tenoit pour la secte des *Sunnis*, qui sont les *Turcs*, & l'autre pour celle des *Persans*; celui là nommé *Deredechte*, dont un *Heider* étoit le Chef, ou *Prevôt*; & l'autre *Jonbaré*, dont le *Prevôt* étoit un *Neamet Olabi*, terme qui veut dire *présent*, ou *Don de Dieu*,  
&



& qu'ils assurent être ce même *Olabi*, dont le Tombeau est proche de *Kirman*, reveré & visité de tout le Païs. Ces Auteurs ajoûtent que ces deux Villages s'étant joints à force de s'étendre, & étant devenus enfin la ville d'*Ispahan*, ils conserverent toujours leur haine reciproque, telle qu'elle paroît encore aujourd'hui. Il est vrai que ces deux moitez d'*Ispahan* entretiennent si fortement cette antipathie, que dans toutes les Solemnitez, aux Fêtes, & en toutes sortes d'assemblées de peuple, une partie se bat contre l'autre, sous prétexte du pas & de la préseance; & aux jours ordinaires, les Luiteurs & autres Braves de la ville, se font des deffis; & quelquefois il se livre de vrais combats entr'eux à la vieille Place, où l'on voit des centaines de gens engagez de chaque côté. Cela se passe toujours entre le menu peuple; & quoi qu'il ne se batte qu'à coups de Pierre ou de bâton, il ne laisse pas de demeurer toujours quelqu'un sur la place, & d'y avoir bien des blesez, sur tout lors que le Roi est hors de la ville; parce qu'alors le Grand Prevôt n'empêche pas assez ces rencontres, par la raison du profit qui en revient à son Bureau.

Les *Persans* appellent les *Portes* de ville *Dervazé*, mot composé de *Der*, qui veut dire *porte*, & de *Vaze*, qui veut dire *Ouvert*. Celle de *Hassen abad* est la plus ancienne de toutes, & elle a été ainsi nommée parce qu'elle menoit au Palais du Roi *Hassen*, il y a quelque quatre cens cinquante ans. D'autres gens disent que c'est parce qu'il fit faire cette *Porte*; mais la raison du nom qui signifie *habitation*, ou *quartier de Hassen*, convient mieux avec

le premier sentiment. Cette *Porte* est à l'extrémité d'un grand & long *Bazar*, & à l'entrée d'un autre, après lequel l'on en trouve d'autres de suite jusqu'au bout de la ville, si contigu, qu'on peut dire que ce n'est qu'un *Bazar* qui la traverse de bout en bout, en finissant à la porte de *Tokchi*; & c'est là la longueur de la ville. J'ai déjà fait observer que le mot de *Bazar* signifie *marché*, & qu'on appelle ainsi de grandes *Rues* couvertes, où il n'y a que des *Boutiques*. Les plus spacieux sont larges de quatorze à quinze pas. Il y en a de très-beaux. La plupart sont bâtis de brique, couverts en voute. Quelques uns sont couverts de *Dômes*. Le jour y entre par de grands soupiraux, qui sont à la couverture, & par les *Rues* de traverse. On peut ainsi en tout tems traverser *Ispahan* d'un bout à l'autre à pié sec, & à couvert. Ce qu'il y a d'incommode, c'est que dans le grand nombre de ces *Bazars*, on en rencontre de si étroits, que l'on a bien de la peine à y passer, à cause de la foule des gens qui s'y trouvent toujours.

J'entrerai dans la *Description* de la ville par les quatre *Portes* qui sont face à l'*Orient*, en rapportant ce qu'il y a de remarquable entre ces *Portes* & la grande *Place Royale*; & je commencerai par la *Porte de Hassen abad*, en tournant premièrement de l'*Occident* à l'*Orient*, & puis de l'*Occident* au *Septentrion*.

A vint pas de cette *Porte*, on trouve deux *Rues*, qui aboutissent à un grand *College*, dont l'une est appelée la *Rue du Mouchi el Memalek*, comme qui diroit la *Rue du Secrétaire d'Etat*, parce qu'un côté entier de cette *rue* a été bâti par un Seigneur qui avoit cette char-

# DESCRIPTION D'ISPAHAN. 15

charge-là , nommé *Mirza Rezi*. C'étoit un grand *Cimetiere* , il n'y a que cinquante ans ; mais le Peuple se multipliant à *Ispahan* , le Roi le donna à ce Seigneur , avec permission d'y bâtir. Il y a fait construire entr'autres , un *Bazar* , un *Caravanserai* , une *Mosquée* , un *Bain* , & un *Caffé Khone* , qui est justement ce qu'on appelle en Angleterre *Coffe-bouse*. Dès que les gens ont un peu de bien en *Perse* , ils ne manquent jamais à se bâtir un *Hôtel* : c'est par où ils commencent à jouir de leur bien ; & puis ils en mettent une partie à la construction de ces sortes d'*Edifices* que je viens de nommer , afin de se fonder un revenu assuré , les faisant bâtir d'ordinaire autour de leur *Logis* , s'ils ont assez de terrain ; car il faut observer que les *Persans* ont une forte repugnance à loger dans la *Maison* où leur pere est mort , disant que d'un côté cela est inhumain & que de l'autre cela est de mauvais augure. D'ailleurs , comme les fortunes sont fort changeantes parmi les *Orientaux* , & qu'ils sont de leur naturel extraordinairement ardens après les plaisirs de la vie , ils en veulent jouir à l'aise. Or il se trouve toujours , disent-ils , que la maison du Pere est trop grande , ou trop petite , pour son fils. Chacun donc en fait bâtir une , ou en acquiert une qu'il racommode à sa fantaisie. Cette coutume a fait faire cette belle réflexion à un de leurs *Poëtes* :

*Quiconque vient au monde , s'élève un édifice  
nouveau.*

*Il s'en va , & laisse l'édifice à un autre.*

*Cet autre se met à rebâtir cet édifice sous une  
forme*

*forme nouvelle.*

*Et il ne se trouve personne qui y mette la dernière main.*

Quand les *Persans* ont bâti un *Logis* pour eux, ils se mettent ensuite, comme je viens de le dire, à bâtir un *Marché*, dont ils louent les *Boutiques*, un *Bain*, & un *Cabaret à Café*, qu'ils louent aussi, un *Caravanserai* pour les *Etrangers*, qu'il arrive quelquefois que l'on fonde pour le public, au lieu de le donner à rente, & puis on fait bâtir une petite *Mosquée*, pour attirer la bénédiction de *Dieu* sur le tout. C'est-là le génie des *Persans*; & si leurs biens sont si vastes, qu'ils puissent s'étendre à des *Fondations* plus Publiques, ils font bâtir des *Ponts*, des *Chaussées*, & des *Caravanserais* sur les grands chemins, pour la commodité des *Passans*; & c'est comme a fait ce Seigneur *Mirza Rezi*. Le titre de *Mouchi el Memalec* qu'il porte, signifie *Ecrivain des Roiaumes*. Les *Persans* appellent ainsi cet Officier de l'Etat, qui a la charge de coucher par écrit les *Lettres patentes*, les *Déclarations*, & les *Ordonnances* qui sont scellées de l'un des grands sceaux. J'en ai traité ci-dessus, & j'ai observé que ces sortes d'expéditions se font en grand papier, & s'écrivent en lettres d'or, rouges, bleues, & noires, dont les grandes queues & les paraphes sont des figures qui ont beaucoup d'ordre & de dessein, & qui sont si bien peintes qu'on diroit qu'elles sont faites au pinceau. *Mirza Rezi* est savant & curieux, homme d'honneur, & bienfaisant, de qui la conversation est fort utile à ceux qui recherchent la con-

nois-

noissance du *Gouvernement* & de la *Politique* de *Perse*. Il est originaire des plus anciennes familles du Roiaume, descendant en ligne masculine du savant & célèbre *Coja Nessiredin*, fameux pour ses Ouvrages d'*Astronomie*, & pour avoir porté les *Tartares* à la guerre qu'ils firent en *Asie* dans le dixième & onzième siècle. La cause en est trop remarquable, & trop peu connue parmi nous, pour la passer sous silence. C'étoit au tems que les *Califes* de *Bagdad* avoient la domination de la plus grande partie de l'*Asie*, & celui qui régnoit en ce tems-là se nommoit *Mosfeazem*. *Coja Nessir* lui ayant présenté un Livre de *Mathématique*, qui par malheur ne lui plut pas, il le déchira en présence de l'Auteur, & lui en jetta les morceaux au visage. Ce savant homme outré d'un affront si rude, & si éclatant, se retira auprès de *Halacoucan*, Prince des *Tartares*, & étant entré dans sa confiance, il lui fit voir la conquête de *Babylone*, & de tout l'Empire, dont cette superbe Ville étoit la capitale, si aisée, que ce Prince l'entreprit & en vint à bout comme on fait, en faisant mourir ce *Calife*-là & ses enfans mâles.

Ce que j'ai rapporté sur le sujet du fameux ayeul de *Mirza Rezi* me conduit à remarquer, que l'*ancienneté de la race* est un avantage rare en *Perse*, & dont aussi on y fait peu de compte. On n'y garde gueres de *Généalogies*, & il n'y a pas dix personnes à la Cour qui sachent l'extraction de leur Bisayeul. L'Hôtel de *Mirza Rezi* est assez petit, mais il est fort propre & fort égayé de *Peintures* & d'*Inscriptions*. Ce que j'y remarquai de parti-

culier, fût que quelques-unes des salles étoient revêtues de carreaux de fayance peints de *figures* qui n'avoient qu'un *Oeil*. C'est afin qu'on y puisse faire ses devotions sans scrupule. Pour entendre cela, il faut observer que les *Mahometans* abhorrent les *Figures*, jusque-là que quelques-uns soutiennent qu'on ne peut sans pécher s'arrêter dans le lieu où il y en a, & que tous croient que les prières qu'on a faites sont vaines, & de nul effet auprès de Dieu; ce qu'ils appuient sur le danger qu'il y a, disent-ils, de concevoir quelque idée corporelle durant l'adoration & la priere. Pour éviter ce danger, ils ne manquent gueres, lors qu'on les loge en quelque lieu où il y a des *Portraits*, de gâter l'*œil gauche* avec une pointe de Canif: Mais *Mirza Rezi* a crû l'entendre mieux en commandant à l'ouvrier de ne faire qu'un *œil* à toutes les *Figures*. Les Ecclesiastiques soutiennent qu'en cet état-là, l'usage n'en est point criminel, parce que les *Figures* deviennent par cette mutilation, des *Grotesques* qui ne représentent rien, & qui ne doivent passer que pour des fantaisies de *Peintre*. Je remarquai entre les *Peintures* de cette maison-là, l'apostasie de *Cheik Nes-saoum*, qui est une histoire fort commune parmi les *Mahometans*, pour faire abhorrer le vin. Ils disent que cet homme, qui vivoit il y a quelques huit cens ans, & qui étoit des plus éminens de leur Religion, se laissa débaucher par les *Chrétiens* avec leur vin, & avec leurs mœurs défendus. Vous le voiez-là dans ses habits de *Derviche*, comme vont habillez leurs dévots, aiant du cochon devant lui, & le verre à la main, entouré d'hommes & de fem-

## DESCRIPTION D'ISPAHAN. 19

femmes vêtus à l'Europeane, qui l'excitent à la débauche, au-dessous il y a un distique qui signifie.

*Je n'ai plus sur le visage aucun trait d'homme fidelle.*

*Un chien de la Chrétienté est moins vilain que je ne suis.*

Les *Mahometans* abhorrent les *Cbiens* comme des animaux impurs, & dont l'attouchement rend souillé. Ils abhorrent les *Chrétiens* de même, & quand ils veulent dire le comble de l'exécration ils disent *c'est le chien d'un Chrétien*. Entre les *Inscriptions* qui sont dans cette belle maison, j'en trouvai une de huit vers, écrits en lettres d'or sur deux cartouches, à la louange de l'humilité: En voici les paroles.

*Une goutte d'eau tomba de la nuë dans la mer,  
Elle demeura toute étourdie en considérant  
l'immensité de la mer.*

*Helas ! dit-elle, en comparaison de la mer,  
que suis je ?*

*Sûrement où la mer est, je ne suis qu'un  
vrai rien.*

*Pendant qu'elle se confideroit ainsi en son  
neant,*

*Une huitre la reçut dans son sein, & l'y  
eleva.*

*Le Ciel avança la chose, & la porta à ce  
point,*

*Qu'elle devint la Perle fameuse de la Couronne  
du Roi.*

Au

Au bout de la *ruë du Mouchi el Memalek*, est l'*Hôtel de Mirza Moumen Nazir teharpa*, c'est-à-dire, *Intendant du pied fourché*, qui est celui qui reçoit le droit de toutes les bêtes à cornes, lesquelles se consomment dans les villes du Roiaume ; droit qui n'est pas considerable, ni même égal par tout.

Delà, on entre dans une de ces grandes *ruës* couvertes, qu'on appelle *Bazar*, qui mène droit à la *Place Roiale* en allant de l'*Occident* à l'*Orient*. Vous trouvez à moitié chemin, sur la gauche, un large *Palais*, qu'on appelle en son nom propre le *Palais de Saroutaki*, qui étoit premier Ministre de *Perse* sur la fin du règne de *Sefi premier*, & au commencement du règne d'*Abas second*. Ce Palais fut commencé par *Atembek*, & continué par son fils *Talebkan*, tous deux aussi premiers Ministres du regne de *Sefi premier*. *Saroutaki* l'ayant eu en don du Roi, le fit achever avec tant de dépense & de soin, que c'étoit un des beaux bâtimens de *Perse*, il y a soixante ans. Comme la fortune de ce Seigneur, & sa catastrophe est un aussi éclatant exemple de la vanité des choses humaines, qu'on puisse en lire dans aucune histoire, je crois qu'on ne trouvera pas mauvais que j'interrompe cette *Description*, pour en conter l'événement.

*Saroutaki* étoit fils d'un Boulanger de *Tauris* capitale de la *Medie*, qui n'ayant pas moienné de le pousser, l'envoia à *Ispahan* chercher fortune. Il y alla, & se fit soldat, pensant de ne pouvoir mieux se placer, pour faire paroître l'excellence de ses talens naturels. Ses premiers Camarades se trouverent, pour son mal-



malheur, être de jeunes débauchez adonnez à l'horrible crime de la Sodomie, qui l'en infectèrent si étrangement, qu'il ne se contentoit pas de tomber avec eux dans cet abominable desordre, mais qu'il en vint jusqu'à la fureur d'enlever les beaux garçons qu'il rencontroit à l'écart. Il arriva au bout de deux ans, qu'un Officier du Roi l'ayant reconnu capable de quelque chose de plus que de porter le Mousquet, le prit pour son Secrétaire; mais il n'eut pas été là trois mois, qu'un enfant du quartier qui avoit été perdu huit jours durant, fut trouvé dans sa chambre dans l'état des gens qu'on enleve violemment. Les parens de l'enfant, outrez du traitement qu'il lui avoit fait, s'allèrent jeter aux pieds du Roi comme il étoit à la promenade, en lui demandant justice de cet horrible excès. Le Roi, qui se trouva gai, & de bonne humeur, leur dit en souriant, *allez le châtrer*. Ces gens emportez de fureur n'entendirent point raillerie: ils coururent à son Logis, & l'ayant rencontré comme il en sortoit à cheval, avec un Laquais seulement, ils le renversèrent à terre, ils lui déchirèrent ses habits, & ils exécutèrent dans un instant l'ordre du Roi, avec la rage qu'on peut s'imaginer en des gens irrités comme ils l'étoient; car c'est ainsi que souvent en *Perse* chacun vange de ses propres mains les torts qu'on lui a faits, dès que la justice l'ordonne, ou le permet.

Le Maître de *Saroutaki* étoit proche du Roi lors que la plainte fut faite, & la punition ordonnée; & comme il vit que le Prince se mit à parler assez gayement de l'arrêt qu'il venoit de donner, & en sourioit en le re-  
gar-

gardant, il prit la liberté de lui dire aussi en riant : En vérité, Sire, c'est dommage que ce malheureux garçon meure, car il a infiniment d'esprit, & il pourroit rendre un jour d'importans services à V. M. Le Roi répondit, *hé bien, qu'on le sauve, s'il est encore tems, ou qu'on le fasse panser.* Le pardon du Roi arriva trop tard : sa sentence avoit déjà été exécutée, mais elle l'avoit été si heureusement, que le Criminel n'en mourut pas, comme on en court le risque, dès qu'on a dixhuit ans passez. Cependant, comme l'operation avoit été faite avec un gros couteau, & par des gens acharnez, qui ne se soucioient pas de la bien faire, il ne fut jamais bien guéri : son eau lui couloit le long des Cuisses, ce qui l'obligea toute sa vie à porter des bottines, qui lui venoient jusqu'à l'endroit des parties qu'on lui avoit coupées. Le supplice de *Saroutaki* l'ayant rendu incapable de débauche, il s'attacha aux affaires, & dans dix ans de tems il se rendit si habile dans les finances, qu'on le fit Contrôleur général du Vizir, ou Intendant de *Mazenderan*, qui est l'*Hyrcanie*, lequel étant venu à mourir, *Saroutaki* fut mis à sa place. Il fut fait ensuite Gouverneur de *Guilan*, qui est une Province voisine, & fut employé en qualité de Général, & de Commissaire général en plusieurs emplois très-importans. Il parvint delà à la qualité de *Nazir*, on appelle ainsi le Surintendant général, ou Maître de la maison du Roi, & de tout son Domaine, & enfin à celle de premier Ministre d'Etat.

L'Histoire & les gens de son tems assurent, qu'il n'y en a jamais eu de si éclairé dans l'exercice de cette charge supreme. Il savoit  
jus-

jusqu'à un denier le revenu de l'Etat, & celui du Roi, car en *Perse* le revenu du Roi, & le revenu de l'Etat, sont distinguez & separez comme je l'ai rapporté, & il savoit de même le revenu de tous les Grands du Roiaume, ce qu'ils pilloient sur le Peuple, & même ce qu'ils dépenssoient, & ce qu'ils amassoient. Le zele de ce Ministre étoit incomparable, tant pour le bien Public, que pour celui de son Maître. Il haïssoit tous ces présens dont l'usage est universel en *Orient* pour obtenir les graces & les emplois, & il ne manquoit point de faire entrer dans les cofres du Roi tous ceux qu'il apprenoit que les Ministres recevoient, où se faisoient donner à cette fin. *Sefi premier*, qui régnoit alors, laissoit faire ce sage & integre *Vizir*, étant ravi d'avoir un *Grand Vizir* de cette probité, mais comme il ne vouloit pas avoir part à la haine que ce Ministre s'attiroit par sa severité, il en railloit souvent lui-même en présence de la Cour, disant entre les autres choses : *On parle tant d'Omar*, (c'est le second Successeur de *Mahamed*, un homme que les *Persans* detestent parfaitement, le tenant pour Hérésiarque, & pour Tyran.) *On l'appelle Chien, cruel, & maudit; le voila ressuscité en la personne de mon Vizir.* En effet, il étoit étrangement haï par les Grands de l'Etat, qui l'immolerent enfin à leur fureur.

La chose arriva l'an 1645. qui étoit le troisième du regne d'*Abas second*, & voici comment. Un Gouverneur de *Guilan*, nommé *Daoud can*, avoit fait plus de deux millions d'extorsions, durant la premiere année du regne de ce Prince; lequel étant venu jeune  
à la

à la Couronne, les Gouverneurs & les Intendants s'imaginoient qu'on pouvoit tout faire impunément. *Saroutaki* fit appeller *Daoudcan* à la Cour, & le pressoit de rendre compte de sa conduite. *Daoudcan* s'en excusoit, sur ce qu'on n'a pas accoustumé de faire venir des Gouverneurs de Province à compte. *Janikan*, General des *Courtchis*, qui est le plus puissant Corps de troupes qu'ait la *Perse*, proche parent de ce *Daoudcan*, le défendoit de tout son pouvoir ; mais voyant qu'il ne gagnoit rien auprès du premier Ministre, & que son parent alloit être poussé à bout, il en porta ses plaintes au Roi, tant en particulier, qu'en public, le suppliant de mettre à couvert le Gouverneur de *Guilan* des recherches du premier Ministre. Le Roi, qui étoit jeune, écou-toit tout, & répondoit à tout favorablement, mais sa Mere retenoit sa facilité ; & l'empêchoit de rien accorder qui allât contre le bien de l'Etat. Le crédit des Meres des Rois de *Perse* est grand, tandis qu'ils sont en bas âge, & la Mere d'*Abas second* en avoit aussi un fort grand, & qui étoit des plus absolus. Elle étoit en étroite confidence avec le premier Ministre, & ils s'entr'aidoient tous deux mutuellement. *Janikan* ne voyant, à cause de cela, aucun moïen de sauver son parent, rompit ouvertement avec le premier Ministre, & se déclara hautement son ennemi ; mais le Ministre se contentoit de pousser sa pointe. Il arriva au mois d'Octobre, que dans une audience d'Ambassadeurs, *Janikan* trouvant le Roi chagrin contre le premier Ministre sur un sujet qu'on raconte diversement, il commença à l'accuser de plusieurs choses, les unes vraies,

vraies, & les autres fausses, que le Prince écouta assez aigrement. L'Audience finie, le Roi voulut monter à cheval, & par malheur pour le premier Ministre, il sortit par le grand portail du Palais, par où il passe fort rarement, parce qu'il est le plus éloigné du Serrail. Le Prince trouva le cheval du premier Ministre tout contre le sien. On le lui menoit toujours le plus proche qu'il se pouvoit du lieu où étoit le Roi, à cause de son grand Age, & de ses infirmités, & afin qu'il eût moins de pas à faire. Le Roi voyant ainsi un autre cheval près du sien, demanda à qui il appartenoit. *Janikan*, qui étoit aux côtés du Roi, trouvant cette belle occasion de donner un coup de dent au premier Ministre, répondit: *Eh ! qui pourroit, Sire, avoir l'insolence de faire cela, que ce vieux chien de Grand Vizir : il ne se contente pas de maltraiter les serviteurs, il perd encore le respect pour le Maître. Je le sçais bien, Janikan*, repartit le Roi, *il y faut pourvoir*. Il n'est pas certain si c'est là tout ce que le Roi lui dit, car on le raconte diversement; mais quoi qu'il en soit, *Janikan* prit la réponse du Roi pour un Ordre de faire mourir le premier Ministre, & il résolut de l'exécuter le lendemain matin.

Ce jour-là, il fut de bonne heure au Palais, & tirant à part ce qu'il y trouva de gens, qu'il favoit être ennemis du Grand Vizir, entre lesquels le plus considérable étoit le Grand Maître de l'Artillerie, il leur dit qu'il avoit ordre du Roi d'aller prendre la tête du premier Ministre, & les pria de l'accompagner. Ils prirent encore avec eux d'autres gens de leur cabale qu'ils rencontrèrent, sur le chemin,

sans leur dire pourtant autre chose, sinon qu'ils alloient porter à ce Ministre un Ordre du Roi de la dernière importance. Ce vieux Seigneur étoit dans le Serrail quand ils arrivèrent, & en ayant été averti, il sortit en robe de chambre, & entrant par une porte de derrière dans la salle où il les avoit fait mener ; il leur dit qu'il les prioit de s'asseoir, jusqu'à ce qu'il fût habillé, & qu'il les alloit venir retrouver. *Fanikan* s'approchant là-dessus, avec sa troupe, & l'entourant, lui dit : *Chien maudit, nous ne sommes pas venus ici pour nous asseoir, mais pour te couper cette vieille méchante Tête, qui a rempli la Perse de malheurs, & a fait perir tant de Grands Seigneurs, infiniment plus gens de bien que toi ;* & en disant cela, il cria au Grand Maître de l'Artillerie, *Vour, c'est-à-dire, Frappe.* Celui-ci en même tems lui enfonça le poignard dans le corps, & d'un coup de genouil le jetta à bas, sur le bord d'un grand rond d'eau, à bords de jaspe, qui tient le milieu de la salle. Le coup ne l'avoit pas tué ; il leur dit d'une voix basse, *Que vous ai-je fait, mes Princes, & que me faites-vous sur mes vieux jours ?* *Fanikan* entendant sa voix, cria au Grand Maître, *acheve ce chien,* & en même tems tira l'épée lui même, & s'avança pour se jeter dessus. Le Grand Maître le prévint, & abatit la tête de cet infortuné, qui tomba aux pieds de *Fanikan*, & d'un autre coup lui coupa le corps presque en deux. *Fanikan* prit la tête par la moustache, & s'avancant sur le bord du rond d'eau, pour y laver sa main, qui étoit ensanglantée, il la porta ensuite trois ou quatre fois pleine d'eau

à la

## DESCRIPTION D'ISPAHAN. 27

à la bouche , en disant : *A present voila ma soif appaisée.*

Il mit ensuite une garnison de ses gens dans le Palais du *Vizir*, comme s'il eût eu un ordre fort précis de le faire, & remonta à cheval, tenant la tête d'une main, & son épée nuë de l'autre, prenant le chemin du Palais. Sa suite se trouva en un instant grossie de plusieurs Grands Seigneurs, avec qui il alla se presenter au Roi, & lui dit selon les complimens du Pais: *Sire, que vôtres tête soit toujours glorieuse & saine. Voici celle de ce vieux chien, qui perdoit le respect pour V. M. & qui étoit devenu traître, tant à sa personne, qu'à son Etat, lequel il ruinoit par son audace, & par sa Tyrannie: Il tramoit une revolte qui eût coûté la vie à V. M. & c'est ce qui m'a obligé de lui ôter la sienne, par l'amour que j'ai pour la vôtre. Le Roi, fort effrayé, & consterné du spectacle, ne perdit pourtant pas le jugement, mais lui répondit, fort prudemment pour un jeune Prince, quoi qu'en tremblant: Janikan que ta main soit exaltée; tu as fort bien fait. Que ne m'avertissois-tu de la perfidie de ce méchant: Il y a long-tems que j'aurois fait faire ce que tu as fait aujourd'hui. Je te donne sa charge, & ce que tu voudras de ses biens.*

*Saroutaki* étoit alors dans la treizième année de son Ministère, & dans la quatre-vingtième de sa vie.

On sera sans doute bien aise d'apprendre la vengeance qui fut faite de la mort de ce vieux Ministre, & je la raconterai d'autant plus volontiers, qu'elle n'est pas moins tragique ni moins exemplaire, & qu'on peut bien assurer qu'il n'a été jamais parlé de grande fortune si

tôt faite, & si tôt détruite. *Janikan* aplaudi du Roi exterieurement, comme je viens de le dire, & de toute la Cour, qui l'alloit feliciter de son lâche assassinat, comme d'un rare exploit de guerre, crût qu'il étoit monté au haut de la rouë; & il y étoit effectivement monté, mais c'étoit pour rendre sa chute plus éclatante & plus terrible, que la fortune l'avoit comme guindé si haut. Tout le monde s'empressa d'abord à le suivre, & le jour même de cette vilaine action, il revint du Palais suivi de trois cens personnes à cheval. Deux jours après il fut fait Généralissime de la *Perse*, ce qui mettoit trente mille hommes sous son commandement, qu'il pouvoit assembler dans vint quatre heures; & dans les cinq jours de tems que dura seulement sa faveur, on lui fit la valeur de vint mille Louis d'or de presens, pour avoir seulement ses bonnes graces ou sa recommandation.

J'ai touché un mot ci-dessus du pouvoir que la Reine Mere avoit sur l'esprit du Roi, & combien d'ailleurs elle étoit unie d'amitié & d'interêt avec le premier Ministre; & j'ai dit aussi la consternation du Roi quand les assassins de ce Seigneur lui presenterent sa tête. La Reine le voyant revenu au Serrail avec cette consternation sur le visage, apprehenda que le *Vizir* n'en fût en partie cause, & en s'approchant tendrement de sa personne, elle lui dit: *Mon cher Prince, pourquoi êtes-vous troublé comme je vous vois? Ce vieux Ministre, qui vous sert de Père, seroit-il bien assez malheureux pour avoir mérité votre indignation. Soixante années de bons services rendus à V. M. & à ses Predecesseurs, & son extrême vieillesse, valent bien qu'on lui*  
par.



*pardonne quelque faute; toutefois s'il en a fait de telle nature qu'elle exige punition, ôtez lui sa charge, & laissez à la mort, qui est si proche de lui, à lui ôter la vie.* Le Roi lui répondit, *ana Kanum, Duchesse, Ma Mere, son affaire est faite, il vient de mourir.*

Les femmes dans tout l'Orient, sur tout celles de qualité, ne s'étudient point à reprimer les passions, ce qui fait qu'elles en sont toujours agitées avec fureur. *Saroutaki* étoit l'agent & le fidele de la Mere du Roi. Il lui amassoit des biens immenses, elle gouvernoit la Perse à son gré par son ministère: On peut penser là-dessus à quel excès elle fut irritée. Elle envoya sur le soir un des Principaux Eunuques à *Janikan* lui demander pour quel sujet il avoit été assassiner si cruellement le premier Ministre, que ses services si longs & si importans devoient rendre sacré à tous les Persans. *Janikan*, ébloui de sa fortune, & emporté de la haine qu'il avoit pour la Reine Mere, à cause du défunt, répondit fierement à l'Eunuque: *Saroutaki étoit un chien, & un voleur, qu'il y a long-tems qu'on devoit faire mourir. Dites cela à la grande Duchesse, (c'est le titre qu'on donne à la Mere du Roi) & que c'étoit un franc Larron. Falsa (c'est un Fauxbourg d'Ispahan, peuplé d'Armeniens,) ne doit payer que vingt-deux mille cinq cent livres de taille, & je prouverai qu'en cinq mois ce chien maudit en a arraché deux cens mille livres.* Il disoit cela pour piquer davantage la Reine mere, parce que le revenu de ce Fauxbourg est dans l'apanage des Meres du Roi, & qu'on n'y peut lever un sol sans leur ordre.

La Princeesse, poussée à bout par ces nou-

veaux outrages, anima toute cette nuit-là le Roi à la vengeance. Il y étoit bien résolu, mais il ne savoit comment s'y prendre. La Princesse desespérée de ce qu'il ne servoit pas sa fureur sur le champ, conjura le lendemain avec une personne de qualité, qu'elle savoit dans ses intérêts, pour faire assassiner *Janikan*; mais celui-ci, qui avoit déjà semé d'espions la Cour & la ville, découvrit la conjuration avant qu'elle fût formée. Il la communiqua à son Parti, qui ne crut pas pouvoir se sauver qu'en faisant une conjuration opposée, qui étoit d'aller arracher la Reine mere du milieu du Serrail, & de la faire mourir. Si ce que je raporte n'étoit d'une notoriété publique en *Perse*, je ne l'aurois jamais pu croire, parce que les Serrails sont des lieux si sacrez pour les *Persans*, particulièrement celui du Roi, que c'est une impudence punissable de tourner seulement les yeux vers la porte.

Le *Chirachi bachi*, qui est le Chef de la sommelierie du Roi, étoit un des conjurez de *Janikan*. Il étoit à la vérité un des grands Ennemis du mort, mais faisant réflexion sur le crime & sur le danger de l'entreprise, dont il étoit moralement impossible d'éviter la punition tôt ou tard, il résolut de la découvrir au Roi, ne voyant point d'autre voie de se tirer du mauvais pas où il s'étoit engagé. Il va sur le soir au Palais, s'adresse au Capitaine de la porte du Serrail, lui conte la Conjuraison avec les particularitez qu'il en savoit, & que le jour suivant étoit destiné à l'exécuter. On avoit peine dans le Serrail à croire le raport de ce Conjuré; toutefois comme la chose étoit trop importante pour en négliger l'avis, & que

que la Reine & les Eunuques , que la Con-  
 juration regardoit , croioient à tout moment.  
 qu'on les venoit mettre en pièces : le Roi se  
 laissa pousser à faire mourir le lendemain ma-  
 tin tout ce nombre d'assassins , sans autre for-  
 me de procès. Ce jour-là donc , qui étoit le  
 cinquième de l'assassinat du premier Ministre,  
 le Roi , vêtu tout de rouge , selon la maniere  
 du País qui fait que le Roi s'habille de cette  
 façon , lorsqu'il doit faire mourir quelque  
 grand Seigneur; le Roi, dis-je, se rendit le matin à  
 la salle où tous les Grands Seigneurs étoient  
 assis à l'ordinaire , & s'adressant à *Janikan*, S.  
 M. lui dit: *Perfide, Rebelle, de quelle auto-  
 rité avez vous tué mon Vizir ?* Il voulut ré-  
 pondre, mais le Roi ne lui en donna pas le  
 loisir. Il se leva en disant tout haut *frappez*,  
 & se retira dans un Cabinet qui n'étoit séparé  
 de la salle que par des Vitres de Cristal. Aus-  
 sitôt des Gardes apostés se jetterent sur les  
 Proscrits, & à coups de hache les mirent en  
 pièces sur les beaux tapis d'or & de soie dont  
 la salle étoit couverte, aux yeux du Prince &  
 de toute la Cour. Dans le même tems, d'au-  
 tres Gardes, avec deux des principaux Eunu-  
 ques, coururent executer de même maniere  
 les autres Proscrits, qui étoient les uns dans  
 le bain, les autres dans leurs maisons. Le  
 nombre des Grands Seigneurs qu'on mit en  
 pièces étoit quatre Gouverneurs de Province,  
 le Grand maître de l'Artillerie, & trois autres.  
 Au bout de deux heures, on jeta les corps  
 ainsi coupez en pièces au milieu de la place  
 Royale, vis à vis le Grand Portail du Pa-  
 lais, où les crocheteurs les dépouillerent jus-  
 qu'à la chemise. On les y laissa trois jours

en cet état, (grand exemple de la justice céleste, & des miseres humaines,) & après on les porta dans un cimetieré hors de la ville, où ils furent enterrez pêle-mêle dans une même fosse.

La Mere du Roi se voiant défaite de ses principaux Ennemis, étendit sa vengeance sur la maison de *Daoud can*, comme l'Auteur de toute cette longue, & cruelle Tragédie. On ne se contenta pas de confisquer ses biens comme aux autres. On ne laissa pas un sol à tous ses parens, jusqu'au troisième degré. Ses filles furent vendues publiquement. Ses fils furent faits Eunuques, & donnez en qualité d'Esclaves à un Seigneur qui avoit autrefois servi leur Pere.

Le Palais de *Saroutaki* a été un des beaux de la Perse, mais il s'est fort ruiné depuis sa mort. C'est à present le Logement des *Daroga*, ou Gouverneurs de la ville, à qui le Roi l'a affecté. Le Gouverneur d'à present, qui se nomme *Scander Mirza*, ou le Prince *Alexandre*, qui est fils de *Chanavas can*, Viceroi Hereditaire de la Georgie, a fait bâtir à côté un appartement fort propre, & un grand Bain sur un fond particulier qu'il a acheté. Ce n'est pas que ce Palais manque de Bains ni de terrain pour en bâtir plusieurs autres; mais c'est que les *Mahometans* tiennent que les Prieres, les Purifications, & toute la devotion en un mot, que leur Religion commande, est vaine & desagréable à Dieu quand elle est faite dans un lieu acquis par fraude ou par violence. Or ils prétendent que la confiscation des biens n'est jamais bien légitime, parce que les biens appartiennent aux  
fa-

familles, & non pas aux personnes, & qu'ainsi quand le Roi s'empare des biens d'un grand Seigneur pour quelque cause que ce soit, c'est toujours avec injustice, & que s'il les donne, ou les prête, il dispose d'un bien qui ne lui appartient pas entierement.

Joignant le *Palais* de *Saroutaki*, il y a une petite *Mosquée*, que ce Ministre avoit fait bâtir, & de l'autre côté de la rue un peu plus haut, il y a le *Tombeau* de *Gha Ahmed*, un des fils d'*Iman Mouza cazem*, qui est un des douze premiers *Califes*, qui pouvoient succéder légitimement à *Mabomed*, selon l'opinion des *Persans*. Ce *Tombeau* est dans une *Chapelle* couverte d'un dôme, bâtie depuis plus de trois cens ans, à ce qu'on dit. Il est quarré, élevé de quatre piéds de terre: On le voit dedans la rue par une fenêtre couverte d'une grosse grille que les Passans baissent par dévotion, & où l'on trouve toujours des femmes arrêtées marmottant leur chapellet; car s'il y en a au monde de superstitieuses, ce sont assurément celles d'*Ispahan*. Au delà de ce *Tombeau*, on trouve un grand *College*, qui a quarante chambres, que le peuple appelle par dérision le *College des Anes*, parce qu'il n'y demeure & qu'il n'y va que des *Arabes*, lesquels sont les plus stupides & les plus ignorans de tous ceux qui font profession de science en *Perse*, quoique la langue *Arabesque* soit l'idiome de la science en *Orient*, comme le *Latin* en *Europe*. Il est arrivé aux *Arabes* la même chose qu'aux *Grecs*. Les uns & les autres ont été dans leurs tems les maîtres & plus grands Docteurs des sciences, ceux qui les enseignoient aux autres nations, & chez qui

on alloit les apprendre de toutes parts ; mais ce sont à présent des Peuples très-ignorans. Les *Persans* ont succédé dans la science aux *Arabes*, comme les *Chrétiens* de l'Europe ont succédé aux *Grecs* ; ce qui étant arrivé après les conquêtes des *Turcs*, il ne faut pas douter que la cause de leur extrême ignorance ne soit la perte de leur liberté. Il est vrai que les *Arabes* n'ont pas tous perdu la liberté ; mais ceux qui la conservent encore, sont obligés pour cela de se priver de tout commerce, en se tenant enfermés dans les déserts. J'oubliois à dire que sur le frontispice de ce *College*, dont je viens de parler, on lit ces mots en gros caractères. *La science apprise durant la jeunesse est stable & dure comme une inscription dans du marbre.*

Tirant de-là, vers la *Place Royale*, on trouve sur la gauche un des beaux *Caravanserais d'Ispahan*. C'est un grand bâtiment quarré à double étage, chacun de quelque vingt pieds de haut, & de quelque soixante dix toises de diametre. On y entre par un *Portique* assez long, sous lequel il y a des *Boutiques* d'un & d'autre côté. Chaque face a vint quatre logemens en bas, & autant en haut, comme un dortoir de Couvent, au milieu desquels il y en a un plus grand que les autres, bâti sous un haut *Portique* semblable à celui où est l'entrée, lequel est fait en demi-dôme, plat sur le devant, orné de *Mosaïque*. Les *chambres* d'en bas sont le long d'une *Gallerie*, ou *Relais*, ou *Parapet*, comme on voudra l'appeler, haut de terre d'environ cinq pieds, & profonds de dix huit à vint pieds, larges de quinze à seize, & élevées de deux doigts sur

sur la *Gallerie*. Les *Persans* appellent ces *Galleries*, ou rebords de pierre, qui régnerent autour des *Caravanserais*, *maatab*, c'est-à-dire place à la *Lune*, parce que c'est où on couche environ huit mois de l'année, pour être plus fraîchement, & où on prend le frais à l'ombre durant le jour. Chaque *chambre* a de plus une place sur le devant, de la largeur de la *chambre* même, profonde de la moitié, & couverte d'une *arcade*. Les *Chambres* d'en haut ont chacune une *Antichambre*, & un *Balcon*, & c'est d'ordinaire où les marchands logent avec leurs femmes, lorsqu'ils en mènent, le bas étage leur servant communément de *Boutique*, ou de *Magazin*: Sur le derrière du *Caravanserai*, il y a encore de grands *Magazins*. Au milieu de la Cour, qui est fort bien pavée, il y a un grand *Bassin* d'eau, avec un jet, & des *Puits* aux coins. C'est-là à peu près la structure & la forme de tous les grands *Caravanserais d'Ispahan*, qui sont bâtis de pierre ou de brique, si ce n'est que les uns ont un grand *Relais* quarré de quatre à cinq pieds de hauteur au milieu de la Cour, au lieu de *Bassin* d'eau. Les *Logemens*, qui sont séparés l'un de l'autre par un mur de deux à trois pieds d'épaisseur, consistent en une *antichambre* de quelque huit pieds de profondeur, toute ouverte par devant, avec une *cheminée* à côté pratiquée dans le mur de séparation, & en une *Chambre* qui est de moitié, ou d'une fois plus profonde que l'*antichambre*, dont la *cheminée* est au fonds, ou à côté. Les *chambres* ont toutes leurs *Portes*, quoi qu'assez foibles, mais elles n'ont point de *Fenêtres*, recevant le jour par la *Porte* & non autrement,

ment, ce qui rend le logement incommode. Derrière le *Caravanserai*, & tout autour, sont des *Ecuries* & dans quelques-uns, il y a un côté des *Ecuries* accommodé en *Arcades*, de quatre pieds de hauteur, avec des *Cheminées* d'espace en espace, pour placer commodément les *Pallefreniers*, & les autres valets, & pour faire la Cuisine. Il ne demeure d'ordinaire dans ces grands *Caravanserais* que des marchands en magasin. Celui dont je viens de faire la description rend seize mille livres par an au Propriétaire, qui étoit de mon tems une cousine du feu Roi. On nomme ce *Caravanserai Mac soud assar*, c'est-à-dire, le *Caravanserai de Mac soud l'huillier*, parce qu'il a été bâti du tems d'*Abas le Grand*, par un Epicier qui avoit fait sa *Boutique* vis-à-vis, laquelle subsiste encore. Lorsque ce Grand Roi vint établir sa Cour à *Ispahan*, & qu'il conçut le dessein de rendre cette ville aussi magnifique qu'elle l'est devenue, il engageoit non seulement tous les Grands Seigneurs, mais encore tous les Particuliers qu'il savoit être gens riches, à construire quelque *Edifice public* pour l'ornement & pour la commodité de la ville. Il aprit que cet Epicier étoit des plus à l'aise. Il l'alla voir un jour à sa *Boutique*, avec la familiarité qui étoit naturelle à ce grand Prince, & il lui dit, *il y a long-tems que je vous connois de réputation pour homme de bien & pour homme riche. C'est sans doute à cause de votre probité que Dieu vous a beni si abondamment: Je serois bien aise qu'un si vertueux vieillard m'adoptât. Je vous tiens pour mon pere; vos fils sont mes freres, faites moi votre béritier avec eux, je serai en sorte qu'ils n'y per-*



*perdent rien, ou bien, si vous l'aimez mieux, faites bâtir de vôtre vivant quelque édifice pour la commodité & pour l'embellissement de la ville.* Abas le Grand avoit des manieres engageantes, qui le faisoient venir à bout de tout. L'Épicier lui dit qu'il consentoit à la demande de S. M. & qu'il ne manqueroit pas à ce qu'il souhaïtoit de lui. Il fit bâtir ce *Caravanserai*, qui lui coûta trois mille tomans, qui sont quarante cinq mille écus, & ensuite le donna au Roi qui en fut fort satisfait, & en récompensa bien ses enfans.

On raconte une chose admirable d'une *Mule* que cet Epicier avoit, (car les gens de cette condition en *Perse* montent la plupart des mules, comme les *Docteurs de la Loi* montent des *Anes*.) Cette *Mule* étoit si fidelle à son maître, qu'il la laissoit toujours seule dans la *Place Royale*, au coin qui donnoit vers sa *Boutique*. Elle ne bougeoit du lieu où il mettoit pied à terre, & si quelqu'un pensoit d'en approcher, elle lui lançoit de si rudes coups de pied, qu'il étoit contraint de se retirer bien vîte. Il arriva la dernière fois que l'Épicier fut allité, que sa pauvre bête devint aussi malade, & elle se démena & se tourmenta si furieusement jusqu'au jour de sa mort, qu'elle mourut aussi au même instant. Je ne dois pas supprimer entièrement d'ingenieuses sentences qu'on lit au frontispice de ce beau *Caravanserai* sur les carreaux de faïence qui le revêtent. En voici quelques-unes.

*Il ne faut principalement à un voyageur que deux choses, une bonne bourse & une bonne épée; celle-là pour lui fournir ses besoins: celle-ci pour le garentir de toutes insultes.*

*Ne marche que de nuit après ce que tu veux atteindre.*

*Le soleil est un conte-nouvelles : la nuit est une guide fidelle.* Allusion à la coutume des païs chauds de ne marcher que de nuit , à cause de la chaleur.

*Les jours sont tous enfans sortis d'un même pere & toutes les nuits sont sœurs.*

*Ne requerez point de ce jour & de cette nuit autre chose que ce que l'on en a eu auparavant.*

Proche de ce *Caravanserai* , il y en a un autre apellé d'abord *Caravanserai des gens de Nachibivan* , qui est une ville d'Arménie , & depuis le *Caravanserai des vendeurs de Ris* , parce qu'on y en vendoit en gros. A présent c'est un magasin de coton. Le coton se transporte dans de fort grosses balles , qui se font en attachant le sac à trois grosses cordes qui le tiennent en l'air à demi pied de terre , & un homme se met dedans , qui foule & presse le coton à mesure qu'on le jette dans le sac.

Prenant de-là à gauche , on arrive aux ruës qui sont derriere la grande *Mosquée* , & l'on trouve en chemin , le *Palais de Mirza-ehesi* , Chef des Astrologues : celui du *Nazir* à présent en charge : celui du Chef des Cuisines. C'est ainsi qu'ils appellent le premier Maître d'hôtel du Roi , parce qu'il est préposé principalement sur la Cuisine , & celui de *Mahamed Alybec* , qui étoit Grand Maître d'hôtel sous les Rois *Abas premier* , *Sefi premier* , & *Abas second* ; ce qu'on remarque comme un bonheur extraordinaire , parce que la fortune est plus changeante en *Perse* que dans un autre Païs. Après , on entre dans une grande  
Place.

*Place* apellée *Embargoulemon* , c'est-à-dire le *Magazin des Esclaves* , par la raison que c'est le magasin des denrées comestibles & combustibles , qu'on débite aux ouvriers , & aux Officiers du Roi , qui ont pension & bouche à Cour. Plus loin il y a une grande *Place* qu'on appelle le *marché de Lelebec* , du nom d'un seigneur , qui ayant été marchand longues années , devint Surintendant des bâtimens. Il en a fait construire plusieurs pour le Roi à *Ispahan* , en *Hyrkanie* , & en d'autres lieux.

Le *Serrail* est à main gauche , & quand on a fait mille pas le long de ses murs , on parvient à la *Porte* , qui est la plus fréquentée de toutes celles de ce *Palais* , qu'on appelle la *Porte des Cuifines* , parce que les *Cuifines* sont de l'autre côté , un peu plus bas.

Joignant cette *Porte* , il y a un *Bain* fort grand , & fort beau , qu'on appelle le *Bain Roial*. Le *Grand Abas* le fit bâtir , & il ordonna que le public s'en serviroit certains jours de la semaine. Les Eunuques , les Huissiers & les Gardes du *Serrail* , y vont tous , & il y a une *Porte* qui y mène de dedans le *Palais*.

Vis-à-vis , est le *Gebbé Khané* , ou *Maison des Armes*. Le Roi de *Perse* entretient un grand nombre de Maîtres de toute sorte de métiers , comme je l'ai raporté au livre précédent. Chaque métier a son attelier particulier & propre , dont les ouvriers dépendent , & où ils ont chacun leur *Boutique* pour travailler , à moins que par faveur on n'obtienne la permission de travailler à part chez soi , ou ailleurs. Ces lieux s'appellent *Karkane* en *Persan* , c'est-à-dire *Maison d'Ouvrage* , & chacune

cune a son nom-particulier pris du métier qu'on y exerce; comme par exemple la maison dont je parle, qui est appelée *Maison des Armes*, parce que les armuriers gagez du Roi y ont leurs *Boutiques*. Chacune de ces maisons d'ouvrage est sous la direction d'un Intendant qu'on appelle chef du métier qui s'y fait; d'un Syndic, qui est le plus ancien ouvrier de la maison; d'un Intendant, qu'on appelle *Mochref*, ou *Ecrivain*, parce qu'il tient compte des ouvriers & des ouvrages, donnant les matieres par compte, & les recevant de même, & d'un Huissier.

Le Roi a trente deux *Maisons d'Ouvrages*, ou *Ateliers*, en chacun desquels il y a bien cent cinquante artisans; toutefois aux unes plus, & aux autres moins. Les *Peintres*, par exemple, n'étoient de mon tems que soixante-douze, & les *Tailleurs* étoient cent quatre vint. Autrefois, il y avoit encore plus d'Ateliers. On a retranché entr'autres, les *Teinturiers*, & les *Ouvriers en soie*. On donne la toille à teindre & à peindre à la ville, & l'on en paie la façon. On donne de même la soie & le fil trait pour toute sorte d'étoffes, de brocard, & de tapis, & l'on en paie aussi la façon à un taux toujours égal. On fait faire les tapis à la campagne par des ouvriers, qui ont des terres du Roi, dont ils paient la rente de la façon des tapis. Un Officier; qu'on appelle *Erbab tabvil*, comme qui diroit *Seigneur de la mise*, ou de *l'employe*, est le Directeur Général de toutes ces *Maisons d'ouvrage*, & des Intendans de ce qui se fait pour le Roi en ville, & à la campagne, comme je viens de le dire, & le *Nazir*, qui est le Chef  
suprê-

## DESCRIPTION D'ISPAHAN. 41

suprême de tous les biens du Roi, en est le Surintendant. Il en fait la revue une fois l'année, & d'ordinaire c'est l'Été, ensuite il fait dresser l'expédition pour le paiement des Ouvriers. On ne peut dire au vrai la dépense de ces trente deux *Maisons*. Je l'ai recherchée avec grand soin : ce que j'en ai pu trouver de plus sûr, est que cela va à cinq millions. Quoiqu'il en soit, cette dépense est tout à fait Roiale, & digne d'un Grand Monarque. Il y a des ouvriers qui ont huit cens écus de gages, & leur nourriture. Il y en a d'autres qui n'ont que soixante & dix, & quatre vint francs, sans nourriture. C'est la coutume qu'on hausse les gages, ou qu'on fasse un présent aux ouvriers tous les trois ans, ce qui dépend pourtant de la générosité du Prince, du naturel du premier Ministre, & de la bonne intention du *Nazir*, ou Surintendant général ; car il faut que tout cela y concoure, & ce présent vaut toujours autant qu'une année de gages. On accorde la même grâce à tous ceux qui ont fait quelque ouvrage pour le Roi, qu'on trouve bien fait ou dont il est content, & à ceux qui font un présent au Roi de quelque pièce excellente de leur art. La nourriture se donne, ou par plat, ou par demi-plat, ou par quart de plat, & s'appelle *giré*, c'est-à-dire *un ordinaire*. C'est un tant de chaque chose nécessaire à la vie. Un plat peut nourrir aisément six à sept personnes, & vaut, quand les vivres sont chers, huit à neuf cens livres par an. On a la liberté de prendre les denrées en nature ou la valeur en argent. Chaque ouvrier reçoit en entrant en service un acte ou brevet

vet, enregistré dans toutes les chambres des Comptes, & authentiqué du sceau du Roi, & de ceux de ses Ministres, & particulièrement du Grand Maître. On lui paie ses gages du jour de son entrée au service, jusqu'au jour que l'année recommence à son atelier, & après on le paie d'an en an avec ses Camarades. Ce qu'il y a de magnifique & de très-louable dans cet établissement, c'est que ces ouvriers sont entretenus toute leur vie sans qu'on les casse jamais, & que quand la maladie, ou quelque autre accident en réduit quelqu'un à ne pouvoir travailler, non seulement on ne lui diminue rien de ses appointemens; mais même, par une merveilleuse humanité, le *Nazir*, ou grand Maître, sur la moindre Requête qu'on lui présente en faveur du malade, le recommande au *Medecin* & à l'*Apotiquaire* de la Cour, avec quoi il est traité sans qu'il lui en coûte rien. On presse si peu d'ordinaire au travail les ouvriers du Roi, qu'ils peuvent faire toujours quatre fois plus d'ouvrage pour eux-mêmes. Ils travaillent tous aussi pour quiconque les emploie. J'ai vû des *Orfevres* du Roi trois & quatre années de suite sans ouvrage de commande pour le Prince. Ces corps d'ouvriers sont obligez de suivre la Cour; & pour cela, lorsqu'elle est en voiage, on fournit à chaque atelier tant de Chameaux pour leur service. On donne aussi des Chevaux aux ouvriers qui en demandent, & à plusieurs on donne pareillement l'entretien des Chevaux soit en argent, soit en orge, & en paille. Ceux qui aiment mieux demeurer chez eux que de suivre la Cour, en obtiennent aisément.

fément la permission , sur tout les ouvriers étrangers ; & pour ceux qu'on oblige de la suivre , ils obtiennent congé au bout de six mois , ou d'un an au plus , d'en aller passer autant dans leur maison. Les fils des ouvriers sont reçus en service , quelquefois de l'âge de douze ou quinze ans , & quand le Pere meurt , on donne ses appointemens à son fils , s'il est de même métier.

Les *Horlogers Européans* n'ont point d'atelier particulier : Ils sont du Corps des *Armuriers* ; mais comme ils sont un bon nombre , on en a mis une partie dans une *Place* , qui est joignant le derrière du *Palais Royal* , nommée *Tcharbaous* , c'est-à-dire quatre *Bassins*.

A cent pas de-là , on entre dans la *Place Royale* , ou *maidan chae* , comme les *Persans* l'appellent. C'est une des plus belles *Places* du monde , comme on le peut voir dans les figures qu'on en a mises ici à côté , qui sont tirées fort exactement.

Le corps de la *Place* est un quarré long de quatre cens quarante pas , sur cent soixante de large , enfermé par un *Canal* bâti de brique , enduite d'un plâtre , dont j'ai rapporté la composition dans le premier livre , qu'ils appellent *ahac sia* , ou *chaux noire* , qui est plus dur que la pierre. Ce *Canal* est large de six pieds , avec des rebords de pierre noire reluisante , élevez d'un pied sur le rez de chaussée , & si larges que quatre hommes de front s'y peuvent aisément promener. Entre ce *Canal* & les *Maisons* dont la *Place* est environnée , il y a un espace de vingt pas de largeur , terminé par un rebord de pierre de la hauteur du *Canal* , mais pas si large , qui marque le pied  
des

des *maisons*. Le tour de la *Place* en contient deux cens, toutes au niveau, & toutes de même structure, comme on le peut voir dans les figures, en sorte qu'il n'y a rien de plus régulier. Chaque *Maison*, qui a de face seize pieds de Roi, est double. Le bas contient deux *Boutiques*, dont l'une ouvre sur la *Place* en dedans, & l'autre sur le *Bazar*, qui régné tout autour de cette place en dehors, & qui est un des plus larges d'*Ispahan*. Le haut contient quatre petites *Chambres*, deux sur la *Place*, & deux sur le derriere. Celles de la *Place* ont chacune un petit *Balcon*, dont le *Balustre* est de brique à jour, enduit de plâtre, le tout peint de rouge & de vert, & fort agréable à la vûë. Ces *Maisons* sont couvertes en *terrasse* au niveau de la couverture du *Bazar*. Durant l'Été, on prend le frais sur ces *terrasses*, chacun devant sa *Maison*.

Ce tour de *Maisons* de la *Place* est entrecoupé par les grands *Edifices* qu'on voit dans le plan, qui sont le *Portail du Palais Royal*, & la *Porte du Serrail* à l'Occident : la *Mosquée du Cedre* vis à vis, & un *Pavillon* de machines, qu'on appelle l'*Horlogerie* : la *Mosquée Royale* au bout *Meridional* de la *Place*, & le *Marché Imperial* à l'autre bout. Je ferai la description de ces grands *Edifices*, après avoir achevé celle de la *Place*. Elle a douze *Entrées* principales, & plusieurs petites : Le centre en est marqué par un grand *Mât*, haut de quelques six vints pieds, qui sert à tirer à la tasse, comme cela se fait ordinairement dans des solemnités. Aux bouts de la *Place*, à trente cinq pas du *Canal*, il y a deux grosses *Colomnes* de marbre de huit  
pieds.



pieds de hauteur , distantes de quinze pas , qui servent de *passé* pour l'exercice du *Mail à Cheval* , dequoi j'ai fait la description ci-dessus , où j'ai observé aussi que tous les exercices des *Persans* se font à cheval , comme ceux des *Parthes* leurs Ancêtres , & que tout le monde parmi eux va à cheval , aussi bien les femmes que les hommes ; ce qui fait voir qu'en *Orient* , les tems , ni la Religion , n'apportent point de changement dans les principales habitudes & les inclinations naturelles.

La *Mosquée Royale* , & le *Marché Imperial* , qui marquent les bouts de la *Place* , forment une grande *Demi-Lune* , de la maniere qu'on peut le voir dans le plan , aiant au devant un *Bassin* d'eau , de soixante & dix pas de tour , & de dix pieds de profondeur , fait à Angles , dont les rebords sont de Pierre de Porphyre. Comme la fraicheur est la plus douce volupté des pays chauds , on y conduit & on y entretient l'eau par tout tant qu'on peut. Il y'a autour de ces magnifiques *Edifices* des échafaudages de *Perches* minces , qui montent jusqu'au haut , & qui sont faits pour porter de petites *Lampes* de terre , dont on fait les illuminations dans les réjouissances publiques. Les *Maisons* de la *Place* en sont toutes couvertes sur le devant , depuis le premier étage jusqu'à la *Terrasse*. Il y en a bien six vingt à chaque arcade. Ces *Lampes* sont toutes si petites , qu'on ne s'en aperçoit pas à moins que d'y prendre bien garde ; mais quand elles sont allumées c'est la plus belle illumination du monde ; car ces *Lampes* montent toutes ensemble à quelques cinquante mille. *Abas le Grand* aimoit fort ce pompeux spectacle , & il s'en don-

## 46 VOYAGES DE MR. CHARDIN.

donnoit souvent le plaisir, comme on le peut voir dans *Pietro delle Valle*. Son successeur, *Sefi premier* s'en soucioit beaucoup moins, & les deux Rois derniers moins encore, *Abas second* & *Soliman quatre* n'ont gueres fait faire de ces illuminations que pour en régaler de grands Ambassadeurs, comme je l'ai vû arriver entr'autres dans la province d'*Hyrcanie* pour l'Ambassadeur des *Indes*.

Le long du *Portail du Palais*, à cent-dix pas de chaque côté, régné une *Balustrade* de bois peint, qui enferme cent-dix pièces de *Canon* de fonte verte, la plupart étant de petites pièces de campagne, excepté les deux pièces les plus proches du *Portail*, qui sont de fort gros mortiers. Les *Persans* les appellent des *Chameaux*. Ces pièces, qui sont toutes bien montées sur leurs affuts, sont marquées aux armes d'*Espagne*, & ce sont des dépouilles de la Forteresse d'*Ormuz*, où les *Persans* trouverent tant d'artillerie, qu'ils en ont transporté dans toutes les parties de leur Empire. Au coin de la Porte du *Serrail*, il y a deux *bases de colonnes*, faites de marbre, d'Ouvrage excellent & fort antique, qui sont des pièces tirées des ruines de *Persepolis*; & au côté du *Marché Imperial*, il y a tout en haut deux grandes *Galleries* couvertes, qu'on appelle *nakare Khone*, c'est-à-dire, *Maison des Instrumens de Musique*, où vers la brune & à minuit, on fait retentir de longues trompettes, & de grosses timbales, qui ont trois fois plus de diametre que les nôtres, & qui font un furieux bruit.

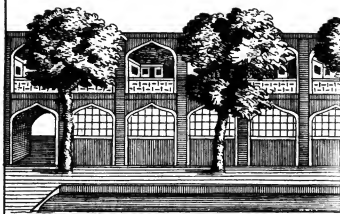
J'oubliois à dire que le tour de la Place, entre le *Canal* & les *Maisons*, est garni de  
Pla-

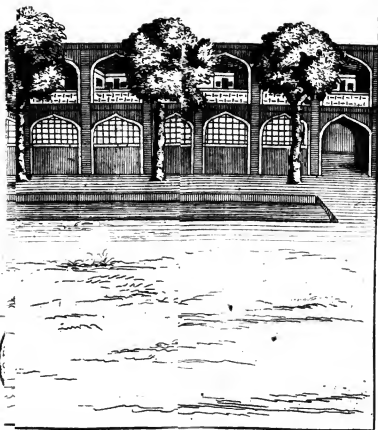




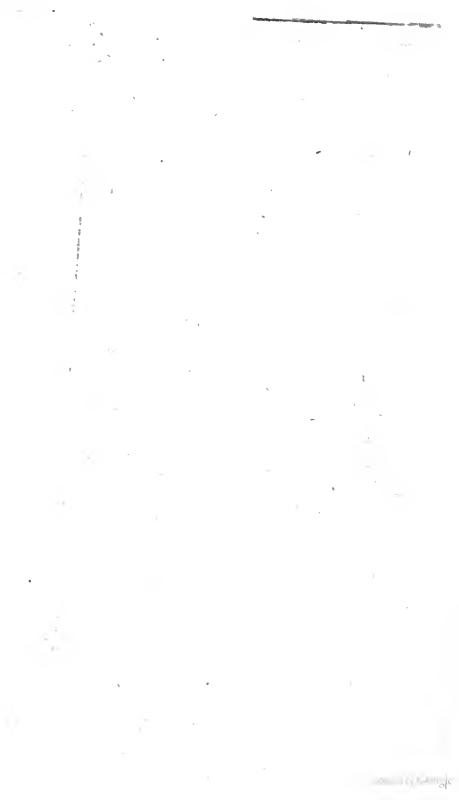


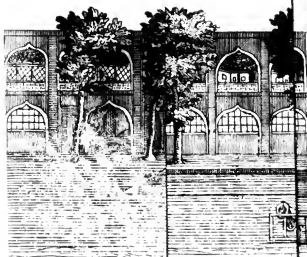












*Platanes*, qui est un arbre qui jette ses branches fort haut, ce qui fait que les *Maisons* en sont couvertes comme d'un parasol, sans en être cachées. Cela augmente considérablement la beauté de la *Place*, laquelle en été, & sur tout quand il n'y a rien d'étalé, qu'elle est arrosée, & que l'eau court dans le canal jusqu'aux bords, est, à ce que je croi, la plus belle *Place* du monde, & où la promenade est la plus agréable; car il y a toujours quelque endroit où l'on se peut retirer à l'ombre. Cette grande *Place* se vuide dans les fêtes & dans les solemnitez, comme aux audiences des Ambassadeurs, mais en d'autres tems elle est pleine de Quincaliers, de Fripiers, de revendeurs, de petits artisans, en un mot d'une infinité de petites *Boutiques*, où l'on trouve les denrées les plus communes & les plus nécessaires. Ces Marchands étalent à terre sur une nate, ou sur un tapis, se couvrant d'un parasol de natte, ou de laine, qui piroüette à leur gré sur un haut pivot. Ils n'emportent jamais leur marchandise de la *Place*, mais ils l'emferment la nuit dans des coffres qu'ils attachent l'un à l'autre, ou bien ils en font des ballots legerement attachez ensemble par une grosse corde, qui passe à l'entour, & ils laissent tomber dessus leur petit pavillon, & s'en vont sans laisser personne à la garde. Cependant il n'en arrive jamais d'accident, par la severe justice qu'on fait des voleurs en ce pais-là. Les Gardes du Chevalier du guet y passent de tems en tems durant la nuit, & comme leur Maître est caution de tout ce qui se perd la nuit, c'est proprement à eux d'en répondre, parce que c'est à eux qu'il s'en prend. Le soir on voit  
dans

## 43 VOYAGES DE MR. CHARDIN.

dans cette *Place des Charlatans*, des *Marionnettes*, des *Joûeurs de Gobelets*, des *Conteurs de Romances*, en vers & en prose, des *Predicateurs* même, & enfin des tentes pleines de femmes débauchées, où l'on va en choisir à son gré. *Abas second* avoit défendu toutes ces *Boutiques* quatre ans avant sa mort, sur ce que l'envie lui aiant pris un jour de passer au travers de la *Place*, sans en avoir averti la veille, il y trouva une telle foule & un tel embarras, causé par tout cet étalage, que ses Gardes & son train ne lui pouvoient faire faire place; mais étant parti peu après pour l'*Hyrcanie*, il donna permission d'en faire un marché comme auparavant, à cause du profit qu'on en tire; car cette place rend par jour environ cent Francs, qu'on leve sur tous ceux qui y étalent, quoi qu'il y ait des *Boutiques* qui ne donnent qu'un sol par jour. Cette rente appartient à l'Eglise. On la leve journellement, ou tout au plus par semaine, parce qu'on ne se fie pas à tout ce menu peuple qui y fait son trafic. Chaque sorte d'art & chaque sorte de denrée y a son quartier à part, & les gens du pays savent où y trouver chaque chose, comme dans les autres lieux de la ville. On dit que du tems d'*Abas le grand*, & de son successeur, la *Place* donnoit de rente cinquante Ecus par jour.

Je croi qu'il ne sera pas mal à propos d'entrer un peu plus dans le détail de ce grand *Marché*, qui est le plus universel que j'aie vû, & une vraie foire. *Abas le grand* marqua l'endroit où se vendroit chaque denrée. D'abord on trouve près de la *Mosquée Royale*, le *Marché aux Anes*, & au *Gros bétail*, & à côté celui

aux

aux *Chevaux*, aux *Chameaux* & aux *Mulles*. Ce *Marché* ne se tient que le matin, l'après midi ce sont les *Menuisiers*, & les *Charpentiers*, qui étalent à la même place. Ils vendent entr'autres choses tout ce qu'il faut de charpenterie & de menuiserie pour une Maison, des portes, des fenêtres, des goutieres, des ferrures de bois, avec des clefs de bois ou de fer. Après, on trouve une *Poullagerie*; ensuite les Vendeurs de *Fruits Secs*, dont il y a de beaucoup de sortes en *Perse*; puis les Vendeurs de *Cotton Filé*; après des *Quincaliers*, & des *Cordiers*, qui débitent des licols & des harnois de revente; après se trouvent les vendeurs de *bonnets fourrez*; les vendeurs de *gros feutres*, pour couvrir les Chevaux, & les autres montures; les vendeurs de *barnois* neufs; les *Fourreurs*, qui sont separez en deux quartiers, celui des *Mahometans*, & celui des *Chrétiens*: c'est parce que les *Persans* tiennent dans leur Religion que la laine entre toutes les autres choses contracte de l'impureté en passant par la main des Infidèles, parce qu'elle s'imbibé à la maniere d'une éponge de ce qui transpire continuellement du corps; ainsi il ne faut pas que les *Mahometans* puissent se méprendre, en achetant de ces marchandises-là de la main des *Chrétiens* sans le savoir. Ensuite on trouve les *Marchés* de *gros cuir*, & ceux de *cuir fin*; les *Fripiers* de grosses hardes; les vendeurs de *grosses toilles*; les *batteurs de cotton*, pour la doublure des habits; les *chaudronniers*, les *changeurs*, lesquels sont sur de petits établis de trois à quatre pieds en quarré, aiant de petits coffres de fer à côté d'eux, & un cuir au devant pour compter; les *Medecins*, qui ont

leur étalage sur de petits échafauts semblables. Le bout de la *Place* est occupé par des vendeurs de *fruits* & de *legumes*, par des *bouchers*, & par des *cuisiniers* à juste prix. Il y en a qui portent vendre le manger, & des *fruitiers* aussi qui portent vendre le melon en pièces, & en donnent pour ce qu'on veut, jusqu'à un denier. Enfin, il y a parmi tout cela des *revendeurs*, chargés de toute sorte de nippes, qu'ils offrent à tous les Passans. Il faut observer encore qu'entre le *Canal*, & les *Galleries*, il y a des artisans étalez, qui font & qui racommodent les mêmes Ouvrages qui se vendent dans la *Place*, à l'opposite de leurs *Boutiques*.

Voilà l'aspect du dedans de la *Place*. Il faut présentement décrire les grands *Edifices* qui sont bâtis dessus, comme j'en ai dit; & qui en font le plus bel ornement, savoir la *Mosquée Royale*, & la *Mosquée du grand Pontife*, le *Pavillon de l'horloge*, & le *Marché Imperial*; car pour le *Pavillon* qui est sur le grand *Portail du Palais Royal*, il entrera dans la Description de ce *Palais*.

La *Mosquée Royale* est située au *Midi*, aiant au devant un *Parvis* en polygone, avec un *Bassin* au milieu aussi en polygone. La face de l'édifice est pentagone, & vous y voiez des deux côtes un *Balustre* de pierre polie, à hauteur d'appui, qui s'étend jusques vis-à-vis de l'entrée. Les deux premières *Faces* sont ouvertes en Arcade, qui donnent sous les *Bazars*, & elles sont traversées d'une chaîne, pour empêcher les chevaux d'y passer. Les deux autres au-dessus sont de grandes *Boutiques* d'Apotiquaires & de Medecins; car à présent en *Orient*, comme autrefois en *Grece*,

## DESCRIPTION D'ISPAHAN. 51

ce, la plupart des Medecins sont aussi Apoticaire & Droguistes, & vendent les Drogues, comme je l'ai observé. Les étages supérieurs, qui sont à quelque vingt pieds du bas, ont des *Galleries*, qui ressemblent à des balcons. La *Face* interieure, qui forme le *Portail*, est en demi Lune, enfoncée de treize pieds environ, fort élevée, & toute revêtue de jaspe du rez de chaussée à dix pieds en haut, avec des *Perrons* de même ouvrage. L'ornement en est merveilleux & inconnu dans notre *Architecture Europeane*. Ce sont des *Niches* de mille figures, où l'or & l'azur se trouvent en abondance, avec de la *Parqueterie* faite de carreaux d'émail, & une *Frise* plate autour, de même matière, qui porte des passages de l'*Alcoran*, en lettres proportionnées à la hauteur de l'édifice. Ce *Portail* est orné d'une *Gallerie* comme celle des côtes. Les *Linteaux* sont de jaspe. La *Porte* est de quelque douze pieds de large, fermée de deux valves, ou battans, revêtus de lames d'argent massif, couvertes de larges pièces de rapport à jour, cizelé & doré, fort massives. Joignant le *Portail*, en dedans, il y a deux hautes *Eguites*, ou *Tourelles*, avec des *Loges* ou *Galleries*, couvertes au-dessus des chapiteaux, le tout de même ouvrage que le contour du *Portail*.

En entrant par ce beau *Portail*, on détourne tant soit peu vers l'*Occident*, & aiant fait quinze pas, on trouve au milieu un beau Bassin de jaspe, à godrons, de six pieds de diamètre, soutenu sur un pié d'estail de même matière, de huit pieds de haut, avec des marches. C'est pour donner à boire aux Passans;

car dans les païs où l'on est souvent alteré , & où l'on ne boit que de l'eau , c'est une des charitez les plus ordinaires , & qu'on croit les plus méritoires , que de donner à boire aux Passans ; & c'est pour cela , que dans toutes les bonnes villes , on trouve , non-seulement de grandes urnes de terre pleines d'eau , à divers coins de ruë , mais qu'aussi il y a des hommes gagez , qu'ils appellent *Sacab* , ou *Porteurs d'eau* , qui vont dans les ruës , sur tout en été , un gros outre plein d'eau sur le dos , & une tasse à la main , présentant à boire à tous les Passans.

En tirant de ce *Bassin* , vers le corps de la *Mosquée* , par une allée découverte , qui va en élargissant , & qui est formée de quatre grands *Portiques* de chaque côté en arcades , on entre dans une spacieuse *cour* , de quatre-vingt-quatorze pas de profondeur , & de soixante & dix-huit de largeur , qui a au milieu un *Bassin* à bords de jaspe de vingt-six pas en carré , & qui est terminée par cinq grands *Portiques* en arcades , couverts chacun d'un comble rond supporté par de gros pilastres ; le *Portique* du milieu étant de vingt six pas de large , ceux des côtez de quinze pas chacun , & les deux autres de dix chacun. Le *Portique* du milieu est profond de soixante pas. Son dôme , surmonté d'un croissant doré , est un des beaux morceaux de l'architecture moderne des *Persans*. Il est si haut , qu'on le voit de quatre grandes lieües , en venant de *Gachan*. Ce vaste *Portique* , qui est comme le chœur du *Temple* , est séparé en deux parties inégales , l'une de quarante pas , l'autre de seize , par un mur de dix pieds de haut , qui

ce-



cependant ne paroît pas plus haut qu'un *Balustre*, à cause de la hauteur du *Portique*. Il y a au milieu de ce mur une large *Porte*, qui mène dans l'intérieur du *Portique*. La partie antérieure, qui a quarante quatre pas de profondeur, comme je l'ai dit, & qui est élevée de deux marches au-dessus de l'autre, est revêtue de marbre aux côtes. Le fonds du *Portique* est marqué par un entablement de jaspe, en forme de porte, incrusté dans le mur, de dix pieds de haut, & de trois de large. Cela s'appelle le *Mabrab*; & c'est une espèce de *Jubé*. Il sert aux *Mahometans* à marquer où il faut tourner le visage & les regards, pour être justement dans le cercle vertical de la *Mecque*, vers laquelle, selon la doctrine des *Mahometans*, il faut être tourné en faisant sa prière, sans quoi la prière est vaine & de nul effet, à moins qu'il ne soit impossible de se tourner ou remuer. Il y a de ces *Jubé* dans toutes les principales *Mosquées*. Les gens dévots ont toujours sur eux pour plus de précaution un cadran, & des tables, pour leur faire connoître plus précisément en tous lieux le méridien de la *Mecque*. *Mahomed* laissoit du commencement ses Disciples se tourner vers *Jerusalem* en faisant leurs prières, comme ils faisoient avant son apparition; mais dans la suite, voulant les séparer davantage d'avec les *Juifs* qui se tournoient de ce côté-là, & d'avec les *Chrétiens* qui se tournoient à l'*Orient* il leur annonça ces paroles, qui font un verset de l'*Alcoran*: *Tourne ta face vers le S. Temple en faisant tes prières*. C'est le côté du midi. C'est ce qu'on appelle communement *Keblak*, c'est-à-dire l'*aspect*, ou l'*objet local du culte*. Ce

n'est pas que les *Mabometans* ne croient comme nous faisons, que *Dieu* est également proche & présent en tous lieux, mais c'est parce que leur *Legislateur* leur a commandé d'avoir toujours les yeux du côté de la *Mecque* en s'adressant à *Dieu*, afin de se mieux souvenir que c'est la première maison qui ait été bâtie à son honneur. Contre le *Pilastre* gauche du *Portique*, il y a une *Chaire* de porphyre, élevée de quatorze marches faite en manière de *Throne*, dont la quatorzième marche est plus large que la treizième, parce qu'elle sert de siège. C'est où l'on prêche en hyver, ou dans les mauvais tems, car il y a une autre *Chaire* à l'entrée du *Portique*, où l'on prêche quand l'air, ou le soleil le permettent, parce que là on est à découvert. On y fait des *Prones*, ou *Sermons*, les jours de culte public, comme le jour du repos, qui est le *Vendredi*, & les *Fêtes*, & c'est d'ordinaire après la prière de *Midi*, dans les grandes *Mosques*. Il s'en fait aussi ailleurs, mais personne ne se fait un devoir capital d'y assister, comme parmi les *Chrétiens*. *Mahomed* & ses premiers Successeurs, faisoient régulièrement ces prones, & c'étoit leur droit de regale incommunicable, c'est qu'ils s'argeoient les deux glaives, le spirituel, & le temporel. Ils faisoient premièrement la prière, & puis ils montoient en chaire pour faire le *Prone*, où ils annonçoient au peuple ce qu'ils trouvoient convenable. Les *Califes* de *Bagded* continueren. la même fonction, & jusqu'à la fin de leur regne, on faisoit aussi ce jour-là, dans tout leur Empire, une prière pour eux nommément, & pour leur presomptif heritier, ou  
suc-

successeur designé ; mais quand ce regne eut pris fin , par les conquêtes des Tartares , cette pratique s'abolit , peu à peu. Les Princes regnans n'étoient pas proneurs , & la fonction de prêcher devint particuliere & propre aux gens d'Eglise , comme cela se pratique aujourd'hui dans tous les Etats *Mahometans*. Audessus du *Mabrab* , ou *Jubé* , il y a une *Armoire* faite dans le mur , de trois pieds de haut , & de deux de large ; de bois d'aloës , ornée de lames d'or , & garnie d'or massif jusqu'aux pentures , fermée d'un cadenas d'or. C'est où l'on garde deux *Reliques* fort précieuses au peuple *Persan* , l'*Alcoran* écrit de la main d'*Iman Reza* , il y a plus de mille ans , & la *Chemise d'Iman Hassein* , teinte du sang des blessures dont il mourut. On ne montre jamais cette *relique* , & on ne la doit tirer dehors , qu'en cas d'invasion , telle que le Roiaume en soit en danger ; car alors les *Persans* assurent que mettant cette chemise au bout d'une pique , & la faisant voir à l'Ennemi , la seule exposition de cette relique le met sûrement en déroute.

Les côtes de la *Cour* consistent chacun en neuf *Portiques* , celui du milieu plus large & plus haut que les autres ; & joignant cette *Cour* , il y en a une autre de soixante quatorze pas de long , & de trente de large , qui a aussi un grand *Bassin* de marbre au milieu , & est aussi entourée de beaux & profonds *Portiques* , élevés de terre de trois pieds & demi. Les *Cours* , & tout le fonds de la *Mosquée* , est construit de grandes & massives pierres , & tout l'Ouvrage est revêtu de briques vernissées d'un émail merveilleusement beau & vif d'Ouvrage Mosaïque , qui contiennent des passa-

ges de l'*Alcoran* presqu'en tous les endroits.

Je craindrois d'ennuier en continuant de faire une Description régulière de ce grand Temple. Je me contenterai de dire encore qu'on y voit des *Lieux souterrains*, pavez & lambrifsez, où l'on se retire, tant durant le froid, que durant le chaud, pour respirer un air plus doux: Que les plus petits *Portiques* sont fermez par des chassis, & servent d'*Ecole*, où l'on fait leçon de toute sorte de sciences: qu'il y a beaucoup de *Logemens*, pratiquez en haut entre les pilastres, & dans les Portiques, qui servent de demeure à des *Mollas*, des *Regens*, & des *Disciples*, lesquels vivent de pensions prises du revenu de ce lieu sacré: que les *Bassins*, qui servent pour les purifications sont toujours bien rafraichis de l'eau d'un grand puits d'eau vive, qui est à un coin de la *Mosquée*, que des bœufs tirent tout le long du jour: qu'à côté du grand *Dôme*, il y a deux *Tourelles*, comme au grand *Portail*; & qu'enfin, outre la grande *Entrée*, il y en a deux autres, l'une au derriere, l'autre au côté de la *Mosquée*.

*Abas le Grand* fit construire cette superbe *Mosquée* à la fin du seizième siècle, & c'est delà qu'on l'appelle la *Mosquée Roiale*, & aussi la *Mosquée de la Convocation d'Abas*, pour marquer qu'il l'avoit destinée à être la *Mosquée Cathedrale*. Le fonds sur lequel elle est édiflée, étoit auparavant une rheloniere, laquelle apartenoit à une vieille femme; qui ne la voulut jamais vendre au Roi, qu'après que les *Mollas*, à qui le Prince avoit dit son dessein, lui eurent fait un grand scrupule de son refus. On raconte qu'*Abas*, n'ayant pas assez

assez tôt à son gré le marbre nécessaire pour le bâtiment ; vouloit enlever celui de la *Mosquée* principale de la Ville, qu'on appelle à présent la *vieille Mosquée de la Congregation*, ce qui auroit détruit ce *Temple*, qui est un des beaux du Roiaume, étant encore plus spacieux que la *Mosquée d'Abas*, & encore très-beau malgré son antiquité ; mais les *Mollas* se jetterent à ses pieds, & l'en empêchèrent, en lui disant pour raison : *V. M. a dessein sans doute de faire durer sa nouvelle Mosquée plusieurs siècles : Or quel exemple seroit-ce pour ses Successeurs, si afin de rendre son bâtiment plus magnifique, elle détruisoit les édifices de ses Ancêtres, qui peuvent durer encore des centaines d'années ?* Il arriva aussi en même tems qu'on manda du país d'*Ardeston* qu'on y avoit découvert des carrieres de marbre, ce qui fit que le Roi laissa-là la *vieille Mosquée* sans en tirer de dépouilles. Le marbre de la nouvelle est blanc & rouge, avec beaucoup de veines vives, mais il est si mol, que le couteau l'entâme aisément.

J'ai encore quatre choses à dire de cette *Mosquée Cathédrale*. La première, que c'est *Sefi premier*, successeur d'*Abas*, qui en a fait couvrir les portes d'argent. La seconde, qu'il y a sur un *Portique* une *Inscription* à l'honneur de *Molla Abdul de Tauris*, & de *Molla Mabamed Reza Ennony*, son Disciple, qui porte que ces Docteurs, les deux plus célèbres Théologiens de leur tems, avoient choisi & ordonné les passages de l'*Alcoran* qui se lisent en tous les endroits de la *Mosquée*, comme je l'ai remarqué. La troisième, qu'encore que ces quatre grandes *Tonnelles*, que l'on

voit à la hauteur du *Dome*, soient faites pour convoquer le Peuple de dessus, néanmoins elles ne servent jamais à cet usage; mais il y a une hutte de bois sur un des petits Dômes, d'où les *Mollas* font la Convocation: la raison en est que ces *Tourelles* étant si hautes, les gens qui y monteroient pourroient voir dans le *Serrail* du Roi, & dans les autres *Serrails*; or la jalousie des *Persans*, qui est inconcevable, ne respecte rien. La quatrième Observation est que cette *Mosquée* jouit de soixante mille livres de revenu, dont le *Monteveli*, terme qui signifie Administrateur, 'lequel est toujours un des grands Seigneurs du Païs, prend mille écus pour sa part.

Voilà quelle est la grande *Mosquée d'Ispahan*. L'autre *Mosquée*, qui donne sur la Place, & qu'on appelle la *Mosquée du Grand Pontife*, & aussi *Fathé Alla*, comme qui diroit *l'Ouverture du Ciel*, n'est pas si grande à beaucoup près. L'entrée en est pourtant large de vingt pas, & profonde de quinze, faite en demi-Lune, composée de *Portiques*, dont les deux premiers touchent le *Bazar* qui regne autour de la *Place*. Le bas de l'édifice à la hauteur de sept à huit pieds est revêtu de tables de jaspe, tant dedans, que dehors, le haut l'est de briques émaillées, comme la grande *Mosquée*: ce haut consiste en *Galleries*, en *Balcons*, en *Niches* de mille figures. On entre dans l'*Eglise* par un *Perron* haut de douze marches, & par une *Gallerie* voutée, qui conduit au corps de l'édifice, lequel est couvert d'un gros *Dome*. A l'entour sont des Cours, avec des *Bassins*, & des *Uines* d'eau pour les purifications. La *Chaire* en est portative.

tative. Le *Mabrab*, qu'on peut appeller en quelque sorte, l'*Antel Mahometan*, est de jaspé, supporté par des *Pilastres* d'émail vert, d'ordre Ionique. Du reste, cette *Mosquée* est sombre, & peu fréquentée. Il y a un *Palais* qui y joint, lequel appartenoit au grand Pontife du tems d'*Abas premier* & de *Sefi premier*. J'y ai vû loger son frere, qui lui ayant succédé au Pontificat, fut fait *Grand Vizir* d'*Abas second*.

Le *Pavillon de l'horloge* est un bâtiment jetté hors d'œuvre, qui fut fait pour la recreation d'*Abas second* à son avènement à la Couronne, un vrai Jeu d'Enfant, ou d'homme qui n'a rien vû, comme font les Rois de *Perse*, à leur avènement à la Couronne. C'est un mouvement d'*horloge* qui fait remuer beaucoup de grandes marionnettes, des têtes, des bras, & des mains, qui sont attachées à des figures peintes contre le mur, & qui tiennent des Instrumens de Musique; des Oiseaux & d'autres bêtes de bois peint, & qui carillonne à chaque heure du jour. Les *Persans* regardent cette pièce avec bien plus d'admiration que nous ne regardons l'*horloge de Strasbourg*, ou d'*Anvers*, & comme un chef d'œuvre de forces mouvantes, quoi que ce soit un méchant carillon, & que les figures soient des plus grossieres.

Le *Marché Imperial*, situé au Nord de la place, en fait la plus grande & plus belle entrée. J'ai dit qu'il a la forme d'une demie-Lune enfoncée, & c'est ce qu'on peut voir dans le Plan. Le *Portail* est un grand demi-Dome, fait de carreaux de porcelaine, peints de *moresques* de diverses couleurs,

où aboutissent deux grands *Parapets*, ou rebors, qui régissent tout autour de l'édifice, élevez de trois à quatre pieds sur le rez de chaussée, & profonds de quinze à seize, lesquels sont revêtus de tables de jaspe & de porphyre, à quelques coudées de haut, aussi bien que le mur de l'édifice. Ce beau *Perron*, ou rebord, sert pour l'étalage des Joüalliers & des Orfevres qui vendent là des ouvrages d'or, des bijoux, des monnoies curieuses, & aussi pour des vendeurs de riches hardes qui sont toujours fournis de quantité de fort beaux habits, & de fort beaux harnois. Le *Portail* est peint d'une bataille donnée par *Abas le Grand* contre les *Tuzbecs*, & il y a au dessus & au dessous des représentations d'*Europeans* qui sont à table le verre à la main, hommes & femmes, en posture de débauchez; & tout ceia fort mal peint, selon le peu de capacité des *Persans* dans cet art. Au haut, est un gros *Horloge* de trois pieds en quarré, lequel est à présent démonté, soit faute d'horloger pour l'entretenir, soit à cause que toute sorte de sonnerie est abominable aux *Persans*; à qui la Religion interdit le son des cloches. Il y en a pourtant une grosse élevée tout au haut du *Portail*, & qui en fait la cime; mais elle ne sonne jamais. Elle est du poids d'environ huit à neuf cens livres. Le bord a un liston de lettres moulées, contenant ces mots. *Santa Maria, ora pro nobis mulieribus*: ce qui donne lieu de croire que cette cloche étoit à quelque Convent de Nonnes de la ville d'*Ormus*, d'où elle a été aportée. *Ormus* fut prise, peu après qu'on eut bâti cette place, &

*Abas*



*Abas le Grand*, qui étoit un fin politique, & qui cherchoit à plaire à toutes les Nations, & aux *Europeans* particulièrement, à cause de leur industrie, & de leur riche commerce, lequel il vouloit attirer en ses Etats, ne se soucioit pas de choquer les devoirs de sa Religion, au prix de gagner le cœur des Peuples qu'il croioit utiles à l'enrichissement de son Etat.

Les *Persans* appellent ce *Marché Kayserié*, du mot de *Kayser*, qui chez eux signifie *Cesar*, soit qu'ils aient ainsi changé le nom de *Cesar*, soit qu'ils aient pris des *Allemands* celui de *Kayser*. Leurs livres appellent *Cesarée Kayserié*; & *Abas le Grand* donna ce nom à ce *Portail*, parce, disoit-il, qu'il l'avoit fait faire sur le modèle d'un portique de *Cesarée*. Il meine dans le plus grand & le plus somptueux *Bazar d'Ispahan*, & où l'on vend les plus riches étoffes. Ce *Bazar* est couvert en voute. Le milieu, qui est un grand rond, couvert d'un dôme de morefque, fort élevé, de même que la voute du *Bazar*, donne entrée du côté droit à la *Maison de la Monnoie*, & de l'autre à un magnifique *Caravanserai*, appelé le *Caravanserai Roïal*, parce qu'il est du Domaine du Roi. Il est bâti à deux étages autour d'une spacieuse cour, & contient plus de cent quarante chambres. Ces deux édifices ont de grands *Portails* de même structure que le *Portail* du *Marché Imperial*. Celui de la *Monnoie* est peint d'une représentation d'*Aly*, successeur de *Mahamed*, qui délivre une belle personne des griffes d'un Lion. On reconnoit ce Heros des *Mahometans*, tant à son sabre à deux pointes, qu'au voile verd

qui lui couvre le visage. Les *Persans* couvrent ainsi de verd, le visage d'*Aly*, mais ils couvrent d'un voile blanc celui de tous leurs Prophetes, & de leurs saints, pour dire que le visage des Saints est incomparable, & qu'on n'en peut représenter les traits merveilleux. Faisant quelques pas plus outre, on se trouve entouré de cinq ou six *Caravanserais*, les plus grands, & les plus riches de la ville. On les appelle le *Caravanserai de Mollaien bec*; le *Caravanserai de l'Ecurie*; le *Caravanserai de Cachan*, qui est une ville de la *Parthide*, le *Caravanserai du Peuple de Lar*, qui est une partie de la *Caramanie deserte*, & ce *Caravanserai* ici est rempli de Droguistes en gros; & le dernier s'appelle le *Caravanserai des Multaniens*. Il est situé à côté d'un beau Bazar, qui porte ce même nom de *Multaniens*, qui sont les *Indiens* de *Multan*, la premiere ville des *Indes* du côté de la forteresse de *Candabar*, qui est sur la frontiere de la *Perse*, vers le Nord. Tout le commerce des *Indes* en *Perse* se faisoit communément par-là, avant la Navigation des *Europeans* au *Sein Persique*.

Après la description de tout le dedans de la *Place*, & du *Marché Imperial*, je viens à celle des *Bazars* qui l'environnent tout à l'entour, où on vend de toute sorte de denrées, comme on fait dans la *Place*, mais de plus fines, & de plus cheres. *Abas le Grand*, le fondateur de cette *Place Royale*, avoit ordonné les choses de telle maniere pour la commodité du commerce, qu'on pût trouver dans la *Place* même les choses les plus communes, & les plus rares dans les *Bazars* qui sont à l'entour, & que les ouvriers fussent placez entre

tre le *Marché* & les *Bazars*. Il avoit ordonné aussi que les marchands de mêmes denrées fussent tous ensemble à part & par canton. J'ai déjà observé plusieurs fois que les *Bazars* sont des *Galleries* couvertes. Celles-ci sont de huit à neuf pas de largeur, fort hautes, couvertes en voute, avec un double rang de *Boutiques*. Les *Boutiques* les plus proches de la *Mosquée Royale*, après les salles de Café, sont les *sabefon*, qui sont des relieurs de livres, qui vendent en ce Pais-là ancre, canifs, plumes, papier, écritaires. Ils ont cette coutume parmi eux de tirer au sort le Jeudi au soir, qui d'eux tous étallera le Vendredi, qui est le jour du repos chez les *Mahometans*. Il n'y a que l'heureux qui ouvre *Boutique* ce jour-là, parce qu'il est Fête, & il vend plus en ce jour consacré, qu'en un mois d'autres, à cause du concours du Peuple à la *Mosquée*.

Ensuite, en prenant à gauche vers le *Palais Royal*, on passe le Canton des bahutiers qui va jusqu'au coin, où on trouve deux très-grands Caravanserais, qu'on appelle la *cuisine*, parce que l'un contient les cuisines du Roi l'autre la boucherie, où l'on égorge les bêtes, & où se tient la poullaillerie pour la Maison du Roi, & pour tous ceux à qui le Roi donne des ordinaires. En tirant à droite au sortir de la *Mosquée*, on trouve le Quartier des Selliers qui vendent & qui accommodent tous les gros & les menus harnois, qui sont fort bien travaillés en *Perse*; ce Quartier-là tire jusqu'au coin de la *Place*, où est le beau *Caravanserai de Maefond Affar*, dont j'ai parlé.

Pro-

Proche de ce *Caravanserai*, il y en a un autre, qu'on appelle *des vendeurs de ris*, où les Etrangers de *Babylone* ont accoutumé de se loger ; & de-là on passe la *Gallerie des Cordiers*, qui est terminée par un *Caravanserai*, la *Gallerie des Tourneurs*, qui aboutit au *Pavillon de l'Horloge*, celle des *Batteurs de Cotton*, qui finit à la *Mosquée du Cedre*. On voit à côté de cette *Mosquée* les entrées de deux grands *Caravanserais* nommez de *Gulpegon*, ville de la *Parthide*, & des *Cardeurs de cotton*, & au bout il y a un *Poids Royal* pour le *Cotton*, fondé par *Abas le Grand*, en faveur des *Païsans* qui l'aportent vendre : Joignant la *Mosquée*, est le *Portail du Palais de Mahamed Megdy*, premier Ministre, & du *Cheic el islam* son frere. Le même *Portail* sert pour les deux *Palais*, & plus avant il y a un grand *College*, qui porte le même nom que la *Mosquée*, aiant été bâti en même tems & par le même fondateur, on lit au frontispice, & au dedans, en divers endroits, de fort graves *Maximes*. En voici quelques-unes.

*La pierre brûtte de Badacham devient rubi quand le soleil s'est mis à la purifier.*

*Apprenez autant que vous pouvez, car il vaut mieux ne savoir que la moitié de la chose que d'en ignorer le tout.*

*Hâte-toi d'arracher du terroir de ton cœur l'arbre de malignité jusqu'à la racine. C'est l'ouvrage des premiers ans, ne le remets point aux derniers : si tu dis que le mal est bien grand pour en pouvoir tirer promptement les racines.*

*Je répons, comment le pourras-tu donc quand*  
le

*le mal sera devenu encore plus grand?*

On laisse à côté du *College* un passage sous terre qui mène vers la *Forteresse*, par de petites rues sales, dans lesquelles il y a cinq ou six *Caravanserais*, qui, comme les *maisons* d'alentour, ne sont habitez que par des femmes débauchées qui servent pour le plus commun peuple. Puis on entre dans le *Canton des Marchands de souliers* plats & sans talon. Les souliers des hommes & des femmes sont tout semblables en *Perse* : il n'y a aucune différence. Au bout, on trouve les entrées d'un *Bain*, & d'un *Caravanserai*, qui sont sur le derrière, car les *Galleries* ne sont interrompues d'aucun Edifice. Après, il y a une *Gallerie de Revendeurs*, & ensuite un *Portail* qui mène à trois *Caravanserais* l'un contre l'autre, qui portent le nom d'*Aly coulikan*. C'est où se tiennent les plus riches *Indiens*, qui sont les *Banquiers* & les *Changeurs* de la *Perse*. Après, on passe le *Quartier des Faiseurs de Dentelles*, & de *Boutons d'or* & d'*argent*, lequel finit à une des grandes avenues de la *Place Royale*; celle par où l'on va au quartier où est le *Bureau de la Compagnie Hollandoise*, & l'*Hospice des Capucins*. Le *Palais* du fameux *Iman couli can* en est proche, qui étoit le Généralissime des Armées de *Perse* sous *Abas le Grand*; le principal instrument de ses Conquêtes, & son plus ancien compagnon de guerre.

En continuant d'aller le long de ces *Galleries*, on trouve celle où d'un côté sont des *Epiciers*, des *Confituriers*, & des *Droguistes*, & de l'autre des *Revendeurs de riches nipes*. Leurs *Boutiques* aboutissent à un *College*, qu'on

ap-

appelle de *Abdalla*, au delà duquel la *Gallerie* est occupée par des *Cuisiniers* qui vendent maigre tous les jours pour qui en veut. L'abstinence est fort connue & fort pratiquée parmi les *Mahometans*, comme un remède, mais non pas comme une mortification. Leur *Carême* & leurs *Jeûnes*, se gardent en ne mangeant ni ne buvant rien du tout, depuis le point du jour jusqu'au soleil couché: il en est de même parmi les *Gentils*; & pour ce qui est des *Chrétiens Orientaux*, ils ne connoissent point la différence qu'on met parmi nous entre *abstinence* & *Jeûne*. Lors qu'ils s'abstiennent de viande, c'est qu'il est jour de jeûne, & ce jour-là ils ne mangent, ni ne boivent qu'à vêpre, & ils ne mangent rien en général qui ait eu vie, ni qui sorte d'Animal vivant, comme oeufs, beurre, fromage, & lait. Après ces *Cuisiniers*, on trouve des *Libraires*, & ensuite des *Fondeurs*, au milieu desquels est l'entrée d'un beau *Caravanserai*, construit aux dépens de *Sefi Mirza*, fils aîné d'*Abas le grand*, celui que ce Prince fit mourir. Il y en a un autre tout proche qui mène au *Bazar*, où l'on imprime d'or, & d'argent, ou de couleurs, les étoffes de soie, de même que la toile. Cela se fait en *Perse* fort proprement, & si épais, qu'on le prend pour du tissu ou de la broderie. Après on trouve les *Vendeurs de Pipes à la Persane*, dont le canton aboutit proche le *Marché Imperial*, à un endroit où il y a les plus beaux & les plus spacieux *Coffehouse*, de toute la ville. Ce sont de grands salons, haut élevez, ouverts de haut en bas, avec des échaffauds au dedans, faits comme les établis des tailleurs, où l'on est assis, & apuie

apuié à l'aïse. On trouve ensuite, le *Canton des Bonnetiers de peaux de Mouton frisées*, & de *Martre*, lequel tire jusqu'au coin de la *Gallerie*, ou à son carrefour, comme parlent les *Persans*, qui appellent les coins de ruës *carrefours*; & allant plus outre, on passe devant les *Droguistes*, puis par devant les *Vendeurs d'Arcs & de Fleches*, après quoi on rencontre l'entrée du *Caravanserai Gedde*, du nom de la mere de *Jesi premier*, qui le fit bâtir: C'est un fort grand bâtiment & fort rempli. Il y a à ses côtez quatre autres *Caravanserais* plus petits, qui portent le même nom. On les appelle tous cinq aussi *Londra frouch*, c'est à dire *Vendeurs de Londres*, parce que ce sont les Magazins des principaux *Marchands de Drap*, qu'on appelle *Londres*, à cause que c'est des *Anglois* que les *Persans* ont eu le premier Drap, & qu'ils continuent de le tirer. Ces *Caravanserais* sont remplis d'*Arméniens*, qui font ce négoce de drap plus que les autres, & qui le faisoient seuls jusqu'au Règne de *Soliman*. Il n'y a presque pas un marchand de cette nation, qui n'ait-là son Magasin. Les *Vendeurs de Bas* se tiennent autour du *Portail* qui sert d'entrée à ces *Caravanserais*. Les *Bas* sont de drap en *Perse*: On n'y en porte point d'autres, comme je l'ai observé. Après on trouve la *Gallerie des Fourbisseurs*, ensuite celle des *Vendeurs de souliers de chagrin*, & à haut talon, dont les Boutiques s'étendent jusqu'au grand *Portail* du *Palais Royal*, autour duquel vous voiez nombre de *Mollas*, chacun sur un petit tapis, avec un petit pupitre, leur papier & leur écritoire à côté. C'est pour le service des *Païsans*,  
&

& de tous ceux qui ne savent pas écrire, qui font faire-là leurs comptes, leurs lettres, leurs requêtes. Entre ce *Portail* & la *Porte du Serrail*, se tiennent des *Orfevres*, & des *Lapidaires*, & au delà des *Miroitiers*, des *Quincalliers*, & des *Merciers*, qui s'étendent jusqu'au coin d'où nous avons commencé à faire le tour de ces belles *Galleries*.

Je vais faire ici de suite la Description du *Palais Roïal*. C'est sans doute un des plus grands *Palais* qui se voie dans une ville Capitale ; car il n'a gueres moins d'une lieue & demie de tour. Le *Grand Portail* donne, comme je l'ai dit, sur la *Place Royale*. On l'appelle *Aly capi*, c'est-à-dire la *Porte haute*, ou la *Porte Sacrée*, & non pas la *Porte d'Aly*, comme quelques uns pensent, trompez par la conformité du mot. Elle est toute de porphyre, & fort exhaussée. Le *Seuil* est aussi de porphyre de couleur verte, haut de cinq à six pouces, fait en demi rond. Les *Persans* le reverent comme sacré, & qui marcheroit dessus seroit puni : Il faut donc enjamber par dessus. Toute la *Porte* même est Sacrée. Les gens qui ont reçu quelque grace du Roi vont la baiser en pompe & en ceremonie, en mettant pied à terre, & se tenant debout contre, ils prient Dieu à haute voix pour la prospérité du Prince. Le Roi par respect ne la passe jamais à Cheval. Au devant, à cinq ou six pas du *Portail*, sont deux grandes *Sales*, en l'une desquelles le *President du Divan* administre la justice, & expedie les requêtes présentées au Roi, & dans l'autre le *grand Maître d'Hotel*, qu'on appelle en *Perse* *Chef des Maîtres de la Porte*, tient



tient son *Bureau* public. A côté, il y a deux autres *Sales* plus petites, qu'on appelle *Sales des Gardes*, parce qu'elles ont été faites pour un corps de Gardes, mais la Personne du Souverain est si sacrée en *Perse*, qu'on néglige cette garde; de sorte qu'il n'y a jamais-là personne durant le jour, & ceux qu'on y met en faction la nuit y dorment dans leurs lits comme dans leur propre Maison, sans fermer non plus le grand *Portail*, par où chacun entre & sort comme il veut, sans qu'on crie *qui va-là*, ni qu'une vivante y soit au guet. Ce *Portail*, est un azile sacré & inviolable, & dont il n'y a que le Souverain en personne qui puisse tirer un homme. Tous les Banqueroutiers, & les Malfaiteurs, s'y retirent pendant qu'on accommode leurs affaires, les hommes & les femmes à part, dans deux grands *Jardins* separez, qui ont chacun un *Pavillon* contenant une *Sale* & plusieurs petites *Chambres* & *Cabinets* autour. Les *Mosquées* ne sont point des aziles en *Perse*, ni les autres lieux sacrez. On n'y connoît d'autre azile que les Tombeaux des grands Saints, cette *Porte Imperiale*, les Cuisines, & les Ecuries du Roi; & ces derniers lieux ici sont des aziles par tout, soit à la ville, soit à la Campagne. Le Roi seul en peut tirer, comme je le viens de dire, ou son ordre special, mais quand le Roi donne cet ordre, ce n'est pas directement, mais en défendant de porter à manger au fugitif dans le lieu où il est, ce qui le reduit enfin à en sortir. Les *Sofis*, qui ont la garde de la *Porte Imperiale*, ont l'intendance de l'azile, & ils savent bien en tirer du profit. Les *Sofis* sont les Gardes du corps du Roi, lors qu'il sort du *Palais*, à moins qu'il ne sorte avec ses fem-

femmes; car alors, ce sont les *Eunuques* seulement qui gardent sa personne, de même qu'ils font dans tout le *Palais*, soit aux lieux où les hommes entrent, soit en ceux où ils n'entrent pas. C'est par une ancienne constitution que les *Sofis* sont les Gardes de la personne du Roi, & du dehors de son *Palais*, sans qu'il puisse entrer aucun dans leur corps, que de leur sang ou de leur race. Ces *Sofis* ont leurs *Logemens* en la grande Allée où conduit le *Portail*. Ils y ont aussi une petite *Mosquée* dans laquelle ils s'assemblent tous les Vendredis, qu'on appelle *Taous cané*, comme qui diroit *maison de culte*, ou *d'obéissance*. Vis-à-vis de ces *Jardins*, à main gauche, est le *Pavillon* qu'on appelle *Talaar tavileb*, c'est-à-dire le *Salon de l'Ecurie*, qui est bâti au milieu d'un *Jardin* dont les allées sont couvertes de Platanes des plus hauts & des plus gros qu'on puisse voir. Il y a dans celle du milieu, qui fait face au *Salon*; il y a, dis-je, de chaque côté neuf mangeoires de Chevaux, auxquelles les jours des solemnitez, comme à des Audiances d'Ambassadeurs, on attache avec des chaînes d'or autant de chevaux des plus beaux de l'*Ecurie* du Roi, couverts & harnachés de Pierrieres, & l'on met auprès tous les ustanciles d'écurie, qui sont aussi d'or fin, jusqu'aux clouds & aux marteaux. C'est par cette *allée* qu'on fait passer les Ambassadeurs pour aller à l'audiance, & les autres Etrangers de qualité aussi, afin qu'ils voient cette pompe merveilleuse. Ce *Salon de l'Ecurie* a cent quatre pas de face, vint six de profondeur, & vint-cinq pieds de hauteur: il est couvert d'un plat fond de Mosaïque, assis sur des Colomnes de bois peint & doré;

doré; & il est séparé en trois Sales, dont celle du milieu est élevée de neuf pieds du rez de chauffée, & celles des côtez de trois pieds seulement: les separations sont faites de chassiss de Cristal de Venise de toutes couleurs, & le *Salon* entier est garni de courtines tout à l'entour, doublées des plus fines Indiennes, qu'on étend du côté du soleil jusqu'à huit pieds de terre seulement, sans que cela empêche la vûë. Un grand *Bassin* de marbre, avec des jets d'eau à l'entour, & au centre, occupe le milieu de la grande *Sale*. C'est celle où le successeur d'*Abas second* a été couronné. J'en ai fait la Description plus amplement dans la *Relation du Couronnement de Soliman*.

Quand on passe droit, par l'allée où conduit le *Portail*, on parvient à un grand *Perron*, au haut duquel on trouve de grands corps de logis de tous côtez, qui sont de ces *Magazins* du Roi, ou *Galleries*, qu'on appelle *Karkhone*, c'est-à-dire *Maison d'Ouvrage*, parce qu'on y travaille pour le Roi & pour sa maison, ainsi que je l'ai expliqué ci-devant. Celui qui est à droite renferme la *Bibliothèque*, & les *Relieurs de Livres*. Un nommé *Mirza Mughim* étoit alors *Bibliothecaire*, qui est celui qu'*Abas second* envoya Ambassadeur au Roi de *Colconde* l'an 1657. La *Sale* de la *Bibliothèque* est bien petite pour un tel usage, car elle n'a que vint-deux pas de long, sur douze de large. Les Murs de bas en haut sont percez de *Niches* de quinze à seize pouces de profondeur, qui servent d'ais. Les *Livres* y sont couchés à plat, les uns sur les autres, en pile, selon leur grandeur, ou leur volume, sans aucune distinction des matieres qu'ils traitent, comme on l'ob-

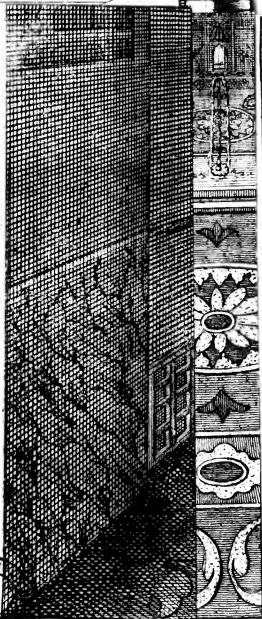
ser-

serve si bien dans nos *Bibliothèques*. Les *Noms des Auteurs* sont écrits pour la plupart sur la tranche du *Livre*. De grands rideaux doubles, attachez au plat fonds, couvrent toutes ces *Niches*, en sorte qu'on ne voit pas un *Livre* entrant dans la *Sale*, mais seulement ces rideaux, & un double rang de *Coffres*, hauts de quatre pieds, le long des murs, qui sont aussi pleins de *Livres*. Ceux de cette *Bibliothèque Royale* sont *Persans*, *Arabes*, *Turquesques*, & *Coptes*.

Je suppliai le *Bibliothecaire* de me faire voir les *Livres* en *Langue occidentale*. Il me fit réponse qu'il y en avoit deux *Coffres*, contenant chacun cinquante à soixante *Volumes*, & il m'en fit voir les plus grands. C'étoient des *Rituels Romains*, & des *Livres d'Histoire* & de *Mathématique*; les premiers pris apparemment au Sac d'*Ormus*, & les autres ramassés du pillage de la maison de l'*Ambassadeur de Holstein*, il y a soixante dix à quatre-vingt ans, où *Olearius*, qui en étoit le *Secrétaire*, avoit une *Bibliothèque* d'excellens *Livres*.

A côté de ces *Magazins* des *Livres* & des *Relieurs*, est le *Magazin* qu'on appelle la *grande garde-robe*, parce qu'on y renferme ces *habits*, ou *calaat*, comme on les appelle, que le Roi donne pour faire honneur. Elle consiste en plusieurs grandes *Salles*, les unes où l'on fait les *habits*, les autres où on les garde; & en celles-ci chaque espèce de *vêtement* & celle de chaque prix a sa *chambre* à part. Le Roi donne tous les ans plus de huit mille *Calaat*, & on assure que la dépense en va à plus d'un million d'écus. Tout proche est le *Magazin des Coffres*, & celui qu'on appelle la *petite garde-robe*,





*robe*, où l'on ne travaille que pour la personne du Roi. Ensuite, on trouve le *Magazin du Caffé*, le *Magazin des Pipes*, celui des *Flambeaux*, qu'on appelle la *Maison du Suif*, parce que la plus commune lumière dont les *Persans* se servent dans leurs maisons, est faite avec des *Lampes* nourries de *Suif* raffiné, lequel est blanc & ferme comme la cire vierge; & puis suit le *Magazin du Vin*. Comme les *Magazins*, sont presque tous fait d'une même symétrie, je ferai la description de celui-ci, pour donner une idée de tous les autres. C'est une manière de *Salon* haut de six-à-sept toises, élevé de deux pieds sur le rez de chaussée; construit au milieu d'un *Jardin*, dont l'entrée est étroite, & cachée par un petit mur bâti au devant, à deux pas de distance, afin qu'on ne puisse pas voir ce qui se fait au dedans. Quand on y est entré, on trouve à la gauche du *Salon*, des *Offices*, ou *Magazins*, & à droite une grande *Sale*. Le *Salon*, qui est couvert en voûte, a la forme d'un quarré long ou d'une croix grecque, au moien de deux *Portiques*, ou *Arcades*, profondes de seize pieds, qui sont aux côtes. Le milieu de la *Sale* est orné d'un grand *Bassin* d'eau, à bords de porphyre. Les *Murailles* sont revêtues de *Tables* de jaspe tout à l'entour, à huit pieds de hauteur; & au-dessus, jusqu'au centre de la voûte on ne voit de toutes parts que *Niches* de mille sortes de figures qui sont remplies de *Vases* de toutes les façons & de toutes les matières qu'on sauroit s'imaginer. Voici le plan figuré de ce beau *Salon* dont le plancher est couvert de riches *Tapis* d'or & de soie. Il n'y a rien de plus riant & de plus gai que cette infinité de *Vases*, de *Coupes*, de

*Bouteilles* de toutes sortes de formes, de façons & de matieres, comme de cristal, de cornaline, d'agate, d'onices, de jaspe, d'ambre, de corail, de porcelaine, de pierres fines, d'or, d'argent, d'émail, &c. mêlez l'un parmi l'autre, qui semblent incrustez le long des *Murs*, & qui tiennent si peu qu'on diroit qu'ils vont tomber de la voûte. Les *Offices*, ou *Magazins*, qu'il y a à côté de cette magnifique *Sale*, sont remplis de *Caisses de Vin*, hautes de quatre pieds, & larges de deux. Le *Vin* y est la plupart, ou en gros *flacons* de quinze à seize pintes, ou en *Bouteilles* de deux à trois pintes, à long cou, ainsi que vous en voyez dans le plan, au sommet de la voûte. Ces *Bouteilles* sont de cristal de *Venise*, de diverses façons, à pointe de diamant, à godrons, à raisseau. Comme les bons *Vins* de l'*Asie* sont de la plus vive couleur, on aime à les voir dans la *Bouteille*. Ces *Vins* sont, les uns de *Georgie*, les autres de *Caramanie*, & les autres de *Chiras*. Les *Bouteilles* sont bouchées de cire, avec un tafetas rouge par dessus, cachetées sur un cordon de soie du cachet du Gouverneur du lieu, en sorte qu'on ne les presente jamais que cachetées. Entre les sentences appliquées çà & là sur les diverses faces du *Salon*, je remarquerai celle-ci :

*La vie est une yvresse successive : le plaisir passe, le mal de tête demeure.*

Proche de ces *Magasins* est le plus grand & le plus somptueux Corps de logis de tout le *Palais Royal*. On l'appelle *Tchebel-seton*, c'est-à-dire le quarante-piliers, quoi qu'il ne soit supporté que sur dixhuit ; mais c'est la phrase *Persane* de mettre le nombre de quarante pour un



## DESCRIPTION D'ISPAHAN. 75

un grand nombre : ainsi ils appellent nos Lustres *quarante Lampes*, parce qu'ils ont beaucoup de branches, & le vieux Temple de *Persepolis quarante colonnes*, quoi qu'il n'y en ait à présent que la moitié. Ce Corps de Logis, qui est bâti au milieu d'un *Jardin*, comme les autres, est un *Pavillon* qui consiste en une *Sale* élevée de cinq pieds sur le *Jardin*, large de cinquante deux pas de face, & de huit de profondeur, à trois étages hauts de deux pieds, l'un sur l'autre, dont le *Platfonds*, fait d'Ouvrage Mosaïque, est porté sur dixhuit piliers ou colonnes, comme je l'ai dit, de trente pieds de haut, tournées & dorées. Il consiste de plus en deux *Chambres* qui sont à côté, & grandes à proportion, & en une autre *Sale*, au dos de la grande, de trente pas de face, & de quinze pas de profondeur, lambrissée de même que la grande, avec de petits *Cabinets* aux coins. Les *Murs* sont revêtus de marbre blanc, peint & doré, jusqu'à moitié de la hauteur, & le reste est fait de chassis de cristal, de toutes couleurs. Au milieu du *Salon*, il y a trois *Bassins* de marbre blanc l'un sur l'autre, qui vont en apétissant, le premier étant fait en quarré de dix pieds de diamètres, & les autres étant de figure octogone. Le *Trône* du Roi est sur une quatrième estrade, longue de douze pas, & large de huit. Il y a quatre cheminées dans le *Salon*, deux à droite, & deux à gauche, au-dessus desquelles il y a de grandes peintures qui tiennent tous les côtez, dont l'une représente une bataille d'*Abas le Grand* contre les *Tusbecs*, & les trois autres des *Fêtes Royales*. Les autres endroits sont peints, ou de figures dont

## 76 VOYAGES DE MR. CHARDIN.

la plupart sont lascives, ou de Moresques d'or & d'azur, appliqués fort épais. On n'y voit nul vuide, tout est couvert de cette manière-là. Au haut du *Salon* tout à l'entour sont attachez des rideaux de fin couti, doublés de brocard d'or à fleurs, qu'on tire du côté du soleil en les étendant jusqu'à huit pieds de terre comme une tente, ce qui rend le *Salon* très-frais. On ne sauroit voir de plus pompeuse audience que celle que le Roi de *Perse* donne dans ce *Salon*. Le *Trône* du Roi, qui est comme un petit lit de repos, est garni de quatre gros *Coussins* brodez de perles & de pierreries. De petits *Eunuques blancs*, merveilleusement beaux, font un demi cercle autour de lui, & quatre ou cinq autres plus grans *Eunuques* sont derrière, tenant ses armes, tout-à-fait riches & brillantes. Les plus grans Seigneurs de l'Etat sont sur les côtés de l'*Estrade* où est le *Trône*. Les Seigneurs inférieurs sont sur la seconde Estrade. La jeune Noblesse, & tous ceux qui n'ont pas droit de seance, sont debout au bas *Placitre* avec la Musique; & les Officiers servans sont debout dans le *Jardin*, à quelques pas du *Placitre*, sous les yeux du Roi.

Dans le même enclos, où est ce superbe *Salon*, il y en a deux autres, l'un composé de cinq étages octogones, ouverts l'un sur l'autre en Perspective, ou en étrecissant, chacun soutenu sur quatre pilliers, tournez & dorez, & orné d'un *Bassin* au milieu. L'autre *Salon* est fait en quarré avec plusieurs *Chambres* & *Cabinets* à côté.

Il y a encore deux autres grands *Appartemens* pareils dans le *Palais* du Roi, qui sont cha-

chacun dans un *Jardin* séparé : l'un est presque fait comme les précédens : l'autre est à deux étages, dont le premier est divisé en *Salles*, & le second en *Chambres*, en *Galleries*, en *Cabinets*, en *Balcons*, avec des *Bassins* & des *Jets d'eau* dans toutes les *Chambres*. Ce sont les *Apartemens du Palais* où le Roi tient ses Assemblées. Chacun est, comme je l'ai dit, ou au milieu d'un *Jardin*, ou ouvert sur un *Jardin*. Les *Murs*, dont les *Jardins* sont enfermez, sont faits de terre, la plupart de la hauteur accoutumée de 10. à 12. pieds, couverts de haut en bas de petites *Lampes* incrustées pour les illuminations, & surmontez d'un *Corridor* dont le Roi seul a l'usage, & par lequel il va par tout sans être aperçu.

Le reste du *Palais Royal* contient des *Magasins*, des *Galleries* d'ouvrage, & le *Quartier des Femmes*, que nous appelions le *Serrail*, & que les *Persans* appellent *Haram*, ou lieu sacré. Ce *Serrail* contient près d'une lieue de tour. Je n'en saurois faire une Description bien exacte, ne l'ayant pas tout vû, mais j'en ai vû assez pour faire comprendre ce que c'est. On n'entre dans ces sortes de lieux que par une très-grande faveur, & encore faut-il que ce soit en se déguisant en homme de métier, & par occasion, comme lors qu'il y faut faire quelque réparation ; car alors on fait passer tout le monde d'une partie du *Serrail* dans l'autre, & les ouvriers entrent dans celle qui est vuide, & y travaillent, étant conduits & gardez par des *Eunuques*, qui ne permettent pas qu'on regarde autre part que devant soi. Outre ce que j'ai vû du *Serrail d'Ispahan*, j'en ai appris plusieurs fois des nouvelles par des

*Eunuques du Palais*, & par des femmes; car les femmes y entrent pour vendre des Nipes & pour d'autres occasions.

Tout le *Serrail* est enfermé de *Murs* si hauts, qu'il n'y a aucun Monastere en Europe qui en ait de semblables. Il a trois grandes avenues, une dans la *Place Royale*; comme je l'ai dit, une autre vis-à-vis le *petit Arsenal*; la troisième, qui est la principale, qu'on appelle la *Porte des Cuifines*, & il y en a une autre à demi-lieuë delà, par laquelle il n'y a que le Roi seul qui puisse passer. La premiere avenue est fermée d'un haut *Portail*, contre lequel il y a trois grandes *Sales*, chacune avec deux *Cabinets*, qui sont des manieres de corps de garde. Les Officiers de l'Etat, & ceux qui ont affaire au Roi, peuvent entrer dans les deux premieres *Sales*; mais les seuls *Eunuques* entrent dans la troisième. Le *Portail* est caché dans un détour, à côté d'une grande & haute tour; de maniere qu'on ne le sauroit voir qu'en mettant le pied dessus. Il est large & haut, fait en voûte, revêtu à dix pieds de terre de tables de marbre peint & doré, avec un *Perron* tout autour, sur lequel les *Eunuques* de garde se tiennent assis, pour recevoir les messages des *Eunuques* de dehors, & les porter au dedans; car les *Eunuques* ne vont pas tous indifféremment dans l'interieur du *Serrail*. Les jeunes y vont rarement; & s'ils sont blancs, ils n'y vont point du tout, à moins que d'être mandez expressément pour le Roi. Ces *Eunuques* qui servent dans le *Serrail* ont leurs logemens sur les dehors, & loin des femmes, & il n'y a que les *Eunuques* vieux & noirs qui les frequentent,

&

& qui les servent à faire leurs messages. Quand on a passé le *Portail*, on découvre des *Jardins* à perte de vûe, couverts d'Arbres de haute futaye, & quand on a fait environ six vints pas de chemin, on trouve quatre grands corps de Logis, qui ne sont point entourez de *Murs*, parce qu'ils sont à cent cinquante pas de distance l'un de l'autre. L'un s'appelle *Mibecmancané*, c'est-à-dire, le *Palais des Hôtes*, parce que c'est où on reçoit, & où on loge les Hoteffes, comme les femmes de qualité qui rendent visite, les Princesses du sang Roïal qui sont mariées, & les femmes & les filles qu'on fait voir au Roi pour leur beauté. Un autre s'appelle *Amarath Ferdous*, comme qui diroit le *Paradis*, le troisième *Divan Hainé*, la *Salle des Miroirs*, parce que le *Sallon* de ce troisième corps de Logis est tout revêtu de miroirs, & même la voûte. Le quatrième se nomme *Amarath deria cha*, la *Mer Roïale*, parce qu'il est bâti au devant d'un étang de vingt pieds de diametre. Les *Persans* appellent *Mer Roïale* les étangs & les bassins d'eau, qui sont d'une grandeur extraordinaire, comme est celui-ci, qu'on voit couvert de toute sorte d'oiseaux de riviere, & au milieu duquel on voit un *Parterre* vert d'environ trente pieds de diametre, à six pouces seulement au-dessus de l'eau, entouré d'un *Balustre* doré. Les bords de l'étang, à la largeur de quatre toises tout autour, sont couverts de grands carreaux de marbre. On y voit un petit *Bateau* attaché, qui est garni d'écarlate en dedans, pour se promener sur l'étang, & pour aller au *Parterre*. Les quatre Rois, qui ont régné avant le dernier, ont fait bâtir

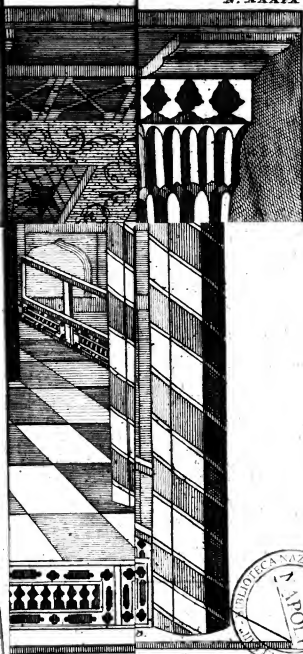
chacun de ces *Palais*, ou corps de Logis. Ils sont à deux étages, le bas consistant en *Salons* avec des *Chambres* & des *Cabinets* autour, & le haut en *Chambres*, qui sont plus petites, en *Cabinets*, en *Galleries*, en *Niches* de cent sortes de figures & de grandeurs, avec de petits degrez çà & là dans les murs. Ce sont de vrais *Labyrinthes* que ces sortes d'édifices. J'en ai vû un tout garni; les meubles en paroïssoient les plus voluptueux qu'on puisse imaginer. Les *Lits* étoient à terre sur de riches Tapis, étendus sur de gros feutres, qu'on met par-dessus le plancher pour les conserver; & ces *Lits* occupoient toute la largeur de l'endroit où ils étoient étendus. Les *Mate-las* étoient faits d'ouattes & les couvertures aussi. Ces *Palais* sont peints, dorez & azurez par tout, excepté où les *Plafonds* sont de rapport, & où la boiserie est de senteur. Les vers & les sentences qu'on remarque deçà & delà dans des cartouches d'or & d'azur, sont aussi sur differens sujets, les uns parlant d'amour, les autres traitant de morale. On voit dans l'un de ces *Palais* un *Salon* à trois étages, soutenu sur des colonnes de bois doré, qu'on pourroit appeller une *Grotte*; car l'eau y est par tout, coulant autour des étages dans un canal étroit qui la fait tomber en forme de nape ou cascade, de maniere qu'en quelque endroit du Salon que l'on se trouve, on voit & on sent l'eau tout autour de soi. On fait aller l'eau-là par une machine qui en est proche & y communique par un tuyau. Au delà de ces grands corps de Logis, on trouve en face un long *Edifice* qui contient un grand *Apartement*, au milieu de trente autres plus petits,

tits , tous sur une ligne , & à double étage , consistant chacun en deux *Chambres* , & un *Cabinet* , avec un *Perron* sur le devant de dix pieds de profondeur , & de quatre pieds de hauteur. Ces *Logis* sont doubles , ouverts derrière & devant , sur des *Jardins* , l'un exposé au *Nord* , l'autre au *Midi* pour les différentes saisons de l'année. C'est-là où loge le Roi avec la femme Favorite , & vingt autres des plus considérées. Les *Logemens* du commun sont le long du *Mur* de cet enclos. Ce sont des longues *Galleries* comme les dortoirs des Couvents. Le bas étage est pour les femmes , le haut pour les *Eunuques*. Il y a bien cent cinquante à cent quatre vingt *Apartemens* , où habitent huit à neuf cens personnes. A cent pas de là sont les *Offices* , les *Cuifines* , les *Bains* , divers *Magazins* , & tout ce qui est nécessaire pour les besoins de la vie. C'est en quoi consiste le premier enclos. Il y en a encore trois , l'un plus grand que l'autre , dont le plus proche est un lieu enchanté & fait pour la volupté seulement. Ce ne sont que *Jardins* embellis de *ruisseaux* , de *bassins* d'eaux , & de *volieres* , avec des *Pavillons* cà & là , ornez & meublez le plus somptueusement du monde. Le second enclos est pour les enfans du Roi , ou régnant , ou décedé , qui sont trop grands pour converser sans danger avec les femmes. Le troisième , qui est le plus vaste , est pour le séjour des vieilles femmes , des femmes disgraciées , & des femmes des Rois défunts.

Il ne me reste plus qu'à parler des *Entrées* du *Palais Royal*. Il y en a cinq principales. La première , & la plus éminente , est celle qu'on appelle la *porte haute* , ou *glorieuse* , qui est ce

grand *Portail* que l'on voit dans le Plan de la *Place*, au-dessus duquel est le magnifique *Pavillon*, dont voici à côté un Plan, ou dessein particulier; *Pavillon* qui est si haut élevé, qu'en regardant de-là dans la *Place*, on ne reconnoît pas les gens qui passent, & ils ne paroissent pas grands de deux pieds. Ce beau *Pavillon* est soutenu sur trois rangs de hautes colonnes, & est orné au milieu d'un *Bassin* de jaspe, à trois jets d'eau. Des Bœufs y font monter l'eau par trois machines, qui sont élevées l'une sur l'autre par étages. On n'est pas peu surpris de voir des jets d'eau dans un lieu si élevé. Je ne dis rien du riche *Plafonds*, ni du beau *Balustre*, ni de la carelure de ce merveilleux *Sallon*, parce que le plan en donne l'idée. La seconde entrée du *Palais Royal* est celle qui mène à la *Porte du Serrail*. La troisième est au Nord, appelée la *Porte des quatre Bassins*. La quatrième est à l'Occident vers la *Porte de la ville*, qu'on appelle *Imperiale*. La cinquième est vis-à-vis le petit *Arsenal*, qu'on appelle la *porte de la Cuisine*, parce que les *Cuisines* du Roi en sont proches. La *Boullangerie* en est proche aussi, qui est divisée en quatre *Magazins* differens pour les différentes sortes de *Pain*. Le *Pain en feuillet*, qui est mince comme du parchemin; le *Pain cuit sur les cailloux*, qui est grand comme un grand bassin d'argent, & est très-blanc & très-bon; le *petit Pain*, qui est au lait & aux œufs, & le *Pain ordinaire*, qui, comme les autres, n'est pas si épais que le petit doigt. Il y a encore du côté de cette *Porte de la Cuisine*, divers *Magazins* du Roi, celui des *Napes* où l'on garde tout le service de table, celui





# h c c f l c i

Fi-  
Na-  
ce-  
lui

lui des *Provisions de bouche*, celui de la *Porcelaine*, où l'on comprend toute la vaisselle qui n'est pas d'or, parce que la *Vaisselle d'or* a son *Office* particulier, & celui qu'on appelle le *Magazin des valets de pied*, parce qu'on y distribue la ration aux petits *Officiers du Palais*.

De ce même côté-là, il y a encore plusieurs *Offices*, ou *Magazins*, comme les *Persans* les appellent, situez autour d'une cour si spacieuse, qu'elle a plus de sept cens pas de long, & cent cinquante de large. On y voit entr'autres le *Magazin des Esclaves*, qui est l'*Office*, où tous les gens d'épée, lesquels sont à la païe du Roi, sans charge, ni emploi particulier, logent, ou passent une partie du jour : le *Magazin des Fruits* : l'*Office des Sorbets* : celui des *Drogues* : le *Magazin du Bois* : les *Galleries des ouvriers en broderie d'or*, & des *Taillandiers* du Roi. Ces ouvriers non seulement travaillent sans cesse toute sorte de *vaisselle* de cuivre pour l'usage du *Palais*, mais ils fondent & ils forgent aussi ces grands *Plats*, ces grands *Bassins*, & ces autres *Ustensilles* d'or & d'argent qui pesent des soixante & quatre vint marcs la pièce.

Il faut presentement parcourir la *Ville*, en commençant par le *Bazar*, ou *Marché Imperial*. J'avois oublié de dire qu'il est fermé la nuit, & aussi le jour du vendredi, & les grandes fêtes, comme tous les autres grands *Bazars* de la ville, de sorte qu'on n'y peut entrer que par des guichets. Ce *Marché-là* aboutit à celui du *Bois* & du *Charbon*, où les vendredis, le peuple de la campagne apporte à vendre de la grosse toille. Tout joignant

## 84 VOYAGES DE MR. CHARDIN.

est l'*Hôpital* qu'on appelle *Darelchafa*, l'*habitation de la santé*, qui ne ressemble en rien à nos *Hôpitaux*; car c'est un *cloître*, autour d'un *Jardin*, composé de petites *Chambres* basses, à deux étages, assez jolies, au nombre d'environ quatre vint en tout. Je n'y ai jamais vû de malades, mais seulement sept ou huit foux enragez, qu'on enchaîne par les bras, par le corps, & par le cou, entre quatre murailles sans le moindre meuble. L'*Hôpital* est fort pauvrement fondé, n'ayant pas deux mille Ecus de rente pour la nourriture des malades, & même mal assignés: outre dix-huit cens écus pour les gages des Officiers, dont le fonds est plus solide, car c'est le revenu d'un fort grand *Caravanserai*, qui est tout joignant, qu'on appelle le *Caravanserai des Potiers de Cuivre*, parce qu'il s'y vend toute sorte de *Chaudronnerie*. *Abas le Grand* fit bâtir l'*Hôpital* & le *Caravanserai* tout à la fois, afin que le revenu du *Caravanserai*, entretînt les Officiers de l'*Hôpital*. Ils consistent en un *Medecin*, un *Droguiste*, un *Prêtre* ou *Molla*, un *Cuisinier*, un *Portier*, un *Balayeur*. On trouvera étrange qu'il n'y ait point de *Chirurgien* parmi ces Officiers, mais la *Chirurgie* n'est pas une profession particuliere en *Orient*, & même elle y est peu connue. Les *Barbiers* sont ceux qui saignent, & quant aux autres operations de *Chirurgie* on s'en passe en *Orient*. La bonne constitution du climat guerit les plaies, qui n'étant d'ordinaire que des coups de Sabre & de Lance, il suffit de les tenir nettes, & d'y mettre un emplâtre sans autre façon. On ne fait point dans ces Païs-là ce que c'est que trepaner, couper des bras & des jam-

jambes, scier des membres, tailler de la pierre, faire des incisions dans les chairs, & toutes ces autres Operations à quoi nôtre humeur bouillante, aussi bien que la mauvaise constitution de nôtre climat, nous rend sujets. Le *Medecin* de l'*Hôpital* se tient à la porte depuis huit heures jusqu'à midi, sur un petit échaffaut portatif de trente-cinq à quarante pouces de diametre, & y donne ses avis & ses ordonnances *gratis* à qui le vient consulter. Les Drogues & la Nourriture des malades sont païées des deniers legués; mais il y a toujours-là si peu de malades, comme je l'ai dit, que ce qu'on se fait païer pour eux est autant d'argent volé. Les raisons sont premierement qu'on ne voit pas à beaucoup près en ce pais-là tant de fortes de maladies que dans les nôtres, ni de si longues, & enracinées, à cause de la bonté de l'air; secondement qu'on n'a pas dans cet *Hôpital* la charité qu'il seroit à souhaiter. Les foux & les malades y sont extremement mal entretenus, & perissent de misere: ce qui fait dire aux *Persans* par ironie, en parlant des *Hôpitaux*, qu'on appelle *habitation de santé*, *l'habitation de la santé est l'habitation de la mort*: La troisième raison est qu'on n'accoquinne pas les gueux en *Orient* par les aumônes, comme nous faisons en *Occident*. Comme le corps n'y est pas sujet à tant de besoins, il n'y a pas tant de nécessiteux, & par consequent les hommes ne sont pas tant émus à compassion, de sorte qu'on attrape bien peu de chose en gueulant. Je me souviens qu'allant un jour par la ville avec un Seigneur fort honnête homme & de bon esprit, un gueux nous de-

manda l'aumône ; surquoi je lui dis , *comment est-ce , Seigneur , que vous autres Persans , qui avez tant d'humanité , & qui êtes si Hospitaliers , n'avez point d'hôpital pour retirer les pauvres mendiants ? C'est , me répondit-il , qu'il n'y a point de pauvres dans nôtre Empire , réduits véritablement à mendier ; & ce chien , qui crie après nous , est un coquin qui gueuse par lâcheté : regardez le , il creve de manger .* Sur ce même sujet on raporte d'Aureng-zeib le Grand Mogol , encore à présent régnant , que quelqu'un lui ayant représenté qu'il devoit fonder des Hôpitaux dans son Empire ; non , dit-il , *il n'en est pas de besoin , car je rendrai mon Empire si heureux qu'il ne s'y verra point de Mendians .* Les Gueux de Perse sont fort pathétiques en demandant l'aumône . Le comble des vœux qu'ils font , c'est , *daque fersend nebini , puissiez-vous ne voir jamais d'ennui dans vos enfans ; & Corban olim , que je sois la victime expiatoire de vos pechez .* Il y a un autre Hôpital à Ispahan , qui n'est pas plus grand , ni mieux entretenu que celui-ci , & c'est tout ce qu'il y en a . Je n'en ai vu qu'un aussi dans les plus grandes villes de Perse , & il n'y en a point dans les autres .

En avançant plus loin , on entre dans un Bazar fort large & fort haut , qui est le plus long de toute la ville , car il a bien six-cens pas Géométriques . La première partie est tenue par les *ahengaron* , qui sont des taillandiers . La partie suivante l'est par des *tchelongueron* , c'est-à-dire des *faiseurs d'Ouvrages blancs* . On appelle ainsi ceux qui font tous les outils de l'Agriculture , & des autres Arts Mécaniques ,  
les

les Chaines, les grandes Platines sur lesquelles l'on fait cuire le Pain en feuille, & les *Fours de Campagne*. C'est le plus effroyable bruit du monde que celui de tous ces ouvriers ensemble. J'en fus si étourdi la première fois, que je ne voulois jamais repasser par ce *Bazar*, hors les fêtes, me détournant plutôt d'un quart de lieue. Cependant à la moitié du *Bazar*, on n'entend plus ce bruit, tant il est long, & parce aussi que le bruit se perd dans la voûte, qui est fort haute. La partie la plus éloignée de ce *Bazar* est occupée par les *Teinturiers*. On trouve au bout une des belles *Hotelleries* de la ville, qu'on appelle le *Caravanserai des Corassoniens*, parce que les voyageurs & les Marchands de *Corasson* y viennent loger. Les *Caravanserais* & les *Bazars* dans les grandes villes des *Perse* sont destinez chacun pour les gens d'une profession particuliere, ou pour les gens d'un même endroit. Quand on cherche quelque homme d'un Pais éloigné, on n'a qu'à aller au *Caravanserai* qui porte le nom de sa ville, ou de son Pais, on l'y trouve sûrement, ou bien on apprend où il se peut trouver ; car il est toujours libre à chacun de loger où il veut. Il en est de même à l'égard de toutes les choses qui servent aux besoins de la Vie, & qui entrent dans le commerce. Il y a des *Bazars* de tous métiers & de toutes marchandises : il y a *Caravanserai* pour toutes choses, & pour toutes les nations du monde qui fréquentent la *Perse*. Proche du *Caravanserai des Corassoniens*, est un *Palais* appartenant à *Macsud bec*, qui étoit Grand Maître de la maison du Roi dans les tems de mes Voyages, aiant cette charge de pere en fils depuis près de cent ans.

A quelques deux-cens pas, en tirant vers la *Porte* qu'on appelle *Imperiale*, on trouve une grande *Place* quarrée, laquelle est au devant du *Palais* du *Cedre Mokoufat*, qui est le *Pontife* général, ou le Surintendant de tous les biens d'Eglise dans tout le Roiaume, lesquels ne sont pas de fondation Royale. J'ai observé dans le Livre précédent qu'il y a deux *Cedres*, ou *Pontifes*, celui-là, & un autre qu'on appelle *Pontife particulier*, parce qu'il n'a l'administration que des biens legués par les Rois, qui sont pourtant aussi considerables que les autres. Ce *Palais* est le plus vaste de tout *Ispahan*, contenant des cours très-spacieuses, de grands *Jardins*, des *Sales* de quatre-vingt pieds de face, & beaucoup d'*Offices*. C'est un *Bâtiment* moderne. Un Gouverneur de *Corasson*, qui est l'ancienne *Bactriane*, nommé *Rustan can* l'a fait bâtir, & son frere nommé *Aly couli can*, Généralissime des Armées de *Perse*, qui l'eût après lui, étant mort sans enfans, le Roi en herita, & le donna au *Pontife* universel qui venoit d'épouser une Princesse Roiale. On voit dans la plûpart des *Sales* des cartouches d'*Azur* de mille sortes de figures, sur lesquels on lit des vers & des sentences pleines d'esprit. On y voit entr'autres les suivantes.

*L'homme est plus excellent que les Bêtes par le talent de la Parole, mais s'il parle mal il est pire.*

• *Par la repentance on se sauve des mains de Dieu, mais jamais de la langue des hommes.*

*Le Ruby & le Caillon sont tous deux des pierres, mais il y a grande difference entr'elles.*

*Quand*



## DESCRIPTION D'ISPAHAN. 89

*Quand j'étois à marier, les gens mariez étoient muets :*

*A présent que je suis marié, les gens à marier sont sourds.*

*Vivez en ce monde aussi long tems que vous voudrez : accumulez des richesses, de la réputation, & de la gloire autant qu'il vous plaira, la fin des jours est enfin coupée, la durée de la vie aboutit à la mort.*

En rentrant dans ce long *Bazar des Teinturiers*, on trouve au milieu un grand *Carrefour*, dont je n'ai point parlé. Il est couvert d'un haut *Dôme*, dont le centre est un large soupirail pour donner du jour. Tous les *Bazars* sont éclairés ainsi par des soupiraux aux voûtes. Ce *Carrefour*, meine, en prenant à droite, dans une *Place*, qui est aussi grande que la *Place Royale* à *Paris*, mais qui n'a rien de beau d'ailleurs. On l'appelle *Maidonnen*, c'est à dire la place nouvelle, & aussi *maidan nakche guion*, place des Vitres peintes, parce que pour la faire, on abatit un grand *Palais*, qu'on appelloit le *Palais des Vitres peintes*, parce que les Vitres en étoient de cristal peint. D'autres écrivent *Nakchegeon*, & non pas *Nakche guion*, qui veut dire *Portrait du Monde*, à cause de la beauté du *Palais*. *Abas second* avoit fait faire cette *Place* pour y retirer tous les boutiquiers & marchands de la *Place Royale*, lors qu'il les en fit sortir, comme je l'ai observé. Un des côtez de cette *Place* nouvelle est terminé par le plus grand *Caravanserai d'Ispahan*, que ce même *Abas second* a fait aussi bâtir. On l'appelle le *Caravanserai balal*, c'est-à-dire, *permis ou licite*, & pour entendre la raison

son de ce nom, il faut expliquer ici un grand point de superstition parmi les *Mahometans* rigides ou Bigots. Ils enseignent que si l'on se nourrit & s'entretient de bien mal acquis de quelque maniere que ce soit (je me sers de leurs termes) cet usage cause inévitablement la damnation par des suites & des conséquences nécessaires. *L'aliment que vous prenez*, disent-ils, *tourne en vôtre substance*: Or si cet aliment est achetté d'un bien mal acquis, qu'on ait pris par fraude, ou par violence, il ne vous appartient pas, c'est un aliment qu'il ne vous est pas licite de manger; & si vous le faites, vôtre substance corporelle participe comme par infection, & par mélange, à cette mauvaise qualité-là. Et qu'arrive-t-il alors? ajoûtent-ils, c'est que quand vous vous présentez devant Dieu pour faire vos purifications, ou vos prières, vous lui présentez une substance odieuse, un corps produit d'une matiere maudite & interdite, (car c'est la force du terme jousve baram, dont ils se servent,) qui au lieu d'attirer la benediction de Dieu crie vengeance, & excite sa Justice contre vous. Ainsi, vos dévotions au lieu d'être exaucées, d'être Mousté jabeldavé, c'est-à-dire, des prieres d'impetration infailible, elles sont rejetées & punies. Or les Persans assurent que le bien mal acquis fait cet effet jusqu'à la huitième génération, c'est-à-dire, que les Descendans, jusqu'à ce terme, participent à l'iniquité de l'acquisition d'un tel bien, comme ceux-là même qui l'ont acquis. Les *Mahometans* sont fort superstitieux sur cet article, & quand ils en parlent ils disent, que ce qui fait que les Saints obtenoient tout de Dieu, & jusqu'aux miracles, c'est

*c'est entr'autres, qu'ils avoient une connoissance particuliere, par quelle voie étoient acquis les alimens & les vêtemens dont ils se servoient, & qu'il n'y en avoit jamais qui ne fût légitimement acquis.* C'est dans cette opinion-là que plusieurs Grands Seigneurs veulent gagner eux-mêmes l'argent dont ils achettent leur nourriture, comme le *Grand Mogol* entr'autres. Ce grand Prince & grand Conquerant, qui est bien l'homme du monde le plus superstitieux dans sa dévotion, appréhendant qu'il n'y eût pas un sou de bien licite dans tant de millions qu'il a de revenu; & qui ne fût taché d'extorsion ou de fraude, s'est mis à écrire des *Alcorans*, qu'il fait vendre par la Ville, & fort en secret, afin qu'on ne sache pas qui en est l'Ecrivain, parce qu'on pourroit en donner davantage par curiosité ou par égard pour sa superstition; & il ne mange que ce qu'il en tire. *Abas second* prit une voie moins laborieuse, ce fut de faire bâtir ce *Caravanserai*, nommé *Halal*, ou *licite*, pour faire entendre que le revenu qu'on en tire est le bien le plus légitimement acquis. Ce revenu monte à quelques deux mille écus, qui est tout autant qu'il falloit pour sa bouche; car il faut observer que cette superstition-là s'arrête à la nourriture personnelle: ces bons devots ne se souciant pas de quelle maniere la dépense de leur maison est acquise, ni ce qui se sert à leurs tables, pourvu qu'ils sauvent ce qui entre dans leur estomach. J'ai observé diverses fois dans les Livres précédens, qu'on mange chacun separement en *Orient*, de même que l'on fait dans les Monasteres: ainsi il est aisé de concevoir comment le maître du Logis peut avoir son pot à part.

Les

Les *Logemens* de ce *Caravanferai*, *Halal* ou *licite*, font à un prix fort modique, de peur que si le loyer étoit trop haut, ce ne fût plus du bien *licite*; cependant comme la rente en étoit fort diminuée l'an 1669. par manque d'hôtes, on y fit aller loger des marchands *Indiens*, afin que les Marchandises des Indes y abordassent, & que cela fit hauffer le revenu; car chaque balle paie quatre francs de droit en entrant dans le *Caravanferai*, sans examiner ce qu'elle contient.

Au sortir de la *Place nouvelle*, en tirant vers le *Palais Royal*, l'on passe entre deux grands corps de Logis qui ont de beaux Jardins derriere, dont l'un s'appelle *Amarat Mahamed Mebdy*, qui est le nom de celui qui étoit premier Ministre à la mort d'*Abas second*: l'autre *Amarat cha Tabmas*, qui étoit Roi de Perse avant *Abas le Grand* son fils. *Amarat* signifie proprement *Maison de plaisance*, & c'est ce que les *Italiens* appellent *Villa*. Ces maisons sont présentement changées en deux *Ateliers* ou *Galleries* pour les Manufactures du Roi, l'une à faire les tentes & pavillons, l'autre pour les orfèvres & les Joiailliers. On y voit dans un appartement séparé les *Moulins* d'un *Diamantaire European*, qu'*Abas second* avoit fait venir à l'instigation des Jouailliers *Armeniens*, pour tailler un Diamant de plus de deux cens mille écus; car quoi que les Orientaux aient les mines des Diamans dans leur País, ils n'ont pas l'art de les tailler au degré que nous l'avons. Leurs *Diamantaires* tiennent leurs pierres à la main sur la rouë, comme les pierres tendres; ce qui rend leur ouvrage fort défectueux & imparfait;

fait ; auffi tout ce qui est taillé en *Orient* est taillé de nouveau chez nous , lors qu'il y arrive.

En avançant vers le *Palais Royal*, on passe sous un grand *Portique*, qui tient toute la rue, & qui est couvert d'un *Pavillon*, lequel on appelle *la maison de Cristal*, parce que tous les chassis sont faits de grands carreaux de Cristal de roche, parfaitement beaux. Ensuite, on traverse *la Place des quatre Bassins*, qui est une grande place quarrée, entourée d'arbres, où il y avoit autrefois quatre *Bassins* d'eau, qui sont à présent comblez. On laisse à droite la *Porte du Palais Royal*, qu'on appelle *la Porte des quatre Bassins*, qui est celle qui mène à ce grand *Sallon* nommé les *Quarante colonnes*, que j'ai décrit ci-dessus, & à gauche un édifice imparfait, qu'on appelle *l'Atelier de la miniere*, parce qu'il avoit été commencé par les ordres de *Mahamed bec* premier Ministre du Roi *Abas second*, homme d'un esprit vaste & ingenieux, qui s'étoit mis en tête de tirer de l'or & de l'argent des minéraux de *Perse*, où il y a en effet de l'or & de l'argent ; mais la dépense qu'il faut faire pour les tirer excède le profit. La mort de ce Ministre, arrivée peu après, fut cause qu'on laissa-là l'édifice & le dessein. A quelques pas au delà, on voit un grand *Palais*, où loge présentement *Manout cher can* Gouverneur du *Pais des Lours*, qui est une grande Province frontiere de la *Parthide*.

Voilà tout le côté gauche de la *Place Royale*, je vais parler de ce qui est à droite en commençant par *l'Hôpital*, comme j'ai fait en décrivant l'autre côté. On entre

tre d'abord dans un beau & riche *Bazar*, qui porte le nom de *Lelebek*, celui qui l'a fondé, lequel étoit Grand Surintendant du tems d'*Abas premier*. Il y a sur le côté de ce *Bazar* deux *Caravanserais*, aussi grands qu'aucun autre dont j'aie parlé. L'un s'appelle le *Caravanserai du Roi*, parce qu'il est de fondation Royale, de même qu'un *Bain*, qui est tout joignant. On y vend de la *Porcelaine de Kirman* & de *Metebed*, deux grandes Villes de *Perse*; où l'on fait de la *Porcelaine* si fine, qu'elle peut passer pour être du *Japon* & de la *Chine*; car la matiere en est d'émail dedans comme dehors: aussi les *Hollandois*, à ce qu'on assure, la mêlent & la font passer avec de la *Porcelaine de la Chine*, qu'ils débitent en *Europe*. L'autre *Caravanserai* est surnommé de *Lelebek*, comme le *Bazar*, & il est rempli d'*Indiens* & de riches marchandises des *Indes*. Le *Bazar* en est aussi rempli. On n'y voit que brocards & qu'habits de brocard & de broderie. Le *Bazar* aboutit à la *Maison de la Compagnie Angloise*; qui est un grand & spacieux *Palais*, aiant trois corps de Logis, avec un beau *Jardin* & de beaux *Bassins* d'eau; mais, à dire le vrai, tout cela tombe en ruine, la *Compagnie* n'ayant plus à présent à beaucoup près, ni le même négoce, ni le même monde à *Ispahan*, que lors que ce *Palais* lui fut donné, il y a quatre-vingt-dix ans. Depuis environ trente ans, ce beau *Logis* ne sert plus à la *Compagnie* que de *Maison de Campagne*, où quelques *Facteurs* viennent passer quatre ou cinq mois de l'année tout au plus, & puis ils s'en retournent à *Gombroun*, sur le *Golphe Persique*, à un mois de

de chemin d'*Ispahan* où est leur négoce. C'est dommage de la ruïne de ce *Palais*, car les Plat-fonds, la Dorure, & la Peinture en étoient admirables. Il fut bâti par un *Tartebi bachi*, c'est-à-dire, *Chef des crieurs publics*, qui est une charge considérable, lequel étant tombé dans la disgrâce d'*Abas le Grand*, à la fin du 16<sup>e</sup>. siècle, ses biens furent confisquez à la maniere *Orientale*; & comme la *Compagnie Angloise* envoya peu de tems après des Députés à la Cour; & demanda un établissement dans la Ville capitale dans un des *Palais* du Roi, on leur donna à choisir entre plusieurs, & la *Compagnie* choisit celui-ci, parce qu'il étoit dans le lieu le plus marchand de la Ville, & le plus proche de la Cour.

Le Roi a une infinité de *Palais* dans son Empire. Ceux d'*Ispahan* étoient au nombre de cent trente-sept, quand je faisois cette *Rélation*, & le nombre en croît toujours. Ils proviennent des confiscations; car quand quelque Grand Seigneur a offensé le Roi jusqu'à être mis à mort, tout son bien est confisqué, comme je l'ai diverses fois observé. Le Roi ne tire pas un grand profit de ces *Palais*; on y loge les Ambassadeurs, & quand il en arrive quelqu'un, l'Introducteur qu'on appelle *Meehmandar bachi*, c'est-à-dire, *le gardien des hôtes*, promène l'Intendant ou le Secrétaire de l'Ambassadeur par tous ces *Palais* dont il lui donne le choix. On m'en offrit un lors que je demandai permission de prendre maison à la Ville. Le grand Surintendant me dit de choisir; mais à quoi m'auroit servi un *Palais*, n'ayant que cinq ou six Domestiques? Ces *Palais* sont à charge au Roi, plutôt que de

tour-

tourner à son avantage , parce qu'il les faut entretenir & qu'ils sont toujours vuides, hors les rencontres dont j'ai parlé, qui sont assez rares; aussi la plupart tombent en ruïne. *Mahamed Bec*, premier Ministre du tems d'*Abas second* vouloit les vendre tous à la fois, mais il reconnut qu'il ne trouveroit pas d'acheteurs, les *Persans* croiant, comme je l'ai observé, qu'il est de mauvaise augure de s'établir dans la maison d'un homme mort. Ils pensent que la maison de tout homme doit finir avec lui, & la plupart ne voudroient pas pour quoi que ce fût s'établir dans un *Palais*, dont le Roi a fait mourir le maître, pensant que ce seroit le présage d'un pareil sort. Le Roi a par même voie de confiscation un nombre encore plus grand de *Bazars* en cette Ville d'*Ispahan*. Il montoit à deux cens quarante un la dernière fois que j'étois à *Ispahan*.

Traversant le *Caravanserai de Lelebec*, on entre dans un *Bazar*, où il y a un *Caravanserai*, aussi grand que les précédens. L'un & l'autre est surnommé des vendeurs de *Grenades*, parce que durant neuf mois de l'année, on y en apporte de divers endroits de la *Perse* une prodigieuse quantité. On conserve ce fruit dans du *Cotton*, & on le transporte dans des *Caisse*s de quatre pieds de haut, & de deux pieds de large : c'est un des plus excellents fruits du pais. Nous ne le connoissons presque point en *Europe*, les *Grenades* que nous avons n'approchant point de celles de *Perse*, soit pour la grosseur, soit pour la beauté, & la bonté. J'entens par la beauté des *Grenades* la vive couleur du grain, qui est du plus beau rouge.



rouge qu'on puisse voir. Les grains en sont gros & moëlleux, n'ayant qu'un pepin fort petit & tendre, qu'on ne sent presque pas à la bouche. Au bout de ce *Bazar*, en tirant à gauche, vers la *Place* qu'on appelle *la tour de cornes*, dont je parlerai dans la suite, on passe le *College de Gedde*, ainsi nommé d'une femme du Roi *Sefi*, laquelle le fonda il y a quatre-vingt ans; puis on se trouve dans un long *Bazar*; appelé le *Bazar de Saroutaki*, qui est ce premier Ministre Eunuque, dont j'ai recité l'aventure si au long. Il y a en ce *Bazar* un *Bain* d'un côté, & un *Caravanse-rai* de l'autre, qui portent le même nom, parce que ce Ministre les fit tous deux construire. Le *Caravanse-rai* est plus grand que tous ceux dont j'ai fait mention, & cependant il n'est pas encore si grand qu'il devoit l'être; parce que *Saroutaki* ayant été assassiné durant qu'on le bâtissoit, l'édifice demeura imparfait. Il n'y a que le bas d'entier, qui est fort beau & bien habité. On trouve à la sortie de ce *Bazar* la petite *Ecurie* du Roi, appelée *Javile Khassé*, *Ecurie particuliere*, pour la distinguer de la grande, qui est dans l'enceinte du *Palais Royal*.

C'est-là ce qu'il y a de remarquable du côté de la *Porte de Hassen abad*, en tirant de l'*Occident* vers l'*Orient*; il faut voir de suite ce qui merite d'être remarqué de ce même côté, en tirant de l'*Occident* au *Septentrion*. On y trouve d'abord les *Palais de Mirza Eshref*, qui est le Medecin le plus fameux du Pais; & quand on les a passés, on se trouve au détour de deux longues ruës, dont celle qui tire à gauche, mene au Château

## 98 VOYAGES DE MR. CHARDIN.

d'*Ispahan*, qu'on appelle le *Château de la benediction*, & celle qui tire à droite, aboutit après un long chemin à la *Place Royale*. Passant outre, on trouve deux autres *Palais*, dont l'un appartient à *Dilént chi can*, Grand Seigneur qui a fait bâtir une belle *Mosquée* tout contre, & l'autre appartient au Roi. J'y vis loger l'an 1664. une vieille Princesse *Indienne*, nommée *Sabeb Koudbec*, c'est-à-dire, *petit Seigneur*. Le mot de *Sabeb*, qui est le titre le plus relevé qu'on donne aux *Indes* est de genre commun, & se donne aux femmes comme aux hommes; j'entens à celles qui sont de grande naissance. Cette Princesse étoit sœur du dernier Roi de *Decan*, dont le *Grand Mogol* conquit les Etats, il y a environ soixante ans. Comme elle alloit par Mer à la *Mecque* l'an 1663. elle fut prise & pillée par un *Corsaire Hollandois*, ce qui lui ayant fait perdre la *Mossom*, ou le tems propre pour entrer dans la *Mer rouge*, elle aborda en *Perse*, pensant continuer son voyage par terre; mais *Abas le Grand* la retint. Son fils gagné par ses prières, & par de grands présens, lui donna permission de continuer son Voyage l'an 1668.

Sur la main gauche de ce *Palais*, il y a un autre grand chemin en ligne collaterale, par des rues assez belles, qui sont entrecoupées de *Bazars*. On y passe le *Caravanserai* surnommé du *Général des Courtches*, qui est le plus ancien corps de milices de *Perse*; celui qui est nommé *Aberganié*, & le *Palais de Siabouch Kan*, autrefois *Koullar agasi*, ou *Général des Esclaves*, qui est un corps de Troupes estimé en *Perse*, comme celui des *Janissaires* en *Turquie*. Ces

Ces deux chemins se rencontrent à la *Place Royale*, & en continuant sa route on entre dans une belle rue, qu'on appelle la rue de *Gueda alybec*, qui étoit Prevôt de la Chambre des comptes. Son *Palais* est au milieu & tout joignant est celui d'un Gouverneur de Province, nommé *Rustan Kan*, avec un *Bain* & une *Mosquée* qui en dépendent. Delà on passe un *Bazar*, qui aboutit à une grande *Maison*, bâtie par un riche marchand des *Indes*, nommé *Mirza Moain*, joignant laquelle il y a aussi une *Mosquée*, où on voit dans l'enclos un *arbre* tout usé de vicillesse, sous lequel les gens dévots prennent plaisir de prier Dieu, & de méditer, plutôt que dans la *Mosquée*. Les *Mabometans* reverent dévotement les *arbres* qui paroissent avoir duré plusieurs siècles, disant qu'il faut croire pieusement, que des *S<sup>ts</sup>*. hommes venoient faire leurs prières dessous, & s'y retiroient à l'ombre pour méditer. Cette *Mosquée* est près d'un *Carrefour*, d'où tournant à l'*Orient* on rencontre d'abord une *Maison* fameuse, qu'on appelle la *Maison de la Douze Tomans*, comme qui diroit la cinquante louis d'or, *Toman* étant un évaluation de monnoie de quinze écus. La *Douze Tomans* étoit une *Courtisane*, à qui on avoit donné ce nom, parce qu'elle prenoit cette somme la première fois qu'on venoit chez elle. A mon premier Voyage, l'an 1666. c'étoit une fort fameuse *Courtisane*, tant pour sa beauté, que pour ses richesses. Son *Logis*, qui n'est pas grand, mais qui est un vrai bijou, consiste en une grande *Chambre*, deux *Sales*, & trois petits *Pavillons*, chacun avec deux degrés, en *Cabinets*, & en *Niches*, tout cela

de différentes figures , un endroit étant quar-  
ré, l'autre triangulaire, un autre fait en croix,  
l'autre hexagone. Tous les *Plat-fonds* sont  
aussi d'ouvrage différent. Il n'y a point d'en-  
droit qui ne soit peint d'or & d'azur, & orné  
d'une manière à exciter aux plaisirs de l'a-  
mour. Je parle de ce *Logis* comme bien ins-  
truit, l'ayant tenu l'an 1675. & 1676. par per-  
mission du Roi ; car les *Chrétiens* ne sau-  
roient loger dans la Ville d'*Ispahan* sans cette  
permission. On les a releguez dans un faux-  
bourg au delà de la rivière, à cause du conti-  
nuel désordre que causoit leur mélange avec  
les *Mahometans*. On les surprenoit avec des  
*Mahometanes*, ce qui attire la mort après soi,  
ou le changement de Religion : Les *Ma-  
hometans*, alloient boire & s'enivrer chez  
eux, ce qui est encore défendu, & faisoit  
répandre du sang. Tous les *Chrétiens* fu-  
rent donc mis hors de la Ville, à la reser-  
ve des *Missionnaires* & des gens des *Compa-  
gnies d'Europe*, qui étant en quelque façon,  
personnes publiques, sont sous la protection  
immédiate du Roi.

L'envie que j'avois d'étudier la Langue &  
les Sciences, m'avoit toujours porté à demeu-  
rer à la ville parmi le monde *Persan*. J'avois  
logé deux fois chez les *Capucins*, & deux fois  
chez les *Carmes*, mais comme j'avois peur de les  
incommoder, à cause que je vois trop de  
monde, je fus contraint de prendre une mai-  
son. J'en demandai permission à la Cour  
l'an 1675. qui ordonna au Gouverneur d'*Ispa-  
han* de m'en faire donner une, en tel endroit  
que je voudrois, en qualité de Marchand du  
Roi. Le Gouverneur & les Magistrats d'*Ispa-  
han*,

*ban*, avec qui j'étois tous les jours, le firent volontiers, & je choisis ce logis-là n'en trouvant point de plus commode, à cause de sa situation qui est proche du *Palais Royal* & de la *Place Royale*, proche des *Anglois*, & des *Hollandois*, des *Capucins*, & des *Carmes*. C'étoit la première fois qu'un *Européen* particulier avoit logé en *Maison* à lui dans *Ispahan*: Celle-ci étoit, comme je l'ai observé, un fort agréable séjour. Des Seigneurs, qui me venoient voir, me disoient souvent: *ah! si vous aviez vu comme nous ce logis-ci dans le tems qu'il étoit meublé si voluptueusement, & qu'il y avoit cinq ou six jeunes filles admirablement belles, & leur maîtresse encore plus belle, vous l'auriez trouvé bien plus charmant qu'il ne vous paroît.* La *Porte* du logis étoit couverte de grosses lames de fer, parce qu'une nuit de jeunes Seigneurs, y aiant voulu entrer malgré la Dame, & n'en pouvant venir à bout, ils firent apporter un tas de bois devant la porte, & y mirent le feu, ce qui obligea la maîtresse de faire faire une porte de fer. On disoit que c'étoit aussi pour servir d'enseigne. Cette Femme eut un sort digne de son métier. Après avoir gagné beaucoup d'argent, elle fit *Taubé*, comme on parle en *Perse*, c'est-à-dire elle fit pénitence & changement de vie, & ne s'abandonna plus: Elle alla en Pèlerinage à la *Mecque*, d'où étant de retour, elle prit des filles qu'elle prostituoit chez elle; car la fornication n'est pas un péché dans la *Religion Mahometane*, quoi qu'elle ne laisse pas d'être tenue pour deshonnête, & même infame, aussi bien que le sont les lieux publics; mais comme cette femme étoit toujours belle, quoi qu'agée, il arriva qu'on en

voulut jouir à toute force. C'étoient des petits-Maitres passionnez que rien ne pouvoit retenir. Elle prit un poignard, & en porta un coup au premier qui la voulut toucher; eux tirèrent les leurs, & la tuerent sur la place.

Tout joignant cette *Maison*, il y en a une autre presque semblable qui avoit été bâtie pour le même sujet. Je me souviens que du tems que je demourois-là, la maitresse du logis étant venue à mourir, les filles qu'elle tenoit qui étoient des Esclaves *Georgiennes*, fort belles & fort bien faites, en menerent le deuil le plus lamentable qui se puisse imaginer. C'étoient des cris & des gémissemens jour & nuit qui fendoient l'air. Elles se battoient, se déchiroient, & faisoient un bruit furieux, en criant *ana, ana, mere, mere, où es tu allée? Pourquoi nous abandonner? Qu'avons-nous fait? Nous serons plus sages & plus obéissantes que ci-devant*, & cent sots discours semblables. Au bout de deux jours, le corps aiant été emporté, je crûs que les cris cesseroient, ou qu'ils diminueroient du moins; mais point du tout, cela dura huit jours, & ne fit alors que se ralentir, car de tems en tems ce deuil épouvantable recommençoit avec la même fureur. Je voulus voir qui étoient ces crieuses, & si c'étoit tout de bon qu'elles étoient affligées. Ma terrasse donnoit sur le *logis*. Je me guindai un soir sur le Mur de separation, & je vis trois jeunes filles, qui me parurent très-belles, toutes découvertes par devant jusqu'à la ceinture, échevellées, assises à terre, qui versioient des larmes & se démenoit comme des Possédées.

dées. Le Deuil dura vint-un jour de cette force, & puis chacune tira païs; car la défunte leur avoit donné la liberté en mourant. La coutume & la bien-seance ont le pouvoir de produire de si étranges effets sur l'esprit des *Orientaux*.

A cent-cinquante pas de ces *Maisons*, est le *Palais de Soliman Kan*; & tout joignant est celui de la *Compagnie Hollandoise*, qui est aussi un beau *Logis*, avec un grand *Jardin* orné de *Pavillons*, de *Bassins* & de Canaux d'eau courante. Le *Portail* en est grand & élevé, surmonté des armes & de la devise de la *Compagnie*. Il appartenoit anciennement à un nommé *Aly mirza bek*, contre qui *Abas le Grand* s'étant mis en colere, il le tua de sa propre main, & confisqua ses biens, dont il donna cette maison à la *Compagnie Hollandoise*, qui avoit envoyé alors un *Deputé* à *Ispahan* nommé *Hubert Visnic*, pour demander la liberté du trafic. Le *Hollandois* avoit grande envie d'acheter cette maison pour lui-même, mais il n'y eût pas moyen; *Abas le Grand* faisant gloire de donner des Logemens aux Etrangers qu'il appelloit *ses chers Hôtes*. Après sa mort, *Visnic* excita un Eunuque du *Palais*, nommé *Aga Yousouf*, ou *Joseph*, de demander cette maison en don avec permission de la vendre. *Yousouf* le fit, & obtint le *Palais*, avec permission expresse de le vendre aux *Hollandois*. *Visnic* l'achetta donc en son nom, & durant plusieurs années il en faisoit paier le loiaige à ses Maîtres. Cependant, aiant mal fait ses affaires par ses débauches, & par son étourderie, la *Compagnie Hollandoise* envoya un *Commisnaire* pour se saisir de sa personne,

& de ses effets. Il en eut le vent, & prit la fuite vers *Babylone*, où il fut tué par des voleurs. Le Commissaire trouva dans ses papiers le contract d'Acquisition de ce *Palais*.

Cette *Maison* étoit presque une fois plus grande, quand ce Député *Hollandois* l'achetta, ses successeurs en ont vendu depuis quelques années près de la moitié, au *Cheic-el-islam*, frere de *Mahamed Mehdy*, Grand Vizir, dequoi ils se repentent fort à present, tant parce qu'ils en auroient le double de prix, que parce que leur *Palais* est défiguré par ce retranchement.

En passant derriere ces *Palais*, on trouve un *College* qu'on appelle *Medrezé Sephivie*, c'est-à-dire *College de pureté*. Il est pourtant à l'entrée du plus infame quartier d'*Ispahan*, consistant en trois ruës, & sept grands *Caravanserais*, nommez les *Caravanserais des Decouvertes*. On appelle ainsi les femmes prostituées. Tout ce quartier est rempli des plus communes, & c'est comme l'égout de cet infame métier. Les honnêtes gens ne passent gueres par cet endroit, parce qu'il faut essuier les sales plaisanteries que ces femmes adressent à ceux qui refusent d'entrer chez elles. Il y a douze-mille femmes publiques dans *Ispahan* couchées sur l'Etat, c'est à-dire qui paient tribut, sans compter celles qui s'en font exempter pour être plus particulieres. Celles-là paient huit-mille *Tomans* de tribut, ce qui fait quelques troiscens soixante mille livres. Au sortir de ce sale canton, on passe sous une grande voûte qui porte la belle *Mosquée* de *Pbataballa*, qu'on appelle aussi la *Mosquée du Cedre*, ou  
Grand



*Grand Pontife*, parce que le *Grand Pontife* du tems de *Sefi premier* vint demeurer dans un *Palais* qui est tout joignant. C'est un des plus grands de la ville, aussi a-t-il été bâti par le plus grand Seigneur qu'il y ait eu en *Perse* dans ces derniers siècles, savoir *Iman rouligan*, Gouverneur de la Province de *Perse* & des pais contigus, jusqu'au fleuve *Indus*, & Generalissime de l'Empire. J'ai vu demeurer dans ce *Palais* le premier Ministre du Roiaume, & son frere, qui étoit *Cheic-el-Islam*, ou premier Magistrat de la Loi Civile.

Il faut retourner au *Carrefour de Mirza Mouin*, pour voir ce qui à l'*Occident*. On trouve d'abord le *Bazar de Toktikan*, fils du grand Prevôt d'*Ispahan* du tems d'*Abas le Grand*. C'étoit un tems où chacun avoit l'esprit cavalier ou enjoué, & ce grand Prevôt l'avoit entr'autres. Ses fils étoient nommez l'un *Poktekan* l'autre *Soktekan*, l'autre *Toktekan*: c'est-à-dire *Seigneur Bouilly*, *Seigneur Rôty*, *Seigneur Grillé*. Au bout de ce *Bazar*, on rencontre plusieurs grandes *Maisons*, entr'autres, celle de *Mirza Maassoum*, fils du premier Ministre du tems d'*Abas second*, celle d'un grand Marchand de *Turquie*, nommé *Ghelebi Stamboly*, ou le *Gentilhomme de Constantinople*, celle du *Zindar bachi*, qui est l'Intendant sur tous les Equipages des Chevaux, & celle des *Lours*, qui est le nom du peuple qui habite à l'*Occident* de la *Parthide*. Entre ces *Maisons*, on remarque le *Caravanserai de Emirbec*, qui est proche du *Château*. On laisse à gauche, en avançant plus loin, un vieux *Cimetiere*, à un coin duquel on voit un gros *Orme*, tout cour-

bé de vieillesse, sous lequel on assure qu'est la sepulture de *Seljouge*, un ancien Roi de *Perse*. Les *Persans* disent que Dieu conserve-là cet arbre, depuis tant de siècles, pour orner ou pour marquer la sepulture de ce bon Roi. En allant encore plus loin, on passe devant les *Palais d'Ismaël Bek*, & devant celui de *l'Azab bachi*; c'est-à-dire le chef des Esclaves du Roi qui ne sont pas encore mariés. On donne ce titre aux jeunes gens qui sont ou envoiez & donnez au Roi en qualité d'Esclaves, ou qui sont enfans de ces sortes de gens-là, lesquels sont couchez sur l'état & tirent la paie dès leur bas Age. Plus avant, on trouve le *Bazar du Grand maître de l'Artillerie*, contigu à un autre qui porte le nom de *Mahamed Emin*; & à trente pas de-là, est la *Maison des Capucins*, assez spacieuse, avec un grand *Jardin* qui donne sur un Cimetiere qu'on nomme *Cheik-Sulton Mahamed*, du nom d'un Seigneur qui y est enterré sous un tombeau de pierre. Cette maison n'est pas une maison du Roi, comme celle des *Augustins* & des *Carmes*, elle appartient aux *Capucins* en propre, ayant été bâtie & le fonds achetté de leurs deniers. Ils vinrent en *Perse* au commencement du regne de *Sefi premier*, il y a environ quatre-vingt ans, & ils y furent reçus à la recommandation du Roi de *France*. C'étoit durant le Ministère du *Cardinal de Richelieu*. Le fameux *Pere Joseph*, Capucin, obtint cette recommandation en faveur de son ordre, qui fit les fraix de l'établissement. Le Roi de *Perse* leur offrit une maison, mais ils crurent qu'il leur seroit plus avantageux de faire dans une *Maison* qui leur apartint, la dépense d'accommoder une

ne

## DESCRIPTION D'ISPAHAN. 107

ne *Eglise* & des *Logemens* à leurs manieres.

De la *Maison des Capucins*, tirant au *Midi*, on ne trouve que de petits *Bazars*, beaucoup de *Maisons* bourgeoises, & des *Tuyleries*, qui aboutissent au fossé du *Château*, du côté des champs. Mais si on tire du côté du *Nord*, on trouve un *College* qui porte le nom d'un grand *Eunuque du Serrail*, nommé *Aga Kafour*, qui le fit bâtir. Cet *Eunuque* étoit *Tresorier du Serrail*, & le *Gardien* par conséquent des pierreries & de tout le *Tresor Royal*. C'étoit un vieux & horrible visage, qui faisoit peur à voir, & dont la voix écorchoit les oreilles, qui accabloit les gens d'injures, & qui commençoit toujours par-là, sur tout avec les *Chrétiens*. Il me traita de même la première fois que j'eus occasion de parler d'affaire avec lui, ce qui arriva à mon second Voyage; lui pensant peut-être aussi que je n'entendois pas la *Langue*; Mais comme je n'étois pas accoutumé à tel traitement, je lui dis en bon *Persan*, *Seigneur, si vous me dites encore des injures, j'irai faire requête au Roi de ne m'envoyer jamais à vous. Ab!* me répondit-il, *tû parles Persan, sois le-bien venu*; & depuis il me traita toujours fort bien, mais je vois souvent qu'il traitoit de haut en bas les plus grands *Seigneurs*, à la moindre occasion. *Abas* second se fioit beaucoup, non seulement à la fidelité de cet *Eunuque*, mais aussi en son bon sens.

Les *Eunuques* tiennent le haut bout en crédit & en respect dans les *Palais de Perse*, particulièrement chez le *Roi*, parce qu'ils entrent dans le *Serrail* avec lui, & c'est-là qu'ils lui

font prendre souvent les résolutions dont on se doute le moins.

Ce que l'on trouve de remarquable au de-là de ce *College*, est le *Palais du Yuz bachi*, ou Capitaine des cent Gardes, qu'on nomme *Agellou*, c'est-à-dire Montagnards, pour donner à entendre qu'ils sont fiers & intrépides; le *Palais de Mirza Rezy*, Intendant d'*Ispahan*, celui d'*Aga cherif esti fatchi*, qui aboutit à un *Bazar* où est un *Hopital* ruiné; & puis on rencontre deux grandes *Galleries*, vis-à-vis desquelles est une *Maison* que les *Europeans* appellent par dérision l'*Evêché*, parce qu'elle a appartenu ces années passées à un *Evêque de Babylone*, suffragant à l'*Evêché d'Ispahan*, qui y a demeuré quelque tems. C'étoit un *Carme François*, nommé *Monseigneur Bernard*, qui après avoir demeuré quelque tems en cette ville sans trouver de quoi occuper un *Evêque*, se retira & retourna en *France*, laissant la *Maison* en bon état, l'*Eglise*, la *Bibliothèque*, les *Ornemens*, & l'*Argenterie*. Etant à *Paris*, il vendit tout cela à un *Orfèvre*, qui le fit revendre par les *Hollandois* l'an 1669. On vendit la *Maison* cinq-mille francs, l'*Argenterie* deux-mille, le reste fut partie renvoié, partie dissipé.

Ce que nous venons de décrire, depuis la *Maison de la Douze Tomans*, est dans le quartier, qu'on nomme de *Kerron*, ou des *Sourds*. Celui qui en est le plus proche, porte le nom d'*Ahmed abad*, & il s'appelloit autrefois *bague Toout*, c'est-à-dire, *Jardin de Meures*, parce que c'étoient plusieurs *Jardins de meuriers*. On trouve en ce quartier la rue de *Paetsbenar*, les *Bains de Cojd seif Eldin*, & de *Mir-*

*Mirza roub alla*, une petite *Mosquée*, couverte en terrasse: un petit *College*, nommé *Turbet nezour el Moulk*, terme qui signifie le *Tombeau de l'Intelligence de l'Empire*. On appelloit ainsi le Grand Vizir de ce Roi *Hassen*, le fondateur de la partie d'*Ispahan* qui porte son nom, lequel est enterré dans ce *College*. Il est traversé par un grand *Canal* d'eau: On voit tout proche l'*Hôtel* d'un Seigneur, nommé *Hakim Mahamed*, avec un *Bazar*, un *Bain*, & un *Caravanserai* de même nom. On y voit aussi une belle *Mosquée* neuve, qu'on bâtiſſoit de mon tems sur les ruines d'une autre, qui a pourtant conservé son nom; car la Neuve comme la vieille, s'appelle la *Mosquée de Cojé seif eldin*. Un nommé *Mirza Cazem*, Medecin & Astrologue du Roi, & qui fut fait de mon tems chef des *Doüanes* de *Perse*, la faisoit rebâtir. J'observerai en passant au sujet des differens emplois de ce *Mirza Cazem*, que les *Persans* ressembtent en cela aux *Romains*, qu'ils sont propres pour toute sortes d'emplois, & qu'ils passent d'une fonction à une autre, quelque peu de rapport qu'il y ait entr'elles. On entre de-là au *Quartier de Yesd*, comme ils le surnomment, où ce que l'on voit de plus remarquable, est le *Palais* du gendre de *Calife Sulton*, Grand Vizir; le Logis de *Hakim abd-Alla*, celebre Médecin; la *Mosquée* de *Houloucan*; le *Cimetiere d'Iman zade Ismael*, où il y a un grand & vieux *Platane* tout herissé de clouds & de pointes, où les *Dervichs* qui sont des mendiens de professions, comme les Moines de l'Eglise Latine, viennent faire leurs dévotionis, & pendre des guenilles par vœu. De ce quartier on entre dans la rue de *Mehva-*

dion, où on voit la maison de *Janikan*, Général des *Courtches*, qui étoit le chef de la Conjuración contre le Grand Vizir *Saroutaki*, dont j'ai fait l'histoire. Proche de cette rue est le *Palais de Taimuras can*, dernier Roi de *Georgie*. J'ai observé dans mon *Voyage de Paris à Ispahan*, en faisant l'Histoire de ce païs-là, que cet infortuné Prince envoya ses fils en Otage à *Abas le Grand*, qui les fit faire *Eunuques*, & les fit rendre *Mahometans* par un excès de rage contre le Pere. J'en vis encore deux l'an 1667. qui étoient fort vieux. Il n'y avoit pas de plus superstitieux bigots, ni de plus échauffez pour leur Religion. Ils auroient crû commettre un crime, tout fils de *Chrétiens* qu'ils étoient; de toucher seulement un *Chrézien*, mais cela est fort ordinaire aux *Renegats*, en tous païs, & dans toutes les Religions. De-là, tirant vers la *Place Royale*, on trouve le *Palais de Mechel dar bachi*, ou chef des porte-flambeaux, qui est une charge considérable. Il y a un *Bain*, & un *Caravan-serai* joignant, qui porte le même nom. *Abas second* logea dans ce *Palais* un Ambassadeur de la *Compagnie Hollandoise* nommé *Jean Cu-neus*, qui vint en *Perse* l'an 1652. Plus avant, on trouve le *Palais de Mirza Saïhid Naini*, qui est des plus spacieux, & des plus beaux de la ville; le *Bain du Cheic el islam*, & un peu au dessous le *Palais de Coja Maharram Eunuque*, qui étoit *Mehter*, ou Chambelan du Roi *Sefi*, & de plus son grand favori. Le *Palais* est beau & bien entretenu, situé à la droite d'une grande & belle *Mosquée*, qui porte le nom de *Macfoud bec*, & qui est fondée sur les ruines d'une autre *Mosquée* fort ancienne,

## DESCRIPTION D'ISPAHAN. III

ne, où il y avoit un *Tombeau* reveré par une vieille tradition, quoi qu'on ne puisse dire pour qui il avoit été fait. On conserve ce tombeau dans la *Mosquée* nouvelle, proche de laquelle il y a un *Gloître*, pour recevoir ces sortes de gens que les *Mahometans* appellent *Derviches*, qui sont à peu près comme les *Moines* ou comme nos *Pelerins* de l'Eglise de Rome; car ils prétendent quitter le monde par principe de dévotion, & professer une pauvreté & une mendicité volontaire. Je ne dois pas oublier que proche le *Palais de Coja Maharram*, dont je viens de parler, il y a un *College*, & un *Caravanserai*, qui portent aussi son nom, parce qu'il les a fait bâtir, & que le *Caravanserai* a été construit afin que du loüage des *Chambres* on entretint les *Ecoliers* de ce *College*. Comme la propriété est fort mal assurée en *Orient*, sur tout pour les gens de Cour, à qui le Souverain ôte les biens & la vie à son gré, & souvent sur le plus léger sujet, on prend cette voie-là pour faire des fondations plus assurées; c'est à-dire qu'on bâtit des *Bains*, des *Bazars*, des *Caravanserais*, dont on affecte par contract le revenu à l'entretien de la *Mosquée*, ou du *College*, qu'on a fondé, ce qui n'est pas de fort longue durée; parce que lors que le *Caravanserai*, ou le *Bazar* deviennent si vieux qu'on n'y veut plus habiter, & que par conséquent il ne rend plus de profit, la *Mosquée* n'est plus entretenüe, ou le *College* se deserte, & l'on en va chercher quelqu'autre de plus nouvelle fondation. Continuant de tirer vers la *Place Royale*, on trouve tout proche un *Caravanserai*, nommé *Pere Compagnon*, & le *Palais de Sephy Mirza*, au devant duquel est une place quar-

quarrée. *Sephy Mirza* étoit l'ainé de trois fils qu'avoit *Abas le Grand*, & celui qui lui devoit succéder; mais *Abas* aiant conçu du dépit, ou du soupçon, contre lui, il le fit tuer, dequoï s'étant bien-tôt repenti, & en aiant eû une grande douleur jusqu'à la mort, il établit pour son successeur le fils de ce *Sephy Mirza*, aussi nommé *Sephy*, qui a été le Roi *Sephy premier*, faisant aveugler ses deux autres fils, de peur qu'ils ne contestassent la Couronne à leur Neveu. Il y a encore dans ces *Palais* des fils & des petits-fils de ce *Sephy Mirza* par des filles, lesquels ont tous été aveuglez selon la politique *Persane*, qui ne permet pas qu'on laisse la vûe à aucun Enfant mâle du Sang Royal, excepté aux deux ou trois plus proches successeurs; mais ordonne qu'on l'ôte à tous les autres, tant garçons, que filles, jusqu'à la seconde, & souvent jusqu'à la troisième generation, soit par la branche masculine, soit par la féminine.

Je décrirai présentement le quartier de *Darbetic*, qui est vers le bout de la ville, & un des plus peuplés & des plus connus. On le nomme aussi *maidoné mir*, ou *Place du Prince*, parce qu'il y a au milieu une grande *Place*, qui porte ce nom. On y entre par une rue nommée *gulchende*, & d'abord on y trouve une haute & ancienne *Tour*; appelée la *Tour de Vinaigre*, proche de laquelle est le *Palais d'Atembec*; qui étoit grand *Prevôt d'Isphahan*, durant le regne précédent, homme célèbre pour sa grande application à maintenir la tranquillité de la ville, & à en chasser les gens inutiles & les vagabonds. On rencontre au de-là, la *Mosquée de Mirza Ismaël* avec un  
Bain



## DESCRIPTION D'ISPAHAN. 113

*Bain* & un *Cimetiere* du même nom , puis deux autres *Bains*, nommez l'un le *Bain de la Prinseffe*, l'autre le *Bain du Prevôt*. Ce dernier est contigu à un grand *Tombeau* sous lequel est enterrée une fille du Roi *Hassen*, nommée *Bibi beg Nogon*. Après, on rencontre le *College* nommé *Japherie*, qui bien que fort ancien, est toujours encore fort beau, les principaux endroits étant revêtus les uns de marbre, les autres de tuilles vernissées : le *Palais de Hassen le Cuifinier*, ainsi dit, pour avoir été bâti par un homme qui n'étoit que *Cuifinier* au commencement de sa fortune, & la *Mosquée* parochiale, qu'on appelle la *mosquée de Darbetik*, du nom du quartier. Il y a tout proche un *Bain*, & un *College*, qu'on nomme *Medreze gulguez*, c'est-à-dire *College de la fleur longue d'une aune*. On va de ce *College* en descendant par la rue appelée *neuve*, aux *Glacieres*, qui portent le nom d'*Ahmed abad*, parce qu'elles sont joignant le quartier ainsi nommé.

De là, revenant sur ses pas, en tirant du *Septentrion* à l'*Occident*, on passe par devant la *Maison des Carmes*. C'est un grand *Hôtel* appartenant au Roi, qui leur a été donné pour y habiter en qualité d'*Hôtes du Roi*, qui est le nom qu'on donne en *Perse* à tous les *Etrangers* de considération. C'étoit le *Palais* d'un grand Maître de l'*Artillerie* qu'*Abas le Grand* détruisit avec toute sa famille, au commencement du siècle passé, pour le sujet que je vais dire. Ce Grand Maître étoit un homme jaloux jusqu'à la fureur, car dès que quelqu'un du voisinage paroïssoit le soir sur la *Terrasse* de son logis, comme c'est la coutume durant  
les

les jours chauds, les Eunuques de cet Officier-là qui sembloient être à l'affût en tous les endroits du *Jardin*, tuoient ces gens-là à coups d'Arquebuse, sous prétexte qu'ils pouvoient de leurs terrasses voir dans le Serrail du Grand Maître. On en fit des plaintes au Roi, qui lui dit de prendre garde à ce qu'il faisoit, & de tenir ses femmes enfermées dans les chambres, la nuit comme le jour, s'il craignoit que les yeux des voisins les découvrirent. L'avis ne servit de rien. Un Officier du Roi, logé malheureusement près de ce jaloux furieux, se tenant assis la nuit sur le bord de sa *Terrasse*, fut tué d'une arquebusade, de quoi la famille étant allée en grand nombre demander Justice à *Abas*, en criant qu'il y avoit des témoins à la *Porte* de son *Palais*, pour prouver que plus de vingt personnes du voisinage avoient été tuées de même manière, le Roi entra dans une extrême Colere. *Qu'on aille*, s'écria-t-il, *tuer ce Chien enragé, lui, ses Femmes, ses Enfants, ses Domestiques, qu'il ne reste pas une ame de cette maudite engeance.* Cela fut ainsi exécuté. On tua tout sur le champ, & on enterra les corps dans une fosse pêle-mêle au coin du *Jardin*. Je n'ajoute pas que le Roi confisqua ses biens, parce que je croi avoir déjà dit plus d'une fois, que la confiscation des biens suit presque toujours la perte de la vie, quand on la perd par l'ordre du Souverain. Les *Carimes* étant venus peu après à *Ispahan* avec le titre d'*Ambassadeurs de Clement VIII.* ils demanderent un *Logis*, pensant qu'ils en seroient bien plus en sûreté. Le Roi leur dit d'en choisir un où ils voudroient, & ils choisirent celui-ci qu'on leur donna, a-  
près

## DESCRIPTION D'ISPAHAN. 115

près avoir retranché du *Jardin* par un mur la fosse de ces misérables. C'étoit par reverence pour la *Religion*, comme étant *Mabometans*, afin que leur sepulture ne pût pas être profanée, étant en la possession des *Chrétiens*.

Ce fut l'an 1604. que *Clement huit*, Pape habile & dont le regne fut long & heureux, envoya les *Carmes* en *Perse* comme ses Ambassadeurs, ainsi qu'on le peut voir par leurs Lettres de créance, dont voici la copie, & la traduction.

*Clemens VIII. Papa Illustri & Potentissimo,  
Scia Abbas, Regi Persarum.*

**P**otentissime Rex, atque Illustrissime, Salutem Dominicæ Gratiæ. Tuae Celsitudinis bellica virtus uno omnium ore, publicè privatimque ita celebratur, ut quamquam tibi, non minus quam nobis, hostis infensus Turca, omnes aditus intercluserit, ea tamen ipsa in omnium Principum Christianorum versetur sermone, omniumque prædicatione circumferatur. Dei dona hæc sunt, tuæ Celsitudini ab Authore omnium, occultâ ratione, tributa; existimaturque te, & publici & magni alicujus commodi causâ, orbi Terrarum esse datum, cum tantâ virtute; ut restituatur in pristinum tui potentissimi Regni dignitas atque amplitudo. Nos certè, licèt à te simus locorum intervallo disjuncti, pro eo tamen, qui tuæ inclytæ debeatur virtuti, honore, sumus in te animo amico & benevolo; optamusque tibi eos belli eventus, qui tuam gloriam, cognitam jam testatamque apud omnes homines, memoriæ commendent sempiternæ. Nostræ hujus

*jus in te voluntatis propensæ cum vellemus testes esse apud te; probatos viros, & fide dignos selegimus ex ordine Carmelitano, pios, doctosque sacerdotes tres, quos ad te mittimus, unà cum eorum sociis nempe Paulum Simonem, Joannem Thaddæum, & P. Vincentium. Nostras has litteras hi tuæ reddent Celsitudini; tibi-que nostro nomine gratulabuntur de Regiâ tuâ Civitate recuperatâ, de tot ac tantis victoriis, de famâ illustri, quæ te, totum per orbem Terrarum, vehit, omnium applausu atque admiratione. Nostræ hujus benevole in tuam Celsitudinem voluntatis significatio si tibi, ut speramus, erit grata, ex iisdem nostris hominibus cognosces alia quoque, quæ tibi in dies erunt gratiora. Ut tu eis fidem habeas in omnibus, quæ mandato nostro tibi exponent, à te petimus majorem in modum: & tuæ Celsitudini precamur ea, quæ tibi & tuis Populis utilia sunt ac salutaria.*  
*Datum apud Sanctum Petrum, sub annulo Piscatoris, die 30. Junii 1604. Pontificatus nostri 13.*

*Clement VIII. Pape au Très-Illustre & très-puissant Prince, Scia Abbas, Roi de Perse.*

**T***Rès-puissant, & très-Illustre Roi. Le salut vous soit donné par la grace de Dieu.*

*Les vertus heroïques de vôtre Hauteſſe reſon-  
 nent tellement dans la bouche de tout le monde,  
 tant en public, qu'en particulier, qu'encore que  
 le Turc, qui n'est pas moins vôtre cruel ennemi,  
 que le nôtre, ait fermé tous les passages, il n'y  
 a point de Prince Chrétien, qui ne les connoiſſe.*

## DESCRIPTION D'ISPAHAN. 117

Et qui ne leur donne les éloges qu'elles méritent.  
 Ce sont-là des faveurs du Ciel, que l'Auteur de  
 toutes choses a versées sur votre Hauteſſe par des  
 raisons ſecrettes, Et l'on ne peut douter que Dieu  
 n'ait donné au monde un Prince orné de tant de  
 vertus, en vûe de quelque grand Et Public a-  
 vantage, comme entr'autres afin que votre puis-  
 ſant Roiaume ſoit rétabli dans tout ſon éclat Et  
 dans ſon ancienne grandeur. Pour Nous, quel-  
 que diſtance de lieux qui Nous ſepare l'un de l'au-  
 tre, Nous ne laissons pas, en rendant juſtice à  
 vos grandes qualitez, d'entrer dans vos intérêts  
 par une forte Et ardente inclination, Et de Vous  
 ſouhaitter dans la guerre des ſuccès ſi favora-  
 bles, qu'ils portent votre gloire juſqu'à la der-  
 niere poſterité, comme elle eſt preſentement ſe-  
 mée Et répandue par toute la terre. C'eſt afin  
 que cette affection ſincere, que Nous vous por-  
 tons ait auprès de Vous des témoins ſans repro-  
 che, Et dignes de foi, que Nous avons fait choix  
 de trois Prêtres de l'Ordre des Carmes, pleins  
 de pieté Et de ſavoir; Paul Simon, Jean  
 Thaddée, & P. Vincent, leſquels nous envoie-  
 ns vers Vous avec leurs Compagnons. Ils ſont char-  
 gez de rendre nos lettres à V. H. Et de lui mar-  
 quer la joie que nous reſſentons de l'heureux éve-  
 nement, qui Vous rend la ville Capitale de vô-  
 tre Empire, de ce grand nombre de belles victoi-  
 res que Vous avez remportées, Et de cette glo-  
 rieuſe renommée qui Vous fait l'objet des aplau-  
 diſſemens Et de l'admiration de tous les hommes  
 du monde. Si ces marques de nôtre bienveillan-  
 ce ne ſont pas deſagréables à V. H., comme Nous  
 l'eſperons, les mêmes perſonnes Vous feront con-  
 noître d'autres choſes, qui vous donneront de  
 jour en jour de plus grands ſujets de ſatisfaction.  
 Nous

## 118 VOYAGES DE MR. CHARDIN.

*Nous Vous demandons instamment que Vous leur ajoutiez foi dans toutes celles qu'ils ont à Vous exposer par nôtre ordre, & Nous souhaitons à V. H. tout ce qui peut être utile & salutaire & à Elle, & à ses Peuples.*

*Donné à St. Pierre, sous l'anneau du Pêcheur, le 30. de Juin 1604., & de nôtre Pontificat le 13.*

*Abas le Grand*, qui avoit de vastes desseins, & qui étoit engagé dans de grandes guerres, sans avoir aucun Allié, ni aucun secours, accueilloit admirablement bien tous ceux qui recherchoient son amitié, particulièrement les Ennemis de son grand Ennemi le *Turc*, tels qu'il savoit que les *Europeans* étoient. Il considéroit le *Pape* entre tous ceux-là, comme aiant le plus d'interêt à la ruine de ce Puissant *Etat Ottoman*, ou du moins à empêcher son agrandissement. Cela fit qu'il reçût fort bien ses Envoiez. Il les logea & les nourrit plusieurs années, selon la maniere du País, & il s'en servit depuis toute sa vie à les députer aux *Princes Chrétiens*, pour les exhorter à la guerre contre le *Turc*, selon les promesses qu'ils lui en donnoient continuellement, depuis le commencement de ses conquêtes.

Pour revenir à la Description de la *Ville*, on trouve proche de la *Maison des Carmes*, un grand *Palais* bien doré au dedans par tout, & bien entretenu, où loge *Mirza Chesi*, celebre *Historiographe*, de qui je parlerai plus amplement dans mon *Abregé de l'Histoire de Perse*, & de-là en retournant au Quartier de *Derbetic*, on trouve une belle *Maison*, & un *College* qui porte le nom de *Mirza can*, qui étoit

## DESGRIPTION D'ISPAHAN. 119

un Gouverneur de Province du tems d'*Abas le Grand*, lequel pour des vexations extraordinaires, & diverses fois réitérées, fut attaché vif au mats qui est au milieu de la Place royale où on le perça de coups de fleches, son corps y aiant été laissé jusqu'à ce que le soleil l'eût tout à fait desseiché & comme réduit à rien : car c'étoit dans les plus grands jours d'Eté. Allant plus loin, on descend dans un fonds qu'on appelle *la vallée de mac soubec*, qui aboutit à la rue de *Sulton Zenguin*, où il y a un cimetiere du même nom, à l'entrée duquel on voit deux *Tours* de pierre. Il y a quatre autres rues assez grandes proche de celles-là, *la rue des Distilleurs*, *la rue des Chaudroniers*, *la rue du Sel*, & celle des *deux Freres*. Il y a divers *Bains* dans toutes ces rues-là dont les principaux sont le *Bain blanc*, & le *Bain du Paradis*, & au delà on trouve, le *Palais du Chef des Architectes*, le *Bazar de l'Oye*, & divers *Bains*, dont le plus fameux est celui de *Cosé alem*, mot qui signifie *le vieux savant*, à cause de son fondateur qui passe parmi les gens doctes du Païs pour le plus savant homme de son siècle. Deux *Caravanserais* & deux *Colleges* sont proches, l'un nommé *Guech conion*, l'autre *Macfoud assar*, & un *Bain* qu'on appelle le *Bain de Jendi*, parce que ce jour-là qui est la veille du jour du repos chez les *Mahometans*, on y trouve toujours un grand concours de monde, qui se prépare par la purification à la célébration de la Fête.

Il y après de ce Quartier une autre *Vallée* qui porte le nom de *Leutfer*, laquelle est de grande réputation, parce que c'est une grande

de

de *Poullailerie*, & un grand passage: On y trouve toujours une sorte de filoux, qu'on appelle *Kesterbaze*, c'est-à-dire *Volens des Pigeons*, qui vendent & qui achettent des *Pigeons*, seulement pour tromper; car ceux qu'ils vendent sont élevez à retourner au pigeonier, en emmenant ceux avec qui ils ont été mis, & ils aprennent ceux qu'ils achettent à aller querir de même ceux avec qui ils étoient auparavant. C'est un vol de Pigeons perpetuel, qui cause quelquefois de grosses émeutes, car tout un pigeonier se trouvera tout d'un coup abandonné, & la vollée arrêtée au colombier d'un de ces filoux. Au bas de cette *Vallée*, on voit entr'autres édifices remarquables deux hautes *Tours*, à quoi personne ne manque de prendre garde; car on diroit toujours qu'elles vont tomber sur la tête, étant inclinées de vieillesse six ou sept degrez sur l'horison. Je les ai vû pancher de cette maniere durant plusieurs années. Delà on entre en la ruë des *Arabes* qui en est tout proche. Elle aboutit à la vieille *Kaïsserie*, ou le vieux marché *Imperial*, & à un haut & vieux *Pavillon* où on jouoit des instrumens au soir & à minuit avant *Abas le Grand*, ou, pour mieux dire, avant qu'il eût fait bâtir la *Place royale*, où on les a transportez. Ce Quartier a divers *Colleges*, & divers *Caravanserais*, dont le principal est celui du *Peuple d'Ardeson*. Il y a encore une ruë nommée la ruë des *Juifs*, où est leur principale *Synagogue*. Les *Juifs* sont en petit nombre dans cette ville, & tous pauvres, comme ils le sont généralement par tout ce Roïaume; cependant, ils y ont trois *Synagogues*, celle-ci & deux autres,  
mais



mais qui ne sont proprement que de petites chapelles. Au delà de cette rue, on trouve un *Cimetiere*, que le Peuple d'*Ispahan* vénére fort, à cause de la sepulture d'*Ismaël Kemal*, qui est un de leurs Saints les plus reverez. La *Légende Persanne* porte qu'il vivoit du tems de *Tamerlan*, & qu'il en étoit connu & reveré pour ses miracles. Ce Conquerant prit deux fois *Ispahan*, en allant, & en revenant; & toutes les deux fois, il passa les habitans au fil de l'Épée, parce qu'ils ne voulurent pas se rendre. Il fit publier par tout son camp, à la seconde fois, d'épargner *Ismaël Kemal*. Là-dessus chacun se voulant sauver sous ce nom, il arriva qu'un Officier *Tartare* donna trois hommes en garde sous ce prétexte; & comme le vrai *Ismaël Kemal* eût été pris par ce même Officier, il s'écria *ne me tuez point, je suis l'ami de l'Empereur: je m'appelle Ismaël Kemal*. Mais cet Officier se mettant en colère. *Je pense*, dit il, *qu'il y a dix mille Ismaël Kemal dans cette méchante Ville; je n'en épargnerai pourtant pas un davantage*; & en disant cela, il lui abâta la tête d'un coup de sabre. En même tems, à ce que porte la *Légende*, le Saint prit sa tête, & la porta dans un puits, qui étoit à l'endroit où est son Tombeau, & puis disparut. Quelques pas au delà de ce *Cimetiere*, on trouve un autre Tombeau celebre d'un nommé *Dioutat Byaboni*, un heros du *Mahometisme*, dans le quatrième siècle de leur Époque, qui par zele couroit sur les *Sunnys*, qui sont les Ennemis de la Secte des *Persans*, & les tuoit sans quartier, avec une massue qui est proche le tombeau à demi enterrée. C'est une veritable poutre que nul hom-

me ne pourroit seulement soulever. Proche de ce *Tombeau*, on voit une *Tour* renommée, & fort haute, appelée la *Tour du Chamelier*.

Je décrirai à présent le *Quartier de Seid ahmedion*, dont j'ai dit que la *Porte* regarde le Levant, avec celles de *Hassen abad*, & de *Kheron*. Tout joignant cette *Porte*, il y a un *Logis* dont le maître étoit encore fort fameux, lors que j'arrivai à *Ispahan*. Il se nommoit *Molla Kasem*, & passoit pour *Prophete*, par les prédictions qu'il faisoit, & aussi pour *Saint*, parce qu'il étoit irréprochable sur l'observance extérieure de la *Loi Mahometane*, & un parfait exemple de détachement & de mépris du monde. Après avoir bien gagné créance par sa feinte sainteté, & s'être vu suivi & reveré de tout le Peuple, il se mit à parler contre les mœurs du Roi *Abas second*, alors régnant, & enfin il en vint jusqu'à dire nettement, que ce Prince s'enivrait sans cesse, il étoit par conséquent Infidèle, & n'étoit point l'oint de Dieu; qu'ainsi il le falloit tuer, & mettre en sa place un des fils du *Cheik El islam*, qui est un des Principaux Juges Civils, né d'une fille d'*Abas le Grand*. Le Roi aiant été longtems irrité de ces discours, & apprehendant qu'ils ne fissent à la fin trop d'effet, fit prendre cet hypocrite, & sous prétexte de le releguer à *Ghiras*, il le fit précipiter du haut d'une montagne qui est sur le chemin. Le premier *Edifice* public qu'on remarque au quartier de *Seid ahmedion*, est la *Tour de Coja alem*, qui porte le nom de *Gulbar*, c'est-à-dire chargé de fleurs, à cause de sa beauté. C'est une *Tour* ancienne, & recommandable, pour son *Architecture*, qui paroît meilleure que

que la *Gothique*. On dit que l'ouvrage fut conduit par un apprentif maçon qui y fit un double degré de bas en haut à l'insu de son Maître, duquel degré on ne s'aperçoit point à moins qu'on ne vous le montre. Le maître *Architecte* étoit alors occupé à la fabrique d'une autre *Tour*, nommée *Haram velaiet*, qui est dans ce même quartier; & un jour étant venu voir ce que faisoit son apprentif, il monta avec lui au haut de la *Tour* en lui donnant ses avis, & après avoir tout considéré il lui dit de continuer, ce que l'apprentif fit se mettant à maçonner. Mais dès qu'il l'eut vû descendre cinq ou six marches, il se jetta promptement dans l'escalier secret, & descendant vite il se mit la truelle à la main à travailler à la porte de la *Tour*, par où il falloit que son maître sortit. Le maître fut fort surpris de voir-là son apprentif qu'il avoit laissé en haut; & aiant sù la chose, il fut ravi d'avoir été si finement trompé. Le Peuple d'*Is-pahan* dit, qu'il y a un grand tresor sous cette *Tour*, gardé par un enchantement épouvantable d'un *Serpent* gros comme un mouton, qui paroît de tems en tems. Les *Persans* appellent l'enchantement *Telisme*, d'où nous avons fait le mot de *Talisman*. Proche de cette *Tour*, il y a un *Jardin*, qu'on appelle le jardin de l'*Architecte*, parce qu'il a été fait par ce maître apprentif, dont je viens de parler.

En suite, on trouve la *Mosquée du Quartier*, laquelle aussi en porte le nom: elle est celebre dans le Pais, bâtie depuis sept ou huit cents ans. La *Tour* de la *Mosquée* s'appelle la *Tour à fond de Leton*, parce qu'elle étoit couverte de faux or en plusieurs endroits.

Les femmes steriles, & les nouvelles mariées, ont une grande devotion à cette *Mosquée*; & y pratiquent une superstition fort ridicule; c'est que les parentes de la femme sterile la mènent de son Logis à la *Mosquée* par une bride de cheval qu'on lui a mise à la tête, par-dessus son voile, avec quoi elle est bridée & menée. Elle porte entre ses bras un balai neuf, & un pot de terre neuf plein de noix. On la fait monter ainsi au haut de la *Tour*, & en montant elle casse sur chaque degré une noix, la met dans le pot, & en jette la coquille sur les montées. En redescendant, elle balaie le degré, & puis elle porte le pot & le balai au chœur de la *Mosquée*, & met les noix au coin de son voile, avec de petits raisins secs. Elle reprend ensuite le chemin de son logis, & presente aux hommes qu'elle rencontre, & qui lui plaisent, un peu de ces noix, & de ces raisins, les priant de les manger. Les *Persans* croient que cela guerit la sterilité, ce qu'ils appellent en leur langue *dénoier le calleçon*, comme nous disons en *François*, *dénouer l'éguillette*, figure prise de ce que les femmes en Orient portent des *Calleçons*, comme je l'ai observé. Je me souviens que la première fois que j'arrivai à *Ispahan*, une femme de belle taille & de grande apparence, suivie de trois ou quatre femmes toutes voilées, s'étant arrêtée pour me regarder, j'en fis de même, & j'arrêtai mon cheval. Elle s'approcha, & prenant le coin de son voile, où il y avoit des noix & du raisin, elle m'en présenta, me disant de le manger. Mon valet me faisoit signe de le prendre : pour moi j'étois fort surpris, parce que je n'entendois pas encore beaucoup de

de *Persan*, & ne savois ce que cela vouloit dire. La riche robe de la Dame, que j'avois entrevûe, quand elle prit le coin de son voile, me donnoit lieu de croire que c'étoit quelque femme de marque, & cependant il me sembloit à ce procédé dont la raison m'étoit encore inconnue, que c'étoit quelque Courtisane d'importance; qui m'invitoit de la suivre. Je passai outre, mais quand j'eus conté mon aventure, & fû ce que c'étoit, je me trouvai bien honteux, & je fus fort fâché de n'avoir pas entendu le Mystère, particulièrement sur ce qu'on me dît que la Dame ne manqueroit pas d'être fort affligée de mon refus; parce que quand on refuse de prendre ce que les femmes qui sont dans cette dévotion vous présentent, elles s'imaginent que leur stérilité n'est pas à son terme.

Dans ce Quartier, il y a trois autres petites *Mosquées*, dont l'une renferme le *Tombeau* de *Seid ahmed zemchi*, l'autre celui de *Emin yeddy Hassen* Grand Vizir du fameux *Sulton Melek cha*, Roi de *Perse*, & l'autre celui du *Preux Babylonien*. Le mot de *Preux* en *Persan*, est *Divanê*, & en *Turc*, *Dely*: mots Synonymes, qui signifient également *fou*, & *brave*: Ils donnent aussi ce nom aux Volontaires. Le *Preux Babylonien* est célèbre dans la *Légende des Imans* pour les grands faits d'armes qu'il exploitta contre les Ennemis de ces *Imans*, ou successeurs de *Mahamed*. L'Arme, dont la *Légende* porte qu'il se servoit, étoit une *Bouille de fer* herissée, & attachée à une chaîne, qu'il manioit comme un fleau. C'est-là, comme je croi, une des premières sortes d'armes dont le monde se soit

fervi, car tous les Cavaliers des bas reliefs de *Persépolis*, qui est assurément le plus ancien monument de l'Univers, en ont qui pendent sur la croupe de leurs chevaux. Les principales ruës du quartier sont *la ruë d'Emyn yeddi bassin*, *la ruë de Harom velaied*, *la ruë de Gulbar*, *la ruë de Nakchion*, & *la ruë de Takga*, & les principaux Bains sont *le Bain des Safraniers*, & *le Bain des Tailleurs de Pierre*. *La ruë de Takga*, meine à une Place qui porte le même nom de *Takga*, ou *Taktga*, c'est-à-dire, *lieu de thône*, qui est un endroit des plus fameux de la Ville. Il y a une infinité de *Cabarets à Caffé* & à *Kokenaer*, qui est une infusion de *Pavot*, dont l'on boit pour s'échauffer & se recréer, comme nous bevons le vin, & qui enivre de même que le vin, si l'on en prend par excès. Il y a toujours-là une prodigieuse affluence de monde à boire, à discourir, à prendre le frais, ou bien qui va en dévotion au Sepulchre de *Haram velaied*, qui est proche de là, & qui est un des Pelerinages des *Persans*, où l'on prétend qu'il se fait des miracles & où le monde, & sur tout les femmes, vont en foule. C'est un grand *Mansolée* fort bien bâti, selon l'*Architecture Persane*. Il sert de *Mosquée*, aiant des *Tourelles* à côté, comme les grandes *Mosquées* en ont. *Haram velaied* signifie *corps Saint*, ou, comme d'autres l'interprètent, *le St. du País*. Il n'a point de nom particulier, parce qu'on ne fait point précisément qui étoit ce prétendu St. Les *Turcs*, qui sont des *Mahometans* Hérétiques, les *Juifs*, & les *Chrétien*s de quelque Secte qu'ils soient, disent tous qu'il étoit de leur Religion. Les *Armeniens* ont une autre tradi-

tion.

tion touchant ce lieu-là , c'est que les *Mahometans*, lors qu'ils envahirent la *Perse*, y jetterent dans un Puits toutes les reliques des *Eglises Chrétiennes* de cette Ville , ce qui l'aïant rendu venerable aux *Chrétiens* restés dans le País , ils mirent des pierres dessus en monceau pour servir d'enseigne. Les *Mahometans*, à leur exemple , se mirent à reverer cet endroit ; & enfin ils y bâtirent des *Mausolées*. C'est ce que la commune tradition rapporte de ce sepulchre. Des *Mollas* m'ont assuré qu'on trouvoit dans leur *Histoire Ecclesiastique* qu'un des fils d'*Iman Moussa* , qui est l'un des douze *Imans* , ou premiers successeurs de *Mahomed*, y avoit été enterré. C'est un *Maçon* qui fit construire le bel édifice dont je parle , & voici comme les *Persans*, en font l'histoire. Il s'appelloit *Cheik houssein*, & étoit bon maître ; cependant il n'avoit jamais de besogne , parce que les autres *Maçons* le décréditoient , & l'empêchoient d'être employé. Un jour qu'il fut appelé à un endroit , il y trouva si peu à faire qu'il ne gagna qu'un sol , de quoi étant au desespoir il acheta avec ce sou-là une petite chandelle qu'il apporta & qu'on offrit à ce tombeau , & se mettant à genoux pria le Saint en ces termes : *J'ai oui dire à mes parens que malgré la négligence que le peuple a pour toi , & le mépris auquel ton Sepulchre est abandonné , tu es pourtant un grand Saint ; moi de même , quoi que je sois habile de mon métier , je suis pourtant laissé & rebuté à l'extrême. C'est cette cenformité de traitement qui me fait adresser à toi , en te preferant à tous ces autres Saints que ce Peuple ici revere avec tant de zele. Si tu es tel que je te croi , tire moi*

de ma déplorable misere ; & si tu le fais , sois sûr que je tirerai tes cendres de la leur , & te bâtirai le plus beau Mansolée du Païs. Sa priere ainsi faite il retourna au Village, où il habitoit, qui est à trois lieües d'*Ispahan*, nommé *Rhemon*. Il se passa bien du tems que le pauvre *Maçon* croioit n'avoir été entendu de personne ; car il s'imaginoit que le succès de sa priere paroîtroit en ce qu'on l'emploieroit davantage ; mais il se trompoit fort, cela se devoit faire par une toute autre voie. Il arriva un jour que le Roi *Ismaël*, autrement dit le *Roi Sultan Katai*, étant allé à la chasse avec ses femmes, comme il se retiroit de nuit, un gros Orage le surprit & sa troupe qui se separa & se perdit. La Reine Epouse & Favorite, égarée avec deux *Eunuques*, tomba au Village de *Rhemon* : personne ne la vouloit recevoir, parce qu'en Perse c'est un crime aux hommes capital & irremissible de se rencontrer sur le chemin des femmes du Roi, & d'en être seulement à cinquante pas près. Enfin s'étant arrêtée devant le Logis du *Maçon*, ses cris & ses supplications (car l'orage continuoit toujours) l'émurent si tendrement, qu'il ouvrit la porte, pensant que quand la coutume prévau-droit sur la raison, & qu'on le feroit mourir, il ne perdrait qu'une vie miserable. Il nettoia le logis, y alluma du feu, y servit ce qu'il pouvoit avoir, & puis sortit dehors, laissant sa femme & ses filles pour servir la Reine. Ce fut-là sa fortune. La Reine conta la chose si favorablement au Roi, qu'il l'envoia querir, & aiant sù qu'il étoit *Maçon*, il le fit Surintendant des bâtimens. Comme il sçavoit bien lire & écrire, & qu'il avoit du genie, le Grand Vi-



Vizir, nommé *Dourmich kan*, l'apua & le fit enfin parvenir, avec le credit de la Reine, à la charge de premier Vizir, qui étoit la seconde de l'Etat. Alors, il pensa aussi à avancer son *S. Harom Velayed* à la puissance duquel il attribuoit toute sa fortune. Il lui fit bâtir ce magnifique *Tombeau*, avec la *Mosquée*, qui y joint, le *College*, qui en est proche, & une haute *Tour*. Un distique, qui est sur le *Frontispice*, porte que tout cela est aussi par reconnoissance pour le Patron ; En voici les termes.

*Par la bonne fortune de Dourmich Can, à qui tout est possible.*

*Que ce monument demeure en mémoire de la reconnoissance de Hassen le Maçon.*

L'histoire ajoûte, que comme si le S. eût voulu contester sur la gratitude avec ce *Vizir Maçon*, il le fit parvenir à être *Grand Vizir*, peu de tems après qu'il eut si magnifiquement rempli son vœu. Il y a au haut de cette *Tour* deux meules de moulin à bras, qui sont comme scellées contre le mur. Un danseur de corde les y porta sur la corde, l'une après l'autre, & aussi la grosse perche où elles sont pendues, qu'il passa dans les creneaux de la *Tour*.

Tout auprès, il y a deux *Puits* remarquables, le premier à cause qu'il sert de sépulture à un brave, nommé *Hatem*, qui étoit un des robustes, & des plus forts hommes de son tems. S'étant mis un jour à s'exercer contre un Lutteur, qui tenoit le haut du pavé par sa dextérité & par sa force, ils s'é-

chauffèrent tous deux , & *Hatem* écrasa le Lutteur. Ni le crédit de son Pere, qui étoit maître des monnoies de *Perse* , ni ses offres ne le purent sauver. Il fut abandonné à la fureur des parties qui l'égorgerent, car c'est-là la *Loy Mahometane*, comme je l'ai rapporté. On livre le condamné aux Parens du mort, pour en faire ce qui leur plaît. Il y eut grand débat pour son corps entre les deux factions d'*Ispahan*, *Joubaré*, & *Neamet Olabi*. L'une le pretendoit, parce qu'il étoit natif de son quartier. L'autre , parce qu'il avoit été mis à mort dans le sien. On le jetta dans ce Puits , qu'on combla à demi, & qui depuis est à sec. L'autre Puits est grand & fort beau. On l'appelle le *Puits de Heyder Indi*, du nom de celui qui l'a fait faire, lequel étoit un grand Marchand des *Indes*, qui étant dans une dangereuse tempête fit vœu au *Saint d'Haram Velayed* , que s'il le faisoit échaper, il bâtiroit un Puits large & profond , proche de sa *Mosquée* , où un homme seroit entretenu pour donner à boire aux Passans; & à côté une *Estrade* de pierre, haute, entourée de balustrades, pour la commodité de ceux qui viennent-là, soit par dévotion, soit par divertissement.

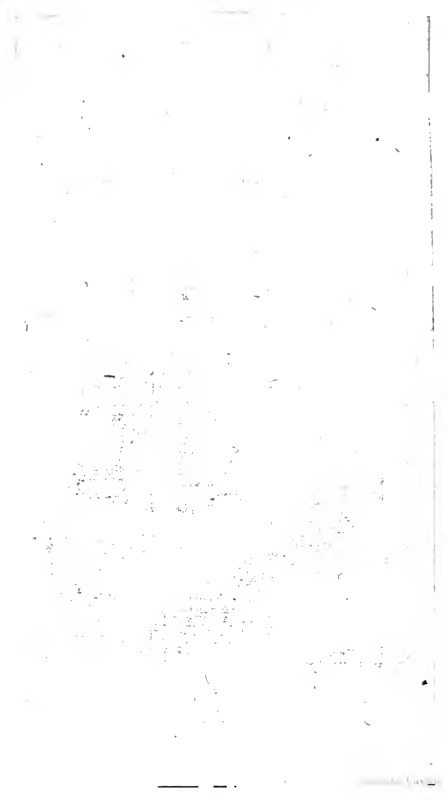
En tirant de *Taktga* vers la *Place Royale*, par une grande rue, qui s'appelle la *rue du Trône*, on trouve sur sa route le *Palais du petit Prince*. C'étoit le grand Pontife du tems d'*Abas second* , & le frere de *Kalifé Sulton*, premier Ministre. On rencontre encore le *Palais du Gelandar bachi* , qui est le Grand Ecuyer. C'est un des plus beaux , & des plus spacieux *Palais* de la ville. Après, on passe

passe les ruës de *Fereidon Medecin*, & de *Mebter Dachtémour*, ainsi nommées parce que ces Seigneurs y avoient des *Hôtels*. On laisse à gauche celui du *Moustophy el memalek*, qui est le premier Secrétaire d'Etat, & le *Caravanserai des Peuples de Dergezin*, & ensuite on trouve des *Ecuries Royales*, qu'on appelle les *écuries du maître des tems*, parce que le Roi les a leguées au douzième & dernier *Iman*, ou vrai *Calife*, successeur de *Mahamed*, nommé *Mahamed Mebdy*, que les *Persans* appellent *maître des tems*, pour dire qu'il n'est pas mort, & n'a pas cédé au tems, comme les autres hommes. Ils croient en effet qu'il n'est pas mort, mais gardé dans quelque endroit inconnu, d'où il reviendra un jour faire la guerre aux Ennemis de la *Loi*; & pour cet effet, on tient toujours-là nuit & jour de beaux chevaux sellez & richement harnachez, dont il y en a toujours deux de bridez, afin que le *Calife* monte dessus au moment qu'il paroîtra. J'ai parlé plus amplement ailleurs de ce point de la *Religion Persane*. Après on passe la ruë de *Mir Ismaël*, où il y a un *Hotel*, & un *Caravanserai* de ce nom, & un *Bazar*, au bout qui joint le *Bazar du Mbordar Kochon*, le Garde des sceaux de la guerre, lequel *Bazar* se rend au *Caravanserai* nommé *Begum*, ou de la *Reine*, parce qu'il a été fondé par la mere de *Sephy premier*. On voit tout proche un autre *Caravanserai*, & un *Bain*, qui portent tous deux le nom de *Payder*.

Dans les *Ecuries Royales*, dont je viens de parler, il y avoit la premiere fois que j'arrivai à *Ispahan* un *Rhinoceros*, que j'allai voir plu-

fleurs fois, pour en mieux prendre l'idée, & que je fis tirer par mon Peintre fort exactement à diverses reprises. En voici la Figure à côté : C'étoit un animal grand comme un *Bœuf* de grandeur ordinaire. Sa peau est d'un gris brun tirant sur le noir, comme celle des *Elephans*, mais plus rude, & plus épaisse. Je n'ai point vû d'animal qui en ait une semblable, & cela se peut juger de ce qu'on ne voit point au *Rhinoceros*, comme aux autres animaux, les articulations, ni les apophyses ou éminences des os. Cette peau est couverte par tout, hormis au cou & à la tête, de petits nœuds ou durillons, si fort semblables à ceux des écailles de *Tortues*, tant pour la forme, que pour la couleur, qu'à la première vûe on croiroit que cet animal est couvert d'une telle écaille sur le corps. Cette peau fait cinq plis gros & épais, outre celui qui est le long du cou au dessous des oreilles, ressemblant à une fraise qui pendroit tout autour : un pli couvre toutes les Epaules jusqu'au ventre : un autre couvre le ventre & le dos entier : & trois autres couvrent les cuisses ; mais plissés en long, au lieu que les autres sont en travers, comme on le voit dans le dessein. La corne de cet animal, qui en est la partie la plus admirable, est presque de la figure & de la grosseur d'un pain de sucre de deux livres. Sa couleur est de gris brun de même que la peau de la tête au-dessus des Narines : Son museau est rond, tourné comme un bec d'Aigle, & cependant la lèvre au-dessus de la bouche est plate & large. Il n'a que quatre dents, deux en haut & deux en bas, placées aux extrémités des mâchoires. Sa langue est courte & épaisse.





épaisse. Ses yeux sont placés fort bas, presque contre les levres. Sa queue n'a pas un pied de long. Elle est menuë, formant huit ou dix nœuds, ressemblant à un chapelet. Ses pieds sont courts & épais, faits de trois fourchons, ou argots de corne sur le devant, & de durillon sur le derriere. On entretenoit si misérablement ce pauvre animal quand je le vis, (son gardien soustrayant sa nourriture,) que malgré l'épaisseur de sa peau, on lui voioit les côtes au-travers. J'en observai huit, attachées aux vertebres, qui composent son épine de dos. Les *Persans* appellent cet animal *El kerkedon*, c'est-à-dire *le porte-corne*, ou *ayant corne*. La *Relation Hollandoise*, qui a pour titre *l'Ambassade de la Chine*, fait une description de cet animal tout à fait fautive, sur tout en ce qu'elle porte que c'est un des principaux ennemis de l'Elephant : car ce *Rhinoceros*-ci étoit dans une même écurie avec deux *Elephans*, & je les ai vû diverses fois tous trois l'un près de l'autre dans la *Place Royale*, sans se marquer la moindre antipathie. Un Ambassadeur d'*Ethiopie* avoit amené cet animal en présent. C'est le país où il y en a davantage ; & je n'ai pas pû découvrir qu'il y en ait aux *Indes*. Les *Abissins*, ou *Abechi*, comme les *Persans* les appellent, les apprivoisent, & élèvent au travail, comme on fait les *Elephans*. On pretend qu'aux *Indes* les Rois & Princes se servent de cornes de *Rhinoceros* à boire, à cause de l'antipathie qu'elle a avec le poison, lequel se reconoit en ce que la corne sue au moindre poison qu'il y a dedans. Je vous assure que la premiere partie du conte est fabuleuse, je ne saurois

rien dire de l'autre, n'en aiant pas vû d'épreuve.

Quand on a passé ce Quartier-là on entre dans celui de *Nimaourde*, qui est un des plus fameux & des plus peuplés d'*Ispahan*. Ce qu'il y a de remarquable est la *Ruë choumalou*: La *Mosquée de Zoulsogar*, qui est le nom du *Sabre d'Aly*: un *Bain* & un *Hôtel*, qui porte le nom de *Kassé-trache*, c'est-à-dire le *Barbier du corps*, qui est celui qui fait le poil au Roi, ce qui est un office considerable: le Logis de *Cheib Mirza Vizir* du Pais de *Karraolous*: la *Ruë Neuve*, où est une maniere de *Convent* pour les *Derviches* de la secte des *Souphis*. On l'appelle le *Reposoir des Derviches Soufis*: le *Bain Lavandé*: la *Ruë des Juifs*, où on montre une de leurs *Synagogues*: le *Bazar d'Arament*, & le *Caravanserai d'Abas* : c'est le Prince premier du nom, qui le fit construire, & c'est un des beaux *Caravanserais* de la ville. On fait observer à l'entrée la *Pierre* sur laquelle ce Monarque fit mettre en pièces un fameux scelerat qui enlevoit les garçons pour les prostituer: Il se tenoit-là le long du jour, & quand il en apercevoit quelqu'un qui lui plaisoit il l'enlevoit adroitement; & l'ayant gardé toute la nuit, il le remenoit au point du jour en quelque endroit écarté, afin qu'on ne pût savoir où il avoit été. *Abas le Grand* aiant appris la chose, & que les avis & les menaces du voisinage n'y avoient pû remedier, il envoya mettre en pièces cet homme infame sur la pierre même où il guettoit sa proie.

Au milieu de ce Quartier de *Nimaourde*, il y a une assez grande *Vallée*, qui en porte le nom,



## DESCRIPTION D'ISPAHAN. 135

nom, au delà de laquelle on trouve le *Caravanse-  
rai de l'Elephant* : la *ruë de Montabon*, où est  
la *Mosquée dite de la violence* : le *Palais* & le  
*College de Mirza Cazy*, qui étoit *Cheic El  
istam* : le *Palais d'Ibrahim Sulton*, grand Pa-  
netier, & après on vient à la *Mosquée de Ha-  
kim Daoud*, qui est une des plus belles & des  
plus spacieuses d'*Ispahan*, occupant près de  
quatre arpens de terre, & ayant coûté plus de  
cent-cinquante mille écus. C'est aussi la der-  
niere grande *Mosquée* qui ait été bâtie dans  
cette ville. Le fonds étoit auparavant un grand  
*Cimetiere*. Ce *Hakim Daoud*, ou *Medecin Da-  
vid*, étoit premier Medecin de *Sephy premier*,  
mais étant tombé dans la disgrâce du Roi, à  
cause de quelques intrigues, & craignant quel-  
que chose de pis, il s'enfuit aux *Indes*, où il  
reussit si bien, qu'il y devint Grand Seigneur,  
& fort considerable. Il eût grande part à la  
guerre d'*Aureng-Zeb* contre ses freres, sous le  
nom d'*Arab Can*, comme on le peut voir dans  
la belle *Relation* qu'en a donné feu mon Illus-  
tre & ancien ami, le celebre Monsieur *Ber-  
nier*. Dès que ce Seigneur fut bien établi, il  
envoia beaucoup de bien à sa famille à *Ispahan*,  
& soit pour faire parler de lui, ou par amour  
pour sa Patrie, il y envoya de quoi faire bâtir  
cette Magnifique *Mosquée*. Le Ciel ne lui fut  
pas pour cela plus favorable, car ayant conti-  
nué dans ses intrigues, elles lui devinrent fu-  
nestes à la fin, comme elles l'avoient été au-  
paravant, & il perit aux *Indes* miserable-  
ment.

De cette *Mosquée*, on entre dans la *Ruë de  
Baba Hasssein*, & ensuite dans celle de *Baba  
Kemalon*, où il y a de fort belles maisons, &  
qu'on

qu'on peut appeller des *Palais*, comme celle de *Hakim-Massenat*, celle de *Mirza-Gelal*, Gendre d'*Abas le Grand*, & trois autres, qui portent chacune le nom de *Mahamed Baguer*, qui sont trois grands hommes de lettres chacun dans leur Science, tous trois appellés *Mahamed Baguer*. Le premier, surnommé le *Corassonien*, est le principal du *College d'Abdala*, le plus grand & le plus riche *College d'Ispahan*. Ce *Mahamed Baguer* passe pour le plus savant homme de son siècle, sur tout pour la *Theologie*, & être digne de la qualité de *Mouch-tched*, ou *Vicaire d'Iman*. Le second *Mahamed Baguer* est surnommé *Yezdy*, du lieu de sa naissance: C'est un autre savant qu'on estime le plus habile *Mathematicien* du Roiaume. Le troisième est surnommé l'*Astrologue*; & il est le Chef des *Astrologues* du Roi. Le *Palais* de ce dernier *Mahamed Baguer* joint le *Jardin* de *Baba Hassein le Savetier*, duquel on fait cette histoire. Sa femme lavant son linge à un canal proche de sa boutique, elle aperçut que tout d'un coup l'eau s'arrêtoit & devenoit épaisse. Elle crût qu'il s'étoit fait quelque éboulement de terre dans le canal, car ces sortes de canaux ne sont que de terre. Sur cela elle fit appeller son Mari afin qu'il l'aidât à faire couler l'eau. Le Savetier entre dans le canal, & fut bien surpris, en pensant repousser la terre, de sentir des pièces d'or. Il y en avoit quatre grandes *Urnes*, qui venoient de fondre dans cet endroit. Le Savetier & sa femme s'en chargerent à diverses reprises, & tant qu'ils en voulurent, & ils se mirent aussi-tôt à s'en servir largement, & entre les autres choses, ils acheterent ce

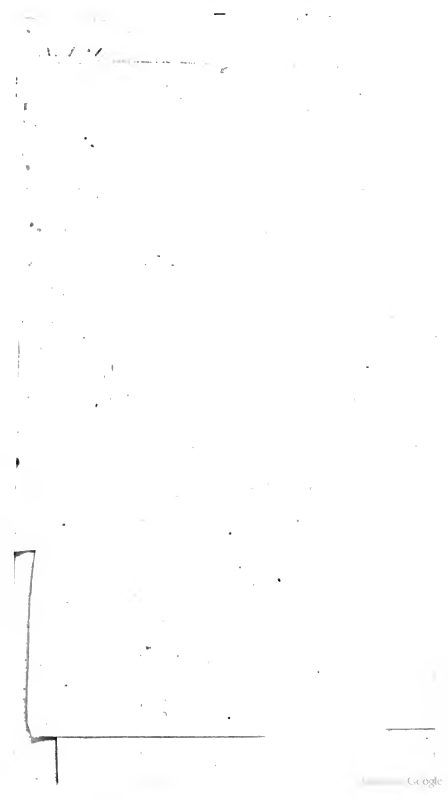
*Jar-*

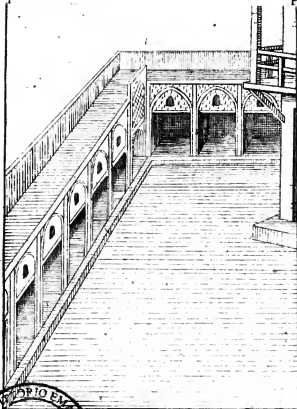
*Jardin.* L'abondance aiant troublé le bon commerce conjugal , l'homme & la femme se querelerent , & puis en vinrent aux coups. La femme n'ayant pas été la plus forte, elle alla de rage dire tout au Grand Prevôt, qui fit mettre mari & femme en Prison, où après les avoir tenus long-tems comme des voleurs du bien du Roi , à qui les tresors trouvés appartiennent , & aussi pour leur faire confesser tout , & leur faire rendre ce qu'ils avoient de reste ; il les renvoia enfin faire le métier de Savetier pour gagner leur vie comme auparavant. Proche le *Jardin*, à l'occasion duquel j'ai rapporté cette petite histoire, il y en a un autre, nommé *Megbare* , à cause du *Tombeau de Sulton melek cha* , qui est au milieu dans une chapelle couverte d'un beau Dôme , & de cet endroit à la *Place Royale*, il n'y a que peu de chemin, & rien de considerable.

De la *Porte de Lombon* à cette *Place*, qui est une autre ligne de nôtre grande circonference, on trouve ceci à considerer : Premièrement, l'*Edifice* joignant la *Porte*, qui est le *Palais d'Ougourlibec*, *Divan bequi*, ou President du Tribunal civil & Criminel : le *Bain des Juifs*, & l'*Hôtel*, qu'on appelle le *Grand Cheni*, parce que c'est pour loger les *Chiens* du Roi & tous ceux qui en ont la charge. Ensuite, on se trouve aux entrées de plusieurs rues, dont les principales sont la *ruë des Potiers*, la *ruë des Poivriers*, celle des *Papetiers*, celle des *Gardes-Sceau de la Guerre*, & celle des *Fermiers & du Bandeau Royal de la Loi*, ainsi nommée du premier Medecin de *Sultan Meleccha*, qui y fit bâtir un *Palais*, aiant été élevé à une haute fortune par la fa-  
veur

veur de son maître, sur qui il avoit fait une cure merveilleuse. On en fait ainsi le conte. Le *Sultan* avoit un os dans le gosier qu'on ne pouvoit ni tirer dehors, ni pousser dedans. Il en souffroit d'extrêmes douleurs, & en devoit mourir, s'il n'eût été promptement délivré. Tous les Maîtres de l'art, aussi bien que son premier Medecin, s'y étoient épuisés, & ne sachant plus qu'y faire, celui-ci eut recours à un Artifice. Le *Sultan* étoit à la Campagne, sous des Tentes, aiant son fils avec lui, séparé seulement d'un rideau. Le Medecin entre au point du jour sous la Tente du Roi, l'épée à la Main, tout en fureur, & court à son Fils qui le voiant venir en cet état jetta un grand cri. Le Medecin se jette dessus, & passe adroitement son épée dans un boyau plein de sang, qu'il tenoit caché de l'autre main, dont il s'ensanglanta tout, & le jeune garçon. Le Pere étant accouru au bruit, & voiant le sang couler crut son enfant tué; & fit un si grand cri que l'effort lui fit sortir l'os du gosier. Outre ces Maisons, il y a encore celle de *Cosé Emin eldin*, premier Ministre du Roi *Tahmas*: celle du *Chef des Jurés crieurs*: celle de *Molla Azar*, qui étoit aussi dans la même charge sous le regne de *Melekaly Sulton*, il y a environ trois cens ans. Cette rue aboutit à une *Mosquée*, qu'on appelle la *Mosquée d'Aly bekrek*, où est le Tombeau d'un Saint, appelé *Ased ben youné*, qui étoit un soldat déterminé du parti des *Imans*, lequel se jettoit de nuit sur les Sectateurs du *Calife Tezid*, leur ennemi, & tout autant qu'il en tuoit, il les trainoit dans un puits; aiant été pris par ses Ennemis, il fut mis à mort: les

*Ima-*





*Imanistes* aiant recouvré son corps , l'enterrent dans ce lieu-là , sous un figuier. Il arriva que le fils d'*Aly bekrek* , aiant un enfant malade à la mort , eût une vision qui lui ordonnoit de donner des figues de cet arbre à cet enfant , ce qu'il fit ; & sur le champ , il fut guerri. *Aly bekrek* en reconnoissance fonda la *Mosquée* , avec un revenu pour nourrir les Pauvres Passans. Cette fondation subsiste toujours , & on donne à manger trois fois la semaine à presque tous les pauvres qui se présentent.

Quand on a passé cette *Mosquée* , on entre dans la rue dite *Baba Kasem* , à cause du Tombeau d'un Saint de ce nom , qui y est construit. Il est renommé pour un des plus ardens suppôts du *Mahometisme*. Les *Persans* assurent que si on meine un faux témoin sur la fosse , & qu'il y fasse un faux serment en présence du Magistrat , il crève subitement , & ses entrailles lui sortent du corps. On entre de cette rue dans une autre appelée la rue de *Moumen Kazy* , où on voit au bout une grande *Mosquée* , nommée la *Mosquée verte*. C'est le dernier édifice considérable de cette moitié de Ville qui porte le nom de *Jonbaré*.

Je viens présentement à la Description du Quartier de *Deredachte*. Je la commencerai par celle d'une vieille & remarquable *Tour* , qu'on appelle la *Tour de Cornes* , dont voici la représentation à côté. Elle est située au milieu d'une *Place* entourée de *Boutiques* , hautes de trois pieds de terre. La grosseur de la *Tour* n'est que de vingt pieds , à prendre sa mesure au-dessus du pied d'estal , & sa hauteur d'environ soixante. Le corps est construit de tuilles de

de mortier, & elle est revêtuë par tout de haut en bas de *Cranes* de bêtes fauves avec leurs *Cornes*. Il y a une *Gallerie*, aux trois quarts de la *Tour*, qui fait comme un *Chapiteau*, & où ces *Cornes* font comme un *Balustre*. On dit que cette *Tour* fut ainsi bâtie pour conserver la *Memoire* d'une grande chasse qu'un Roi de *Perse*, de ces derniers siècles, (les uns disent que c'étoit *Ismaël*, les autres *Tabmas*,) fit durant une fête qu'il donnoit à grand nombre d'Ambassadeurs qui étoient venus à sa Cour. La Chasse se fit dans une plaine près d'*Ispahan*, qu'on appelle *Azarderré*, où l'on avoit relancé les bêtes de plus de vingt lieues loin, à ce qu'on assure, & l'on y tua tant de *Bêtes à Corne* qu'il prit envie au Roi d'en faire faire une *Tour* pour la *memoire*. L'histoire porte qu'elle fût bâtie durant le festin, c'est-à-dire dans l'espace de sept à huit heures, & que l'Architecte étant venu dire au Roi que la *Tour* étoit élevée, & toutes les *Têtes* employées, mais qu'il manquoit la *Tête* de quelque grosse bête, pour faire le couronnement : le Roi, échauffé de la débauche, lui répondit : *Où veux tu que nous allions chercher à l'heure qu'il est une tête comme tu la demandes ? On ne pourroit trouver de plus grosse Bête que toi. Il faut mettre-là ta tête ;* & en même tems le Roi la lui fit couper, & la fit mettre sur le haut de la *Tour*.

Là proche, est un *Tombeau*, haut de trois pieds, revêtu de pierre, appelé le *Tombeau de la Gazelle*, parce qu'il couvre la fosse d'un *Cheval* fameux qu'avoit *Abas le Grand*, lequel, à cause de son extrême vitesse, on appelloit la *Gazelle*, qui est une sorte de *Chevrenil*.



*vreuil*. C'étoit un *Cheval Arabe*, un Animal incomparable, à ce qu'on dit, lequel appartenoit au *Grand Seigneur*. *Abas*, qui souvent en avoit ouï dire des merveilles, comme entre les autres qu'il avoit le crin doux & fin comme la laine; & qu'il couroit si vite qu'on ne lui voioit pas mettre les pieds à terre, se mit si fort en tête d'avoir ce *Cheval*, qu'il en vint à bout de la maniere suivante. Il avoit pardonné deux ou trois fois à un fameux Filou, nommé *Melec ali de Kom*. Il l'envoia querir, & lui dit qu'il falloit qu'il lui amenât ce *Cheval*, ou qu'il mourût dans la peine. Le *Grand Seigneur* étoit alors à *Constantinople*. Le Filou s'y en alla, où après avoir joué cent sortes de personnages, il devint *Palefrenier de la Gazelle*, qu'il emmena en un beau jour, & qu'il conduisit par des routes si détournées, qu'enfin il arriva heureusement en *Perse*, & présenta ce *Cheval* au Roi.

Tirant de-là vers la vieille *Place d'Ispahan*, on trouve le *Palais* & le *Bain de Mirza Sedre Geboon*, qui étoit *Moustophy el memelek*, c'est à dire le *Secrétaire de l'Empire*. *Sedre Geboon*, qui étoit son nom, signifie le *Pontife de l'Univers*. Les *Mahometans Orientaux*, & les *Persans* sur tout, portent des noms & des surnoms pompeux, qui étant pour la plupart tirés de leur *Langue*, ou de l'*Arabesque*, représentent à leur imagination les grandes choses à quoi ils doivent aspirer. La coutume leur en est venuë des *Hebreux*, & ils sont en cela plus heureux que nous autres *Occidentaux*, qui avons des noms & des surnoms, qui pour la plupart ne signifient rien. On trouve ensuite le *Palais du Mechel dar bachi*, c'est à-dire  
le

le *Chef des porte-flambeaux* , avec la *Mosquée* & le *Bazar* , qui portent son nom : le *Palais de Vely yart chi bachi* , le *Chef des crieurs publics* , qui est une charge importante en *Perse* : le *Caravanserai du Peuple de Dergezin* , qui est une ville & un *Pais* sur les confins de la *Georgie* : le *Palais de Mirza Koudchek* , ou du *petit Prince* , qui est le *Pontife* des biens légués par les *Rois* , avec un *Bain* & un *marché* , qui portent son nom : le *Bain du Grand Ecuier* , & le *Palais d'Abas couli bec Moor-dar* , ou *Garde des Sceaux*. Ce *Palais* fait le coin d'un *Carrefour* , où l'on trouve deux *ruës* en face , l'une appelée la *ruë de Zulfagar* , qui est le nom du *Sabre d'Aly* , comme je l'ai dit , & l'autre la *ruë du Medecin Ferreidon*. Ces autres *ruës* principales de ce quartier sont , la *ruë du grand Chambellan Dechteour* , celle de *Naschion* , celle de *Mirza Fessieh* , en chacune desquelles il y a un *Bain* de même nom , & puis la *ruë des Bonnetiers* , où on visite le *Cloître* , ou l'*hospice de Neamed alla* , qui est au milieu d'un *Jardin* , dont les murs sont de brique , posées à jour , en sorte que de dehors on peut voir aisément ce qui se passe au dedans , de même que si on y étoit. La plupart des *Cloîtres Mahometans* sont faits ainsi , ce qui paroît beaucoup plus convenable à la profession d'*Hermite* , ou *Solitaire* , que les *Cloîtres d'Europe* , dont les murs sont hauts & solides comme des murs de *Châteaux*. Les *Persans* appellent les *Cloîtres* ou *Monasteres* , *Tekie Dervichan* , c'est-à-dire *reposoir des Derviches* , qui sont ces gens détachés du monde , qui courent le *païs* sans but , & sans intérêt , de-

demandant l'aumône , & étant du reste libres & maîtres d'eux-mêmes , & sans obligation de continuer leur manière de vie. Le mot de *Tekie* , que j'ai traduit par *reposoir* , signifie proprement *Oreiller*. Les *Persans* veulent dire par-là que les hommes Solitaires , & qui ont quitté le monde , ne doivent avoir qu'un chevet , un lieu à mettre la tête , pour ainsi dire , & non pas de grandes & massives habitations. Proche de cet *hospice* , il y a le *Caravanserai de Mirza Ismaël Kavetchy* , ou *Caffetier du Roi* , celui de *Mirza Koudchec* , le Pontife dont j'ai parlé un peu plus haut , & quatre autres dont j'ometts les noms parce qu'ils ne sont pas des plus considérables.

Dès qu'on les a passés , on se trouve à un lieu célèbre , dit le *pied du Platane brûlé*. C'est un vieux tronc d'Arbre , joignant lequel il y a encore une *botelerie de Derviches* , à peu près comme la précédente. On remarque tout proche un grand *Palais* , qui porte le nom de *Mir Ismaël* , un Canton qui porte celui de *Jardin des Pêches & des Pavis* , parce que ce n'étoit qu'un fort grand *Jardin* rempli de ces sortes de fruits , il y a soixante dix ans , lorsque la Ville étoit moins peuplée. Une partie de ce *Jardin* est devenuë une *Place* , sur un des bords de laquelle est le *Bain Lavendie* , & sur un autre la *Mosquée d'Iman couli can*. Plus outre , on passe la *vallée des faiseurs de chagrin* , la *Mosquée de Molla Zamon* , la *ruë d'Ally Sulton Chef des Herauts* , ou *Crieurs Publics* , celle de *Molla Hassen chater* , ou *valet de pié du Roi* , & celle des *Chebbaze* , ou *Courseurs de nuit* ; ce qui revient à notre terme de *Filon*.

Con-

Continuant de parcourir le Quartier de *De-redechte*, on entre dans la *rue Bagraion* tirant vers *Takga*, & *Harom velaied*, ces lieux fameux dont j'ai parlé dans la description de l'autre partie de Ville. On trouve ensuite le Carrefour dit *Gulbar*, ou *Gulbahar*, c'est-à-dire, *fleur de printems*. Ce Quartier-là a de remarquable le *Palais de Calife Sulton*, gendre d'*Abas le Grand* & premier Ministre d'Etat, & le *Caravanserai* joignant, qui porte le même nom, aussi bien qu'un *Bazar*, aussi joignant, & un Cabaret de *Coquenar*, qui est une décoction de Pavot, que le Peuple, & sur tout les gens qui sont sur le retour, viennent boire pour se mettre en belle humeur, & quelquefois en d'agréables rêveries, comme des gens endormis. L'effet de cette drogue est selon la doze qu'on en prend, comme je l'ai observé. On aperçoit delà la *vieille Place d'Ispahan*, & l'on y arrive en passant par devant le *Bain* dit le *Bain du thrône*; & par devant un vieux *Palais*, qui est fort grand & fort ancien, appelé la *Maison des Chiens*, parce qu'il appartenoit à un Grand Veneur. Il est tout de brique, bâti à l'*Europeane*, en ce qu'il a de grosses *Tours* aux quatre coins. *Abas le Grand* y logea plusieurs années durant, & jusqu'à ce que son *Palais* fût bâti. Proche de cette *Maison des Chiens*, on voit le *Caravanserai d'Aly l'épici-er*, & celui des *Kanlys*, qui est une vilaine race de gens qui font mal au cœur, la plus sale canaille du monde, croupissant dans l'ordure & dans l'oïiveté, qui vont couverts de lambeaux, & qui sont à peu près semblables à ces *Bohemiens*, qui courent nos Païs. Ils sont un corps de mille, ou environ, hommes &

& femmes, étant répandus deçà & delà, dans les lieux les plus écartez des fauxbourgs, étendus tout le long du jour le ventre au soleil, sans jamais rien faire; mais dès le soir, & toute la nuit, ils vont à la picorée, leurs femmes seulement font des Tamis, & quelques gros ouvrages de crin. Du reste, ils sont, tant hommes que femmes, sans Religion, sans culte, & se joignant ensemble sans distinction de parenté, de vraies brutes en un mot; car quand on les questionne, ou que la justice les interroge, ils ne savent rendre raison de rien. On dit qu'ils se sont perpetuez ainsi de tems immémorial, & qu'il faut rapporter leur origine au tems d'*Abram*. Les *Molla Persans*, en font ainsi le conte. *Abram* aiant refusé d'adorer le feu, le Roi *Nembroth* le voulut sacrifier au feu par punition. On le mit sur le bucher, mais le feu n'y voulut jamais prendre, de quoi *Nembroth* étant tout consterné, & en demandant la raison à ses Prêtres, ils lui dirent, *il y a un Ange au haut du bucher qui empêche qu'il ne s'enflame. Que faut-il faire*, repartit *Nembroth*, *pour le chasser delà?* *Il faut*, repliquerent ces faux Prêtres, *faire commettre à sa vûe une action execrable, cela le fera fuir.* L'action fut de faire commettre un inceste par un frere avec sa sœur. L'homme se nommoit *Kau*, la sœur *Ly*; & de cet accouplement sortit la souche de cette race abominable, qu'on nomma *Kau-ly*, comme je l'ai dit; nom, qui dans l'usage veut dire *tout homme execrable*, & particulièrement, *un incestueux*. On les appelle aussi *Korbetis*, & *Koboalis*: termes qui dans leur étymologie, signifient ce crime contre natu-

re, qui est encore plus détestable.

Le long de la *vieille Place*, on voit plusieurs *Cabarets de Pavot*, une *vieille Tour*, qui porte le nom de *Coja alem*, qui étoit joignant le *Palais Royal d'Ispahan* lequel est à présent si ruiné que les ruines mêmes ne se voient presque plus. On y rencontre après la *vieille Maison des instrumens de Musique*, où l'on sonnoit autrefois au coucher du soleil, & à minuit, comme j'ai dit que l'on faisoit à présent dans la *Place Royale*; un *Bain*, & un *Caravanse-rai*, qu'on appelle des *Potiers de terre*: un *College* qui porte le nom du Roi *Tabmas*: la *Gallerie* des faiseurs de *Maroquin*, lequel on fait-là de toutes couleurs plus vives & plus belles qu'en aucun lieu du monde: puis la *vieille Kaiserie*, ou le vieux *Marché Imperial*, qui étoit le bel abord & le riche endroit de la Ville, avant qu'*Ahas le Grand* eût bâti sa nouvelle *Ispahan*. Cet endroit est fort détruit: On en a fait de grandes *Etables* pour les Mulets du Roi, & il y en a toujours six-vint, à cent cinquante. Audelà, on trouve un *Bain*, un *Caravanse-rai*, & une *Mosquée*, qui portent le nom de *Kemarzerin*, & les rues suivantes, savoir, la *rue des deux freres*, qui est une des plus infames de la ville, n'étant habitée que par des Femmes publiques: la *rue de Molla Mounen*, où est la *Mosquée de Molla Negmé*: la *Vallée des Souliers de toile*, ainsi dite de ce qu'il y demeure nombre de ces *Cordonniers* qui font des *Souliers à semelle de toile*, dont les *Païsans* se servent: la *semelle* qui est faite de *vieilles guenilles* dure trois fois plus de tems qu'aucune *semelle de cuir*. Cette *rue* aboutit à la *Maison de l'Abbas*, qui est le Che-  
valier

valier du guet, à qui appartient la Garde & le Gouvernement de la ville durant la nuit. De là tirant aux portes de *Tokebi*, & de *Dere-dechte*, on passe les rues suivantes, celle de *Hakim chafai*, c'est-à-dire, du *Medecin donne santé*, celle des *Confituriers*, où est le *Caravanserai*, qui porte le nom des *Ardestaniens*, peuple de la *Parthide*, celle des *Herboristes*, & celle de *Mahmond cha*, qui est la dernière.

Ce Quartier est ce qu'on appelle la *vieille ville*. Il n'y a rien de beau ni de fort remarquable. Les *Maisons* en sont petites, basses, entassées l'une sur l'autre, n'y ayant point de *Jardins* comme aux autres quartiers de la ville; les ruelles sombres & petites, l'air étouffé, le peuple pauvre, & de la plus basse condition. C'est aussi un vrai Labyrinthe, où on a besoin de Guides. Les villes de la Province de la *Parthide*, qui ont été bâties du tems de cette *vieille Ville d'Ispahan*, sont toutes de même manière: c'est parce que durant quatre à cinq ans le Pais étoit ravagé continuellement par divers ennemis, ce qui réduisoit le peuple à fuir dans les *Forteresses*, à chaque alarme, en abandonnant leurs maisons. Celles de ce quartier se rebâtissent peu à peu, grandes & spacieuses, comme aux autres quartiers de la Ville, & avec le tems il n'y aura plus de traces de cette *vieille Ville*.

Revenant de ces *Portes*, vers les autres quartiers de la Ville que nous n'avons pas encore parcourus, on trouve d'abord la *Forteresse*, que les *Persans* appellent *Gala Tebrrouk*, le *Château de la bénédiction*, laquelle joint les *Murs* de la Ville à la partie *Septentrionale*. Cette *Forteresse* est de figure quarrée

irrégulière, d'environ mille pas de Diametre, toute bâtie de terre, enduite de plâtre aux dehors. Le *Mur* en est fort haut à creneaux, muni d'un grand *Parapet*, flanqué de Tours rondes par espaces, épais de douze à quatorze pieds, avec un *fossé* tout autour, bordé d'un *Rempart* de plus de trente pieds d'épaisseur & de bonne défense, & d'un *avant-Mur*, beaucoup plus bas que l'autre. Cette *Forteresse* a aussi une *Courtine*; mais tout cela est si antique, & d'une *Architecture*, & d'une *Fortification*, si différente de celle dont on se sert dans nos Pais, que ce *Château de la bénédiction* nous paroît bien plus une *Prison*, qu'une *Forteresse*. Chaque *Tour* a son nom particulier. Je ne rapporterai que le nom des quatre principales. Celle de l'entrée, laquelle est la plus grosse, s'appelle *la maison des chaînes*, & c'est ainsi que les *Persans* appellent une *Prison*; celle qui est à l'*Occident*, s'appelle *Prince à venin de serpent*, celle qui est à l'*Orient* est nommée *Arechlou*, & l'autre qui est au *Midi*, s'appelle *la Tour des quarante filles*, parce qu'on croit qu'il y revient des esprits en forme de jeunes filles, à cause de quoi cette *Tour* n'est pas habitée comme les autres; personne n'y ose coucher. L'*entrée* de la *Forteresse* est à quinze pieds de terre faite en talu, étroite & basse entre deux *Tours* regardant le *Septentrion*. Le haut est peint des signes du *Zodiaque* sous lesquels *Ispahan* fut bâti. Il faut passer deux autres Portes semblables, avant que d'être à droite. Cette *Forteresse* renferme quelque trois cens septante *Maisons*, avec la *Place d'Armes*, une *Mosquée*, un *Bain*, le *Logement du Vizir*, & le  
Don-



*Donjon*, qui en est la principale Piece. Les *Maisons* sont habitées par des Soldats *Persans*, qui ont de paie depuis trois cens jusqu'à cinq-cens francs: il y en a mille d'entretenus dont la moitié doit toujours être en garnison. La *Place d'Armes* est assez grande: on y compte au-dessus de quarante pieces d'Artillerie de bonne fonte, conquises sur les *Turcs*, & sur les *Espagnols*, dans le *Sein Persique*. Le *Logement du Vizir*, ou Gouverneur de la Place, qui est toujours le Gouverneur de la Province, est grand, mais on l'entretient mal depuis que le *Vizir* n'est plus obligé à la résidence. Ce fut *Sepbi premier* qui le dispensa de cette obligation: il y avoit auparavant habité de tout tems, depuis la construction de la place, sans oser en découcher: ce qui se faisoit, non pas tant pour la garde de la place même, que pour celle du *Tresor royal* qui est au *Donjon* de ce *Château*, qu'on appelle, à cause de cela, *Nazin Kboné*, ou *Magazin à garder*, comme ils parlent. On n'entre que très-rarement, & par grande faveur, dans ce *Donjon*, parce que les clefs en sont en différentes mains. Le Grand Maître en a une, dont son *Vizir* est le gardien: le *Vizir de la Ville* en a une autre, & le Gouverneur du *petit Arsenal* une autre. Chacun y appose son Sceau, de plus, ce qui fait que sans eux trois ensemble, il n'y a pas moien de voir ce lieu. J'y suis entré deux fois, & j'ai eu le moien de considerer le *Tresor*, sur tout la seconde fois, parce que c'étoit la veille que le Roi *Soliman* devoit le montrer à ses femmes. On en avoit étalé & arrangé les plus riches & les plus curieuses pièces. Ce *Tresor* est donc distribué en trois grands *Magazins* dont

chacun comprend un *Salon* rond , couvert d'un *Dôme* , avec des *Parapets* quarrés autour , hauts de deux pieds , profonds de quinze , & quatre grands *Cabinets* aux quatre coins. Dans le premier *Magazin* je vis une infinité d'*Armes* , de grands tas d'*Epées* , d'autres de *Mousquets* , d'autres d'*Arcs* , d'autres de *Carquois* pleins de *Fleches*. Comme l'air en *Perse* est trop sec pour craindre la rouille , on ne trouve point d'inconvenient de garder de cette maniere les armes entassées l'une sur l'autre. Parmi ces grands amas d'*Armes* , j'observai de très-jolies & très-curieuses *Pieces d'Artillerie* de fonte , montées sur leurs affûts , & rangées contre les Murs sur des échafaux. Les *Armes* les plus précieuses étoient dans de grands coffres , comme les *Damascuinées* , les ciselées , & garnies d'or & de pierreries ; & les *Armes* entieres pour couvrir les hommes & les chevaux , parmi lesquelles on reconnoissoit un nombre indicible de piéces d'*Europe* admirablement belles , dont on a fait des présens aux Rois de *Perse* , depuis deux cens ans. Je vis encore dans ce premier *Magazin* une infinité d'*Horloges* toutes riches & curieuses. Il y en avoit qui étoient hautes de sept pieds , & de plus de mille pistoles de valeur ; un grand nombre de *Cabinets* & de *Tables* , des plus beaux ouvrages & des plus riches matériaux de l'Univers , apportez d'*Allemagne* , & d'*Italie* , de la *Chine* & de tous les lieux où on fait les plus beaux ouvrages de cette sorte : des *Spheres* , des *Globes* , des *Lunettes* , des *Tableaux* , qui sont des présens de Rois d'*Europe* ou de *Compagnies Europeanes*. Je vis entre les *Armes* des *Mousquets* à la  
Per-

*Persane*, avec leurs *fourchetes*, où tout est couvert d'or, hors le Canon & le ressort, & d'autres tous couverts de rubis, & de turquoises: des *Cottes*, & des *Boucliers* qu'on peut dire des chefs d'œuvre de l'Art. Je vis des *Armures* de cuir de buffle, tant la *Cotte*, que le *Bouclier*, brochez d'or trait, ou garni de clouds d'or, & quelques-unes toutes couvertes d'or massif: Ces *Armures* ne résistent qu'à la fleche, mais en revanche elles sont fort légères: c'est de la manière que l'on les portoit anciennement. Je ne dirai rien des *Sabres* précieux, tout couverts d'or & de pierreries, manche & fourreau, ni d'autres *Sabres* à manche de Corail, d'Ambre, de Cornaline, d'Agathe, de Cristal, parce que tout cela n'est rien au prix de ce que j'ai encore à dire. Je finirai donc le détail de ce premier *Magazin*, en observant que dans les quatre grands *Cabinets* qui sont aux coins, on voioit tout plein de *Turcoises*. Les brutes étoient en terre, jetées comme le grain, les travaillées étoient dans de grands sacs de cuir, chacun de quarante cinq à cinquante livres pesant. Il ne faut pas tant s'étonner que le Roi de *Perse* ait un tel trésor de *Turcoises*, la Mine en étant dans son Empire; mais ce qui me causoit un extrême étonnement, est qu'on laisse consumer à la poussière tant de riches & de curieux ouvrages, & se briser & défaire, à force d'être entassés les uns sur les autres.

Les autres *Magazins* renferment, outre toute sorte d'*Armes* les plus riches, de grands *Miroirs*, dont il y en a entr'autres qu'un homme ne sauroit porter, & qui sont tout couverts d'or derrière & devant, & d'autres qui sont

de deux & trois pieds , tout couverts de pierreries , & particulièrement d'émeraudes , & de rubis : des *Vases* de toute sorte , & de toutes grandeurs : de grands *Cabinets* de toutes les parties du Monde , où je n'aurois jamais pû croire qu'il y eût tant de pierreries & tant de richesses , si je n'en avois ouvert çà & là les grands tiroirs , que je trouvai tout remplis de chaines d'or , de précieux étuis , de brasselets , & d'autre sorte de bijoux. Je vis une chambre toute pleine de *Vaisselle d'or*. Il y avoit outre les *Plats* , & les *Couvercles* , & telles autres pièces de *Vaisselle* ordinaire , des *Seaux* d'or , & des *Marmittes* d'or , qu'un homme auroit de la peine à porter. Un des quatre *Cabinets* qui sont aux coins du *Magazin* où est renfermé cette grande quantité de *Vaisselle d'or* , étoit plein aussi de *Vaisselle d'or* émaillé , ou couvert de pierreries. Je vis dans les autres *Magazins* de grands *Coffres* tout pleins d'*Aigrettes* des plus riches *Pierreries*. Je croi qu'il y en avoit plus de six-cens dans chacun. J'en vis encore plusieurs qui étoient pleins de *Poignards* de pareil prix. J'en vis où il y avoit , par maniere de dire , des monceaux de *Turcoises* de prix , & choisies. J'étois si transporté & si ravi , que j'avois de la peine à pouvoir retenir tout ce que je voiois. Le Grand Maître , qui étoit-là donnant les ordres , & qui m'avoit mené , me dit : *si tu pouvois voir chaque coffre , l'un après l'autre , tu demeurerois immobile* : Je lui demandai à combien de millions tout le *Tresor* étoit évalué ? *Nous avons le compte de chaque pièce* , me dit-il , *mais on ne se soucie pas de savoir à quoi le tout monte*. Pour moi , il me seroit impossible d'en faire

la supputation : je dirai seulement qu'à mon avis, ce *Tresor* vaut bien des millions. Je me connois assez en *Or* & en *Pierreries*, pour n'avoir pas pris le faux pour le fin. J'avouë que je ne vis aucune *Pierre* qui valût cinq-cens Pistoles; mais la quantité en est innombrable. Le Grand Maître me dit, qu'outre ces quatre *Magazins*, il y avoit quatorze *chambres* pleines d'*armes*; & il me fit entrer dans trois de ces chambres-là. Elles sont autour d'un petit *Jardin*, en maniere de *Cloître*, au milieu des quatre *Magazins* que j'ai décrits. Je remarquai parmi tant de richesses plusieurs *Curiositez*, & entre les autres des *Peaux de bêtes*. On me fit observer une *Peau de serpent*, qui devoit être haut de vingt pieds, & gros de quatre. Je remarquai un devant d'armoire, ou Cadre peint à la *Grecque*, comme ceux où les *Chrétiens Grecs* gardent leurs belles *Images* dans les *Eglises*. On me dit que les *Chrétiens de Georgie* avoient gardé long-tems en ce Cadre, la *Chemise de Jesus-Christ*, qu'on en avoit ôtée, & qui étoit quelque part dans le *Tresor*, mais on ne me la fut montrer. Je remarquai aussi les habits de *Tamerlan*, & de ses premiers successeurs, originaires de *Tartarie*. Les *Souliers* sont à la *Tartare*, fort differens de ceux des *Persans*. Ils sont pourtant pointus tout de même, mais le talon en est bas & large, & ils sont si ouverts au-dessus, qu'il n'y a que les doigts des pieds de couverts. La semelle en est toute garnie de petites têtes de cloud.

J'eusse bien voulu voir une pièce fort sacrée & fort précieuse chez les *Mahometans*, qui est l'*Enseigne d'Iman Hasssein*. Je dis au *Nazir* que j'avois ouï dire qu'il y avoit une

telle *Relique* dans le *Tresor* : Il me répondit : *voulez-vous devenir Fidelle ?* Cela vouloit dire, *Il faut changer de Religion pour la voir.* On assure que c'est depuis le tems de *Cheic Sefi* qu'on amasse ce *Tresor*. D'autres disent que c'est bien auparavant. On colle sur chaque pièce une *étiquette* qui porte le lieu d'où elle vient, qui l'a donnée, en quel tems, & le prix, excepté aux pièces faites dans les *Galleries* du Roi, & par ses ouvriers. Je ne puis m'empêcher de redire encore, que je ne croi pas qu'il y ait dans aucun endroit du Monde plus de richesses amassées ensemble. Les *Persans* font *Sel-jouge*, ancien Roi de *Perse*, qui vivoit l'an 1080. le fondateur de ce *Château*, & ils disent qu'il n'a jamais été pris, quoi que *Tamerlan*, entre les autres, l'ait attaqué deux fois; ce qui est assez étrange, car assurément, il n'est point du tout imprenable. Il arriva l'an 1666. que trois Cavaliers, gens de qualité, & de la Cour, se guindèrent dans le *Donjon*, par une corde à nœuds, attachée à une grosse pierre de taille, comme à une ancre, & entrèrent dans une des chambres du *Tresor*, quoi qu'il semble à en voir les *Portes*, qui sont petites, & de fer, & les *Fenêtres*, qui sont hautes, & garnies dedans & dehors de barres, qu'il seroit impossible d'y faire ouverture autrement qu'avec le petard. Le vol qu'ils firent n'eût jamais été connu, si la dépense excessive de ces gens-là n'eût fait prendre garde à eux. Un des archers du Grand *Prevôt* eut ordre de reconnoître secrètement d'où ils tiroient dequoi subvenir à une si grande profusion. Il en découvrit un, portant dans son sein un manche de *Poignard*, qui va-

loit.

loit environ trente mille écus, & qu'il offroit à un Jouaillier *Indien* pour huit mille. On prit ce voleur, & étant présenté à la Torture, il confessa tout. On prit ses complices, & on retrouva tout, même le Roi y gagna; car ceux qui avoient acheté des piéces du vol perdirent l'argent qu'ils avoient donné, & furent mis à l'amande. Le Roi *Abas* aiant pris la chose, condamna deux de ces voleurs seulement à la Prison perpetuelle, dans la *Forteresse de Candahar*; & au bout de quinze mois, le troisiéme, faute d'assez puissans amis, eut le ventre ouvrt.

Je décrirai presentement ce qu'il y a de remarquable en venant de la *Porte de Deredechte* au dedans de la ville. Le premier édifice est le *Bazar*, qu'on appelle *des Arabes*, accompagné d'un grand *College*, qui porte le même nom. Il y a ensuite un autre *Bazar*, avec un *Caravanserai*, qui porte le nom de *Bonanothion*, où l'on vend les plus beaux fruits secs du Païs, & les meilleures eaux de fruits, comme des jus de Citron, & de Grenade. On ne trouve rien de considerable en deçà, jusqu'au Quartier de *Heussenie*, qui est l'un des plus fameux d'*Ispahan*. C'est là qu'est la vieille *Mosquée*, qui étoit la grande & Cathedrale avant qu'*Abas le Grand* eût fait construire la *Mosquée Royale*. On l'appelle la *vieille Mosquée de la Congregation*, qui est le terme dont les *Mahometans* appellent la principale *Mosquée* d'une ville. C'est la plus grande de la *Perse*, & où il paroît plus de Majesté. Le terrain qu'elle occupe est de plus de quatre arpens. Elle est de figure quarrée, consistant en un grand *Dôme*, en deux autres plus pe-

tits à ses côtez , qui regardent le *Midi* & le *Septentrion* , & en quatre *Domes* encore plus petits , dans les quatre coins. Ces *Domes* sont bas & plats, en maniere de four , tous soutenus sur quarante *Pilastres* : L'Ouvrage est revêtu dedans & dehors de carreaux d'émail , peints de moresques vifs & luisans , excepté le bas , à huit pieds de hauteur , qui est revêtu de belles tables de porphyre ondé & marbré , qui sont celles qu'*Abas le Grand* vouloit faire enlever pour servir à la *Mosquée Royale*, comme je l'ai observé. Il y a par tout aux *Frises* , aux *Corniches* & le long des *Murs* des versets de l'*Alcoran* & des sentences des *Imans*. Voici le sens de quelques unes.

*Dans vos plus grandes afflictions , résignez vous à la volonté du Misericordienx , & quand le danger vous menace le plus fort , rejetez vos affaires dans les mains du tout puissant : étant ainsi abandonnées elles sont bien proche de bien aller.*

*Inscription du Frontispice du Paradis ; ni Avarres , ni Hypocrites , n'entrent ici.*

*La confession de ses pechez est une nouvelle profession de foi. Cherchez les 4. fleuves du Paradis dans les sources de vos yeux car là haut on fait plus d'état de ces deux fontaines , que des 4. éléments.*

Le Diametre du grand *Dôme* est de plus de cent pieds. Au devant de ce *Dôme*, qui fait comme le Chœur du *Temple*, il y a une fort spacieuse *Cour* entourée de *Gloîtres*; dont le devant est en arcades, soutenues par des gros pilastres de même ouvrage que les *Dômes*.



*mes.* Des Gens d'Eglise, des Professeurs, & des Etudians en Théologie logent sous ces arcades-là qui sont fermées de chassîs sur le devant. Cette *Mosquée* a deux *Tourelles* ou *Aiguilles* hautes & menuës de brique d'émail, & sept *Portes*. Chaque *Porte* principale de ce grand édifice a son nom particulier, comme les *Dômes* & les *Tours*; quelques uns étant pris du fondateur particulier, car cette *Mosquée* est l'ouvrage de plusieurs Princes. Le nom de chaque pièce est écrit en grosses lettres sur le *Frontispice*, & les noms des Architectes, & des principaux ouvriers, y sont aussi, pour récompense, comme je croi, de leur application, mais les Inscriptions en sont simples. Par exemple, l'inscription d'une des *Tours* est en ces mots seulement: *Ouvrage de Cheik Youffouf le Maçon.* Les *Persans* tiennent cet édifice fort ancien; car selon leur tradition, *Iman Reza*, un des douze *Imans*, qui vivoit dans le quatrième siècle du *Mahometisme*, faisoit ses dévotions ordinairement sous le *Dôme* qui porte le nom d'*Oriental*. Les Antiquités d'*Is-pahan* portent que c'est le Roi *Melekcha*, qui en est le fondateur, lequel vivoit l'an 400. de l'*Hegire*, mais il faut qu'il n'en ait été que le Restaurateur; car le *Dôme Septentrional* est inscrit du nom du Roi *Mansour*, & le *Dôme méridional* du nom du Roi *Youffouf*, qui vivoient bien auparavant. *Cha Tabmas* y fit faire de grandes reparations, & *Abas second* en a fait faire aussi. L'édifice a sept *Portes* principales que les *Persans* disent être pareillement l'Ouvrage de sept Rois, chacune aiant son nom particulier, & les fausses *Portes* de même. Il y a un *Bassin* d'eau quarré au milieu

## 158 VOYAGES DE MR. CHARDIN.

de la cour, lequel est fort grand, & dans lequel on a bâti un *Jubé* ou *Placitre* de bois, à trois pieds de l'eau, où vint personnes peuvent tenir, & c'est où l'on va faire ses prières après s'être purifié. Il y a encore un autre *Bassin* fort grand sous un des *Dômes*, & quelques petits sur les côtez de l'édifice, & particulièrement proche le *Goffel Khone*, c'est-à-dire le lieu où l'on administre aux Morts la Purification légale. Il y en avoit autrefois bien davantage, mais comme on a reconnu que tant de Canaux souterrains minoient l'édifice, on les a bouchés, & l'on a comblé les *Bassins*. Les deux principales *Portes* de la *Mosquée* sont élevées de quatre marches, & tiennent à des allées assez étroites qui introduisent dans la *Mosquée*. Celle qu'on appelle des *Libraires* est bordée de *chambres*, où l'on garde les pièces des convois funebres. L'une s'appelle la *maison des cercueils*, parce qu'on y garde quantité de *Cercueils* pour les Parroissiens décedez; car il faut observer qu'en *Perse*, comme dans le reste de l'*Orient*, on n'enterre point les corps enfermez dans des bieres, mais on les porte en terre dans une biere commune que la *Mosquée* fournit. On y met le Corps au moment qu'on le veut emporter, & quand le Convoi est arrivé à la fosse, on tire le corps de la biere & on l'enterre envelopé dans le drap mortuaire. Les *Persans* disent que la biere empêche le corps de se reduire assez tôt en poudre, selon que Dieu a ordonné qu'il y retournât. Une autre *Chambre*, contient les *Enseignes* & les *Etendarts* des *Imans*, qu'on porte aux Convois funebres. Une autre le *Siparé*,  
ou.

ou *Alcoran*, en trente volumes, qu'on y fait porter par trente Ecoliers ou Etudiants. Une autre le *Tchar-chadour*, ou quatre voiles, qui sont de petites Tentes dont on environne la fosse lors qu'on enterre des femmes. Les *Sacrifices*, où l'on garde les *Livres*, les *Lampes*, les *Tapis*, & les autres meubles de la *Mosquée*, sont du côté du *Couchant*, dans une *Salle à Dôme*, qu'on appelle la *Voûte suspendue*; & proche delà est une *Chapelle* souterraine, où l'on s'assemble & où l'on fait la priere publique durant l'hyver. La *Chaire* du Prédicateur, & l'*Oratoire*, sont sous le grand *Dôme*. On montre sous le *Dôme*, qui porte le nom de *Reposoir des Derviches*, le tombeau d'un *Mahamed taki*, qui étoit Curé de cette *Mosquée*, ou *Pich namas*, comme les *Mahometans* les appellent, c'est-à-dire, *Directeur de prieres*, durant le règne d'*Abas second*. Il passoit pour *Saint* pendant sa vie, qu'il acheva dans le plus grand détachement du monde. Le peuple le suivoit avec des acclamations comme un Prophete. Il prédit sa mort, à ce qu'on dit, trois mois devant qu'elle arrivât, & étant en parfaite santé; & même la maniere, le jour, & l'heure, & que sa Mule mouroit le même jour, mais une heure devant lui, ce qui arriva exactement ainsi. Il ne faut pas que j'oublie le petit *Cimetiere* qui est à l'un des coins de cette *Mosquée*, qu'on appelle *Place droite & gauche*. On n'y enterre personne, mais on y dépose dans des *Niches* de maçonnerie les corps qu'on doit transporter dans des païs éloignez, pour les enterer auprès des *Saints* de la *Religion Mahometane*.

Le Quartier de *Hoffenie*, où cette grande *Mosquée* est bâtie, est ainsi nommé d'une célèbre famille qui se dit originaire de *Hoffein*, fils d'*Aly*, & petit-fils de *Mahamed*, laquelle y demeure de tems immémorial. Les *Palais* qu'elle y a faits construire sont le plus bel endroit du quartier. Il y en a quatre aux coins d'une grande *Place*, dont celui qui est au coin *Septentrional* est à la vérité desert, & presque tout ruiné, mais les trois autres sont beaux & bien entretenus. Le plus grand & le principal est possédé présentement par *Senger Mirza padcharez*, ou issu du Sang Royal, ce qui s'entend, parce que ce Seigneur se dit descendu de *Hoffein*, qui en qualité d'*Iman* étoit Roi legitime de tout le Monde, selon la créance des *Persans*. Une petite *Place* carrée se présente devant le *Palais*, dont le *Portail* élevé de sept marches, qui est un des plus grands & des plus apparens de la Ville, mène à une fort large cour de figure carrée, où il y a un grand *Bassin* d'eau, & un *Tombeau* de pierre, haut de quatre pieds, sur une baze de dix-huit pouces. C'est le sepulcre d'un des hommes éminens de cette ancienne famille, qu'on appelloit le *Roi des Rois*, *Prince des Hoffenites*, & qui en étoit le Chef du tems d'*Abas le Grand*. C'étoit le grand pere de ce *Senger Mirza* d'à present, & celui qui fit relever ce *Palais* aussi beau qu'il paroît aujourd'hui. La Généalogie de la Maison porte que ce *Roi des Rois* étoit le quarantième en ligne droite masculine de l'*Iman Hoffein*. Il étoit de son tems le *Mouchtebed Mouffelleme*, c'est-à-dire, le *Docteur parfait*, auquel il est d'obligation de s'attacher comme au *Calife*

*se & Vicaire du Prophete* le mieux caractérisé. Tout le Monde le croïoit tel, & le reverroit en cette qualité; mais *Abas le Grand* empêchoit bien qu'il ne tirât aucun fruit de sa prétendue sainteté. Il fût même un jour sur le point de l'envoïer mettre à mort. C'étoit à l'occasion de ce que ce Devot faisoit sur-nommer tous ses enfans *Cha*, ou *Roi*. *Hosseïn Cha*, *Mahamed Cha*, *Aly Cha*. Le Roi étant à table dans une Assemblée des Grands de son Etat, entendant nommer les fils de ce Prince *Hosseïn*, se mit à dire, en branlant la tête: *Roi, Roi, Roi; Tant de Rois? Que veulent dire tous ces Rois? J'enverrai demain couper la tête à ce faiseur de Rois*: Cela s'étant tout aussitôt répandu, les plus considérables *Mollas* vinrent attendre le Roi à la sortie du festin, & tous se prosternant à ses pieds jetant leurs Turbans en l'air & de la terre sur leurs têtes, qui est le grand signe de la repentance la plus douloureuse, ils supplierent le Prince avec des cris & des larmes de ne pas tremper sa main dans le sang d'un homme si illustre par sa naissance, par son savoir, & par sa piété. Ils apaisèrent la colere du Roi; mais le Prince se mit à susciter des querelles à ce personnage sur ses biens propres, & sur les biens d'Eglise qu'il possédoit; ce qui commença la ruïne de sa Maison, laquelle arriva quelques années après, sous *Sefi premier*. Elle s'est pourtant un peu relevée durant le règne suivant, parce que l'aîné de la famille épousa une Princesse du Serrail. On conte que ce grand *Mirza*, Prince des *Hossenites*, montoit un Ane qui étoit une des jolies bêtes qu'on pût voir, qui alloit si bien l'amble, qu'il faisoit

soit par jour trois traites de Caravane, qui sont quinze lieues *Allemande*, ou 45. milles. *Abas le Grand* en ayant beaucoup ouï parler, le lui envoya demander, disant qu'il s'en vouloit servir. Il croioit obliger le *Mirza*, mais le *Mirza* fit réponse que le Roi n'étoit pas digne de monter son Ane.

Les autres lieux considérables de ce Quartier sont la *Mosquée Sengerié*, où l'on voit une Inscription en lettres d'or au nom du Roi *Ismael le Grand*, ce qui fait croire qu'il a fondé cet édifice, aussi bien que le Logis des *Augustins*, qui sont une Mission de *Portugal*. C'est un grand *Palais Royal*, où il y a beaucoup de *Jardins*, avec des *Bassins* de marbre, & des logemens dorez & azurez, assez pour une Communauté de cent personnes. La plus grande partie de ce *Palais* est inhabitée, à cause qu'il n'y a plus que trois ou quatre Religieux, avec sept ou huit Domestiques. Ils étoient en beaucoup plus grand nombre lors qu'ils allerent s'établir à *Ispahan*. C'étoit le tems que les *Portugais* regorgeoient de richesses, & l'on fait bien que chez cette Nation-là, les Couvents en possèdent la plus grande partie.

Les *Augustins Portugais* sont les premiers Moines de l'*Europe*, qui se soient allez habiter à *Ispahan*. Dom *Alexis de Menezes*, Archevêque de *Goa*, qui étoit de l'Ordre des *Augustins*, envoya l'an 1598. un Frere *Antoine de Govea*, aussi *Augustin*, qui fut depuis Archevêque de *Cyrene*, en qualité d'Ambassadeur au Roi *Abas le Grand*, avec des presents fort riches, pour le prier de permettre aux *Augustins* de s'établir à *Ispahan*, & d'y avoir

avoir une Maison , avec une Chapelle , au nom du Roi d'*Espagne*. L'*Espagne* possédoit alors la Couronne de *Portugal* , mais selon les Actes de réunion de ces Roiaumes-là , il n'y devoit avoir que des *Portugais* aux *Indes Orientales*. Les *Espagnols* ne s'y pouvoient mêler. *Abas* , qui étoit bien aise , comme je l'ai dit ailleurs , d'attirer les *Europeans* dans son Païs , accorda la demande de l'Ambassadeur , & donna ce Palais aux *Augustins* , qu'il leur fit accommoder lui-même , allant souvent voir bâtir l'*Eglise* ; & donnant ses ordres , tant pour en hâter le travail , que pour en rendre les peintures & les dorures plus riches , & plus curieuses. Un frere *Simon de Moreis* fut le premier Supérieur de cette Mission-là , avec titre d'*Agent du Roi d'Espagne*. On dit qu'*Abas* plaça les *Augustins* dans ce quartier-là , tout exprès pour mortifier ce grand *Molla* , Prince des *Hossenites* , dont je viens de parler ; car le Roi étoit dès lors irrité contre lui. Ce *Molla* presenta requête , afin d'empêcher qu'on ne lui donnât des Voisins qu'il tenoit pour Infideles ; mais le Roi la rejetta en disant , *je veux qu'ils y demeurent , & qu'ils le fassent enrager par le son de leurs cloches* ; (Car *Abas* croioit que le son des cloches étoit essentiel & inseparable du culte des Chrétiens ; ) & pour cela même , il empêcha toujours sous main que les *Portugais* ne pussent s'établir ailleurs , comme ils en avoient grande envie , parce que ce quartier , où le Roi les avoit placez , étoit à une grande lieue de la Cour , & du quartier des *Chrétiens*. Ils le supplioient sans cesse de leur laisser prendre une Maison ailleurs. Il le leur permettoit de bouche , mais  
il

il l'empêchoit sous main , dont les *Augustins* étant informez & rebutez ils se mirent à accommoder ce *Palais* à leur maniere, en quoi le Roi leur fit donner toute sorte de secours.

En sortant du Quartier de *Hoffenil* , on rencontre la *Maison* de *Mirza Jaser*, Juge, ou Lieutenant civil. C'est un homme savant & habile, qui vit retiré, aiant été déposé par la haine & les intrigues d'un Ecclesiastique, Curé de la *Mosquée Cathedrale* de la ville nommée *Mahamed Mirza Taki*. Cet homme, qui étoit un grand hypocrite, s'étant si bien contrefait, qu'il passoit pour *saint* dans l'esprit du Peuple , s'ingeroit souvent d'écrire son avis à ce Juge sur les principales causes qui se plaidoient à son Tribunal, ce qu'il ne faisoit que par pur intérêt & selon qu'il étoit gagné. Le Juge y eût égard assez de tems , mais voiant que le Curé en faisoit métier , il se douta de la fourberie, & n'eût plus d'égard aux billets du Curé, qui devenant enragé de ne pouvoir gouverner le Juge comme auparavant, dressa une intrigue pour le faire déposer , laquelle lui réussit. De cette maison-là , on passe devant le *College* nommé *Bazil* , & devant le *Logis*, qu'on nomme du *Kelonter*, parce qu'un *Kelonter*, qui est ce qu'on nomme chez nous le *Prévôt des Marchands*, l'a fait bâtir. Après, on trouve la *Mosquée* d'*Aga Nur Joula*, où l'on montre au fond du cœur, ou au *mabrab*, comme parlent les *Mabometans* , c'est-à-dire l'endroit où il faut tourner ses regards en faisant ses prieres, deux grandes pierres de marbre polies, dont l'une est blanche & l'autre est jaspée, sur lesquelles on prétend que les mar-

ques



ques des pieds d'*Aly* sont empreintes, & que l'endroit a l'odeur de l'ambre ; & si quelque *Chrétien* leur dit qu'il ne le sent pas , ils répondent hardiment , que c'est parce qu'il est *infidelle* ; mais que s'il veut embrasser leur *Religion*, il sentira cette odeur.

Cette *Mosquée* d'*Aganur Foula* , qui étoit un pauvre *Tisseran Persan* , que la misère avoit réduit à fuir aux *Indes* , où il avoit fait une grande fortune ; cette *Mosquée* , dis-je, est belle & somptueuse, aiant deux portes qui mènent l'une au *Palais de Mirza Taki* , Intendant des *Courtches*, qui sont l'ancien corps de milice de *Perse*, & l'autre à la rue d'*Ismaël Beck*, qui étoit Secrétaire d'Etat. Il y a un *Palais* au milieu qui porte le même nom, & au bout le *Bain de Kel anajet* , qui étoit le bouffon d'*Abas le Grand*, fameux pour son esprit & par ses reparties. De-là on va à la rue des *Chartiers*, qui aboutit au *Bain de Molla Ghams*, & au *Bain de Fugi*. On entre ensuite dans une rue qu'on appelle la rue des *Juifs de Deredèche*, où l'on montre le *Logis* d'un fameux Lutteur, que la force & son adresse aiant rendu insolent, & s'étant mis à enfoncer les maisons la nuit , *Abas second* le fit éventrer. Les autres rues principales de ce Quartier sont la rue des *Tailleurs d'Anneaux d'Albâtre*, qui sont ces anneaux qu'on met au pouce, pour bander l'arc avec plus de force : la rue du *Bain du Vizir* : la rue *Chamalou*, où il y a un *Tombeau* d'un saint dont on ignore le nom : la rue de *Ghemzé Zeminé Alem*, qui est le nom du plus riche habitant du Quartier. On y trouve une *Mosquée* & le *Logis* du *Mouphy*, qui est le Pontife de la *Loi Mahom-*  
me-

*metane.* C'est chez les *Turcs* le premier Officier de la Justice civile ; mais chez les *Persans* il n'a gueres de rang , & encore moins d'autorité. On voit encore dans cette rue la maison du Chevalier du Guet, avec sa Prison à l'entrée ; car ce Magistrat en *Perse* a le Gouvernement de la ville durant la nuit, & Juge de tout ce qui arrive durant ce tems-là. Quand on est sorti de cette rue, on entre en prenant à gauche dans la rue d'Aga Chamablou , où l'on trouve un grand College, dont le Portail est orné de deux hautes Aiguilles ou Tournelles, & un Palais fort beau, & des plus grands de la ville, qui porte le nom de Zamoen braby. On dit que dans cette rue logent les plus belles Courtisanes de la ville.

Il ne me reste plus qu'à parcourir deux Cantons du Quartier de *Deredachte*, pour en avoir achevé la description. Le premier est sur le chemin qui meine de la porte de *Deredachte* à celle d'*Abas*, qui est à l'autre partie de la ville dite *Jouharé*, & le second est le Canton nommé *Casré boulagui*.

Les rues principales du premier Canton, sont la rue Choura, où il y a un Bain qui en porte le nom : la rue des quarante filles : la rue Eternelle : la rue des Verriers, celle de Cbeik babedy Mahamed, qui a composé ce fameux abrégé de la Theologie Pratique & Ceremonielle, qu'on nomme la Somme d'Abas, lequel y avoit son Palais. Il y a deux Bains dans cette rue, dont le plus grand s'appelle le Bain de Cbeik : Après, on voit la rue d'Aga chbir aly, où il y a un Bain, une Mosquée, & un College qui portent ce même nom, & un autre College qu'on appelle le College du Vizir

zir des biens leguez , qui font les biens d'Eglise , & deux beaux *Caravanserais* , l'un des *faisents* de *Tapis* , & l'autre dit *malation*. Au delà de ces *ruës* l'on en traverse une autre fort longue, nommée *la queue de la poelle*, qui aboutit à un grand *Jardin* , qu'on appelle le *Jardin du Vizir*. Au delà, est la *rue* neuve, où il y a un beau *Palais*, bâti par un très-riche *Joaillier* qu'on appelle *Agy phatab*, *vendeur de perles*. Il n'y a pas moins de magnificence, d'ordre, & de Domestiques dans cette maison-là que chez un Officier de l'Etat. De-là, à la porte d'*Abas* , on passe par diverses autres *ruës* , où l'on trouve par tout des *Bains* , & des *Caravanserais* , comme dans tout le reste de la ville , & deux *Palais* dont le plus remarquable est celui d'*Aga Zamon*, *Vizir de Guilan*.

Le Canton de *Casré boulagui* est ainsi nommé d'un *Palais* de ce nom, qui est un grand Edifice, où le Roi met souvent loger des Ambassadeurs. Il y a tout proche un autre *Palais* fameux , qui porte le nom de *Mirza Hassib Mouchtebed* , c'est-à-dire *Lieutenant de l'Iman* , ou successeur de *Mahamed*. Les Théologiens enseignent en Perse qu'un *Mouch Tehed* doit avoir éminemment ces trois qualitez, la science, l'austerité de vie, la douceur de mœurs. Ce que l'on voit encore de considerable dans ce Quartier est la *rue des Tailleurs de pierre* , qui est longue & bien bâtie, la *Mosquée d'Iman Zadd Zeinel Abedin* qui est un des douze premiers *Imans*, laquelle a un grand *Jardin* dans son enclos, où il y a du couvert, comme dans le milieu d'un bois, & de grands *Bassins* d'eau, & enfin le *Cimetiere Chamalou*.  
C'est

C'est le plus grand qu'il y ait dans la ville, & il est fort ancien. On y trouva l'an 1645. comme on creusoit la terre au coin d'un vieux sepulcre, un marbre avec l'inscription de *Cheik Abou phoutouk*. Chacun s'imagina que c'étoit l'épître du célèbre *Cheik Abou phoutouk razi*, qui a fait la *Glose interlineaire* de l'*Alcoran* en *Persan*, lequel passe pour *Saint*; & aussi-tôt on bâtit-là une *Mosquée* & un *Tombeau* au-dedans, à l'endroit de ce marbre, lequel le peuple orna à l'envi par ses offrandes & par d'autres dévotions. Mais toute cette dévotion fût bien-tôt passée; car en même tems un fameux *Molla*, que j'ai vû, qui se nomme *Mirlauchi*, un des plus suivis *Predicateurs* du païs, & qui prêche quelquefois en pleine *Place*, se mit à prouver par des passages d'*Histoire* & de *Tradition*, que le véritable *Cheik Aboul phoutouk razi*, avoit été entermé à *Reichériar*, petite ville de la *Parthide*, & que cet *Aboul phoutouk*-ci étoit un *Sunny* ou *Herétique Turc* grand ennemi des *Imans*. Il persuada si bien le Peuple, qu'un jour, après l'avoir entendu prêcher, ils s'allèrent jeter au nombre de plus de mille sur la *Mosquée* & sur le *Tombeau*, les pillèrent & les rasèrent. J'ai vu ce lieu-là même réduit en latrines.

C'est-là tout l'enclos d'*Ispahan*, il faut passer à la Description des *Fauxbourgs*, qui occupent encore plus de terrain que la *Ville*. Je commencerai par la grande *Allée*, qu'on peut appeller le *Cours d'Ispahan*, & qui est la plus belle que j'aie vûe, & dont j'aie jamais ouï parler. La figure qui est ici à côté, donne l'idée de sa forme & de son aspect. J'ajouterai ce qu'elle ne sauroit faire entendre, première-

n'est pas une au cordan. ~~En fait~~ on  
diroit qu'elle est en Terrasses de quelque deux  
Tome VIII. H cens



l'idée de la forme & de son aspect. J'ajoute-  
rai ce qu'elle ne sauroit faire entendre, pre-  
mie-

mierement la longueur de l'*allée*, qui est de trois mille deux cens pas, & la largeur, qui est de cent dix. Les rebords du *Canal*, qui coule au milieu, d'un bout à l'autre, & qui sont faits de pierre de taille, sont élevez de neuf pouces, & sont si larges, que deux hommes à cheval peuvent se promener dessus de chaque côté. Les rebords des *Bassins* sont de même largeur, & pour ceux des côtez de l'*Allée*, que vous voyez dans la figure, entre les arbres & les murailles, ils ne sont pas plus hauts, mais ils sont plus larges. Les *Ailes* de cette charmante *Allée* sont de beaux & spacieux *Jardins*, dont chacun a deux *Pavillons*, l'un fort grand, situé au milieu du *Jardin*, consistant en une *Sale*, ouverte de tous côtez, & en des *Chambres*, & des *Cabinets* aux Angles; l'autre élevé sur le *Portail du Jardin*, ouvert au devant, & aux côtez, afin de voir plus aisément tous ceux qui vont & viennent dans l'*Allée*. Ces *Pavillons* sont de différente construction & figure, mais ils sont presque tous d'égale grandeur, & tous peints & dorez fort matériellement, ce qui offre aux yeux l'aspect le plus éclatant & le plus agréable. Les *Murailles* de ces *Jardins* sont pour la plupart percées à jour, ressemblant à ces rangées de Mottes qu'on fait seicher; en sorte que sans entrer dans les *Jardins*, on voit de dehors tous ceux qui y sont, & ce qui s'y passe. Les *Bassins* d'eau sont differens aussi, & en grandeur, & en figure: Le plan ne les fait pas voir tout entierement, parce que l'*Allée* n'est pas unie au cordeau. Au contraire, on diroit qu'elle est en *Terrasses* de quelque deux

cens pas de longueur, plus basses l'une que l'autre d'environ trois pieds, en la partie de l'*Allée* qui est en deçà de la *Rivière*, & qui sont au contraire plus hautes l'une que l'autre par même proportion, en la partie qui est au delà; ce qui fait que soit en allant, soit en venant, on a toujours devant les yeux une perspective, que ces *Jets d'eau*, avec les *Bassins*, & les *Chutes d'eau* qui sont aux bords des *Terrasses*, embellissent merveilleusement. Ce n'est pas tout, à la moitié que la *Rivière* traverse cette charmante *Allée*, elle est plus longue au delà de l'eau qu'en deçà. Les *rues*, qui la traversent aussi en plusieurs endroits, sont de larges *Canaux* d'eau, plantez de hauts *Platanes* à double rang, l'un près des *Maisons*, l'autre sur le bord du *Canal*. L'*allée* finit à une *Maison de Plaisance* du Roi, qui en occupe la largeur, & qui est si grande, qu'on la nomme *Mille Arpens*. J'en ferai la description ci-après. On voit d'abord en entrant dans cette admirable *Allée* un *Pavillon* quarré, haut & grand, qui fait face à cette *Maison de mille arpens*, que j'ai dit qui est à l'autre bout. Il est à trois étages, sans ouvertures sur le derrière, ni au côté gauche, parce que ce sont les côtes qui donnent sur le *Serrail* du Roi, & aux deux autres faces il n'y a que des *Jalousies* au lieu de *Vitres*. Elles sont faites de plâtre, peintes & dorées d'une manière fort agréable. Ce *Pavillon* a été construit de cette sorte par *Abas le Grand*, afin que les Dames du *Serrail* y pussent voir les spectacles, comme les Entrées d'Ambassadeurs, les Promenades de la Cour; mais depuis ce tems-là l'humeur jalouse s'est accrue de plus de moitié,



tié, car non seulement on ne s'est pas contenté comme auparavant que les femmes ne fussent plus vûes des hommes, mais on a voulu qu'elles n'en pussent voir aucun. Ce fut *Abas le Grand* lui-même, qui retrancha jusqu'à cette liberté aux Femmes de son *Palais*, par l'aventure étrange qui lui arriva comme il étoit en *Hyrcanie*. Les Femmes du *Serrail* ne vont gueres que la nuit. On les mène d'ordinaire dans des manieres de Cunes ou de berceaux qu'on appelle *cjavé*, qui est une machine large de deux pieds, & profonde de trois, avec une haute imperiale en arc, couverte de drap. Un Chameau porte deux de ces grands berceaux, un de chaque côté. Les *Eunuques* aident aux *Dames* à monter dedans, & puis ils abattent les rideaux tout autour & donnent les Chameaux aux Conducteurs, qui les attachent à la queue l'un de l'autre par files de sept, & tirent le premier par le licol. Il arriva durant une nuit obscure qu'*Abas*, qui alloit avec le *Serrail*, voulut prendre les devans. Il trouva une file de Chameaux arrêtée un peu hors du chemin, & un berceau qui penchoit tout d'un côté. Il s'en approcha pour le redresser, & il trouva le Chamelier dedans avec la Dame; de quoi étant également surpris & outré, il les fit enterrer tous deux tout vifs sur le champ.

Au devant de ce *Pavillon de Jalousies*, il y a un *Bassin* d'eau quarré, de quinze pieds de face, & au coin est la *Porte Imperiale*, dont j'ai parlé au commencement de cette *Description d'Isphan*, qui est, comme on voit, une des *Portes*, de la *Ville*, & une des *Entrées* principales de cette merveilleuse *Allée*. A l'autre

tre coin, il y a une autre *Entrée*, mais qui ne sert qu'aux femmes & aux Eunuques du *Palais* & au Roi, parce qu'elle donne dans le *Serrail*. Les *Bassins* d'eau, qui embellissent la partie de l'*Allée* entre la *Rivière* & la *Ville* sont sept en nombre, dont quatre sont grands & à fonds de Cuve, & les trois autres sont plus petits. Le premier de ces *Bassins* est carré, de quinze pieds de face. Le second qui est carré aussi est de cent vingt pas de tour, ayant au milieu un *Echafaut* octogone, élevé d'un pied sur l'eau, avec un beau *Balustre* autour où dix personnes peuvent être assises à l'aise pour prendre le frais. Les *Jardins* qui sont à côté s'appellent le *Jardin octogone*, & le *Jardin de l'Anc*; & en ce dernier, il y a une grande *Place* pour les *Tournois*. Le troisième *Bassin* est à huit faces, & de cent vingt huit pas de tour, ayant à ses côtes le *Jardin du Trône*, & le *Jardin du Rossignol*, dans lequel il y a un *Salon* charmant, dont je ferai la description. Le quatrième *Bassin*, qui est à la chute de l'eau, n'a que vingt pas de tour. A sa gauche l'on voit un grand *Portail*, fort peint & fort doré, qui mène au *Fauxbourg*; & l'on en voit un de même à droit qui mène vers le *Palais Royal*. Le cinquième *Bassin*, qui est sur le bord d'une semblable chute d'eau, est aussi petit que l'autre. Les *Jardins*, qui sont aux côtes, s'appellent le *Jardin des Vignes*, & le *Jardin des Meuriers*. Le sixième est carré, long de cent vingt huit pas de tour, & les *Jardins* qui sont vis-à-vis, sont nommez l'*Hôtellerie des Derviches de Heider*, & l'*Hôtellerie des Derviches de Neametalaky*, parce que ces *Jardins*, avec leurs Edifices sont effectivement destinez aux gens retirez  
du

# DESCRIPTION D'ISPAHAN. 173

du Monde , dont toute la vie se passe à errer dans une grande nonchalance , sans songer à faire de fortune , mandiant de tous côtez , beaucoup plus réellement que les *Moines d'Europe* ; car ces *Derviches* , comme de vrais *Hermites* , font chacun pour soi , n'ayant rien en commun , non pas même le logement. Je m'attachois toujours aux *Legendes* , quand j'y apercevois quelque chose de sensé. Jetrouvai ici le Quatrain suivant.

*Observez ce Molla, & son air mortifié,  
Ecoutez les discours effrayans qu'il fait du feu  
éternel.*

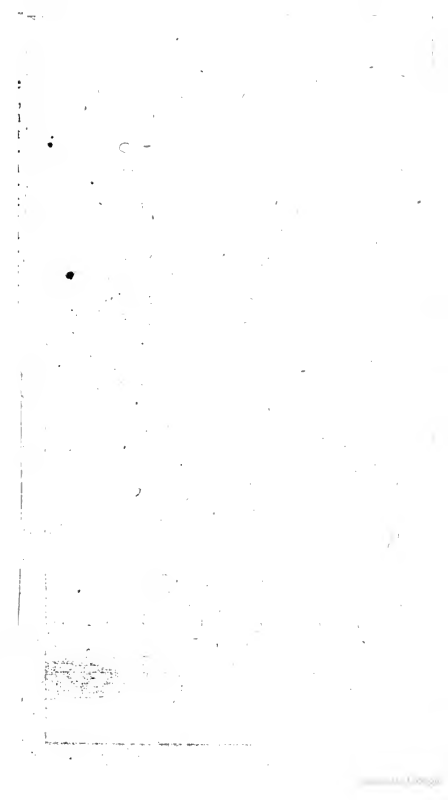
*Il ne boit pas par mortification dans de l'argent,  
Mais il avale l'argent même quand il en peut  
attraper.*

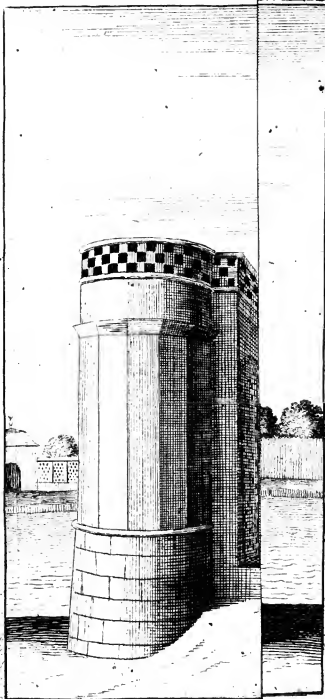
Quelcun a mis à côté avec de l'encre,

*C'est comme les Cazys, (Juges civils) qui sermonent & qui versent des larmes en volant  
l'orphelin.*

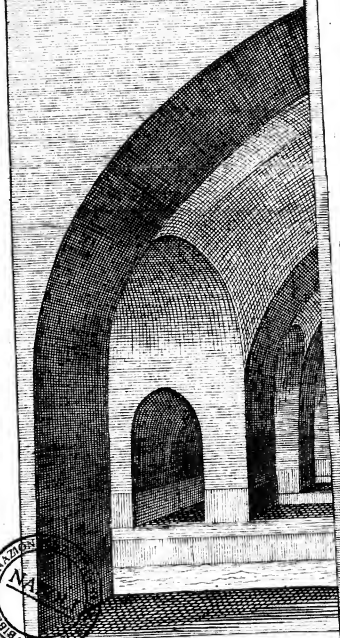
Le septième *Bassin* est de cent vint quatre pas de tour , servant de passage à l'eau des *Canaux* , qui coulent dans les *rues* qui sont à côté. Entre ces deux derniers *Bassins* , il y a une troisième *Chûte d'eau* , à l'endroit de deux *rues* , dont l'une meine au *Jardin* de *Mirza Ibrahim* , Medecin de *Sefi premier* , dont le pere & la mere étoient tous deux Medecins d'*Abas le Grand* , la femme exerçant la Medecine dans le *Serrail* de son chef , & par sa propre connoissance. On dit que le Mari étant parvenu à l'age de soixante-dix ans , on

le faisoit entrer dans le *Serrail* à l'occasion de quelques Maladies difficiles & dangereuses , comme n'y aiant plus rien à craindre d'un vieillard de cet âge , mais sa femme remarquant qu'on ne vouloit plus recevoir que les ordonnances qu'il faisoit , & qu'elle alloit perdre son crédit , dit un jour au Roi que son mari venoit d'engrosser une jeune Esclave de dix huit ans , sur quoi il ne lui fut plus permis de voir les femmes du *Serrail*. Le *Pont* est au de-là de ce septième *Bassin* , & les *Jardins* qui terminent-là l'*Allée* sont la *Volliere du Roi* , dont le fil est doré , & la *Maison des Lyons* , à l'autre coin ; &-là il y a des *Chaussées* pour descendre à la *Riviere* quand l'eau est basse. On trouve à droite & à gauche un long *Quai* , qui s'étend jusqu'au bout des *Fauxbourgs*. Le *Quai* à droite est le plus beau. Il est bordé de *Palais* de Grands Seigneurs , avec de spacieux *Jardins* , de grandes Entrées , & de grands *Pavillons* le long du *Quai*. Il y a entr'autres le *Palais du Grand Veneur* , le *Palais du General des Mousquetaires* , & la *Venerie* , où sont les Oiseaux de Proye. L'Eté , que la *Riviere* est basse , la Jeune Noblesse se rend-là tous les soirs , pour faire les Exercices , & tout le Monde y vient monter des Chevaux & des mules pour leur apprendre l'Amble. L'autre partie de l'*allée* est presque semblable à celle-ci. Je ne m'arrêterai pas à nommer les *maisons* & les *Jardins* des côtez , qui sont au nombre de quatorze , sept de chaque côté , & qui portent chacun le nom du Seigneur qui l'a fait construire. Il fait admirablement beau s'y promener le soir , durant neuf mois de l'année , parce que durant ce tems on ar-  
rose











rose les *Parterres* & les *Chaussées*, & l'on couvre de fleurs les *Bassins* d'eau. Vous y voyez aussi alors sur des échaffaudages bas & tapissés, au devant de l'entrée des *Jardins*, beaucoup de gens qui prennent du Tabac, & beaucoup de beau Monde, qui va & qui vient à cheval. Cette *Allée* s'appelle *schar-bag*, c'est à dire *quatre Jardins*, parce qu'autrefois c'étoit quatre vignobles. Elle a été faite par *Abas le Grand*; & comme le fonds est un bien d'Eglise, le Prince en prit un bail perpétuel à deux cens tomans de rente annuelle, qui sont neuf mille francs. Ce Prince prenoit tant de plaisir à faire faire cette belle *Allée*, qu'il ne vouloit pas qu'on y plantât un arbre qu'en sa présence. On assure qu'il mit sous chacun une pièce d'or de huit francs de valeur, & une pièce d'argent de dix-huit sols, marquées à son coin. Les Principaux Seigneurs de sa Cour firent bâtir à leurs dépens la plupart des *Jardins* qui sont sur les côtes, avec les *Edifices* dont j'ai fait mention.

*Allaverdy Can*, qui étoit le Generalissime des armées de ce grand Conquerant, son grand ami & favori, prit pour sa tâche le bâtiment du *Pont*, qui est une très-belle pièce d'*Architecture*. Vous le voyez dans la figure à côté, qui est une *Perspective* double représentant le *Pont* & le dessous du *Pont*. Ce beau *Pont* se joint à l'*allée* par une *Chaussée* de quatre-vingt pas à l'un & à l'autre bout faite en pente insensible. Il a trois cens soixante pas de long, sur treize de large, étant bâti de pierre de taille hormis les *Murs* qui servent de *Parapets* ou rebords, lesquels sont de brique, & étant flanqué de qua-

## 176 VOYAGES DE MR. CHARDIN

tre *Tours* rondes, de pierre de taille, de la hauteur des murs. Ces *Murs* sont épais de six pieds, & hauts de quatorze à quinze, percez d'un bout à l'autre dans toute leur longueur, & munis au-dessus d'un rebord, ou garde-foux, à jour, haut de trois pieds, fait de briques, disposées comme les mottes des Taneurs; ce qui fait comme des *Galeries*, ou *Plate-formes*, où l'on monte par les *Tours* qui sont aux coins. Ces *Murs*, de plus, sont ouverts de neuf en neuf pas, en *fenêtres*, ou *Saillies*, de toute la hauteur du *Mur*, ressemblant à des *Arcades*, par lesquelles on a vûe sur la *Riviere*, & où l'on prend le frais. Il y a quarante de ces *Ouvertures* à chaque côté, vingt grandes & vint petites. Tout au milieu du *Pont*, il y a deux petits *Cabinets*, bâtis en dehors du côté de l'eau, où l'on descend par quatre marches, & d'où l'on peut puiser l'eau avec la main, quand elle est bien haute. On leur a donné un nom sale, qui marque l'effet que produisent communément sur ceux qui y entrent, les Peintures impudiques dont ils sont remplis. *Abas* second fut si honteux d'y avoir mis le pied, qu'il en fit condamner l'entrée.

Ce que je viens de représenter n'est proprement que le dessus de cet admirable *Pont*, lequel est porté par trente-quatre *Arches* de belle pierre grisâtre plus dure que le marbre; mais pas si polie, bâties sur un fondement de même pierre, lequel est plus large que le *Pont*, & l'excede de dix pieds d'un & d'autre côté, avec des *soupiraux* aux bouts & au milieu; en sorte que quand l'eau est basse, on peut se promener à sec sur ce fondement-là, l'eau passant toute par ces *soupiraux* ou ouvertures. Les *Arches* sont

font percées dans l'épaisseur d'un bout à l'autre , & il y a de deux en deux pas de grosses pierres quarrées, hautes de demi-toise , sur lesquelles on peut traverser la riviere en sautant de l'une à l'autre. Il y a par-dessus tout cela une petite *Gallerie* pratiquée dans le sommet des *Arches* sur le bord : de maniere que huit personnes peuvent à la fois passer ce merveilleux *Pont* , par différentes routes. On l'appelle communément *le Pont de Julfa* , parce qu'il joint la *Ville* au *Bourg de Julfa* , qui est la demeure de tous les *Chrétiens* , & aussi *le Pont d'Allaverdy Can* , lequel en est le Fondateur. J'oubliois à dire qu'on descend du dessus du *Pont* au dessous , à fleur d'eau , par des *Degrés* pratiqués dans les *Arches*.

Pour achever la description de la belle *Allée d'Isphahan* il faut dire comment est fait ce beau *Jardin* , qui est au bout , appelé *mille Arpens* , non pas qu'il contienne en effet *mille Arpens* , mais pour faire entendre que sa grandeur est extraordinaire. Il est long d'un mille , & large presque autant , fait en *Terrasses* soutenues de murs de pierre. On y compte douze *Terrasses* , élevées de six à sept pieds l'une sur l'autre , & qui vont de l'une à l'autre par des talus fort aisez à monter , & aussi par des degrez de pierre , qui joignent le *Canal*. Il y a quinze *Allées* dans ce *Jardin* autant que de *Terrasses* , dont douze sont des *Allées* de traverse , & de quatre en quatre de ces *Allées* vous trouvez un large *Canal* d'eau à fond de cuve , qui traverse le *Jardin* parallelement , passant sous des voûtes de brique à l'endroit des trois allées longues , afin de ne les pas interrompre. Ces *Allées* longues , qui sont tirées au Niveau , meinent d'un bout

à l'autre du *Jardin*. Celle du milieu est ornée d'un *Canal* de pierre, profond de huit pouces, & large de trois pieds, avec des tuyaux de dix en dix pieds, qui jettent l'eau fort haut. Au bas de chaque *Terrasse* à l'endroit de la chute du *Canal*, laquelle est en talus & fait une Nape d'eau, il y a un *Bassin* de dix pieds de diamètre, & au haut il y en a un autre sans comparaison plus grand, profond de plus d'une toise, avec des jets d'eau au milieu, & autour. Ces *Bassins* sont tous de différentes figures, ronds, quarrés, & à plusieurs angles. Celui de la troisième *Terrasse* est dodecagone, de trois cens pas de tour. On voit proche de chaque *Bassin* sur les aîles deux grands *Pavillons* fort hauts, peints, dorez, & azurez de la même Architecture que ceux que j'ai décrits, & que j'ai fait graver ci-dessus. Au milieu de la sixième *Terrasse*, il y a un *Pavillon* qui coupe l'*Allée*, lequel est à trois étages, & si grand & si spacieux, qu'il peut contenir deux cens personnes assises en rond. Il y a un autre *Pavillon* à l'entrée du *Jardin*, & un autre au bout, qui sont semblables à la figure, & à l'ordonnance près. Quand les Eaux jouent dans ce beau *Jardin*, ce qui arrive fort souvent, on ne sauroit rien voir de plus grand & de plus merveilleux, sur tout au Printems, dans la saison des premières fleurs, parce que ce *Jardin* en est couvert, particulièrement le long du *Canal* & à l'entour des *Bassins*. On est surpris de tant de *Jets-d'eau* qu'on voit de toutes parts à perte de vûë, & l'on est charmé, tant de la beauté des objets, que de la senteur des fleurs, & du ramage des Oiseaux, qui sont dans les volières, & parmi les arbres.

En

En passant devant deux grands *Portails* de cette belle *Allée*, que je viens de décrire, j'ai observé qu'ils meinent, l'un au *Fauxbourg d'Abas Abad*, l'autre au *Palais du Roi*. Celui par où l'on va à ce *Fauxbourg* introduit dans une grande *rue*, qu'on appelle le *Jardin de la Mecque*, parce qu'autrefois c'étoit un spacieux *Jardin*, fondé pour les Pelerins de la *Mecque*. Le feu Roi le donna environ l'an cinquante du siècle passé à ses deux premiers Médecins, qu'on appelle en Persan le grand Médecin, & le petit Médecin, qui y bâtirent chacun un *Palais* fort beau, mais que j'ai vu depuis tous deux vuides & en décadence, par le releguement de leurs Maîtres à la Ville de *Com*. Le Roi *Soliman* les y envoya en exil, après la mort du Roi son pere, selon la coutume, pour n'avoir su guérir le Roi leur Seigneur. L'autre *Portail* donne entrée dans la rue qu'on appelle de *Mahamed Bec*, du nom d'un Grand Vizir qui fut aussi exilé à *Com* par *Abas second*, & que son Successeur prit en grace, & fit Gouverneur d'une des grandes Provinces de son Empire. Au bout de cette *rue*, on trouve à droite une petite Mosquée, & à gauche le *Palais du Cedre particulier*, comme les Persans l'appellent, c'est-à-dire du Pontife qui administre tous les biens Ecclesiastiques legués par les Rois & par la famille Royale. Ce Pontife particulier est l'oncle du Roi, par sa femme, laquelle est sœur d'*Abas second*. J'ai vu bâtir ce *Palais*, dont je dirai seulement que la grande *Sale* a quatre vints pieds de long, & presque autant de profondeur, mais elle est séparée en deux dans la longueur, non seulement par un *Ballustre* de

## 180 VOYAGES DE MR. CHARDIN.

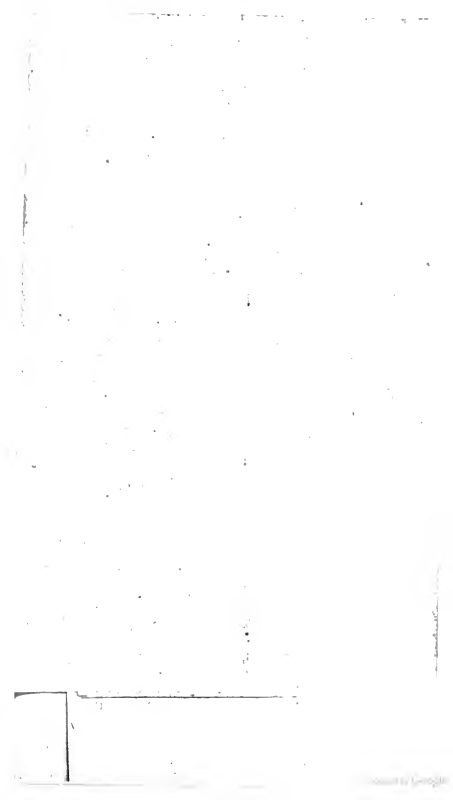
trois pieds de haut, d'ouvrage Mosaïque fort fin, mais aussi parce que la partie intérieure est élevée de deux pieds au-dessus de l'autre. La Salle a trente pieds de hauteur, & est couverte d'un plafond de Mosaïque tout d'une pièce: c'étoit une prodigieuse masse, & qu'il fallut beaucoup d'art & de force pour mettre en sa place, car après l'avoir construite toute entière on l'éleva sur le comble avec plusieurs machines faites d'une même façon, desquelles j'ai donné le dessin dans le second Volume de cet Ouvrage. Cette Salle a des Galeries, à demi hauteur, aux côtes, & une qui traverse au milieu à l'endroit où la Salle est coupée par le *Ballustre*. A l'entour de cette grande Salle il y en a quatre plus petites; beaucoup de *Cabinets*, des *Chambres*, des *Niches*, des *Degrez* cachés, & mille commodités, tout cela peint & doré avec beaucoup de magnificence, & meublé superbement. Les listons de ces *Apartemens* superbes contiennent avec tout cela la plus fine spiritualité; par exemple:

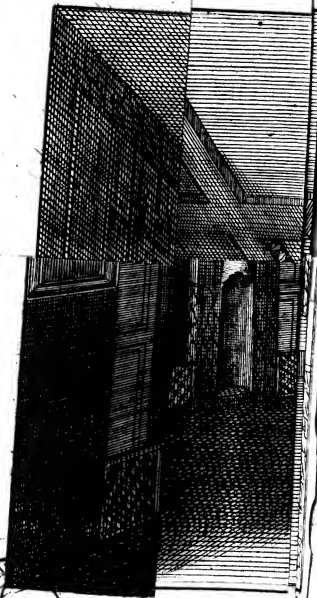
*L'attention & la présence de Dieu est l'exercice particulier des fidèles en ce monde & la félicité des bienheureux en l'autre.*

*Rien n'est plus intime à l'homme que Dieu; & rien cependant qui lui soit moins connu: chose étrange que Dieu soit si proche de l'homme, & que l'homme, soit si éloigné de Dieu!*

*Le marchepied du trône de Dieu, qui doit être l'objet de l'adoration des hommes, est aussi leur azyle assuré contre les disgrâces & les calamitez de cette vie.*

*La*







## DESCRIPTION D'ISPAHAN. 131

*La volonté & le bon plaisir de Dieu est la pierre de touche qui nous éprouve , afin que celui qui n'est pas de bon 'alloy fasse paroître la noirceur qu'il cache au dedans, comme la pierre de touche qui découvre la piece fausse.*

*Quiconque a attaché son cœur , & soumis son esprit à Dieu , s'est delivré heureusement de toutes les afflictions qui lui peuvent arriver en ce monde & en l'autre.*

*Qui ne vit que pour Dieu ne meurt jamais : heureux donc & mille fois heureux, l'homme qui n'est animé que de son esprit.*

Ce beau *Bâtiment* est entouré de *Jardins*, à la maniere *Persane* ; & il a au devant un *Bassin* d'eau, fait en quarré long, dont la face a soixante pieds. Il y a, outre ce grand *Corps de Logis*, qui est le bel appartement, deux autres *Corps de Logis*, presque semblables pour recevoir les hommes, & un *Serrail*, qui est fort spacieux, & non moins riche & magnifique, comme on le peut imaginer, ces dépenses se faisant de l'argent de la Femme, qui tient bien son rang avec un Epoux qu'elle crée par maniere de dire ; car en *Perse* quand on marie les filles de Roi ce n'est pas avec un grand Seigneur, ou avec quelque Gentilhomme de courage, on craindrait qu'une si haute alliance ne lui donnât envie d'attenter à la Couronne. On prend quelque *Molla*, ou Docteur de la Loi, de bonne mine, & d'esprit docile, & on le revêt de la charge de Pontife ou de quelqu'autre semblable. C'est une grande fortune que cet homme fait tout d'un coup, mais les épines d'une si belle rose sont

bien piquantes ; les plus dures sont que tous leurs enfans mâles doivent être aveuglez , & souvent ils sont mis à mort en venant au monde.

Près de ce *Palais* , il y en a un autre qu'on appelle *Khoné gau* , c'est-à-dire , *la Maison du bœuf* , à cause que le Roi y fit mettre un bœuf & une vache de sept pieds de haut , que *Mahamed aly bec* , homme célèbre , qui fut Grand Maître sous trois Rois , amena de *la Mecque* par curiosité , comme des bêtes d'une extraordinaire grandeur dans leur espèce ; mais ces animaux ne vécurent pas long-tems. Le *Palais* est à présent possédé par des *Gouloms Cha* , ou *Eslaves du Roi* , qui sont de jeunes gens qu'on met dès le plus bas âge au service du Roi , & qui avec le tems sont poussez aux plus grands emplois. Au delà , on trouve un *Palais* d'un Grand Maître de l'Artillerie , qui est tout contre les Murs de la Ville. On laisse-là à droite des *Ecuries du Roi* & le *Palais* de *Mirza Refia* ; & poussant à gauche , on vient à une fausse porte de Ville , qu'on appelle *la porte des Cuisines* , parce qu'elle joint les *Cuisines du Roi*.

J'ai promis en faisant mention des *Jardins* , qui sont à côté de la belle *Allée d'Ispahan* , de faire la description d'un *Sallon* qui est dans un de ces *Jardins* , qu'on appelle le *Jardin du Rossignol*. Pour mieux satisfaire à ma promesse , je donne à côté le dessin de ce beau *Sallon* , qui est appelé *Amarat bebecht*. J'ai déjà observé qu'*Amarat* signifie *Maison de plaisance* , ou de *parade* , & *bebecht* veut dire le *dixième Ciel* ; c'est comme qui diroit *la Salle du Paradis*. Ce *Sallon* , qui a près de soixante pas  
de

## DESCRIPTION D'ISPAHAN. 183

de diametre, a été construit de figure irreguliere, à sept angles ou faces, dont celle du fonds est beaucoup plus large que les autres. Le milieu est en *Dôme* écrazé, élevé de seize à dix-huit toises, soutenu sur des *Pilastres*, faits en *Arcades*, & en pareil nombre qu'il y a d'angles. Le tour est couvert d'un *Plafonds* de Mosaique, d'un fort bel ouvrage. Les *Pilastres* sont percez tout à l'entour à deux étages, en sorte que les *Galleries* vont tout autour, & là on a pratiqué & ménagé cent petits endroits les plus délicieux du monde, qui n'ont tous qu'un faux jour, mais clair autant qu'il est nécessaire pour les plaisirs à quoi ces endroits sont destinez. Il n'y en a pas un qui ressemble à l'autre, soit pour la figure soit pour l'architecture ou pour les ornemens, & les dimensions. Par tout c'est quelque chose de divers & de nouveau : aux uns il y a des *Chemindes*, à d'autres des *Bassins* avec des jets d'eau, qu'on fait monter-là par des tuyaux enfermez dans les *Pilastres*. C'est un vrai Labyrinthe que ce merveilleux *Sallon*, car on se perd en haut presque par tout, & les degrez sont si cachez qu'on ne les reconnoît pas aisément. Le bas, jusqu'à dix pieds de hauteur, est revêtu de jaspe tout à l'entour ; les *Ballastres* sont de bois doré. Les *Chassis* sont d'argent, & les *Carreaux* de cristal ou de verre fin de toutes couleurs. Pour ce qui est des *Ornemens*, on ne peut rien faire où il y ait plus de magnificence & de galanterie mêlées ensemble. Ce n'est par tout qu'or & azur. Les *Peintures* de cet édifice, parmi lesquelles on voit beaucoup de Jouissances & de Nudités, sont toutes d'une beauté & d'une gayeté sur-

surprenante, avec des *Miroirs* de Cristal deçà & delà. Il y a de ces petits *Cabinets* qui sont tout *Miroirs* aux murs, & à la voûte. Les *Meubles* de chaque endroit sont les plus magnifiques du monde & les plus voluptueux. Il y a des réduits qui ne sont qu'un *Lit* entier. On sait que les *Lits* des *Orientaux* se mettent à terre, & sont sans rideaux. J'en vis un avec admiration dont la couverture seule coûtoit deux mille écus. Elle étoit de martre, & c'est pour être couverts chaudement & légèrement. On m'a dit que le Roi a des matelats qui en font aussi. Je ferois un Livre des *Ornemens* de ce grand *Sallon*, des petits *Portraits* qui y sont, des *Mignatures*, des *Vases*, des *Inscriptions*. Les unes expriment des pensées tendres & amoureuses, d'autres des pièces de morale. Voici celles dont je chargeai mes tablettes. Au-dessus d'un pot de fleurs :

*La Tulipe est mon emblème, j'ai le visage en feu, & le cœur en charbon. Le sens est que comme la Tulipe a d'ordinaire les feuilles rouges, mais le fonds tout noir, l'Amant a de même le cœur brûlé & le visage enflamé*

*Quelque haut qu'une beauté porte la tête, elle touche toujours des pieds à terre. Cela veut dire que le poids de leurs passions les ravale de l'élevation de leur esprit, de leur courage, & de leurs appas.*

*Mon cœur s'est tourné cent fois à droite & à gauche sans se trouver engagé; Enfin il vous a aperçue & il s'est fixé.*

*Je ne puis endurer plus long-tems la douleur de votre absence;*

*Ni demeurer davantage en un lieu où vous n'êtes pas.*

*Vous.*

DESCRIPTION D'ISPAHAN. 185

*Vous êtes la prunelle de mes yeux.*

*Je vous ai perdue, je ne sai qui regarder, je  
n'ai plus rien à faire qu'à mourir.*

*Le Roi est le Pasteur des pauvres,  
Lorsqu'il y a en lui d'autre grace que son sceptre.*

*Les Brebis ne sont pas pour le Pasteur,  
Mais le Pasteur est plutôt pour les Brebis.*

*Si tu demandes quel mal tu fais à la fourmi en  
marchant sur elle?*

*Je répons en te demandant, quel mal te fait  
l'Éléphant en marchant sur toi?*

*Sur un manteau de cheminée,*

*Ne vous souciez point de l'hiver, ce n'est que  
rafraichissement & que santé.*

Je ne puis m'empêcher de dire que quand on se promene dans cet endroit fait exprès pour les délices de l'amour, & qu'on passe par ces *Cabinets* & par toutes ces *Niches*, on a le cœur si attendri, que pour parler ingénument on sort toujours de-là malgré soi. Le climat sans doute contri-<sup>bue</sup> fort à mettre les gens dans cette disposition amoureuse, mais assurément ces lieux-là, quoi qu'à quelque égard ce ne soient que des châteaux de carte, sont pourtant plus rians & agréables que nos *Palais* les plus somptueux. C'est le Roi Soliman qui a fait construire ce *Sallon*, lequel a coûté cinquante mille écus à bâtir seulement pour la Structure, sans comprendre les meubles, ni rien de ce qui y est attaché.

Je

Je viens à la description des *Fauxbourgs d'Ispahan*. Les deux plus grands sont aux côtes de la grande *Allée*, l'un à gauche, nommé *Cadjouc*; l'autre à droite, appelé la *Colonie d'Abas*. Le *Fauxbourg* de *Cadjouc* commence à la *Porte d'Hassein Abad*. On y trouve d'abord les *ruines* du *Palais* du *Roi Hassein*, parmi lesquelles il n'y a rien d'entier. Un *College*, qui porte son nom, & où l'on voit son *Tombeau*, qui n'est pas ruiné comme le *Palais*, mais entier & bien entretenu : une *Mosquée*, un *Bain*, & un *Hôpital de Derviches*, qu'on dit tous de la fondation du *Roi Hassein*, quoi qu'ils paroissent renouvelés depuis cent ou deux cens ans, & un *Bazar* qui porte aussi le même nom. Il y a sur les côtes un gros *Platane* qu'on appelle semblablement le *Platane du Roi Hassein*, qu'on dit vieux de plus de mille ans, & qui est aussi tout noir de vieillesse. On l'a conservé dans le bâtiment, de sorte qu'on le voit tout entier contre le mur, sortant au-dessus de la voûte de ce *Bazar*, lequel est bâti de brique, & est long & large, fort haut & bien éclairé, & un des plus beaux de la ville. La raison qu'on a eu de conserver dans cet édifice ce vieux arbre-là, vient d'une superstition que les *Persans* ont pour les vieux arbres, de laquelle j'ai déjà touché un mot. Ils les appellent *Dracte fassels*, c'est-à-dire des arbres excellens, & ils les reverent comme étant conservez de Dieu miraculeusement durant tant d'années, parce qu'ils ont donné l'ombre & le couvert à ses fideles serviteurs, comme les *Derviches* & les autres gens dévouiez à la Religion, & sevez des affaires du monde, lesquels y venoient mé-

## DESCRIPTION D'ISPAHAN. 187

méditer ou faire leurs dévotions , ou s'y reposer.

Au de-là de ce *Bazar de Hassen Abad*, on trouve la *rue* la plus longue & la plus large qui soit à Ispahan. Sa largeur est de trente pas, & sa longueur d'un quart de lieuë. Elle meine à un endroit fameux nommé *Bavarouk*, & on y voit plusieurs grands *Hôtels* avec de beaux *Jardins* sur la gauche. On observe particulièrement dans cette grande *rue* & à l'entour , le *College de Cheic yousouf benna* , ce celebre architecte dont un des *Fauxbourgs d'Ispahan* porte le nom : le *Bazar*, le *Bain*, & le *Caravanserai d'Aytemour bec*; un *Jardin* spacieux, qui porte le nom de *mourad* : deux grands *Cimetieres*, à l'un desquels il y a quatre petites *Maisons* destinées à déposer les cercueils des morts , qu'on porte enterrer vers *Babylone*, ou dans la *Bactriane* aux sepulcres des *Imans*. On tient pour une grande indecence en ce pais-là de garder un mort dans la *Maison* où on loge, & un mort rend une maison comme pestiférée & sequestrée , parce que tout lieu où il y a un mort est impur, il faut se purifier si l'on y est entré, c'est pourquoi on enterre promptement les morts, sinon on les dépose en ces lieux-là où personne ne met le pied jusqu'à ce que tout soit prêt pour les transporter. On fait remarquer dans un coin du *Cimetiere* un vieux *Platane*, qui est un de ces arbres appelez excellens par les *Persans*, comme je l'ai observé. Le tronc est une petite caverne, où l'on voit toujours quelque *Hermite* qui y fait ses dévotions, en reverant l'arbre pour son ancienneté. On remarque encore dans ce Quartier-là, un *Palais*  
ap-

appelé *Kaylone* ; bâti par *Caliphé Sulton* premier Ministre : un *Hermitage* fondé par *Mir-cassem bec*, Gouverneur d'*Ispahan*, avec un *Bain* tout joignant ; & de-là en poussant plus outre, on arrive au Canton de *Chazeid*, ainsi nommé d'un fils de l'*Iman Hassein*, à l'honneur duquel il y a un *Hermitage* fondé & entretenu dans ce Canton.

Le *Fauxbourg* de *Cadjouc*, qu'on appelle aussi la contrée de *Hassein Abad*, s'étend à droite entre cette *Porte* & la belle *Allée d'Ispahan*, regardant entre le *Septentrion* & l'*Orient*, contient onze cens onze *Maisons*, douze *Mosquées*, tant grandes que petites, quinze *Caravanserais* tant grands que petits, huit *Colleges*, vint-un *Bains*, douze *Bazars*. Ce *Fauxbourg* se divise en *Grand* & en *Petit* ; le *Petit* est le premier que l'on rencontre en sortant de la *Porte*. Les plus considérables *Edifices* qu'on trouve en y entrant sont, le *Palais* de *Cazi mobeze* : le *Cazi* est le Juge Civil, & celui-ci vivoit du tems d'*Abas le Grand*, & étoit fameux pour son équité & pour son intégrité, Le *Palais* d'*Aly bec*, fils d'*Aly Merdom Kan* : qui livra au Roi des *Indes* la forteresse de *Candahar*, dont il étoit Gouverneur. C'est un grand *Palais*, dont la partie qui est pour les hommes consiste en deux grands *Corps de logis*, un au *midi*, l'autre au *Nord*, séparés par un *Jardin*, qui est entre-deux. Le *Palais* de *Hava Begum*, c'est-à-dire la *Princesse Eve*, qu'on appelle presentement le *Palais* de *Mirza Rezi*. Cette *Princesse Eve* étoit fille d'*Abas le Grand*, qui fut mariée au *Cedre* ou *Pontife* : *Mirza Rezi*, qui tient ce *Palais* est le fils unique de cette *Princesse* par ce *Pontife* ;



lequel étant mort jeune , elle se maria à un Ecclesiastique qu'on fit aussi Pontife en sa faveur. Elle eût d'autres Enfans, dont il y a deux fils logez dans ce même Fauxbourg. Tous ces trois fils sont aveugles, selon la coutume qu'ils ont en *Perse* d'ôter la vie, ou du moins la vûë, à tous les enfans du sang Royal, de quelque côté qu'ils viennent, masculin ou féminin; car la descende par la branche des femmes est fort bonne chez eux , parce que c'est celle de *Mahamed* dont ils ne reconnoissent la succession que par la branche de sa fille. *Mirza Rezi* est fort riche & fait une grande dépense. C'est un Seigneur bien fait, de petite taille mais fort beau de visage , d'humeur gaie , quoi qu'aveugle, non seulement privé de la vûë, mais aussi des yeux à la maniere de ce Pais-là , où l'on ôte toute la prunelle, de peur que par quelque secret de l'art, ou par quelque effet de la nature, la vûë ne se recouvre ; & de peur aussi que celui qui passeroit la lame ardente devant l'œil n'éteignit pas entierement la faculté visuelle , comme cela arrivoit souvent au tems qu'on aveugloit avec des lames de cuivre rouge. Le *Palais* de ce Seigneur est magnifique & bien entretenu: Le *Corps de Logis* où il reçoit le monde , & où il le loge dans l'occasion, est un grand bâtiment quaré, consistant en quatre grandes *Salles* exposées aux quatre parties du Ciel , afin de jouir toujours d'un air temperé, & en plusieurs *Chambres* & *Cabinets* à double étage entre ces *Salles*, dont les *Plafonds*, & tous les *Orneimens* de haut en bas reluisent d'or,

&

& font magnifiques. Les cartouches mêlez dans la Frise contiennent de fort beaux préceptes de morale ; en voici quelques-uns.

*La plus grande misere de l'homme consiste à ne se connoître pas lui même : car tantôt il s'élève trop, tantôt il s'abaisse trop : & il s'avilit quelquefois de telle maniere qu'il se donne au plus bas prix : semblable à un pauvre Fou, qui cout des baillons à des habits de brocard, ou qui donne ceux-ci pour avoir ceux-là.*

*La Fortune est comme une échelle ; autant d'échelons que vous y montez, autant il en faut descendre. Ne vous fiez donc pas à cette fausse trompeuse, qui ne vous fait monter en haut que pour vous faire descendre, & qui souvent vous laisse tomber du dernier échelon, & briser à la chute.*

*Le malheur est comme le feu d'un fusil, dont l'étincelle est fort aisée à éteindre, si l'on y met la main de bonne heure, mais qui autrement embrase tout sans pouvoir être arrêté.*

Un Perron de pierre haut de trois pieds, & profond de six, regne tout autour de ce grand bâtiment. Ces rebords sont faits & pour l'ornement & pour la commodité ; car le soir, dans la grande chaleur on les couvre de Tapis après les avoir bien arrosés une heure auparavant, & on y prend l'air : c'est aussi afin de recevoir les gens du commun à qui l'on a à faire, sans les faire entrer dans la Salle, ni les laisser aprocher de trop près. Ce Bâtiment est à l'entrée d'un fort grand Jardin, orné de Bassins, de Canaux, & de Jets-d'eau. Les  
Offi-

## DESCRIPTION D'ISPAHAN. 191

*Offices* sont du côté du *Portail*, spacieux & commodes. Le *Haram*, ou la partie sacrée, qui est le nom des *Apartemens* des femmes, est une fois plus grand & plus beau, que l'autre. Comme l'*appartement* des femmes est proprement la *Maison* ou demeure du Maître, c'est-à-dire l'endroit où il passe sa vie avec sa femme & ses *Enfans*, c'est celui qu'on prend plus de plaisir à orner; tout le reste d'un *Palais* n'est qu'une manière d'*hôtellerie*, ou de *Bureau*, où le Maître se rend pour ses affaires, ou pour recevoir les visites, & pour entretenir commerce avec ses amis; c'est par cette raison que les *Turcs*, & les *Tartares*, appellent l'*appartement* des femmes *Serrail*, nom auquel nous avons attaché une idée de Luxure, mais qui ne signifie chés les *Orientaux* que *Palais*, ou *Hôtel*, comme pour dire que cet endroit-là est proprement le *logis* & l'*habitation* d'un Seigneur.

Ce *Haram* consiste en trois *Corps de Logis* magnifiques, dont je ferai la Description; parce que c'est un des beaux *Serrails* que j'aye vûs. Ces *Corps de Logis* sont chacun au milieu, ou à l'entrée, d'un grand & spacieux *Jardin* dont l'enclos est fermé de murailles plus hautes que celles des *Monasteres* les mieux murez, & chaque *Corps de Logis* est élevé de trois ou quatre pieds sur le rez de chaussée, avec une *Terrasse* tout à l'entour, qui est au niveau, profonde ou large de six à sept pieds. Le premier *Corps de Logis* est composé d'un grand *Sallon* rond, couvert d'un *Dôme*, de quatre *Salles* aux quatre coins, deux quarrées longues, & deux *Ovales*, & de huit *Chambres*, deux à chaque coin, dans  
les

les Angles. Les *Sales* des côtez ne sont séparées de la grande que par des chassis. Chacune a son *Bassin* avec un Jet d'eau. Celui du grand *Salon* est de vint deux pieds en quarré & l'eau passe de ce bassin à ceux des côtez par des Canaux de marbre. L'*édifice* est couvert de cinq *Dômes*, celui du milieu plus haut que les autres, tous cinq admirablement bien peints, dorez; & azurés. Les grands *appartemens* de l'*Orient* sont tous faits à peu près de cette maniere; & ces *Sales* sont ouvertes à différentes expositions, afin de pouvoir être toujours ou au frais, ou au soleil, selon la saison. Le second *Corps de Logis* contient cinq *Sales*, trois de front; qui vont en étrecissant en Perspective; & deux aux côtez quarrées-longues. Les trois premieres séparées l'une de l'autre, seulement par des *Chassis* de cristal, & les deux autres par des *Murs*. Celle du fonds est couverte d'un *Dôme*, dont le tour est garni de grands *Miroirs*, de même que les *Murailles*, jusqu'à huit pieds du plancher, où elles sont revêtues de Tables de jaspe. Les quatre autres *Sales* sont couvertes de *Platfonds* de Mosaïque, où l'ivoire, & les bois les plus précieux & de meilleure senteur sont employez confusement avec le jaspe, & l'albâtre. Dans l'enclos de ce second *Corps de logis* on voit un *deria cha*, ou *Mer Royale*, qui est le nom de ces grands *Bassins d'eau* qui ont des six vints pas de diametre & plus; & vis-à-vis de-là, assés loin, on voit de petits *appartemens* très-jolis, meublés galamment. Il n'y a rien de plus gai & de plus riant, sur tout en été; qui est le tems que je les vis l'an 1673. à l'occasion d'une fête qu'on y préparoit pour le Roi. Le troisiéme *Corps de Logis* est un

un grand *Salon* rond, en *Dôme* avec beaucoup de *Chambres* & de *Cabinets* autour. Le bas du *Salon*, à sept pieds de terre, est revêtu de Carreaux émaillés, fort fins. Le reste est orné de *Figures*, jusqu'à la corniche du *Dôme*, lequel est couvert de Moresques d'or & d'azur fort épais. Dans le premier *Corps de Logis*, il n'y a point de *Figures*, mais dans tous les autres, il y en a; & la plupart sont des nuditez, des jouissances, & les postures les plus lascives; ce qui paroît absurde dans le *Serrail* d'un homme aveugle: mais on diroit que les aveugles de *Perse* ont la vûe répandue dans les autres sens, & sur tout dans les doigts. Celui-ci dont je décris le *Palais* en a donné seul le dessein, & ce *Palais* est, comme je l'ai dit, un des plus beaux & des plus somptueux de la *Perse*; sur tout dans les meubles. Le Maître a eu moien de se meubler magnifiquement possédant plus de cinquante mille *Ecus* de revenu.

C'est une chose incroyable que l'adresse & les talens de plusieurs de ces *Princes Aveugles* de *Perse*, dans les choses de mécanique, & des Ouvrages à la main. Cette famille-ci en donne les plus merveilleux exemples. *Mirza Rezi* est savant dans les *Mathématiques*, sur tout dans l'*Algebre*, dont il fait les figures & les suputations avec de petits bâtons. Il aime passionnément les montres & les horloges, & il s'y connoît aussi bien qu'il les aime. Il m'en fit voir plus de deux cens. Il démonte & remonte la plus petite pièce, même quand les pièces de la montre sont mêlées. Il y met une corde & fait tout cela si vite, & si adroitement, qu'on ne pourroit jamais croire qu'il

fût aveugle , si l'on ne lui voioit le Bandeau devant les yeux. Ce Bandeau est un petit mouchoir de soie , plié d'un doigt & demi de large, qu'il porte lié sur les paupieres, pour empêcher le hideux aspect que fait une tête sans yeux. Voici comme je l'ai vû faire quand il vouloit acheter une montre. Il prend la pièce , & la manie , pour juger de la boëte si elle est bien faite. Ensuite il la met droite entre ses doigts & manie la charniere & la beliere , puis en touchant l'aiguille il fait quelle heure il est , & si la montre va bien. Ensuite en touchant au cordage , & portant la pièce à son oreille il juge de la bonté de l'ouvrage. Je lui ai vû acheter des pièces d'horlogerie de cinquante pistoles sur sa propre connoissance, quoi que le prix consistât seulement dans la délicatesse de l'ouvrage. On ne comprend pas comment on peut avoir tant de connoissance au bout des doigts. Je fis mêler une fois une Montre à boëte d'or émaillé, d'un ouvrage commun, avec d'autres dont la boëte étoit peinte des Batailles de *Tempeste*, d'un ouvrage fort délicat. Les gens non entendus auroient eu peine à y trouver de la différence, leurs deux yeux dessus; mais lui la connut fort bien, & mit dehors cette montre en disant : *pourquoi avez-vous mis cette montre-ci qui n'est qu'ordinaire, avec les autres, qui sont beaucoup plus belles.* Il connoit un mauvais mouvement entre une vingtaine d'autres, tous montés, & allant ensemble, & il prend justement le mauvais, sans se tromper, & le met à quartier. Il est aussi fort curieux de pierreries, & en a un grand amas. Je ne pouvois m'empêcher de rire de sa maniere de s'exprimer, dans le commencement que je  
fis

## DESCRIPTION D'ISPAHAN. 195

fis connoissance avec lui ; car lors que je lui parlois de quelque chose de rare ou de prix , que j'avois en mon pouvoir , il me répondoit d'abord , *faites-la moi voir ; Que je la voie ; montrez-la moi ;* & toujours il s'énonçoit comme ceux qui ont le libre usage de la vûe.

Mais je n'ai rien dit encore en comparaison de la connoissance & de l'adresse de ses deux freres , qui ont fait tant de progrès dans les *Mathematiques* , qu'ils en composent des Livres , & en donnent des Leçons. Je ne parlerai que de l'ainé , parce que c'est assez louer le Cadet que de dire qu'il est presque aussi habile & aussi adroit que son frere. C'est particulièrement à l'*Astronomie* qu'ils se sont attachés , comme étant la Science la plus cultivée , & la plus reverée en *Orient*. Ce merveilleux aveugle compte & calcule tous les mouvemens celestes fort précisément , & fait les régles des trois Equations , aussi juste que le plus grand *Astronome* de l'*Europe*. Comme j'ai été souvent l'admirateur de ses operations *Mathematiques* , & que j'ai assisté à ses Leçons , j'ai fort bien observé tout l'art avec lequel il lit & il écrit , par maniere de dire , du bout de ses doigts. Il prend devant lui une *Tablette* de vint cinq à trente pouces de diametre , & met à côté de lui une Boëte pleine de petits bâtons de cire molle , gros comme un ferret d'aiguillette. S'il veut calculer un *Triangle Spherique* , ou former une *figure plane spherique* , pour le *Probleme* qu'il a dans l'esprit , il pose le pié du *Compas* ferme sur la planche , & de l'autre main il conduit l'autre pointe , marquant en même tems à la trace , avec sa cire molle , & ainsi il forme son *Cercle* , comme un *Me-*  
*ridien*

*ridien* entier , après quoi il tire de même le *demie Cercle*, ou *demie-horison* ; & ainsi de suite ses *demie-cercles* ou *arcs* , jusqu'à la perfection de la *figure spherique* , qui paroît aussi juste & uniforme qu'on la puisse tracer ; mais si c'est pour calculer quelque *Longitude & Latitude de Planete*, il se fait lire par son Lecteur la *Table des Moiens Mouvements* , il les marque sur la *Planche* avec la *Cire* en *figures Astronomiques* très-bien formées , signes par signes , degrés , minutes ; après quoi il repasse du bout du doigt sur ces figures , & fait son *addition*. Quand il a ce *Moien Mouvement*, il dit à son Lecteur de chercher aux *Tables d'équation* pour en tirer la *Prosthaphereze*, ou *Equation additive*, ou *Soustractive*, qu'il marque avec la *cire*, de même que nous faisons à notre maniere accoutumée.

Le Cadet de ces admirables aveugles a encore un talent merveilleux, & même incomprehensible dans un homme qui ne voit goutte. Il taille en bois des *Figures* d'hommes , de chevaux, d'oiseaux, de fleurs, & copie toute sorte de *figures en bosse* , imitant le modelle au toucher comme on feroit à la vûe. J'étois tout à fait surpris de le voir travailler si adroitement, & des pièces que je vois qu'il avoit faites. Il aime les Chats, & il en a toujours nombre autour de lui, des plus beaux de la *Perse*, & l'on peut dire de tout le monde, car il n'y en a nulle part qui aient le poil si long & si fin qu'à *Ispahan*. On voit en tout cela comment ces *Princes aveugles de la Perse* passent leur tems à des amusemens louïables, & que tous ne vivent pas comme des brutes avec leurs femmes & leurs Enfans.

J'ob-



J'observerai encore deux choses de *Mirza Rezi*. La première qu'il a le tour des paupières tout cicatrisé, ce qui lui fait porter son bandeau devant les yeux un peu plus large que les autres aveugles; car d'ordinaire ce bandeau, qui est fait d'un mouchoir de soie en plusieurs doubles, comme je l'ai remarqué, n'est large que d'un grand pouce; & cela vient de ce qu'étant déjà en âge, quand on lui fit cette barbare opération, il s'agitoit en y résistant, & que l'Eunuque à qui on la fit faire étoit fort mal adroit & tenoit mal son Poignard. La seconde, c'est que sans la mort du Roi *Abas second*, ce pauvre Prince alloit passer sa vie dans la plus grande misère du Monde, par l'aventure que je vais raconter. Il y a une fondation d'environ vingt mille livres de rente dans sa famille, que le Fondateur ordonne qui sera administrée par le plus capable & le plus sage de la famille. Celui qui en avoit l'administration étant venu à mourir, *Mirza Rezi*, comme le plus proche Parent, voulut s'en charger, mais le *Cedre*, ou Pontife, qui jugeoit qu'un aveugle n'étoit pas le sujet le plus propre pour cet œconomat vouloit le donner à un autre. *Mirza Rezi*, s'échauffant-là dessus, disoit : comment ! n'ai je pas assez d'esprit pour cela, quoi que je sois aveugle ? Je soutiens que je suis précisément celui que la fondation prescrit, car je suis *Molla*, attaché à la Religion, & de plus je suis du sang Royal. L'affaire étant allée devant le Roi qui étoit en *Hyrcanie*, les parties de cet Illustre aveugle représenterent au Prince qu'il levoit fort la tête pour un aveugle, qu'il entretenoit plus de trois cens chevaux, & plus de quatre cens domestiques gagés, & qu'il s'in-

geroit tous les jours dans les affaires d'autrui. Le Roi, poussé par les Ministres, qui avoient été gagez par des présens, se mit à dire, *comment ces aveugles veulent se mêler d'affaires, & s'appuient sur leur naissance ? Il y faut mettre ordre*: Quelques jours après, le Vizir d'*Isphahan* vint de la part du Roi se saisir de ses papiers, & de tous ses biens, & le renferma dans un des *Corps de logis* de son *Serrail*, avec les femmes, sous la garde de ses principaux Eunuques, ne lui laissant de bien que ce qu'il falloit pour vivre petitement, & lui saisissant pour plus de quarante mille écus de revenu ; mais heureusement pour lui, *Abas* mourut au bout de deux mois, & son successeur lui rendit tout peu après. Il fit en reconnoissance un festin au Roi, à la Princesse sa Mere, & aux principales Favorites, qui dura trois jours, & qui avec les présens lui coûta la valeur d'une année de son revenu.

Joignant le *Palais* de *Mirza Rezi*, il y a une *Mosquée* qu'il a fait bâtir, & qui porte son nom. Elle est grande & belle contenant plusieurs logemens à doubles étages, qui servent à des gens d'Eglise, & à des gens de Lettres. On y voit un grand *Bassin* dans la *Cour*, au devant du chœur de la *Mosquée*, qui est l'endroit où l'on fait d'ordinaire la priere publique. Le *Portail* est grand & beau, fermé d'une *Chaîne*, comme plusieurs autres *Mosquées*. La *Chaîne* pend à cinq pieds du bas, & est soulevée par le milieu avec une autre chaîne pendue au sommet du *Portail*. On met ainsi des *Chânes* aux portes des *Mosquées*, de peur que par meprise il n'y entre quelque bête de charge

charge comme cela peut arriver fort facilement dans un païs où tout se voiture sur le dos des animaux , & où l'on n'a presque pas l'usage des charrettes. On relève la *Chaîne* par le milieu afin que les hommes y passent plus aisément. A quelques pas delà vous trouvez une grande rue des plus droites de la Ville, qui est terminée aux deux bouts par deux grands *Carrefours* couverts chacun d'un *Dôme*, soutenu sur de gros *Pilastres* de brique, l'un s'appelle le *Carrefour du bois*, l'autre le *Carrefour d'Effendiar bec* : A la gauche de cette rue est un *Canton*, qu'on appelle *Salebabad*, qui contient outre les *ruës* de traverse cinq ou six *ruës* principales, lesquelles aboutissent à la *Riviere*. Les *Jardiniers* du Roi qu'on appelle en *Perse* les *Bêcheurs du Roi*, demeurent dans ce Quartier-là, & ce qu'il y a de plus considerable, c'est le *Palais de Kazi can*, & trois grands *Caravanserais*, où logeoient de mon tems tous les *Corasoniens*, qui sont ceux qu'on appelloit autrefois *Bactriens*. La dévotion, plutôt que les affaires du monde, les amène à *Ispahan*, où ils viennent à centaines une fois l'année, sous la conduite d'un Chef pour aller en Pelerinage à *Kerbela*, Place d'*Arabie* où *Aly* est enterré.

Le reste du Quartier de *Cadjouc* s'étend au côté gauche de la grande *Allée* ci-dessus décrite, que j'ai dit qu'on peut appeller le *Cours d'Ispahan*. Les *Ruës* en sont traversées par de larges *Canaux* d'eau, bordez de grands arbres d'un & d'autre côté, comme dans les Villes de *Hollande*. Il n'y demeure gueres que des gens de qualité, & on n'y voit presque que

## 200 VOYAGES DE MR. CHARDIN.

de grands *Hôtels*, avec des *Jardins* très-spacieux. On y voit, entre les autres, le *Palais* du *Vakanewis* ou l'*Ecrivain des choses casuelles*, qui est un Secrétaire d'Etat; celui des *Musiciens Indiens*, où logent tous ces Joueurs de Cors, & d'autres gros instrumens, qui sont natifs des *Indes*. *Abas second*, à la prise de *Candabar*, sur le *Grand Mogol*, en amena un grand nombre, qu'il logea dans ce *Palais* lequel étoit vuide. On voit tout proche celui de *Mirza Jaher*, Contrôleur du *Nazir*, ou grand Surintendant: c'est un Officier qui sert de second au *Nazir*, & qui est établi pour veiller sur sa conduite, de peur qu'il ne fasse tort au Roi, ou qu'il n'opprime ses serviteurs & ses ouvriers. Ce Seigneur est un homme grave, affable, fort dévôt, & fort bien instruit de sa Religion, grand *Philosophe* & grand *Mathématicien*. Je crois avoir observé en quelque lieu que le titre de *Mirza* est composé de *Mir* qui est le nom du Soleil, & *zad*, qui signifie engendré: engendré du Soleil par métaphore, pour dire le fils du Roi, ou Prince souverain. Il y a encore dans ce quartier le *Palais de Mirkechi bec*, qui étoit Surintendant de toutes les Maisons Royales: le *Palais d'Aly Coulican*, qui est mort Généralissime des Armées du Roi. Ce *Palais* n'a pas été achevé, autrement ce seroit le plus grand *Palais de Perse*, excepté celui du Roi. Le Grand Bassin d'eau, qu'on voit à demi fait, devoit avoir cent vint quatre pas de long. Ce *Palais* est au bout de la rue des *Chartiers*, qui sont tous ramassés en cet endroit; car on retire-là les *Charettes* dans le *Fauxbourg*, parce qu'elles sont trop larges pour tourner commodément dans les  
rues

*ruës de la Ville*, dont la plupart sont étroites. On ne se sert pourtant pas d'autre machine, à porter les grosses pierres de taille, mais c'est ordinairement la nuit qu'on les porte dans la *Ville*. Il y a un *Bain* dans cette *rue des Chartistes*, qu'on appelle *le Bain du Porte-pavillon*, c'est qu'il a été construit par un homme qui gagna un fort grand bien à louer de petites tentes aux Revendeurs dans les places de la *Ville* : Il n'en prenoit que deux Liards de loüage par jour, & il y gagna, dit-on, plus d'un million.

C'est-là ce qu'il y a de plus remarquable dans le Quartier appelé *le petit Cadjouc* : celui qu'on appelle *le grand Cadjouc* est au delà, & s'étend jusqu'à la Campagne. On y voit le *Palais* d'un Général des Mousquetaires du tems d'*Abas le Grand*, qui aiant eu la tête tranchée, ses biens furent confisqués. On logea les *Capucins* dans ce *Palais* à leur arrivée à *Ispahan*, il y a quelques quatre-vingt ans ; le Roi les traitant en Ambassadeurs de *France*, comme je l'ai dit. Il est joignant le *Bazar* qu'on nomme de *Moustophy*, qui aboutit à une *Mosquée* du même nom, derriere laquelle il y a des *Moulins à eau*. Il n'y a point de *Moulins à vent* à *Ispahan*, ni en aucun endroit de *Perse* ; les *Moulins* sont à *eau*, ou à *bras*, ou tirez par des *Animaux*. Proche ces *Moulins* est le *Kassal Khoné*, ou le *Lavoir Mortuaire*, auquel une moitié de la *Ville* va laver les corps morts du commun peuple, avant que de les ensevelir. On voit encore dans ce Quartier le *Palais* de *Cheic Baahdin Mahamed Gebet Amely*, c'est-à-dire, l'*Ancien*, la gloire de la Religion, *Mahamed*, l'entasseur de Montagnes,

gues, qui est ce fameux *Docteur Persan* lequel composa l'*abregé du Droit Civil & du Droit Canon* en vingt livres, qu'on appelle, *la Somme d'Abas*, parce que ce fut par ordre d'*Abas le Grand* qu'il le composa. On lui a donné ce surnom pompeux pour marquer l'excellence de ses Ouvrages sur la *Théologie Pratique*, parmi lesquels on estime singulièrement cette *Somme*. On lui en donne l'honneur, quoi qu'il n'en ait composé que les cinq premiers livres, son Disciple ayant achevé le reste, comme je l'ai observé dans un autre endroit; mais c'est qu'il avoit fait non seulement le plan & la division de l'Ouvrage, mais aussi le canevas, ayant composé les argumens des vingt chapitres, si amplement que ces argumens en sont comme des abrégés. Ce *Palais* est le dernier édifice du *Fauxbourg*. Il n'y a que des Campagnes au delà, jusqu'au *Village de Cheberestoon* d'un côté, & jusqu'au *Bocage de Mamed Aly bec* de l'autre; que les *Europeans* appellent l'*Isle*, parce que la *Rivière* y fait en serpentant plusieurs petites *Isles*, où l'on va se divertir à la pêche & à la chasse. Entre les arbrisseaux de ce *Bocage*, il y en a qui portent un fruit, comme des *lambruches vertes*, qui étant meuries crévent, & donnent une maniere d'*Ouatte*, ou *Soye*, & il y en a d'autres qui ont l'écorce très-fine & luisante, dont les feuilles découlent durant l'Eté une *Manne bâtarde*, douce & fort agréable au goût. Le *Village de Cheberestoon* est un des plus grands qu'on puisse rencontrer dans aucun Pais du monde. Il a près d'une lieue de long, consistant en *Jardins* fruitiers. Il est à l'*Orient* de la *Ville*, bâti sur le fleuve qu'on passe sur  
un

un *Pont* haut & étroit, à l'endroit duquel on voit grand nombre de ruïnes, ce qui donne lieu de croire qu'il y a eu anciennement beaucoup de grands édifices en ce lieu, & que c'étoit une *Ville*, comme l'histoire le porte. On y montre entre les autres la *Maison* où nâquit l'*Emir Gemla*, qui devint un des plus grands & plus fameux Princes des *Indes*, durant le siècle passé.

Le *Fauxbourg d'Abas-Abad*, ou la *Colonie d'Abas*, commence à la *Porte Imperiale*. On l'appelle aussi le quartier des gens de *Tauris*, parce qu'il a été premierement peuplé d'une Colonie que ce grand Prince amena de *Tauris*, Ville capitale de la *Medie*. C'est le plus grand *Fauxbourg d'Ispahan*, s'étendant depuis le *Pont d'Ispahan*, que j'ai décrit ci-dessus, jusqu'au *Pont de Murenou*, qui en est à une grande demie lieuë à l'*Occident* : c'est aussi le plus bel endroit de la *Ville*; car comme il est bâti de nouveau, les édifices en sont plus magnifiques, & les *rues* en sont larges & droites, au lieu que celles de la *Ville* sont la plupart tortues. Les principales *rues* de ce *Fauxbourg* ont au milieu des *Canaux* larges & profonds d'un bout à l'autre, & un double rang d'arbres, l'un contre les maisons, l'autre sur le bord du *Canal*. Il n'y a point aussi d'endroit dans la *Ville* où il demeure tant de gens riches & de gens de qualité.

La premiere *ruë* qu'on rencontre, en entrant dans ce *Fauxbourg* par la *Porte Imperiale*, est longue d'environ douze cens pas en droite ligne, aboutissant à la riviere. Les plus grandes *Maisons* qu'on y trouve, sont le *Palais de Mahamed Taber*, un des *Astro-*

*logues* du Roi, homme d'érudition singulière pour ce Païs, & particulièrement en *Geometrie*. Son *Palais* est composé de trois grands *Corps de Logis*, situés dans un *Jardin* spacieux, qui est entre-coupé de *Canaux* de Marbre qui portent l'eau en divers grands *Bassins* de Marbre & de Porphyre. Quand je parle des *Palais* des Seigneurs de *Perse*, je n'entens d'ordinaire que ce qui est destiné à recevoir le monde, quoi que c'en soit la moindre partie; celle où les femmes habitent qui est proprement le logement du Maître & de ses Enfans, comme je l'ai déjà observé, ne se voit point du tout, pas même le tour des édifices, les murailles qui les séparent étant élevées beaucoup plus haut. Je recueillis ici ces sentences :

*Les bienfaits ne sont jamais cachez, en quelque lieu que l'on les place, ni les bienfaiteurs inconnus en quelque lieu qu'ils se cachent.*

*Ressemblez à ces arbres couverts de feuilles, & chargez de fruits, qui donnent de l'ombre & des fruits à tous venans, & à ceux-là même qui en prennent à coups de pierre & de bâton; imitez la mere perle qui donne sa perle à celui qui lui ôte la vie.*

*Quand on se voit le plus affligé, c'est alors qu'il faut esperer le plus de consolation. Le plus étroit du défilé, est le plus proche de la plaine.*

*Le tems viendra bientôt que nous serons delivrez de toutes nos peines.*

*Le remede est assuré, il n'y a qu'à avoir un peu de patience.*

Après



Après on trouve le *Palais de Saroutaki*, ce premier Ministre Eunuque, dont j'ai fait l'histoire au commencement de cette *Description*, avec un *Bain* & un *Bazar*, qui portent son nom; & par delà on arrive à une *ruë* de traverse, qu'on appelle le *Canal Roial*, à cause de la largeur & de la profondeur du *Canal* qui coule au milieu. On le passe sur deux petits *Ponts*, & l'on trouve au delà une *Mosquée*, qui porte le nom de *Melebec le Taurisien*, qui en est le fondateur: le *Palais de Mahamed Moumen Baagbon bachi*, qui est l'Office qu'on appelle en *Turquie*, *Bostangibachi*, c'est-à-dire, *Capitaine des Gardes des Jardins du Roi*, par où l'on entend tout le *Palais*: le *Palais de Gbelebi-stamboli*, comme qui diroit le *Gentilhomme Constantinopolitain*, qui est un gros Marchand qui négocie en ce *Pais-là*, lequel a fait bâtir joignant son *Hôtel* un *Bain*, un *Bazar*, & une *Mosquée*, qui portent son nom. Des gens tirent l'Etymologie de *Tchelebi*, de *Tcheleb*, un des noms de *Dieu* en *Turc*; en effet ce titre est proprement *Turquesque*, d'autres la tirent d'un terme qui signifie *précoc*, *mûr avant le tems*. Aussi ne donne-t-on gueres ce titre avant l'âge viril. Et pour ce qui est du nom de *Stambol*, pour denoter *Constantinople* duquel on se sert généralement en *Orient*, il est composé de deux termes *Grecs*, dont l'un signifie *aller*, l'autre signifie *ville*. Comme les *Turcs* entendoient toujours les *Grecs* dire entr'eux *estanpolin*, *allons à la ville*, la ville par excellence, ils crurent que *Stanpolin* en étoit le nom, & ils ne le voulurent pas changer. On trouve ensuite le *Pa-*

*lais* du Chef des Orfèvres , & celui de *Mir-kassem bec* , Grand Prévôt d'*Ispahan* , bâti par *Rustan can* , Prince Souverain de *Georgie* , qu'*Abas le Grand* , par une politique qui apparemment ne seroit pas d'usage dans nos *Pais* , fit Gouverneur de la Ville Capitale de son Empire, après l'avoir dépouillé de ses Etats.

Joignant ce *Palais* , il y a un beau & magnifique *Edifice* qu'on appelle la *Maison du fils de Azys-alla* , qui étoit un grand Joüaillier, qui mourut aux *Indes* en faisant son négoce. L'entrée en est petite, & l'on ne jugeroit jamais qu'elle meneroit dans un si beau & si vaste *Logis* : mais ces petites *Portes* sont devenues fort à la mode en *Perse* depuis quelques années, desorte qu'à présent on ne fait presque plus de *Portail* aux *Palais* ; ou bien si l'on en fait , on ne l'orne point afin qu'il ne paroisse pas , ou même on le bouche au bout de quelque tems , & l'on ne se sert plus que d'une petite *Porte* faite auprès, ou à un autre endroit. C'est une coutume fort ordinaire en *Perse* que quand le *Palais* d'un grand Seigneur est achevé de bâtir, il y traite le Roi, & les Grands, durant plusieurs jours. Alors le grand *Portail* est ouvert ; mais quand ces Fêtes sont passées, on le ferme pour toujours. J'ai ouï dire que la même chose se pratique au *Japon*. Je me souviens, à propos de ce *Palais* , de n'avoir pas observé dans la première partie de ce livre , qu'on ne craint pas en *Perse* de demeurer dans des *Maisons* nouvellement bâties ; au contraire, on s'y loge dès qu'il y a du couvert , & l'on y demeure au milieu des Maçons, des Menuisiers,

&c.

& des Peintres; c'est que l'air est si sec, & si bon en ce Pais-là, qu'on ne craint ni l'humidité ni la senteur des materiaux.

Pour revenir au *Logis* de ce riche Joüail-  
 lier, on y trouve deux grands *Corps de Logis*,  
 outre les *Offices*, qui sont à l'entrée, sur les  
 Ailes, & outre le *Serrail* que je n'ai pas vû,  
 mais qu'on dit être fort beau. Le premier de  
 ces deux *Corps* consiste en deux *Salles*, hau-  
 tes de quarante-cinq à cinquante pieds, larges  
 de vint-quatre pas, & profondes de seize. La  
 premiere est de deux marches plus haute que  
 la seconde, dont elle est séparée par un *Ba-  
 lustre* de bois doré, & par des *chassis* de cristal  
 aux côtez. Ces *Salles* sont couvertes, l'une  
 d'un *Dôme*, l'autre d'un *Plat-fonds* à la Mo-  
 saïque, du plus curieux ouvrage de raport  
 qu'on puisse voir, fait de bois de senteur & des  
 pierres les plus rares & les plus fines qu'on  
 emploie aux édifices, ou aux gros meubles.  
 A chaque côté des *Salles*, il y a deux autres  
*Salles*, l'une dans l'autre, celle du fonds est  
 élevée de six pouces par dessus l'autre. Les  
 couvertures en sont aussi différentes, celles  
 des unes étant en *Arcades*, celles des autres en  
*Dôme* plat & écrasé, & dans les coins il y a  
 dix, tant *Chambres*, que *Cabinets*, tous cou-  
 verts différemment. Ces logemens ne sont  
 pour la plupart separés l'un de l'autre que par  
 des carreaux de cristal, de toutes couleurs, &  
 de différentes façons. Les Murs sont peints  
 de *Moresques* d'or & d'azur. Quelques-uns  
 des petites reduits sont peints aussi de figures,  
 parmi lesquelles on voit de tous côtez des vers  
 & des sentences, sur des cartouches d'or &  
 d'azur, fort joliment faits. Les six grandes  
*Sal-*

*Salles*, & partie des chambres, ont chacune un *Bassin* de marbre ou de porphyre de différente figure & de différenre grandeur, selon la proportion du lieu; & pour les *Meubles* il ne se peut rien voir de plus magnifique; car les *Tapis* sont la plupart de soie & d'or: les *Carreaux* sont du plus riche brocard, & de la plus épaisse broderie du monde, & les petits *Lits* le long des Murs, pour s'asseoir, sont tous piquez d'or & de soie d'un travail fort délicat, avec des pommes d'argent pour les tenir aux coins & aux bords, & avec des crachoirs d'argent par tout. On voit en quelques-unes des chambres des bois de lit des *Indes*; admirables pour le travail, & pour la dorure, couverts de matelats & de Courte-pointes, brochées d'or, & fort artistement travaillées. Le *Corps du Logis* est tendu de *Pavillons* par dehors, aux trois côtez où le Soleil a coutume de donner, doublez en dedans de tabit, & tenus par des cordes de soie. Les *Jardins* tout à l'entour sont ornez de *Canaux* & de *Bassins*, dont les bords sont de Marbre & de Jafpe, dans lesquels l'eau court & joué par tout: rien n'est plus gai & plus magnifique tout ensemble. Entre les vers & les sentences qu'on lit sur les murs de ce beau *Logis*, j'observai celles-ci, qui sont à la louange de ceux qui vont chercher fortune dans des Voyages de long cours, comme le Maître de ce *Logis* a fait.

*Un homme reclus & renfermé dans son Logis, est comme un mort renfermé dans son sepulcre.*

*Continuë donc toujours de courir après la vertu,*

# DESCRIPTION D'ISPAHAN. 209

*tu, & après les biens.*

*Car un sabre ne coupe point, tandis qu'il est dans son fourreau;*

*Et le feu ne découvre son activité, qu'en s'élançant hors du foyer.*

*N'étoit l'amour de voyager, la Perle ne monteroit pas de la mer au col des Dames.*

*L'or sur le bord de ses mines se jette comme la terre;*

*Et le bois d'Aloes au Païs où il croît est du bois commun.*

*Le Jeune homme bien élevé, est comme l'or fin,*

*Qui a cours par tout, en quelque lieu que ce soit.*

*L'enfant gâté est comme la monoye de cuir,*

*Qui n'a point de cours en Païs Etranger.*

*Tant que tu seras accroupi au coin de ton feu,*

*O homme simple, tu ne deviendras jamais homme.*

*Va-t-en donc dans le monde, & le parcours,*

*Avant que le tems vienne qu'il t'en faille sortir.*

*Il vaut mieux courir le monde que de le manger.*

J'oubliois à dire qu'il y a à cét Edifice, de même qu'à plusieurs autres de ce *Fauxbourg*, des *Tours à vent*, faites pour rafraichir le *Logis* durant l'été. Les *Persans* les appellent *Bad-guir*, c'est-à-dire *preneur de vent*. Ce sont des *Tuyaux*, qui sortent hors du toit, comme les tuyaux des cheminées, mais beaucoup

coup plus hauts & plus gros. Ils font quarrez d'ordinaire, comme vous le voiez dans le deſſein qui eſt à côté, conduiſant l'air dans la chambre, au deſſus du toit de laquelle ils s'élevent, & ſi peu qu'il y ait d'air, un lieu en eſt tout rafraichi. Ces *Tuyaux* ſont fermez l'hyver, en telle ſorte qu'on ne s'aperçoit en aucun endroit du *Logis* qu'il y en ait. On ne voit point de bonne maiſon dans la *Caramanie* deſerte, ſans un ou deux de ces *Tuyaux* à vent.

Le Pere de cet *Azys alla*, à qui appartient cette belle *Maiſon*, étoit un Joiaillier qui avoit fait une fortune conſiderable aux *Indes*, comme je l'ai remarqué. Il avoit pluſieurs fois entendu dire que dans les montagnes qui ſeparent les *Indes* de la haute *Tartarie*, du côté du grand *Tibet*, vers le *Septentrion*, fort au de-là de *Patna* & de *Boutan*, il y avoit un Prince Souverain qui avoit les plus gros Diamans du monde, & de l'eau la plus vive, ſoit qu'il y en eût des mines en ſon País ou non; mais que perſonne ne ſe hazardoit d'y aller, parce qu'on diſoit que l'air y étoit fort mauvais. Il ſe reſolut de tenter fortune. Il prit quarante hommes de déſenſe avec lui, outre ſes gens, à qui il donnoit triple paie, & fit proviſion d'eau & de vivres, parce qu'il falloit paſſer de grandes montagnes & des plaines ſteriles, où il n'y a pas même d'eau, & porta cent mille écus en Or pour faire ſon négoce. Il le fit fort heureuſement, mais il ne jouït pas long-tems de ce bonheur; car la maladie l'ayant attaqué, & toute ſa ſuite, peu après être arrivé à la Cour de ce riche Prince, il perdit premierement ſes quarante hommes  
d'eſ-



*Rauxbourg*, où se tient le *marché*. C'est une *Place* ronde, couverte d'un seul *Dôme*, qui tient aux quatre *ruës* qui y aboutissent. Je ne croi pas qu'on puisse voir en lieu du monde un plus grand morceau d'*Architecture* de cette  
for-

pas long-tems de ce bonheur; car la maladie  
l'ayant attaqué , & toute sa suite , peu après  
être arrivé à la Cour de ce riche Prince , il  
perdit premierement ses quarante hommes  
d'es-



## DESCRIPTION D'ISPAHAN. 211

d'escorte, & puis ses Domestiques, à la reserve de deux : ce que ce Prince aiant appris, il le fit reconduire jusqu'à la frontiere du *Mogol*, où ces deux valets qui lui étoient restez finirent leurs jours ; de maniere que ce riche Marchand revint seul & fort malade à *Agrala*, capitale des *Indes*, & y mourut lui même peu après son retour. Le *Grand Mogol* aiant appris cette histoire fit rassembler tous ses effets dans un lieu, bijoux, argent, papiers, meubles, & y fit apposer le sceau, faisant dire aux Négocians *Persans*, d'avertir les héritiers du défunt de venir retirer la succession. Le fils, encore jeune, qui est celui dont nous parlons, se rendit à la Cour du *Grand Mogol*, & retira tout sans peine & sans beaucoup de frais. Le *Grand Mogol* demanda à voir les pierreries en particulier, & en achetta une partie, du provenu de laquelle ce jeune homme aporta en *Perse* plus de sept cens mille livres en étoffes des *Indes*. Il publia que c'étoit toute la succession de son pere, & on le croïoit, parce que c'étoit un gros bien ; mais aiant voulu vendre de gros Diamans en secret, il fut découvert. Le Roi le pressa de lui montrer ce qu'il avoit, & sur cela il fit paroître trois Diamans qui valoient bien cinq cens mille livres. On croïoit à *Isbahan* qu'il en avoit pour plus de deux millions, tout cela provenu de cent mille écus.

Ce Palais est près de la grande Place du *Fauxbourg*, où se tient le *Marché*. C'est une Place ronde, couverte d'un seul Dôme, qui tient aux quatre rues qui y aboutissent. Je ne croi pas qu'on puisse voir en lieu du monde un plus grand morceau d'*Architecture* de cette for-

sorte; mais c'est ce que les *Architectes Persans* savent faire particulièrement. On voit à l'un des côtez de cette *Place* un haut *Pavillon* quarré, au sommet duquel on jouë des instrumens au coucher du Soleil & à minuit, comme dans la *Place Royale*, ce qui est le privilege des grandes *villes* seulement. *Abas premier* le donna à ce *Fauxbourg* pour y attirer plus d'habitans, & il vouloit donner ce même privilege à *Julfa*, *Bourg* des *Chrétiens*, qui se bâtiſſoit en même tems que ce *Fauxbourg*, & vis-à-vis; mais les *Armeniens* le refuſerent, par la crainte de la dépense que cela leur pourroit cauſer. Près de la *Place* est un *Cimetiere* nommé *cha chamion*, où l'on voit une *Chapelle* bâtie sur le *Tombeau* d'un *Saint* dont le nom est inconnu. Plus loin, on trouve le *College*, qui porte le nom de la *Mere du Roi*, à cause que la mere d'*Abas second* en est la *Fondatrice*. C'est le plus grand *College* de ce *Fauxbourg*. Il sert aussi de *Mosquée*, la *Chapelle*, qui est à côté, étant fort grande. On trouve ensuite le *Palais* d'un *Seigneur aveugle*, qu'on nomme le *fils de Daoudcan*, à qui le *Roi Sephi premier* envoya arracher les yeux hors de la tête, parce que ce *Roi* s'étant emporté de fureur contre lui, & l'ayant fait mourir, sans que pour cela son courroux fût appaisé, il commanda d'arracher les yeux à tous ses enfans mâles. Puis l'on trouve la *Mosquée de Lombon*, le *Palais de Mir Massoum*, où l'on voit des *Portes* de talc, tout d'une pièce, hautes de dix pieds, & larges de six. Ce *Mir Massoum* étoit le *Donadar*, ou le *Garde Ecritoire* du *Grand Vizir Califé Sulton*; cet  
offi-

office est comme celui de premier Secretaire dans nôtre Païs ; car il presente les papiers à sceller, à même tems que l'écritoire pour frotter le sceau d'encre, afin de l'appliquer, & ainsi toutes les affaires lui passent par les mains. Vers le bout de la *ruë*, il y a deux *Bains* proches l'un de l'autre, & le *Palais du Melec el toujar*, c'est-à-dire le *Roi des Marchands*, dont l'office est pareil à celui des *Consuls* dans les villes où il y en a d'établis. Comme on ne connoît point d'autre grandeur en *Orient*, que celle qui naît de la puissance des emplois, ou de celle des richesses, on donne le nom de *Palais* à toutes les *grandes Maisons* de quelque qualité que soient les gens à qui elles apartiennent.

Les autres principales *ruës* du *Fauxbourg d'Abas abad*, sont la *rue du pié de l'ormeau*, qui aboutit au *Cimetiere* dit *Setti Fatme* ; la *rue des Briquiers*, où se voit le *Palais d'Ogour loubec*, premier *President du Divan*, à qui *Abas second* ôta la vûe par la faction de *Mahamed Bec*, son *Grand Vizir* ; le *Palais de Negef coulbec*, *Ambassadeur aux Indes* l'an 1664. Le *Roi* l'y avoit envoyé seulement pour donner avis au *Grand Mogol* de l'heureuse arrivée de son *Ambassadeur Terviet can* en *Perse*, & pour lui porter par occasion un présent de melons, & d'autres fruits exquis, (car il y a des melons en *Perse* qu'on garde six mois ; & j'en ai mangé aux *Indes* aportés de trois mois de chemin.) Le *Grand Mogol* le reçût fort bien & le renvoia avec de beaux presens ; mais les nouvelles étant venues deux jours après son départ du traitement fier & mé-

méprisant que le Roi de *Perse* faisoit à cet Ambassadeur *Terviet can*, le *Mogol* fit ramener *Negef couli can*, & fit jetter dans la Cour du *Palais*, où il l'avoit logé, pour marque de mépris & d'indignation les fruits & autres regals qu'il avoit apportez. On trouve encore dans cette *rue* le *Palais de Mirza can bec*, grand Marchand qu'*Abas premier* emploïoit souvent en des affaires secretes dans les Païs Etrangers, où il alloit pour son commerce; le *Palais* d'un autre Négociant en Pierreries, nommé *Kemalbec*; & enfin la *rue de Baguer Divoné*, ou le fou, où il y a un grand Hôtel, & une *Mosquée* de même nom. *Divoné* veut dire aussi le temeraire, l'intrepide. Il y a encore dans cette *rue* un fort grand *Palais* divisé en plusieurs corps de Logis, & en plusieurs *Jardins*, où *Abas premier* relegua l'an vintième du siècle passé grand nombre d'Eunuques inutiles à son service, & qui accabloient le *Serrail*. *Abas second*, voïant trente ans après qu'ils ne mouroient pas assez vite, en fit tuer dans une nuit les moins âgez, qu'on enterra sans bruit dans les *Jardins*. Il n'en restoit plus que quinze à seize l'an 1667. quand je faisois cette *Description*.

C'est-là ce qui se voit de plus considerable dans ce grand & beau *Fauxbourg d'Abas abad*, qui contient avec ses dépendances au-dessus de deux mille *Maisons*, non compris les *Edifices* publics, qui consistent en douze *Mosquées*, dix-neuf *Bains*, vint-quatre *Caravansérais*, & cinq *Colleges*. Ce nom d'*Abas abad* qu'il porte, signifie mot pour mot *Habitation d'Abas*; & ce mot d'*Abad* marque un lieu nouvellement habité.

Après

## DESCRIPTION D'ISPAHAN. 215

Après ce *Fauxbourg*, qui est le plus grand & le plus beau d'*Ispahan*, les principaux sont le *Fauxbourg de Chems-abad*, & le *Fauxbourg de Cheic-Sabana*, qui s'étendent comme l'autre le long de la Riviere. Le nom de *Chems abad* signifie le *sejour du Soleil*; & ce *Fauxbourg*, ainsi nommé, contient six cens onze *Maisons*, étant situé à la droite d'*Abas abad*. On le divise en *Chems abad vieux* & *Chems abad nouveau*. Il ne demeure presque pas un homme de qualité dans le premier canton, parce qu'il est trop éloigné du commerce du Monde, & du *Palais Royal*: L'autre est un nouveau *Quartier*, bâti depuis cinquante ans seulement. Les *ruës* en sont ornées d'*Arbres* & de *Canaux*. On n'y voit cependant rien de remarquable que deux *Cimetieres*, & la Maison de plaisance d'*Ogourli bec*, premier *President de Justice* sous le règne d'*Abas second*, qui le fit aveugler, de laquelle les *Jardins* sont spacieux & larges.

Le *Fauxbourg de Cheic Sabana* commence, pour ainsi dire, au cœur de la *Ville*, étant situé à la gauche du *Fauxbourg de Cad-jouc*, tirant à l'*Orient*. Il a pris son nom de *Cheic Tonsouf Benna*, c'est-à-dire l'*ancien Josef maçon*, qui y est enterré dans un beau *Sepulcre*. C'étoit le fameux *Architecte*, qui conduisit le bâtiment de la vieille *Mosquée d'Ispahan*, lequel vint finir ses jours dans ce quartier, qui étoit alors inhabité, & un vrai lieu de retraite, & y mourut en odeur de sainteté, à ce que porte l'*Histoire d'Ispahan*. *Abas le Grand* mit dans ce *Fauxbourg* les *Chrétiens* qu'il transporta de la haute *Arménie* & de la *Médie*. Ils y habiterent durant quel-

quelques soixante ans, au bout desquels *Abas second* les envoya loger tous au *Bourg de Julfa* au delà de la Riviere d'*Ispahan* avec les autres *Chrétiens*, parce que les *Mahometans* alloient nuit & jour s'enivrer chez eux, d'où naissoient de continuels desordres. Ce *Fauxbourg* de *Cheic Sabana* contient deux cens sept Maisons, deux Mosquées, trois Caravanserais, deux Bazzars, & deux Colleges, l'un nommé *la gloire du Pais*, l'autre *Mahamed Saleh Bec*, chacun aiant un Bain tout joignant, qui en dépend. Au bout du *Fauxbourg* est un Cimetiere des Juifs sur le bord de l'eau, proche d'un Moulin nommé *les quatre meules*, parce qu'une rouë y fait aller quatre meules. Les Meules de Moulin ne sont pas grandes en Perse, comme en nos païs; elles n'ont que deux pieds ou deux pieds & demi de diametre. Parmi les grands Edifices de ce *Fauxbourg*, on remarque le Mausolée du fameux *Saroutaki*, ce grand Vizir qui étoit Eunuque; le Palais d'un vieillard celebre pour sa Science, pour sa sagesse, & pour son integrité, nommé *Mirza achref*, Vizir de *Mahamed Mehdy*, qui étoit grand Vizir à la mort d'*Abas second*; & un autre Palais, où le Roi avoit logé l'*Ambassade de Holstein* l'an 1637. dont *Olearius*, qui en étoit le Secretaire, a fait la Relation, mais sans en dire le dessein, parce que c'étoit un secret qu'il devoit d'autant plus garder, que le succès en fut honteux comme je le vai rapporter. Le Chef de cette *Ambassade* étoit un *Marchand Hambourgeois*, nommé *Brucman*, lequel avoit fait mal ses affaires. Il s'étoit mis en tête que les grands profits que faisoit la *Compagnie des Indes Orientales*

de

de *Hollande* venoient des soies qu'elle apportoit de *Perse* en *Europe* ; & là dessus il s'imaginoit que cette soie croissant le long de la *Mer Caspienne* , vis-à-vis la *Moscovie* , si on l'aportoit en *Europe* par cette voie de *Moscovie* , au lieu de l'aporter par le *Sein Persique* & par la *Mer des Indes* , on épargneroit bien du tems , des frais , & des fatigues , & on feroit ainsi un tout autre profit sur ces marchandises que les *Hollandois* ne pouvoient faire. Le pauvre homme étoit bien mal-informé , car la *Compagnie Hollandoise* ne fait point de profit sur la soie de *Perse* ; bien loin delà , c'est par nécessité qu'elle s'en charge ; mais elle est obligée d'en prendre du Roi une certaine quantité , toutes les années , à un prix réglé , pour & en retour des *Doüanes* qu'il leur donne franches sur tout le negoce qu'ils font dans son Empire. *Brucman* communiqua sa pensée aux Négocians de *Hambourg* , qui trouvant la chose plausible & attraiante , donnerent dedans sans s'informer davantage ; & aiant interessé le Gouvernement dans l'affaire , il fut resolu , qu'on feroit une *Compagnie de Hambourg* pour négocier en *Perse* par la *Moscovie* , & qu'on en feroit demander par une *Ambassade* la liberté au *Roi de Perse*. Il se presenta d'abord un gros inconvenient , c'est que la ville de *Hambourg* ne se tenoit pas assez puissante pour envoyer une *Ambassade* au *Roi de Perse*. Elle sollicita le *Duc de Holstein* d'entrer dans l'entreprise , & de prêter son nom aux conditions qui furent accordées entr'eux ; ce qui aiant été fait *Brucman* & un associé à l'*Ambassade* , que le *Duc d'Holstein* lui donna , passerent en *Moscovie* , où ils traiterent avec le

*Grand Duc* pour les droits du transport des soies, ce qu'ils firent à des conditions si onéreuses, que cela même ruinoit déjà leur projet. Ils entrèrent en *Perse* par les *Portes Caspiennes*, qui est justement le país de la soie, comme je l'ai dit; & aiant-là suputé à loisir les fraix du transport, ils trouverent, que quand on leur donneroit la soie à moitié prix, les Droits & le transport seulement monteroient à plus qu'ils ne la pourroient vendre dans leur País. Voiant leurs mesures si fausses, & ne sachant comment cacher leur bévue, ils prirent la résolution de changer leur *Ambassade de Négoce* en une *Ambassade de Politique*. Ils se rendirent à *Isfahan*, avec leur suite, qui étoit de cent trente personnes, & avec de magnifiques presens; & quand on vint à parler d'affaires ils proposerent une guerre contre le *Turc*, & de faire aller par la voie de *Hambourg* le négoce qui se faisoit de *Perse* en *Italie*, au lieu de le faire aller par la voie de *Turquie*; & encore propoisoient-ils cela avec tant de confusion & d'embarras, que *Sefi premier*, considerant l'absurdité de leurs propositions, demandoit souvent, *mais n'y a-t-il pas moi en de savoir au vrai pourquoi ces Ambassadeurs sont venus, car je voudrois bien les obliger?* Ce Monarque n'en pût apprendre autre chose; & eux, pour mieux feindre & couvrir le mystere, demanderent en partant, qu'on enfermât dans quelque prison secrette les Interpretes dont ils s'étoient servis, afin que leur négociation ne s'éventât pas. Le Roi leur fit à leur départ de beaux presens, & aiant appris qu'ils avoient dépensé tout leur argent, il leur en donna assez pour s'en retourner en leur País. Il les entretint aussi



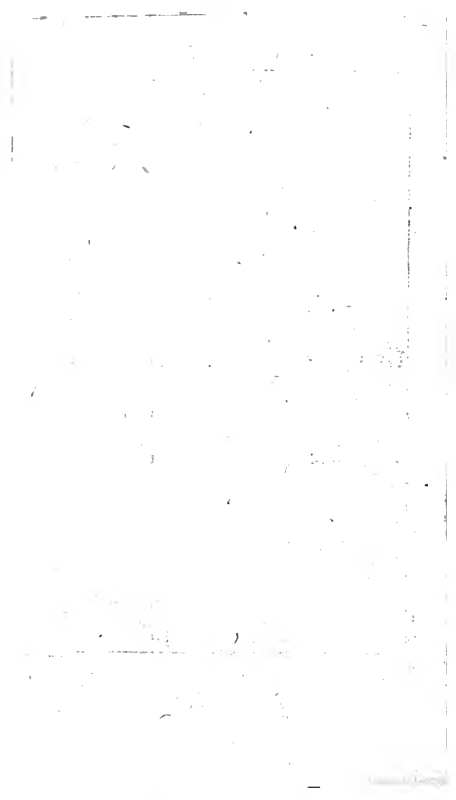
aussi toujours à ses dépens ; & même avec magnificence, tant qu'ils eurent le pied dans son Roiaume.

Il leur arriva une facheuse aventure pendant qu'ils étoient à *Ispahan*. Ce fut un sanglant démêlé entr'eux & un grand Ambassadeur des *Indes* qui y étoit en même tems , avec une suite de quatre mille hommes logé dans leur voisinage. Un de ces sots *Indiens*, qui n'avoit jamais vû d'*European* dans ses habits, s'étant arrêté un jour à considérer un des gens de l'Ambassade *Allemande*, qui étoit sur la porte du logis, la tête enfoncée dans le chapeau, l'*Allemand* lui fit signe de se retirer, ce que l'*Indien* n'entendant pas & s'arrêtant toujours à le regarder, l'*Allemand* brutal & furieux fut prendre un Pistolet & le jetta mort à terre. Cela produisit un grand tumulte : l'Ambassadeur des *Indes* vouloit qu'on lui remît le Meurtrier, ceux de *Holfstein*, n'en vouloient rien faire. On mit l'épée à la main de part & d'autre, & il y eût assez de carnage ; mais enfin les *Persans* firent retirer les *Indiens* dans leur Quartier. Le droit des Ambassadeurs est fort grand en *Perse*. Le Roi se contentoit de s'entremettre entre les Parties, étant bien aise de voir mortifier ce grand Ambassadeur des *Indes*, par la Jalousie extrême qu'il y a entre les deux nations. Cet Ambassadeur fut prêt un jour de donner l'assaut à la maison des *Allemands*, qui de leur côté avoient braqué deux coulevrines à l'entrée de leur Palais, chargées à bale, avec quoi ils auroient fait une grande tuerie de ces *Indiens* ; mais le Prevôt des *Armeniens* en aiant eu le vent, il détourna le coup, que l'*Indien* remit à une autrefois. Pour

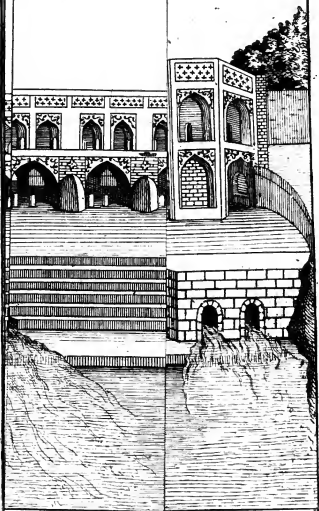
cela , il prit son tems que l'Ambassadeur *Allemand* étoit en festin dans le voisinage , avec toute sa suite. Huit mille *Indiens* entourèrent la Maison & la pillèrent en un instant ; car il n'y avoit pas dix hommes dedans , capables de défense. Cet Ambassadeur *Brucman* , étant de retour en son País , eut la tête tranchée , pour peine , à ce que portoit son procès , de sa vie débordée en *Perse* ; mais au fonds c'étoit pour le purir d'avoir engagé la *Ville de Hambourg* & le *Duc de Holstein* , dans une si folle entreprise.

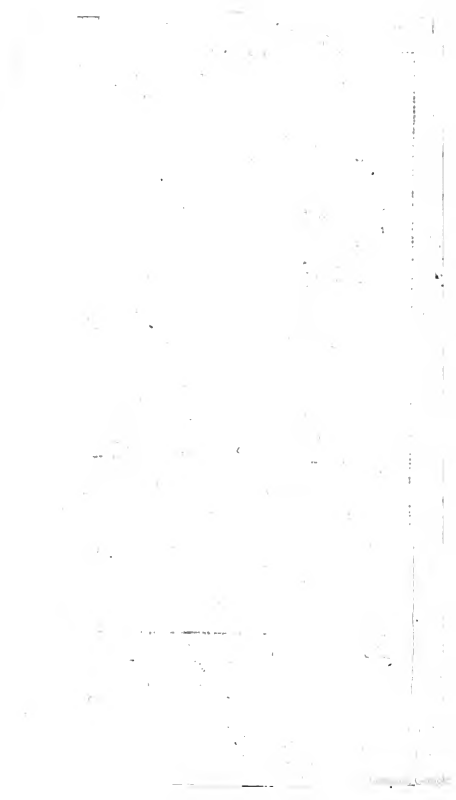
Près de ce *Fauxbourg* est le *Pont de Babarouc* , qui n'est pas moins beau que celui que j'ai décrit , quoi qu'il ne soit pas si grand , à cause que le lit du fleuve est plus étroit en cet endroit. En voici à côté le plan , pris des deux côtez , & vû d'embas. Ces côtez ne sont pas également beaux , & cela vient de ce que la face N<sup>o</sup>. I. donnant sur le *Se-trail* d'une Maison de Plaisance du Roi , dont je parlerai ci-dessous , du dedans duquel seulement on peut voir cette face , on ne l'a pas embellie comme l'autre qui est exposée à la vûe de tout le Monde. Ce *Pont* a cent soixante six pas de long , & vint quatre de large , avec des chaussées au bout , en talus , de vint-cinq pas , flanquées de Murs de pierre , & terminées par deux gros pilliers de marbre brute. Le *Pont* est bâti sur un fondement de grandes pierres de taille , lequel est une fois plus large que le *Pont* , & si haut , que durant tout l'été l'eau ne sauroit monter au-dessus pour couler sous les *Arches* , mais passe par de grands *soupiraux* fait à ce fondement , d'où elle tombe en Cascade dans son lit accoutumé ; ce qui surprend merveilleu-





Plan. N<sup>o</sup> XLVIII.





leusement, & produit un murmure tout à fait agréable, sur tout lors que l'on se promene sur ce fondement, d'où l'on voit & l'on entend l'eau couler sous ses pieds. Les *Arches* sont percées en long, d'un bout à l'autre du pont, à six pieds au-dessus du fondement, & entre les *Arches* il y a des pierres de six pieds de haut, disposées comme on le voit dans le plan, de maniere qu'on peut traverser le *Pont* par dessous, même quand l'eau coule à six pieds de hauteur sur le fondement. Le dessus du *Pont* n'est pas moins beau que le dessous. Les *Murs*, ou *Parapets*, qui sont hauts de plus de douze pieds, sont bâtis en *Arcades*, & sont percés d'un bout à l'autre dans leur longueur, par une ouverture assez large, pour qu'un homme s'y puisse promener fort à l'aise. Ces *Murs* sont revêtus de carreaux d'émail dedans & dehors. Le dessus est en *Terrasse* munie d'un double *Parapet*, façonné en jalousies, & si large aussi, que trois hommes s'y peuvent promener fort aisément. Aux bouts du *Pont* il y a quatre beaux *Pavillons*, & au milieu il y en a deux plus grands qui forment une place Hexagone couverte d'un riche *Plafond*, le dessus étant fait en *Terrasse*, par laquelle on va d'un côté du *Pont* à l'autre. Le dedans de ces *Pavillons* est orné de riches *Peintures* & *Dorures* de haut en bas, avec des cartouches qui offrent aux yeux de sages *Proverbes* en vers & en prose. Voici le sens d'un qui est en prose.

*Le Monde est un vrai Pont, acheve de le passer.*

*Mesure, pese, tout ce qui se trouve sur le passage; le mal par tout environne le bien, & le surpasse.*

Le nom de *Babarouc* qu'on donne à ce Pont-là, est le nom d'un *Cimetiere* des plus grands & des plus fameux d'*Ispahan*, & ce nom vient d'un ancien *Derviche* réputé saint, qui est enterré dans un beau *Mausolée* de Marbre élevé dans ce *Cimetiere*. Ce *Mausolée* est couvert d'un *Dôme*, qu'on a revêtu dedans & dehors de carreaux d'émail : on l'appelle *Babarouceldin*, c'est-à-dire, *Pere Angle de la Loi*. *Abas premier* fit bâtir ce tombeau pour plaire au peuple d'*Ispahan*, qui a toujours été fort affectionné à ce *Saint*. Il paroît de fort loin comme un grand *Cône*, quand on vient de *Cbiras* à *Ispahan*. Tirant delà à gauche, vers le bourg de *Cheber-estoon*, on trouve le *Cimetiere* des *Gentils Indiens*, si l'on peut appeller ainsi la place où ils brûlent les morts, laquelle est toujours sur le bord de l'eau, afin de pouvoir plus aisément les laver selon que leur Religion le prescrit, & afin que le vent en jette à la fin les cendres en l'eau. En revenant sur ses pas, on rencontre deux *Maisons Royales*, qu'on nomme le *Palais des Esclaves du Roi*, & le *Palais des Vignes* avec des *Caravanserais*, des *Bains*, un *Bazar*, & une *Mosquée* qui en dépendent. On assure que tous ces *Edifices* furent construits dans huit jours, aux fraix & par les soins d'*Effendiar Bec*, Favori d'*Abas le Grand*, & un de ses plus braves *Generaux*. Son Prince prenant garde qu'il ne faisoit point bâtir d'*Edifice Public* comme les autres Seigneurs de la Cour, pour l'ornement de la ville Capitale, il lui en dit un mot, surquoi le Favori aiant assemblé autant de *Maçons* & de *Jardiniers* qu'il pût, en leur donnant double salaire, il leur fit faire ce Quartier, où il traita le



Le Roi huit jours après lui avoir parlé. Le Roi avoit peine à croire ce qu'il voioit. On fait remarquer dans l'un de ces *Jardins* un gros *Sapin*, qu'on dit être vieux de plusieurs centaines d'années, qu'on appelle *Kal arack*, comme qui diroit *enseigne*, ou *montre de la Province des Parthes*. Au de-là sont des campagnes qui portent le nom de *Hassen abad*, & des *Eslaves du Roi*.

C'est-là ce qui est à la gauche du *Cimetiere de Babarouk*. On voit à la droite une *Maison de plaisance* édiflée par un Premier Ministre, laquelle est appelée le *Jardin de Gousseron*. C'est un des plus beaux & des mieux entretenus du Pais; & plus avant, on rencontre un *Hermitage* qui porte le nom de *Molla Mahamed Larry*, surnommé *Zekre*, comme qui diroit *celui qui raconte les Oeuvres de Dieu*. Ce *Molla*, ou *Docteur*, aiant été accusé de sorcellerie sous le regne de *Sefi premier*, & n'aiant pû s'en bien justifier, ce Prince le fit mettre à mort, & confisqua son *Hermitage*, qu'il donna à un autre célèbre *Molla* retiré du Monde, & vivant dans la solitude. Les devises que j'ai trouvé les plus justes sont celles-ci.

*Les Bigots vivent en jeûnant : les Devots jeûnent en vivant.*

*Le fidele ne doit s'employer aux œuvres de surrogation, qu'après avoir fait les œuvres de son obligation.*

Proche de cet *Hermitage*, il y en a un autre beaucoup plus grand nommé *Baba legat*, du nom du fondateur, qui y est enterré. Les

*Soufys* y font leurs Assemblées, & il y va tous les jours grand nombre de *Derviches* & de *Fakirs*, qui font des Mandians, chercher la nourriture qu'on y distribue par aumône. Cette fondation a entr'autres dix mille mans de froment par an, qui font près de six vint mille pefant. Il y a proche de cette maniere d'*Hôpital* un grand *Hôtel*, une *Citerne*, un *Lavoir* ou *Piscine*, & un *Jardin* qui portent le nom de *Mir Moncze Soufy*, un Seigneur de la créance des *Soufis*, lequel leur a legué tous ces biens.

Ces *Hermitages* font au delà de la *Riviere*, & par consequent au delà des *Fauxbourgs*, qui ne s'étendent que jusqu'à la *Riviere*. Tirant delà aux montagnes, qui n'en font qu'à demi-lieuë, on passe pardevant le *Mil des Chaters*, c'est-à-dire, la *Tour des valets de pied*, parce que les *Chaters*, ou *Valets de pied*, qui aspirent à entrer au service du Roi, doivent comme pour chef-d'œuvre aller de la porte du *Palais Royal* prendre douze fleches à cette *Tour* l'une après l'autre, entre deux Soleils. On compte une lieuë & demie du *Palais* à la *Tour*, de maniere que c'est trente-six lieuës *Persanes* qu'il leur faut faire en quatorze heures; mais par-grace on les laisse commencer à l'aube du jour, afin de se pouvoir reposer à *midi*, & j'en ai vû qui commençoient leur course dès deux heures du matin. A la gauche de cette *Tour*, est un grand *Sepulcre* sous un haut *Dôme* rond, nommé *Gombeze Lala*, comme qui diroit le *Dôme élevé*. Là on aperçoit de loin le *Cimetiere des Guebres* ou *Ignicoles*, que les *Perses* appellent *Dakme Guebron*, lequel paroît comme un gtos bastion de

de pierres brutes. Ce *Cimetiere* n'a point de *Porte* pour y entrer, mais au dedans il y a le long du mur en tournant, de grosses pierres enfoncées, à quatre pieds de distance l'une de l'autre, par où les Prêtres de cette Religion descendent dans le sepulcre, après s'être guindez sur le haut du Mur par une très-longue échelle. Dans le milieu du *Sepulcre*, il y a une *Fosse* ronde, fort large, autour de laquelle ils étendent les corps morts tout habillez sur un petit lit fait d'un matelas, & d'un couffin, dans laquelle on ramasse les os & les haillons des morts, à mesure que les corps se dissolvent: j'ai fait plus amplement dans un autre endroit la Description de ce Sepulcre.

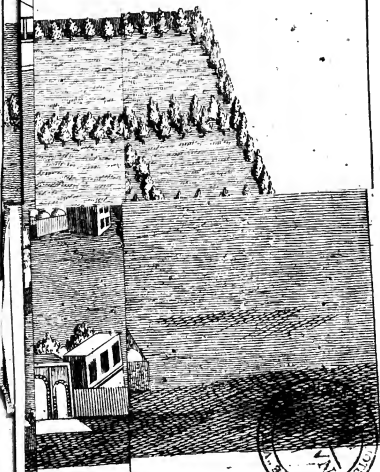
Il y a divers bâtimens considérables au dehors d'*Ispahan* de ce côté-là, comme entr'autres la belle *Maison Royale* qu'*Abas second* fit bâtir, qu'on appelle le *petit mille arpens*, à cause de sa grandeur extraordinaire, & de ses *Jardins* faits sur le modele de cette autre *Maison de Plaisance*, qui est au bout de l'*Allée d'Ispahan* qu'on appelle le *grand mille arpens*, comme je l'ai observé. Cette *Maison* a quatre entrées principales, chacune par un grand *Portail*. C'étoit auparavant le lieu où l'on égorgeoit toutes les bêtes qu'on vend à la boucherie. Il y a ensuite le *Tombeau d'Allaverdi Bec*, favori d'*Abas second*, où est une fondation destinée à donner à dîner tous les jours à cent pauvres Passans. La dépense se tire du revenu des *Bains*, des *Moulins*, & des *Marchez* qui sont proches du *Mausolée*. On lit au Frontispice un Distique dont le sens est tel:

*Une chemise sous une robe, de l'eau à boire,*  
K. 5

*Et du pain à manger :*

*C'est assez à donner à un passant ; c'est beaucoup pour qui doit mourir.*

Après on trouve le *Tombeau de Mahamed Aly Bec, Nazir*, ou Surintendant general de la *Maison du Roi*, célèbre pour avoir exercé cet office durant le règne des trois Rois precedens. Ce *Tombeau* joint la *Mosquée* & le *Bazar* qu'il avoit fait bâtir, & il est situé comme l'autre *Tombeau* au milieu d'un grand *Jardin*, avec des logemens à l'entour, pour les *Derviches*, qui sont des gens retirez du monde, qui passent leur vie au culte de Dieu. Il y a tout autour de ces *Tombeaux* divers *Hôtels* & divers *Jardins*, & deux grandes *Glacieres*, au delà desquelles on entre dans le Canton de *Takte poulad*, comme qui diroit le *Trône d'Airain*, ou d'*Acier*, à cause d'un célèbre Capitaine, que ses exploits firent nommer *Bras d'Acier*, qui y faisoit sa demeure. Ce Canton finit à l'endroit qu'on appelle *Moselle*, & aussi *Corban gae*, la place du sacrifice, parce que c'est où l'on immole un Chameau tous les ans, en mémoire du sacrifice d'*Abraham*. On voit sur les côtez deux grandes *Maisons*, qui sont bien remplies de Peuple durant l'action de ce sacrifice, & une *Chaire* de bois au devant de chacune, haute de huit pieds où l'on prêche à certains jours de fête. Il passe-là un petit fleuve qu'on appelle *Peau de deux cens*, à cinquante, parce qu'on tient cette eau plus legere que celle de la Riviere, & celle des puits, à la proportion d'un sur cinq. Au delà est la *Plaine de bazarderré*, comme qui diroit mille fentes. Cette *Plaine*, selon la  
Le-





*Legende fabuleuse*, est le théâtre des événemens heroïques des premiers tems, qui font la matiere des *Romans Persans*. Elle est aride & seiche ; & cela vient , dit la *Legende* , de ce que c'étoit un repaire de Dragons , de Serpens , & de toute sorte de bêtes venimeuses , qui s'étoient amassées-là en si grand nombre , qu'on n'osoit en aprocher , ni demeurer au voisinage. Elle ajoûte qu'un *Ruffan Pehelvan* , comme qui diroit un *Amadis Lutteur* , les assomma toutes , & que leur venin a desseiché la terre en cet endroit pour toûjours.

Outre les *Fauxbourgs d'Ispahan* , que je viens de décrire , il y en a deux autres , qui sont de l'autre côté de la Riviere & bâtis sur ses bords , tenant à la *Ville* par les *Ponts* que j'ai décrits. Ce sont deux beaux & grands *Bourgs* nommez , l'un *Seadet Abas* , le séjour de la felicité , & *Julfa* , qui est l'*habitation des Chrétiens Armeniens* ; celui-là situé à l'*Orient* de la *Ville* , l'autre au *midi*. On appelloit auparavant ce *Bourg de la felicité* , le *Bourg des Guebres* , qui sont les *Ignicoles* , parce qu'ils y étoient tous ramasser. On les en a mis dehors pour faire de ce *Bourg* un lieu de plaïssance ; car outre les *Bazars* , les *Bains* nécessaires , & une *Mosquée* , on n'y voit que des *Palais* de Grands Seigneurs. Celui que le Roi y a fait bâtir est d'une merveilleuse grandeur , car il a avec les *Jardins* plus d'une lieue de tour : la *Riviere* les traverse. Le quartier des hommes est d'un côté de l'eau , & celui des Femmes de l'autre , un *Pont* de bois en faisant la communication. Le dessein qui est à côté , fait en plan Geometrique , represente le quartier des femmes , qui est le *Serrail* de cette gran-

de & belle *Maison*. Il a été tiré sur le dessein d'un *Peintre Persan*, ce qui est cause que la *Perspective* n'y est pas gardée. Je ne pus jamais y faire entrer mon *Peintre*, on me refusoit toujours à la porte en disant qu'il y avoit du inonde. Quand les *Eaux* jouent dans ce délicieux *Palais*, on croit être dans un lieu enchanté ; car on ne voit que *jets-d'eau*, tout autour de soi, & tant que la vûe peut s'étendre. On remarque entr'autres édifices un grand *Pavillon* octogone, à deux étages, où l'eau tombe de dessus la *Terrasse* tout à l'entour, en sorte qu'en avançant la main hors des fenêtres, l'eau la couvre à l'instant. Le *Pont* de bois, qui fait la communication des deux Quartiers, est bâti sur des pilastres de pierre. Mais pour donner mieux l'idée de la grandeur de ce *Palais*, je n'ai qu'à dire que le grand *Bassin* d'eau a un quart de lieuë de longueur, la moitié autant de largeur, & dix toises de profondeur : les bords en sont de marbre & de jaspe ; la riviere passe au travers. Lors que le Roi vient passer quelque-tems dans ce *Palais*, ce *Bassin* est plein jusqu'aux bords ; mais dans les autres tems, on ne se soucie pas d'y retenir l'eau. Les principaux *Palais de Perse* ont de ces grands *Bassins* d'eau. Ils les appellent *Deriacha*, comme qui diroit *petite Mer*. Les *Jardins* de ce somptueux *Palais* consistent en *allées* de grands arbres ; & en *Parterres* remplis de fleurs. Il faut se souvenir combien l'air de *Perse* est sec & combien les couleurs y sont éclatantes, pour mieux concevoir quels peuvent être les délices de ces *Jardins* si remplis d'eaux de tous côtez. Ce fut *Abas second* qui fit bâtir ce magnifique *Bourg*, après



après en avoir transporté les *Guebres*, ou anciens *Ignicoles*, qui y demeuroient auparavant comme je l'ai dit, & lesquels il logea au bout du bourg de *Julfa*. Ce Prince faisoit-là ses grandes fêtes, & prenoit plaisir à y étaler la Pompe de sa Cour. La raison qu'il en avoit, c'est qu'aimant fort à voir des feux d'artifice jouer de loin, il les faisoit jouer dans ce lieu-ci de l'autre côté de sa petite Mer, y joignant des illuminations dans les Sales, entourées de jets & de chutes d'eau, dont le spectacle le divertissoit merveilleusement. J'ai vu ce *Palais* préparé pour une fête que le Roi régnant y donnoit à ses Favorites, & c'est ce que j'ai vu de plus charmant & de plus divertissant en *Perse*. Les *Maisons Royales* ne sont pas meublées à demeure en ce Pais-là, de même que dans les nôtres. Comme les meubles n'en consistent qu'en choses fort aisées à remuer, comme des tapis de pied, des petits lits qu'on étend dessus, avec des carreaux autour, pour s'appuyer, & des rideaux devant les chassies, cela est bientôt mis & bientôt ôté.

Le *Bourg de Julfa* est peut-être le plus gros *Bourg* du monde. Il s'étend le long de la rivière *Sur*, près d'une lieue de terrain, & a plus d'une lieue de traverse.

On le divise en *vieille & nouvelle Colonie*; la *vieille*, qui est l'ouvrage d'*Abas le Grand*, fondée il y a près de six vingts ans, & la *nouvelle*, qui est l'ouvrage d'*Abas second*, il n'y en a pas soixante. Dans la *nouvelle Colonie* les rues sont plus larges & plus droites, & sont toutes plantées d'arbres, mais les logis n'en sont pas si beaux que dans la *vieille Colo-*

*nie*, à cause que les Habitans n'en étoient pas si riches, ni si considerez & si careflez par le gouvernement. L'eau court l'hyver dans toutes les ruës de ce *Bourg* nuit & jour, mais pendant l'été l'eau y passe seulement quelques jours de la semaine. Tout ce gros *Bourg* de *Julfa*, tant le *viens*, que le *nouveau*, consiste en cinq grandes ruës paralleles, qui tirent *Orient* & *Occident* de la Riviere à la Montagne, & en plusieurs autres ruës de traverse, avec des *Bazars*, des *Places* de marché, des *Bains* & deux petits *Caravanserais*. Il y a onze *Eglises*, un *Monastere*, & une autre *Maison* assez petite, & mal bâtie, qu'on appelle *Koufé vane*, c'est-à-dire le *Couvent des Filles*, où il y avoit de mon tems environ trente pauvres veuves ou filles, laides & mal faites, qui alloient çà & là cherchant leur vie, comme n'étant pas obligées à la clôture; pour lesquelles le Peuple n'a ni égard ni charité, disant que c'est leur infortune & non pas leur pieté qui les porte à ce train de vie. Le *Monastere* appartient à des *Vertabiettes*, comme les *Armeniens* les appellent, qui sont des *Moines* de *St. Basile*, le seul Ordre de *Moines* qui ait jamais été parmi ces *Chrétiens-là*. L'*Evêque* de *Julfa* y fait toujours sa résidence, étant *Moine* de l'Ordre; car il faut observer que les *Evêques Armeniens* sont toujours pris d'entre les *Moines*, & que l'*Episcopat* ne les dispense de rien de ce qu'ils pratiquoient auparavant. L'*Evêque David*, qui tenoit ce siege il y a cinquante ans, a fait bâtir ce *Monastere* dont l'*Eglise* est assez grande, & assez belle.

Il y avoit alors seize à dix-huit *Moines* dans ce *Couvent*, qui me paroissoient assez gens de bien,

bien , menant une vie austere & mortifiée , tant les *Moines* que l'*Evêque*. Ils vont vêtus de noir fort simplement , l'*Evêque* comme les autres. Pour les *Prêtres* ils vont habillez presque comme les *Seculiers* , à la réserve d'une longue robe qu'ils portent sur leurs habits. Ceux de ce *Bourg* étoient au nombre de cent à six vint , gens pauvres & ignorans , pris la plupart de la lie du peuple , & engagez dans la *Prêtrise* , faute de moiens de se pousser au négoce. Il y a trois mille quatre à cinq cens *Maisons* à *Julfa* ; les plus belles sont le long de l'eau , & il y en a de très-richement dorées & azurées , qu'on peut appeller des *Palais*. Les Rois *Abas le Grand* & *Sofy premier* qui étoient bien aises que les *Armeniens* s'accommodassent en ces Pais-là , & y fissent de la dépense , les engageoient à bâtir de belles *Maisons* , & les caressioient , allant même en festin chez eux , & les protegeoient fortement ; conduite qui aidait si fort à l'agrandissement de ce Peuple , qu'il y avoit alors parmi eux des *Marchands* riches de deux ou trois millions ; ce qui est fort changé à present , quoiqu'il y ait encore des familles qui possèdent plus d'un million de bien ,

Pour ce qui est de la *nouvelle Colonie* de *Julfa* , elle contient quatre *Cantons*. Le plus éloigné est celui des *Ignicoles* ou *Guebres* , qu'on appelle *Guebre-Abad* , comme qui diroit *l'habitation des Infideles*. Les trois autres sont habitez de *Chrétiens* , l'un nommé les *Cheic-Sabana* , & l'autre les *Chams-Abad* , parce qu'ils ont été tirez des *Fauxbourgs d'Ispahan* , ainsi nommez , où ils habitoient auparavant ; & le troisième sont les *Erivanlou* , parce qu'il est habité

habité principalement de *Chrétiens*, originaires d'*Irvan*, la ville capitale de l'*Armenie Majeure* & du *Païs d'alentour*. Les *Europeans* demeurent dans ce Canton des *Erivaniens*, & les *Jesuites* y ont leur *Hospice*, n'ayant pû obtenir de maison à la ville, comme les autres *Missionnaires Romains*, quelque effort qu'ils aient fait pour cela.

Pour revenir à la fondation du *Bourg*, de *Julfa*, il la faut rapporter à *Abas le Grand*, comme je l'ai déjà observé, & en voici le motif. Ce Prince vaillant & sage, considérant que les grandes Armées du *Turc*, qui se jetoient tous les ans dans ses Etats, subsistoient particulièrement sur les terres des *Armeniens*, il alla avec son armée enlever tous les *Armeniens* d'*Irvan*, de *Nacchivan*, de *Julfa*, ville sur le fleuve *Araxe*, & de toute la haute *Armenie*, afin de dépeupler entierement ce *Païs-là*, & il les amena dans sa ville Capitale, comme des sujets les plus propres pour exercer le *Trafic*, soit avec les *Turcs*, soit avec les *Chrétiens*; n'étant pas si haïs de ceux-là que les *Persans* le sont, & étant de même Religion que ceux-ci. *Abas* avoit alors fortement en tête l'établissement du Commerce, comme l'unique voie d'enrichir & faire fleurir son Etat. Il leur donna premierement le terrain pour s'établir, & leur fournit outre cela les secours dont ils avoient besoin; mais il fit bien davantage, c'est qu'il donna à tous ceux qui en vouloient des fonds en argent, ou en marchandise, pour aller négocier aux *Indes* & en *Europe*, en quoi ce Grand Prince eût un si merveilleux succès, qu'à sa mort on comptoit plusieurs Marchands dans ce

*Bourg*,

## DESCRIPTION D'ISPAHAN. 233

*Bourg*, riches de deux millions, comme je viens de l'observer. Ils nommerent cette nouvelle ville *Julfa la nouvelle*, du nom de cette *Julfa*, sur le fleuve *Araxe*, leur Patrie & ancienne habitation. *Abas le Grand* avoit aussi amené à *Ispahan* les *Armeniens* & les *Guebres*, qui sont à present dans la *nouvelle Colonie*, mais il les avoit logez sur les dehors de la ville, en déça du fleuve, parce que c'étoient des *Artisans*. Ces *Armeniens* avoient été ramassez de *Medie*, d'*Isberie*, & de la *basse Armenie*, & les *Guebres* des Provinces dont *Kirman*, & *Yezde* sont les villes Capitales: il en avoit amené plus de quinze cens familles de *Guebres*, mais partie s'en retourna peu après sa mort. Leur *Canton* presentement n'est que de trois cens *Maisons*, partie de *Laboureurs*, partie d'*ouvriers* en poil de chevre & en laine, dont ils font des draps foulez & une maniere de chapeaux à leur usage.

Il ne faut pas oublier ici qu'un des principaux moiens dont *Abas le Grand* se servit pour la fondation de *Julfa*; c'est qu'il ne mit que la plus legere taxe sur cette *Colonie*. Les *Habitans* ne paierent durant son regne que neuf mille francs pour tout generalement. Sous le regne de son successeur, leur taxe fut mise à treize mille; & ainsi par degrez à deux mille pistoles, qui furent assignées pour la chaussure de la mere du Roi, selon la maniere d'*Orient*, où les impôts sont toujours destinez à quelque usage particulier. Quand j'arrivai en *Perse*, ce *Bourg* levoit environ cinq mille pistoles en tout, pour fournir tant à la taxe qu'aux presens qu'il faut faire aux *Ministres d'Etat* & à leurs propres *Magistrats*, qui sont un

un *Daroga*, ou Gouverneur particulier, un *Vizir*, ou Receveur, qui sont toujours *Mahometans*, & un *Calonter*, qui est comme un Prevôt, ou un Maire, qui est pris du corps de leur Nation, & sans lequel le Gouverneur, ni le *Vizir*, ne peuvent agir : mais depuis la mort du Roi *Abas second* il y a environ quarante ans, les choses ont fort changé. Ces pauvres *Chrétiens* ont été chargez d'avanies, & on leur a fait paier des taxes de cinquante mille écus tout à la fois. Ils levent leurs taxes eux-mêmes, en faisant la distribution entr'eux, comme ils le trouvent à propos, & ils le font avec beaucoup d'humanité & beaucoup d'égards pour les Pauvres ; y ayant des familles qui ne sont chargées que de quatre francs ou cent sols par an, au lieu qu'il y en a d'autres qui paient quatre vint à cent écus. On régle la taxe selon l'étendue du commerce que chacun fait. Il ne demeure point de *Mahometan* dans ce *Bourg*, tant parce qu'il ne leur est pas permis, que parce que la *Religion Mahometane* enseigne que le culte divin ne sauroit être pratiqué purement parmi les *Chrétiens*, comme étant gens impurs & souillez. Un Bigot parmi eux n'y voudroit pas seulement mettre le pied. Au reste ce lieu est fort déchû de son Opulence & de la multitude de Peuple qu'il y avoit durant les Régnes précédens. J'observerai encore que les enfans de ce lieu jusqu'à l'âge de neuf & dix ans sont les plus beaux du monde ; mais ensuite leur visage devient couperosé & se couvre de bourgeons. Le teint des filles, comme des garçons, se charge d'élevûres & les femmes après vint

cinq

cinq ans se passent & deviennent ridées & fort laides.

Au de-là de ces *Cantons de Chrétiens* & d'*Ignicoles*, sont leurs *Cimetieres*, parmi lesquels les *Europeans*, jusqu'aux *Moscovites*, ont aussi les leurs, chaque Nation à part. L'on y voit nombre de *Tombeaux*, bâtis à la maniere *Orientale*; c'est une assise de pierres ou de briques de sept ou huit pieds en quaré, haute de quinze à seize pouces, couverte d'un *Dôme*, où l'on va prier Dieu certains jours, manger & s'entretenir en memoire des Morts. Parmi ces *Tombeaux* il y en a un d'un Horloger nommé *Rodolphe*, Allemand, Protestant, qu'on peut dire qui souffrit le *Martyre*, sous le regne de *Sefi premier*; car quoiqu'on le fit mourir parce qu'il avoit tué un homme en se défendant, le Roi ne laissa pas de lui faire offrir avec tant d'empressement durant un si long-tems la vie, & toute sorte de biens & d'honneurs, s'il vouloit se faire *Mahometan*, qu'on ne lui peut refuser le glorieux titre de *Martyr*. Les *Armeniens* vont tous les jours à son sepulcre brûler de l'encens & des bougies, casser des pots & jeter le sort. Ils sont assez superstitieux pour croire que si quelqu'un attaqué de fievres casse le pot dans lequel il a coutume de boire sur la fosse d'un homme mis à mort injustement, il guerira peu après, & ils ne doutent pas que cet *Allemand* n'ait été traité ainsi, puisque celui qu'il avoit tué l'attaquoit le sabre à la main, pour lui ôter la vie. Ces gens jettent le sort, en laissant tomber cinq petits cailloux sur la fosse, & s'ils tombent rangez en croix, c'est un bon augure. Ils croient que le merite du

*Mar-*

*Martyr*, ou de tout autre saint personnage sur la fosse duquel ils cherchent à s'éclaircir de leurs doutes les y fait parvenir & les tire de la peine où ils se trouvent.

Ces *Cimetieres* ne sont pas loin des *Montagnes d'Ispahan*, qu'on appelle *Kou-Sopha*, *Takt Rustan*, & *Takt-pers*, c'est-à dire *Mont enter-raïsse*, *Throne d'Hercules*, & *Throne des Pan-theres*, à cause, dit-on, qu'il y avoit-là un si grand nombre de ces bêtes féroces, qu'on n'osoit en aprocher. A demi hauteur de *Kou-sopha*, après avoir monté environ mille pas, on trouve un hermitage sur la pente de la montagne, où l'on a bâti de petits *Pavillons*, auxquels on a donné le nom de *Throne de Sa-lomon*, parce qu'ils furent construits par son ordre. Il y avoit auparavant une espece de *Caverne*, de l'eau courante, & quelques vieux arbres, où l'on alloit respirer le frais, qui y est tout à fait agréable. Le Roi trouvant cet endroit charmant, s'avisa de dire au *Nazir*, ou Grand maître, que ce seroit un chef d'œuvre pour un *Architecte* de bâtir des Logemens en cet endroit, & qu'il voudroit pouvoir montrer de-là la ville à sa mere. Le *Nazir* prenant l'affaire à cœur fit venir trois à quatre mille ouvriers, picqueurs de roc, maçons & autres, & dans six jours, fit faire-là un agréable bâtiment. On y travailloit avec la même précipitation qu'on eût fait pour éteindre le feu. Le Peuple entendant parler de l'entreprise, & comme elle avançoit, y couroit en foule pour le voir; mais le *Nazir*, la Cane à la main, leur faisoit porter des matériaux sans distinction de qualité, criant: *par la tête du Roi, vous travaillerez comme je fais: c'est pour*



*pour son plaisir , & par son ordre ; qui de vous autres seroit si perfide de n'y pas prêter la main ?* Il fit aussi accommoder le chemin en chauffées tournantes , avec des repos , pour prendre haleine , en sorte qu'à présent on y peut monter à cheval , au lieu qu'auparavant on n'y pouvoit aller qu'à pied , & même avec beaucoup de peine.

Sur la pente de ces *Montagnes* , & sur le haut , on voit en divers endroits des ruines de *Châteaux* & d'autres *Edifices* , qui étoient faits de pierre de taille. C'étoit-là où les Peuples du Pais retiroient leurs biens & leurs familles , durant les guerres , tant civiles , qu'étrangères , dont le Roiaume fut ravagé dans l'onzième & le douzième siècle , & d'où ils faisoient signal par des feux à ceux qui travailloient à la Campagne.

C'est-là tout ce qu'il y a à remarquer au dehors d'*Ispahan* , entre l'*Orient* & l'*Occident*. Il n'y a pas tant de choses à voir de l'autre côté , quoi qu'il y ait bien plus de *Fauxbourgs*. Le premier est celui de *Kherron* , qui comprend deux *Mosquées* , un *Hermitage* tout joignant qu'on appelle le bon homme *Loup* , deux *Caravanserais* , deux *Cimetieres* , & vint-huit *Maisons* , parmi lesquelles on voit des *Papeteries* , bâties sur un gros *Ruisseau* , qu'on appelle *Pierre chaude*. Je vis sur la face d'une des *Mosquées* une *Inscription* assez remarquable qui fait allusion au lieu écarté où elles sont bâties.

*L'Eglise ne consiste pas en multitude de peuple. Quiconque a la verité avec lui , est la Congregation des fideles , encore qu'il soit seul.*

*L'hon-*

*L'homme savant & religieux compose l'Eglise, encore qu'il soit seul dans la Mosquée; & que la Mosquée soit bâtie sur la croupe d'une montagne.*

Le nom de *Kherron*, qu'on donne à ce Fauxbourg, signifie *Sourds*. La raison qu'on a eue d'appeller ainsi ce *Fauxbourg* se trouve dans les *Legendes Persanes*, où il est écrit, que lors que *Nembroth*, Empereur de *Babylone*, eut résolu de faire brûler vif le *Prophete Abraham*, parce qu'il ne vouloit pas servir les *Idoles*, & qu'il enseignoit une autre *Religion*, il manda à tous les Peuples de son Empire d'envoier des Députez pour assister à l'exécution. Le jour venu, les Députez de *Perse* aiant reçu commandement comme les autres d'aporter du bois pour le bucher, ils contrefirent les *Sourds*. *Nembroth* dit qu'il falloit les renvoier & leur fit donner un Chameau chargé de présens, & un autre chargé de vivres. *Abraham*, qui savoit la verité, leur cria : *O vrais croians de Dieu ! Vous êtes benits, de n'avoir pas voulu adhérer à Nembroth dans son dessein sacrilege. Allez vous-en avec la benediction du Ciel. Les vivres ne manqueront point sur le Chameau, jusqu'à ce que vous soiez de retour dans vos maisons, & alors sacrifiez le Chameau en action de grâces.* Cela arriva ainsi, & les provisions ne manquerent qu'à l'endroit où est ce *Fauxbourg*, qui fut depuis nommé le *Fauxbourg des sourds*, en mémoire de cet événement.

On voit ensuite le *Fauxbourg* de *Seid Abmedion*, ainsi dit d'*Abmed* le Noble, un des descendants d'*Aly*, dont la *Legende* conte que c'étoit un des plus braves & des plus ardens  
Capi-

Capitaines dans la guerre des Partisans d'*Aly*, contre ceux d'*Omer*, les premiers successeurs de *Mahamed*, lequel pour toutes armes se servoit d'une *Sarbatane*, avec quoi il tiroit si juste qu'il donnoit dans la tête à chaque coup. Elle porte qu'il tiroit avec des *bâles d'or*, qui pesoient sept gros, sur lesquelles étoit marqué le poids de la *bâle*, & le nom de *Seid Ahmed*, & qu'il y a environ deux cens ans, qu'on trouva proche de *Chyras* un crane, avec une de ces *bâles* dedans, qui étoit marquée de cette maniere. Le *Fauxbourg* est de cent cinquante huit *Maisons*, entre lesquelles il y a quatre *Bazars*, & deux *Mosquées*, dont l'une est grande & belle, & entourée de *Jardins*, avec deux grands *Logis* pour les Passans, & un beau Puits souterrain, où l'on descend pour prendre le frais. Un des *Eunuques* du *Serrail* a fait cette fondation. Au delà on trouve un *Cimetiere* fort spacieux.

Après le *Fauxbourg* de *Seid Ahmedion*, suit celui de *Tokchi*, qui contient quatre vint *Maisons*, & quatre *Bazars*. On aperçoit au delà, à quelques cinq-cens pas, une *Maison* du Roi, qu'on appelle le *Jardin des Oiseaux de Proye*, parce que l'on y en entretient un grand nombre. À côté est un hermitage qui porte le nom de *Hagi Mirza can*, qui l'avoit fondé pour les gens retirez du Monde; car de ces *Hermitages de Perse*, les uns sont faits pour la retraite du Fondateur même, d'autres sont destinez au public. On voit à l'entour plusieurs *Caravanserais*, & un entr'autres qui n'est pas achevé, & qui devoit servir pour les *Pelerins* qui vont d'*Isbahan*.

à *Metched*, en attendant la *Caravane*. De ce *Fauxbourg* on entre dans un gros *Canton* qu'on appelle *La contrée de Fulfutchi*, & aussi *La source de Niliguer*, à cause d'un petit *Fleuve* ainsi nommé, sur les bords duquel ce *Canton* est bâti. Il est gros de cent cinquante *Maisons*, parmi lesquelles on voit deux *Mosquées*, quatre *Bazars* & un grand *Logis*, appartenant à ce *Hagi Hadayet*, Colonel, fameux, pour le bon ordre qu'il apporta l'an 1669. sur toute la *Milice*, dans le tems d'une si grande cherté qu'on pouvoit l'appeller une famine.

De ce *Fauxbourg*, on passe dans celui de *Deredechte*, qui ne contient que quatre-vingt-cinq *Maisons*, deux *Bazars*, & deux *Mosquées*. Il est terminé par un grand *Cimetiere*, qui porte le nom de *Cheic Massaoud* un *Saint* des *Mahometans*, lequel y est enterré sous un grand *Mausolée*, qui a deux tours faites comme des *Clochers*. Les *Persans* enseignent que ces *Saints* sont investis de deux prerogatives incommunicables, savoir d'être *Prophetes* en ce monde, & *Intercesseurs* en l'autre. Il y a des sentences inscrites à ce *Mausolée* dont l'une a rapport au *Saint* que j'ai nommé.

*Logez vous dans le voisinage des gens de bien,  
Qui se loge ainsi parmi les gens Saints*

• *Et soyez leur voisin s'il se peut dans le tombeau.  
Ne court risque d'aucune infection.*

*Seigneur, fai moi misericorde au jour du Jugement,  
ou si tu veux m'y punir, fai moi  
ressusciter aveugle; que j'e n'aie pas la confusion  
de me trouver parmi ces gens de bien ici.*

## DESCRITPION D'ISPAHAN. 241

Il y a tout proche un autre *Tombeau* dans un grand *Jardin*, entouré de hautes Murailles, avec de petits *Corps de Logis* en trois endroits, & une *Cave* souterraine qu'on appelle *la fosse des Prières*, où les Dames de qualité *Mahometanes* vont pleurer & gémir en particulier, sans être vûës des Passans. Tout proche encore, il y a un autre *Tombeau* de marbre, dans un lieu séparé aussi & clos de Murs, qu'on appelle *le Tombeau d'Aphese*, un de leurs anciens *Auteurs*, des plus doctes & célèbres, sur tout pour la *Poësie*.

On montre particulièrement dans ce *Fauxbourg* la *Maison* de *Kel anayet*, comme d'un personnage fort fameux. C'étoit le bouffon d'*Abas le Grand*. On raconte des choses merveilleuses de la posture, & de l'air plaisant & burlesque de ce personnage, qui savoit faire rire quand il vouloit par le simple geste de son corps, & dont l'esprit étoit tout à fait vif & sensé. Voici quelques-unes de ses reparties. *Abas le Grand*, apprenant le funeste effet que produisoit la décoction de Pavot, défendit sur de severes peines les Cabarets où on la debitoit. Cette décoction, qui n'est que le suc de Pavot cuit, réjouit fort sur le champ, rend gai & de bonne humeur; mais quand elle a fait son operation, on est plus morne & plus défait qu'auparavant; desorte qu'à la longue l'on en devient lâche, pesant & étourdi, & qu'enfin on en meurt. Mais cette drogue a ceci de funeste, que quand on s'y est accoutumé, on ne sauroit plus la quitter; & si l'on tâche de le faire, il y va de la vie. Bien des gens en mouraient par la défense du Roi: grand nombre languissoient, & tout le monde

en étoit très-fâché ; mais le Roi s'étoit déclaré, on couroit risque de la vie à lui représenter les fâcheuses suites de son Edit, & personne n'osoit lui en parler. *Kel anayet*, voyant la peine que cela faisoit, se chargea de la commission, & dit que la première fois que le Roi sortiroit, il le lui diroit nettement. Deux jours après, le Roi allant à la Chasse, *Kel anayet* s'en fut aussi-tôt dresser tout contre la porte du *Serrail*, par où le Roi devoit rentrer, une *Boutique* qu'il remplit de pieces de cette grosse toile dont on fait les Suaires des Morts. Il prit avec lui deux ou trois de ses gens, & ordonna à quatre ou cinq autres de venir à l'heure du retour du Roi demander de la toile, & de contrefaire les gens bien empressés. Dès qu'il vit le Roi approcher, il se mit à mesurer & à couper de la toile avec ses gens, criant à l'un, *portez tant d'aunes chez un tel Seigneur* ; à l'autre, *vous portez-en tant chez tel autre*. Quand le Roi fut vis-à-vis, il se mit à crier encore plus fort, & comme si on l'eût bien tourmenté, *attendez, attendez, par le nom de Dieu, vous aurez tous de la toile tant qu'elle durera*. Le Roi ému de ce bruit, & fort étonné de voir une *Boutique* à la porte du *Serrail*, demanda tout indigné, en s'arrêtant, qui étoit si insolent de se venir planter-là. *Kel anayet* se montre, l'aune à la main, avec sa mine bouffonne, qui fit fort rire le Roi, qui lui dit : *He quoi ! Es-tu devenu vendeur de toile ? Est-ce pour cela que je ne t'ai vu de la semaine ?* Sire, repartit sérieusement le Bouffon, *je ne suis plus homme de Cour, je suis Marchand de toile*. *Comment !* répondit le Roi, *Est-ce quelque chose de plus lucratif que mon service ?*  
*Ab !*

*Ah! Sire, repartit l'autre, par le nom de Dieu, vous ne savez gueres les nouvelles. Depuis que vous avez défendu le Cocquenar (c'est ainsi qu'on appelle cette décoction de Pavot.) ces pauvres Cocquenaires meurent à centaines, la toile à ensevelir est rencherie de moitié : j'en viens d'envoyer tant chez un tel Seigneur ; tant chez cet autre, qui sont tous morts.) (Nommant de suite les gens éminens qui souffroient le plus de cette défense.) Tant qu'on ne boira plus de Cockenar, je ne serai point d'autre métier. La plaisanterie eût son effet, le Roi connût qu'on ne pouvoit deshabituer le monde du breuvage du Pavot ; & il en permit les Cabarets comme auparavant.*

*Le Roi appelloit cet esprit bouffon Ketchel anayet, c'est-à-dire, anayet le teigneux, au lieu de Kel anayet, qui étoit son nom. Il lui tomba une fluxion sur la vûe, qui après lui avoir fait garder la Maison quelques jours, l'obligea de porter un mouchoir devant les yeux. Le Roi le voyant ainsi accommodé s'éclata de rire, en lui disant : *Quoi ! gardes-tu la maison pour un petit mal aux yeux ? Que ne viens-tu à moi pour les faire panser ? Ne sais-tu pas que je suis un bon bakim ?* (ce mot signifie Medecin) *Prends un peu de chaux, de vert de gris, de sel ammoniac, mets les en poudre, & les applique sur tes yeux, tu seras tout aussi-tôt guéri. Anayet, qui n'avoit pas alors envie de rire, répondit. Bonne recette ! par Dieu ! Sire, vous êtes un excellent Beytaar.* (ce mot signifie Medecin de Bêtes) *Je m'étonne comment vous n'avez pas guéri les yeux de vôtre Pere bigle & chassieux. Il parloit de Godabende, pere d'Abas le Grand, à qui on avoit fait passer une**

## 24 VOYAGES DE MR. CHARDIN.

lame ardente devant les yeux, pour lui ôter la vûe. Il en avoit échapé, mais ses yeux lui coulerent durant toute sa vie. On peut juger par la liberté que prenoit ce Bouffon, de quel bon naturel étoit ce grand & magnanime Prince, son maître.

Ce Monarque avoit un *Faucon* blanc, qu'on lui avoit envoie du *Mont Cantase*, qu'il aimoit beaucoup. Le Roi voulant un jour le faire voler, il le trouva malade. Il appella le Grand Fauconnier, nommé *Hossein bec*, & lui dit: Prenez garde à ce *Faucon*, car quiconque me viendra dire qu'il est mort, je lui ferai ouvrir le ventre. Cependant le *Faucon* mourut au bout de huit jours. *Hossein bec*, étant au desespoir, vit passer *Anayet* devant la *Fauconnerie*, qui alloit à la Cour. Il lui conta la chose, le conjurant avec larmes de le sauver de la mort. *Anayet*, touché de son malheur: Bien, dit-il, laissez moi faire; si le Roi fait mourir quelqu'un pour lui dire que le *Faucon* est mort, ce sera lui-même qu'il fera mourir. Il suit son chemin, & trouva heureusement le Roi qui achevoit de dîner, & étoit de belle humeur. *Teigneux*, lui dit-il, d'où viens-tu? *Anayet* prenant l'air le plus gai, lui répondit, Sire, je viens de votre *Fauconnerie*; écoutez moi bien, car je veux vous raconter la chose la plus curieuse & la plus extraordinaire qu'on ait jamais vûe. J'ai trouvé *Hossein bec*, le balai à la main, qui balairoit une place en quarre, au devant de la voliere dorée. Il l'a arrosée ensuite, & après il a étendu dessus un petit Tapis de soye, qu'il a semé de fleurs. Après il a été querir votre *Faucon* blanc, & pleurant à chaudes larmes, il l'a couché sur le dos. Le *Faucon* étoit étendu-

là,



là, les ailes déployées, le bec en haut, les Jam-  
bes serrées, les yeux fermez. Le Roi surpris  
du recit, l'interrompit en s'écriant ; comment  
donc ! mon Oiseau est mort ? Sire , repartit A-  
nayet, que votre tête soit sauve : c'est vous-mê-  
me qui l'avez dit.

Au bout du *Fauxbourg de Deredechte*, on  
trouve la porte d'*Abas*, qui est une *Porte* nou-  
velle, que la superstition a fait faire l'an 1669.  
pour servir à la place d'une autre tout proche,  
qui est fermée qu'on appelloit *Dervazé Ka-  
tby*, qui veut dire *Porte de la disette*. Le Peu-  
ple réduit au desespoir par la famine qui arri-  
va l'an 1669. n'osant s'en prendre au Gou-  
vernement, se mit à crier qu'il falloit con-  
damner cette *Porte de la disette*. Leur sons  
étoit que la plupart des provisions, & des vi-  
vres, & sur tout le bled, avoient toujours  
accoutumé d'entrer par-là dans la Ville, &  
que n'en venant plus, il falloit s'en prendre  
à la *Porte*, & on la ferma pour les appaiser.  
On voit, joignant cette *Porte d'Abas*, le *Palais*  
de *Hagi bec Chirachi*, ou chef du Gobelet, &  
le *Palais de Zeinel begum*, fille du Roi *Tah-  
mas*, & Tante d'*Abas le Grand*. C'étoit une  
très-belle femme, dont *Abas* étoit éperdu-  
ment amoureux, & la vouloit épouser. Plu-  
sieurs *Mollas* & un très-fameux entr'autres,  
nommé *Mir baguer*, en donnoient le *Fetfa*,  
comme qui diroit approuver la chose, ou de-  
clarer qu'elle est licite ; mais les autres *Mol-  
la*, en bien plus grand nombre, indignez du  
dessein d'un tel inceste, furent un jour en  
grande foule armez d'épées, de bâtons & d'au-  
tres armes jetter de grands cris à la porte du  
*Serrail*, en demandant *Justice*. C'est la cou-

tume d'en user ainsi dans les grands malheurs & dans les rudes oppressions. *Abas*, étant venu à la porte, leur demanda ce qu'ils vouloient. Ils répondirent qu'ils demandoient la tête d'un chien, d'un Infidèle, d'un Renegat *Mirbagner*, qui renversoit la Loi de Dieu, & les livres des Prophetes, en permettant au Roi d'épouser sa Tante; ce qui étoit un péché si execrable, qu'il n'étoit encore monté dans l'esprit d'aucun Infidèle. *Abas le Grand* se rendit à leur exhortation, & n'épousa point cette Dame quelque passion qu'il eût pour elle. La Porte d'*Abas* mène à un gros Canton tout joignant, qu'on appelle *Bide abad*, lequel contient huit cens quatre-vingt trois Maisons, huit Mosquées, onze Caravanserais, cinq Bazzars, & quatre Bains.

Proche de la Porte d'*Abas*, l'on en trouve une autre, qui a été faite par un même esprit de superstition. On l'appelle *Dervaze deulet*, la Porte Imperiale, ou la Porte de la grandeur, ou des richesses, & ce terme de *Deulet* est une des plus nobles épithetes de la Langue *Persane*; & celle qu'on donne ordinairement au Palais Royal en l'appellant *Deulet cand*, la Maison des richesses, ou de la Grandeur. Cette Porte Imperiale a été bâtie pour servir à la place d'une autre tout proche, qu'on appelle la Porte de la mort, qui est condamnée depuis près de deux cens ans, à cause d'une grande Peste dont la Ville d'*Ispahan* avoit été affligée, que le Peuple disoit être venue de la contrée de *Guendamon*, qui est à dix lieux delà au Septentrion, & être entrée par cette Porte. D'autres disent que c'est parce qu'on portoit en terre par cette Porte ceux qui mouroient de ce fleau.

seau. Quoi qu'il en soit, le peuple la fit fermer par superstition, & il se croiroit perdu si on la r'ouvroit, s'imaginant que la Peste reviendrait tout aussi-tôt. Ainsi, lors qu'*Abas le Grand*, quatre cens ans après, eut fait dessein de transporter son Siege Royal à *Ispahan*, & qu'il eût choisi ce Quartier pour sa demeure, il ne voulut pas faire r'ouvrir cette *Porte de la mort*; mais tout proche, il fit faire cette *Porte de la Grandeur*, ou *Imperiale*. C'est la *Porte* qui est à l'entrée de cette belle *Allée d'Ispahan*, que j'ai décrite.

A la gauche, est le *Palais d'Ahmed Bec Tuzbachi*, ou Capitaine des *Eunuques blancs*, & un grand *Portail*, qui fait une des entrées du *Serrail* du Roi, par une longue *Allée d'Arbres*, qui aboutit à un des *Jardins* du *Palais*, qu'on appelle le *Jardin des Amandiers*. On y voit toujours une garde d'*Eunuques blancs*, qui sont Mousquetaires, & la Garde du Corps. Ils ont là leur Quartier, & dans les *Logis* à l'entour du *Jardin des Amandiers*. Il n'y a que le Roi seul qui puisse passer par cet endroit à Cheval, tout le monde y va à pied. J'entens ceux qui ont à faire au *Serrail*. J'y ai été plusieurs fois, & c'est une fort belle promenade. Ces *Eunuques blancs* sont la principale Garde du Roi hors du *Serrail*, mais ils n'entrent point dedans. On ne veut pas qu'il y entre d'autres *Eunuques* que des *Noirs*, & encore des plus laids, & des plus affreux pour ne pas faire naître de mauvais desirs dans le cœur des belles femmes qui y sont renfermées.

C'est-là le détail de la Ville d'*Ispahan*, qui est la plus grande & la plus belle Ville de tout l'*Orient*. Les *Persans* pour en représenter mieux la grandeur font ce petit conte, que

l'Esclave d'un Marchand aiant gagné du bien à son service, il s'enfuit avec tout ce qu'il avoit, & se retira en un *Canton* de la *Ville* le plus éloigné, où il leva Boutique de même négoce, & il y fut dix ans, avant que son Maître en découvrit rien. Il y a en cette grande *Ville* des habitans de toutes *Religions*, *Chrétiens*, *Juifs*, *Mahometans*, *Gentils*, *Ignicoles*, & l'on y voit des Négocians de toute la terre. C'est aussi la plus docte *Ville* de tout l'*Orient*, & d'où la science se répand dans tout l'*Orient*, particulièrement dans les *Indes*. Mes *Memoires* portent qu'il y a dans l'enceinte de ses Murailles

162. *Mosques.*

48. *Colleges.*

1802. *Caravanserais.*

273. *Bains.*

12. *Cimetieres.*

Surquoi il faut remarquer qu'en *Perse* les *Cimetieres* sont pour la plupart hors de la *Ville*.

Ils portent aussi qu'il se tuë tous les jours deux mille *Moutons* dans la ville, & quinze cens dans les *Fauxbourgs*; non compris ce qu'on en tuë pour la Cuisine du Roi, qui va à quatre vingt dix par jour, ce qui n'est pas beaucoup pour un Pais où l'on ne mange pas d'autre grosse viande que le mouton.

La *Latitude* de cette puissante *Ville* est de trente deux Degrés, quarante minutes. La *Longitude* de quatre vingt quatre Degrés, dix huit minutes, aiant le plus long jour de quatorze heures neuf minutes, trente six secondes. Le Climat en est le plus sain qu'en aucun endroit du monde où j'aie été; d'où l'on dit en commun proverbe que qui vient *sain* à *Isfa*.

*Ispahan*, n'y sauroit tomber malade; mais que qui y vient malade, ne sauroit y recouvrer la santé. C'est à cause de l'air qui y est sec, & subtil au dernier degré. Il est si sec, même la nuit, aussi bien que le jour, que si l'on met le soir une feuille de papier à l'air, on la retrouve le matin tout aussi sèche qu'on l'y a mise. Le froid, & le chaud, y sont rudes & perçans dans leurs saisons; mais le froid n'y dure pas plus de trois mois. Il y neige, & il y pleut peu. La pluie la plus abondante est en Mars, & en Avril, produite; je pense, des vapeurs des neiges fondues. Un vent d'Occident y règne doucement tout l'été. Il se lève au coucher du soleil, & est si frais la nuit, qu'on prend souvent la robe fourrée, & qu'il se faut toujours bien couvrir. Le Printemps y commence au mois de Février, qui rend l'air fort serain, & la terre admirablement belle; car dès la fin du mois, tous les Jardins sont couverts de fleurs, les arbres sont en fleurs, particulièrement les Amandiers. La sécheresse de l'air de ce Pais se remarque particulièrement en ce qui arrive tant aux hommes, qu'aux bêtes, une heure après la mort. L'air entrant dans ces Corps repousse l'humidité, qui se resserre entre cuir & chair, & fait enfler le corps excessivement. Il en naît encore un autre accident fort commun; c'est qu'à la fin des maladies, il vient une enflure aux Jambes, qui ne se dissipe qu'au bout de quelques semaines; mais en général le climat est excellent, comme je l'ai dit, & les maladies qu'on y contracte, ne sont ni douloureuses, ni longues. Celle qu'on appelle *Venerienne*, qui y est fort répandue, ne s'y

L 5

aper-

aperçoit pas sur la peau, l'air dissipant tous les épanchemens de ce Venin, qui en sont les signes dans les autres Païs. Là rouille non plus ne gâte jamais rien à *Ispahan*, elle n'y est pas même connue. Cette *Ville* est encore à couvert d'un autre grand fleau qui est le feu. Comme ses Edifices sont de terre, on n'entend jamais dire que le feu s'y mette, & quand il seroit dans une maison, le voisin n'en auroit pas de peur, car le feu s'arrêtant après avoir brûlé la boiserie, les Murs qui sont tous de terre mettent la maison voisine à couvert de l'incendie. Ce qu'il y a de fort admirable dans une si grande ville, & si peuplée, c'est qu'elle subsiste avec abondance & opulence, sans Mer, & sans Rivières. Tout sans exception y est apporté sur le corps des bêtes, & il n'y a rien qui ne s'y apporte, les Chameaux portant des fardeaux de huit cens pesant. Les *Persans* appellent ces animaux les *Navires de terre*; mais ce qui paroît incroyable, c'est que cette ville tire la plupart de ses vivres, excepté le bétail, de dix lieues à l'entour. On compte dans cet espace quinze cens Villages, & à dire le vrai, la plupart de ses environs sont incomparables en beauté & en fertilité. Il faut se souvenir en cet endroit de la frugalité des *Orientaux*, parmi lesquels les *Persans* particulièrement sont à estimer, mangeant beaucoup moins que les *Turcs*; car d'ailleurs, si on couvroit les tables à *Ispahan*, comme à *Londres*, ou à *Paris*, il faudroit bien faire venir des provisions de plus loin. Les *Persans* ne mangent de la viande que le soir, & n'en mangent qu'avec du ris & aussi des legumes. J'ai observé ailleurs combien leurs chairs sont

## DESCRIPTION D'ISPAHAN. 251

sont pleines de suc ; de manière qu'on peut dire en général, qu'il ne se fait que la dixième partie de la consommation de chair en *Perse* , qu'il se fait en nos Païs par proportion.

Je viens à l'origine de la *Ville d'Ispahan* à présent le siège de l'Empire de *Perse*. Les *Auteurs Européens* veulent que ce soit la célèbre *Hecatompyle* , la ville à cent Portes, fondée par les *Grecs*, parce que *Hecatompyle* étoit la Capitale du Païs des *Parthes* ; mais comment *Hecatompyle* , qui selon *Ptolomée* , & les autres *Géographes* anciens, étoit à trente sept degrez cinquante minutes du *Pôle*, pouvoit-elle être *Ispahan*, qui n'en est qu'à trente deux degrez quarante minutes ? J'observerai là-dessus qu'il faut que *Ptolomée* , ou ses Copistes , se soient mépris au sujet d'*Hecatompyle* ; car il n'y a point de Villes au Païs des *Parthes*, qui soit à trente sept degrez du *Pôle*. D'ailleurs les anciens ont placé *Hecatompyle* à trois journées de l'*Hyrcanie*, & *Ispahan* en est à douze journées. *Quinte-Curce* dit expressement qu'*Alexandre alla en trois jours d'Hecatompyle en Hyrcanie*. On pourroit pourtant concilier cette contradiction apparente en disant , que la Province d'*Hyrcanie* s'étendoit autrefois du côté d'*Ispahan* plus qu'elle ne fait, comme elle s'étendoit jusqu'à la *Mesopotamie*. J'ai remarqué une chose dans ces Empires d'*Orient* , dont l'étendue est si vaste ; c'est qu'on étend & qu'on resserre les Gouvernemens, selon le bon plaisir du Souverain ; & alors ; la Province dont ils portent le nom, est considérée comme plus grande, ou plus petite , selon que s'étend la juridiction du  
Gou-

## 252 VOYAGES DE MR. CHARDIN.

Gouverneur; mais j'ai observé aussi une autre chose sur ce sujet, c'est que la nature a fait en *Perse* la division de la plupart des Provinces, soit par de hautes montagnes, soit par de vastes plaines, soit par la qualité du Terroir & du Climat. *Niger* se méprend bien davantage en prétendant qu'*Ispahan* est *Ecbatane*. Il n'y a pas d'apparence non plus que ce soit l'*Aspa*, que *Ptolomé*, *Pline*, & *Strabon* mettent en *Parthide*, à trente six degrez, parce, qu'*Ispahan* ne s'étend pas tant au Nord. Mais il y a assez d'apparence que ce soit l'*Aspadana* de ces illustres *Geographes*, qu'ils placent à trente trois degrez; ce qui ne diffère que de quarante minutes d'avec la vraie situation.

Les Auteurs *Persans* & *Arabes* ont aussi de fort différens sentimens sur l'origine de cette Ville. Quelques uns la croient fondée par *Houcheng*, petit-fils de *Nol*, qu'ils appellent *Adam second*. D'autres disent que ce *Houcheng* est le second Roi de *Perse*, & la Neuvième generation de *Nol*. D'autres en attribuent la fondation à *Juda*, un des douze Patriarches, ce qu'ils appuyent sur ce qu'on trouve que cette Ville s'appelloit anciennement *Darel Youda*, c'est-à-dire, Colonie de *Juda*. Mais *Aboulpharagh* Auteur de l'*Histoire des Arabes*, qui étoit natif d'*Ispahan*, donne une autre raison beaucoup plus aparente de cette dénomination-là. Il dit qu'autrefois *Ispahan* se divisoit en *Vieille*, & *Nouvelle Ville*, la vieille nommée *Hay*, dont *Alexandre le Grand* étoit le fondateur; la Nouvelle appelée *Elye boudie*, comme qui diroit la *Judée*, parce qu'elle avoit été fondée par les *Juifs*, que *Nabucadnezar* emme-



na captifs en *Perse*. Cette *Histoire* nomme *Nabucadnezar Bakinafr*, comme qui diroit *beaux aspect*. Les *Juifs*, dit cet Auteur, étoient la plupart des *Artisans*, qui ayant trouvé l'air, l'eau & le terroir de cette ville fort semblables à celui de la *Judée*, s'y arrêterent & y bâtirent une *Ville*, qu'ils appellerent du nom de leur *Pais*. Mais enfin selon la plus commune opinion, *Ispahan* dans son origine étoit deux Villages, ainsi que je l'ai observé au commencement de ce Livre, lesquels à force de s'agrandir se joignirent, & devinrent enfin une grande *Ville*. Comme tous les *Auteurs Orientaux* sont fort exacts à rapporter l'*Horoscope des Villes*, ils marquent la naissance d'*Ispahan* sous l'ascendant du *Sagitaire*. Ils l'ont représenté pour cela sur le *Frontispice du Château*, & au *Marché Imperial*; mais ils ne le peignent pas comme nous par une figure moitié homme, moitié Cheval; mais moitié homme moitié Tygre, dont la queue est un gros serpent, dans la bouche duquel le *Sagitaire* tire une fleche. Quoi qu'il en soit de tout ce que nous avons rapporté, il ne paroît pas dans les *Histoires* du *Pais*, qu'*Ispahan* ait été celebre avant le regne de *Tamerlan*: on voit seulement qu'elle fut subjuguée par les *Arabes* sous le Califat d'*Omar* dans le septième siècle, & que deux cens ans après une grande Peste aiant désolé la *Ville*, les habitans furent s'établir tout proche sur le bord de la Riviere, au *Village* qui porte le nom de *Chehereston*, c'est-à-dire lieu de *Ville*; qui est ce beau & grand Village dont j'ai parlé, où l'on voit des ruines d'anciens édifices. On y montre entr'autres la place où fut enterré le *Calife Alrachid*, qui aiant été déposé du

Cali-

Califat, choisit ce lieu pour sa retraite, & finit ses jours l'an 531. de l'Ere Mahometan. On trouve encore dans ces *Histoires*, que l'année quatre cens vint de cette Epoque, *Alade Daulet* Viceroy de *Perse*, sous les *Califes* de *Babylone*, tenoit sa Cour à *Ispahan*. *Tamerlan* la prit en allant à la conquête d'*Asie*, & trouvant révoltée à son retour, il la reprit une seconde fois, & y exerça alors d'horribles cruautés. Il commanda entr'autres à son armée d'approchant de la *Ville*, que chaque soldat eût à lui apporter la tête d'un habitant d'*Ispahan*; mais comme la plupart avoient pris la fuite, on dit que les soldats ne trouvant plus d'habitans, s'entretuoient pour avoir une tête à porter. On conte la même chose de *Cotz* Roi de *Perse*, environ l'an mil quatre cens cinquante de nôtre compte. Ces grandes défaites avoient fort diminué la *Ville*; & ce qui lui fit encore plus funeste, c'est que les descendants de *Cbeik Sephy*, Prince d'*Hyrcanie*, étant montés sur le Trône, ils établirent leur séjour à *Casbin*, jusqu'au tems d'*Abas le Grand*, qui étant homme de cœur & de tête, entreprit de reconquerir l'*Empire de Perse*, dont ses ancêtres avoient été presque entièrement dépourvus & comme *Ispahan* lui parut dans une bien plus belle situation que *Casbin*, & dans un Climat plus temperé, & d'ailleurs plus proche des Provinces que ce Monarque avoit en tête de conquérir des premières, comme la Province de *Perse*, & les bords du *Golphe Persique* du côté de l'*Occident*, il transporta sa Cour à *Ispahan*, qu'on peut dire qu'il édifia à mesure qu'il conquiert son Empire. Ce grand Prince ne fut plus; car afin que la *Ville* eût plus grande abondance

## DESCRIPTION D'ISPAHAN. 255

dance d'eau , il fit fendre avec une incroyable dépense une grande montagne à trois journées de Chemin , pour donner passage à un fleuve & le faire couler dans celui de *Zenderoud* , qui est le Fleuve d'*Ispahan*.

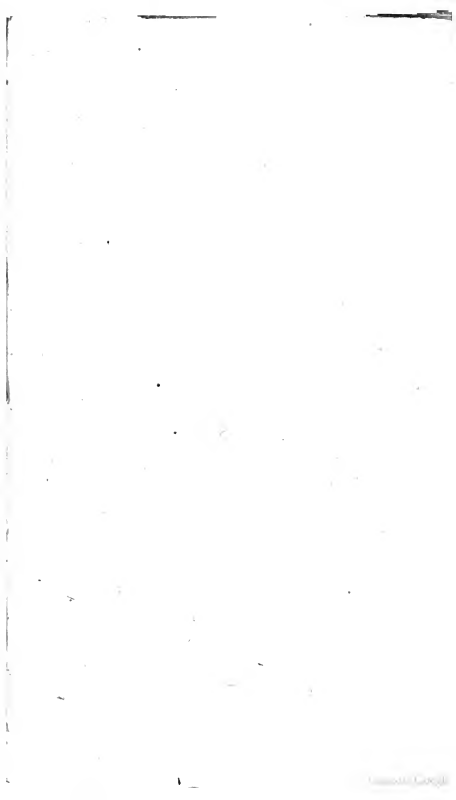
Le nom que cette *Ville* porte , est tiré d'*Aspacan* par tous les Etymologistes. *Asp* signifie *Cheval* en *Persan* , & *Can* , ou *Han* , en Langue *Arabe* signifie un grand *Hôtel* , & en *Tartare* un lieu à recevoir les *Caravanes* , comme qui diroit *Lieu* ou *Assemblée de Cavalerie* ; & l'on a donné ce nom à cette *Ville* soit à cause de son grand peuple , soit parce que c'étoit le rendez vous général de l'*Armée Persane*.

*Fin du huitième Tome.*

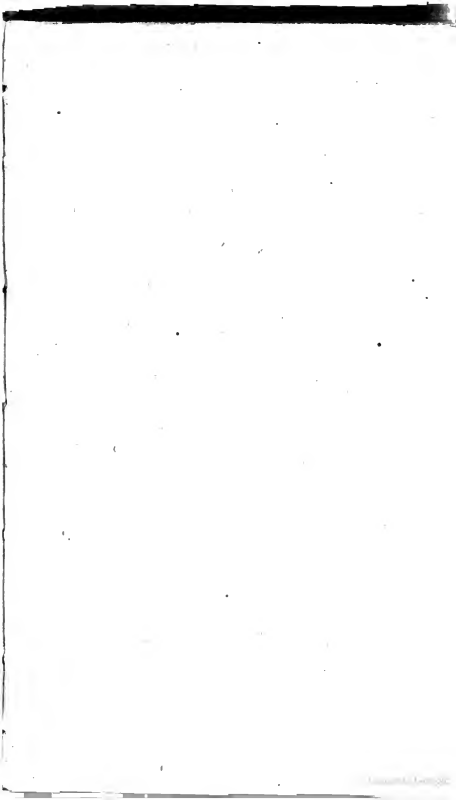


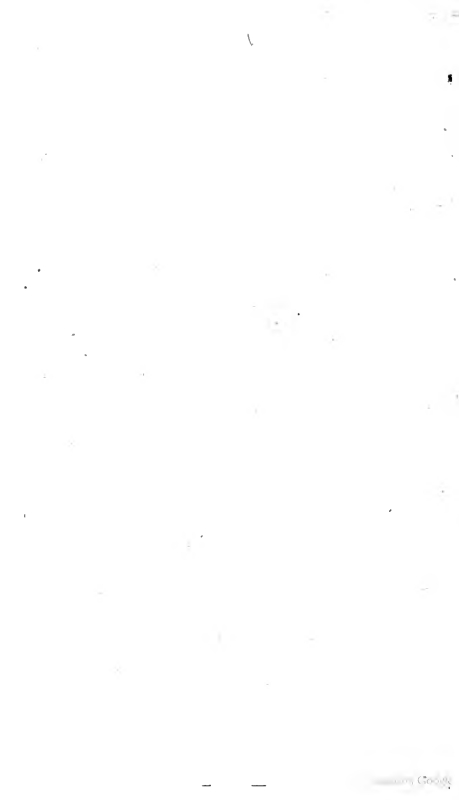
Ad 1468379



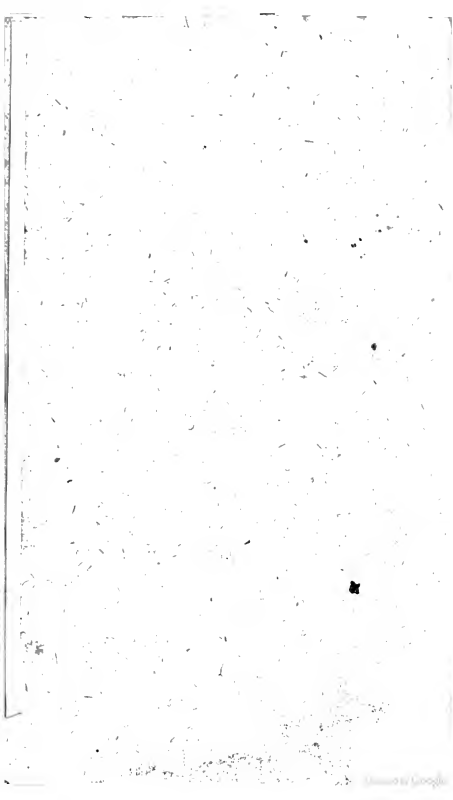


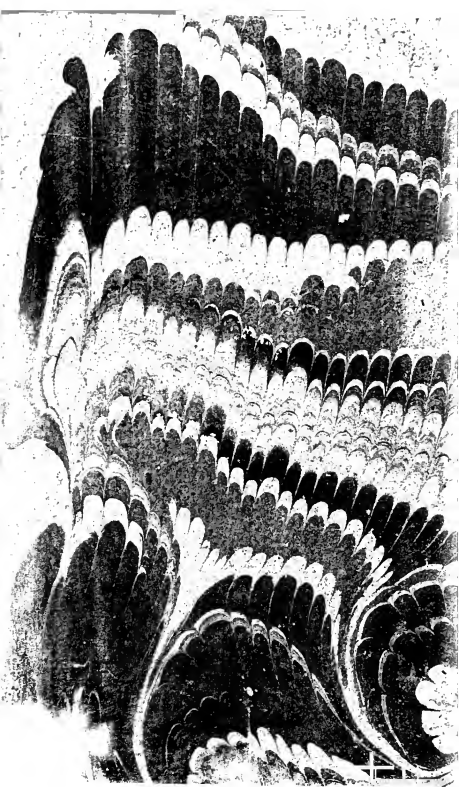














XXXXX  
C. 35